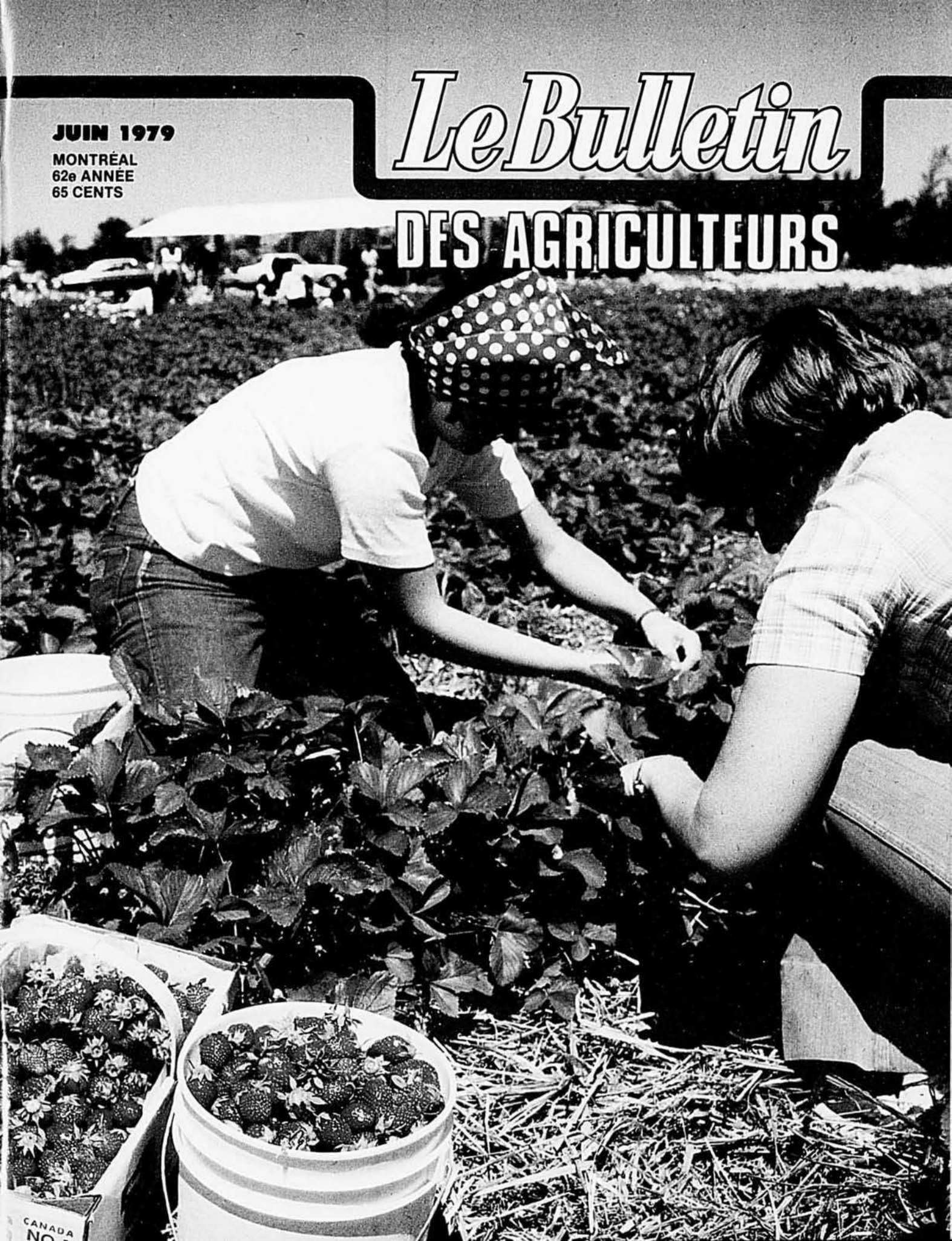
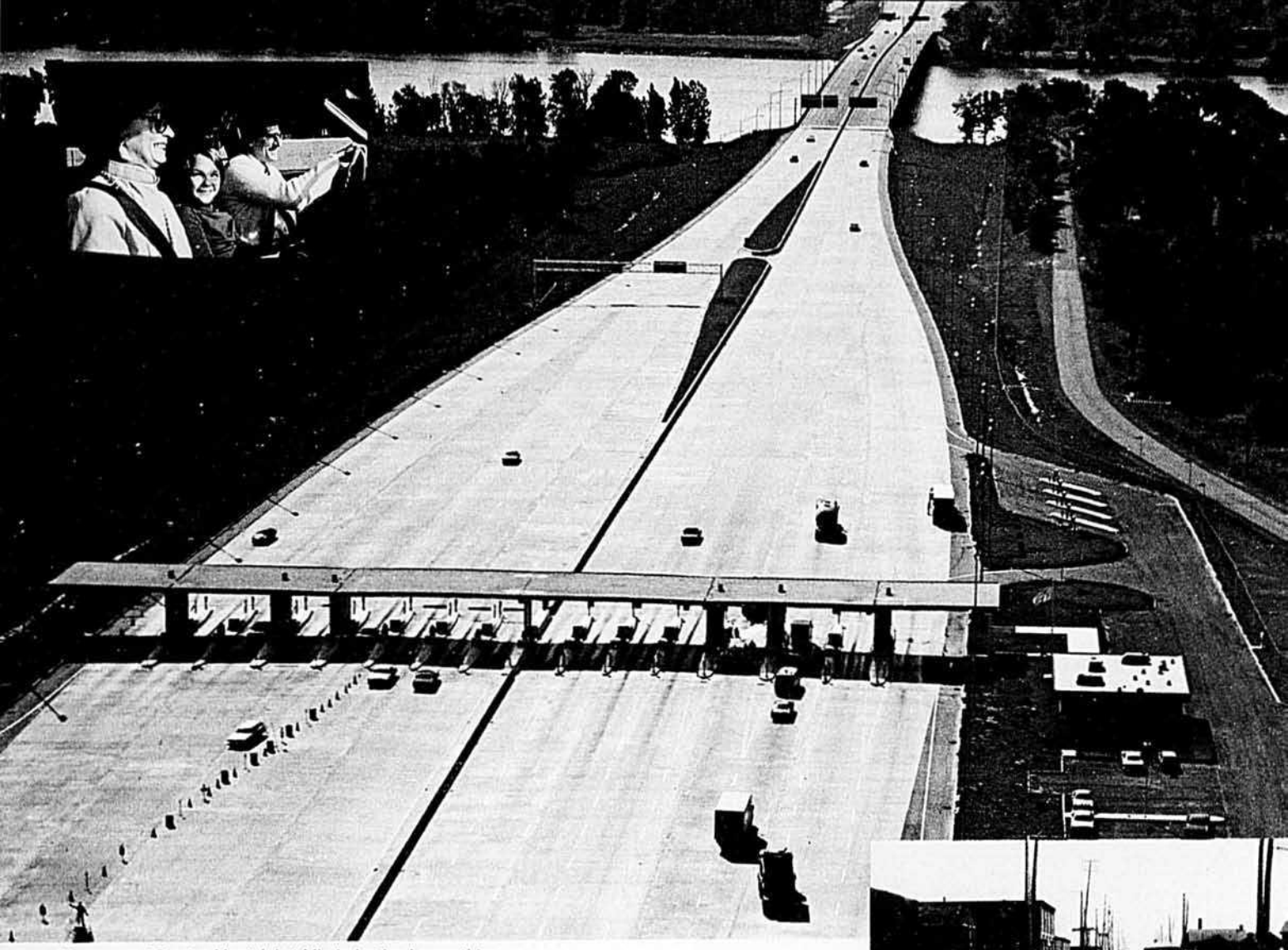
JUIN 1979
MONTRÉAL
62e ANNÉE
65 CENTS

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

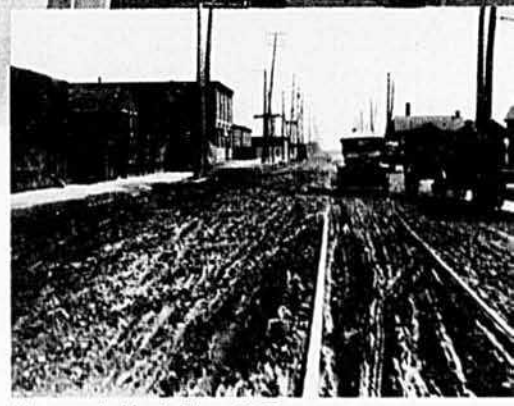




L'autoroute 13 entre Montréal et Mirabel et les Laurentides

LE BÉTON

et nos grandes routes



Une rue de Montréal en 1917

Qui voudrait retourner en arrière?
Les automobilistes canadiens ont à leur disposition un excellent réseau routier qui satisfait aux besoins d'un nombre toujours croissant de véhicules en tout genre. Assurer l'écoulement d'un trafic important avec un minimum d'entretien: voilà les qualités exigées pour les routes d'aujourd'hui.
Seul le béton répond à ces conditions: il résiste aux lourdes charges du trafic mais il résiste aussi à l'abrasion, à l'usure, au gel et au dégel. Et lorsqu'il s'agit de nos grandes routes, le gouvernement fait un bon investissement, surtout à long terme, en ayant recours à ce matériau durable et d'entretien facile qu'est le béton.
Le temps des ornières et des cahots est bel et bien révolu: en construisant nos routes en béton, nous avons pensé à votre confort, à votre sécurité et aussi à votre argent.

Pour notre vie moderne, c'est le béton qui s'impose!

Ciments Canada Lafarge Ltée

SIÈGE SOCIAL: 606 Cathcart, Montréal, Qué. H3B 1L7
DIRECTION RÉGIONALE DU QUÉBEC:
625 ave. du Président Kennedy, Montréal, Qué. H3A 1K7
Bureaux de vente dans les grandes villes du Canada

Tracteurs de jardin Columbia

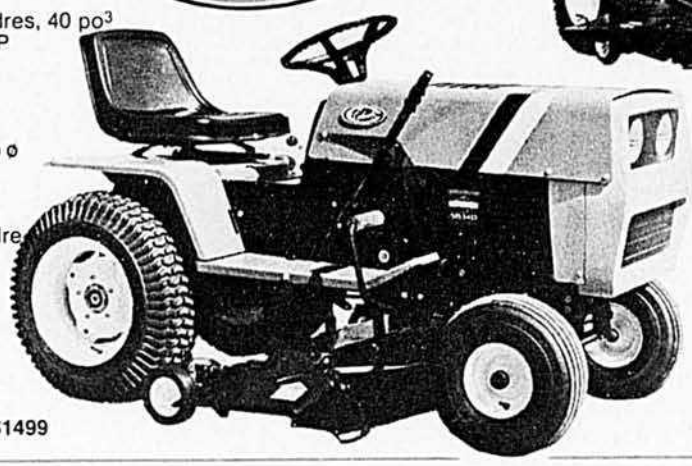
Puissance et maniabilité tout-terrain

Modèle 497:
Puissance: 10 HP
Démarrage: électrique
Transmission:
3 vitesses
Tondeuse: 38 po ø
Prix: $1199.95



Modèle 820:
Moteur: 2 cylindres, 40 po³
Puissance: 16 HP
Démarrage:
électrique
Transmission:
4 vitesses
Tondeuse: 44 po ø
Prix $1799

Modèle 810:
Moteur: 1 cylindre,
24.36 po³
Puissance:
11 HP
Démarrage:
électrique
Transmission:
3 vitesses
Tondeuse:
44 po ø **Prix: $1499**



Modèle 796:
Moteur: arrière
Puissance: 8 HP
Démarrage: électrique
Transmission: 5 vitesses
Tondeuse: 30 po ø

Prix: $949.95



Grande variété d'accessoires disponibles. Demandez à les voir chez votre marchand local.

Abitibi Est — Claude Centre de réparation 2 temps 4 temps — Chibougamau	276-6661
Abitibi Est — Moto Sport Quevillon — Lebel sur Quevillon	755-4502
Abitibi Est — Location Val D Or Rentals — Val D'Or	825-3333
Abitibi Ouest — Bill's Ski-Doo Service Enrg — Lasarre	333-2542
Abitibi Ouest — L.P. Cloutier — Amos	732-3218
Argenteuil — Hubert Provost — Lachute	562-5430
Arthabaska — Eugene Fortier & Fils Inc. — Princeville	364-5339
Beauce — Raymond Brousseau — St-Joseph	397-5805
Beauce Sud — Marc Giguère Ltée — St Georges Est	228-2491
Beauharnois — J. Maurice Daoust — Valleyfield	373-3456
Bellechasse — Maurice Brousseau — Ste-Justine	383-3212
Berthier — Hubert Beauparlant — Ville St-Gabriel	835-2112
Berthier — Pierre-Aimé Houle — St-Cuthbert	836-3626
Brome-Missisquoi — Garage Claude Lussier — Bonsecours	532-4622
Chambly — Garage B. Blain — Ste-Julie	649-1297
Champlain — André St-Onge — Cap-de-la-Madeleine	375-4150
Charlesbourg — Sport Lac St-Charles — Lac St-Charles	849-5392
Charlevoix — Garage Jean-Claude Simard — Baie St-Paul	435-5793
Châteauguay — Colpron & Fils Ltée — Ste-martine	866-0632
Chauveau — Gédéon Martel Enrg — Ancienne Lorette	872-0062
Chauveau — Pleau Electrique Enrg. — Lorettevilje	842-3180
Chicoutimi — Spécialité Moteur 2-Temps — Chicoutimi Nord	543-6747
Deux-Montagnes — Marcel Autoneige Enrg — St-Augustin	475-8074
Deux-Montagnes — Mirabel Marine & Sport Enrg — St-Placide	258-3792
Drummond — Garage Raymond Talbot — Drummondville Sud	472-6667
Drummond — Thivierge Enrg — Drummondville	398-7445
Dubuc — Camil Motosport Enrg — Sacré-Coeur	236-4564
Dubuc — Jacques Harvey Meubles — St-Ambroise	672-4730
Frontenac — Les Equipements L. Landry Inc. — Thetford Mines	335-5021
Frontenac — Garage P.E. Nadeau — Black Lake	423-4748
Gaspé Est — Abel Denis Huard — St-Adelaide de Pabos	689-6283
Gatineau — J. St-Louis Vente & Service — Pointe Gatineau	568-5512
Jacques Cartier — Réal Moto Inc. — Lachine	631-4161
Johnson — Les Entreprises D.C. Ltée — St-Hughes	794-2680
Johnson — Jacques Guay Sport Inc. — Windsor	845-7188
Joliette-Montcalm — Madon & Frère Enrg — Joliette	753-7858
Joliette-Montcalm — Yves Payette — St-Jacques	839-3823
Kamouraska-Témiscouata — Garage R. Cloutier Enrg — Notre-Dame du lac	899-6781
Lac St-Jean — Robert Fleury — St-Coeur de Marie	347-5132
Laprairie — Colpron & Fils Ltée — St-Constant	632-1880
Laprairie — Maurice Lefebvre — Brossard	659-1098
L'Assomption — Centre de Location de l'Est — Repentigny	581-2462
L'Assomption — R. Daoust Equipement Enrg — St-Lin	439-2502
L'Assomption — Yves Bertrand Sports — Mascouche Ouest	477-5687
Laurentides-Labelle — M. Pagé Inc. — Ste-Agathe-des-Monts	326-3839
Laurentides-Labelle — Centre de Moteur 2-Temps 4-Temps François Provost — St-Jovite	425-5987
Laval — Beaudoin Equipement Enrg. — Laval Ouest	627-0960
Laviolette — J.B. Pothier 1977 Inc. — St-Tite	365-5831
Lévis — Lefebvre Equipement — Lévis	833-6100
Lotbinière — André Bizier — Inverness	453-7787
Louis Hébert-Chauveau — Pierre Ste-Foy Enrg — Ste-Foy	659-1879
Marguerite-Bourgeois — Centre de Vente & Réparation de Moteur Lasalle — Lasalle	365-2532
Maskinongé — Garage Bellemare Auto Body — St-Etienne des Gres	535-3726
Maskinongé — Gilles Lamy — Yamachiche	296-3616
Maskinongé — Machinerie Patrice Ltée — Louiseville	228-4848
Matane — Léonard Boulay — Matane	562-1300
Megantic-Compton — Lacroix Sport Enrg. — Lambton	486-2466
Mégantic-Compton — Scie Mécanique Martin & Fils Inc. — Lac Mégantic	583-2778
Mégantic-Compton — Pouliot Scie à Chaine Enrg. — Cookshire	875-3847
Mégantic-Compton — Vachon Motoneige Enrg. — Weedon	877-2811
Montmagny-L'Islet — Gagné Sport Equipement — St-Ignace	246-3127
Nicolet-Yamaska — Atelier Mécanique Hamel — Nicolet	293-5746
Nicolet-Yamaska — Clinique de l'Auto Yamaska — Yamaska Est	789-2444
Ontario — Loiselle Sport — Embrun	443-3260
Ontario — Emile Rouleau Ltée — Ste-Rose	764-2971
Orford — Coaticook Sport Inc. — Coaticook	849-2910
Papineau — Jacques Poirier & Fils — Buckingham	986-8794
Pointe-Claire — West Island Air Cooled — Pointe-Claire	697-1415
Prévost — Desjardins Sport Inc. — St-Jérôme	438-8225
Prévost — Desjardins Ste-Adele Marine — Ste-Adele	229-2231
Prévost — St-Jérôme Auto Neige — St-Antoine des Laurentides	436-8838
Québec — Scie à Chaine Lavoie Ltée — Québec	522-6064
Richelieu — Ateliers Fontaine Enrg. — Sorel	473-9623
Richelieu — Marina Sport Enrg. — Tracy	742-1910
Richmond — Les Sports Brindle Inc. — Asbestos	879-5975
Richmond — Gaétan Goulet — Ham-Nord	344-2244
Richmond — David Taylor — Richmond	826-5101
Rivière-du-Loup — Gérard Castonguay — St-Antonin	862-5330
Roberval — Jos Besson — Mistassini	276-2883
St-Jean — Ethier & Frères Enrg. — Ste-Blaise	291-3151
St-Maurice-Sherbrooke — Emilus Rosa Inc. — Shawinigan	539-2144
St-François — Don's Repair Shop — Sherbrooke	562-5378
St-François — Georges Déliste Inc. — Lennoxville	569-9821
St-Hyacinthe — Aurele Beauregard — Ste-Rosalie	773-5631
Shefford — Bernard Sport — St-Paul d'Abbotsford	379-5888
Vaudreuil-Soulanges — Loyola Schmidt Ltée — Dorion	455-5641
Vercheres — Rive Sud Sport Enrg. — Varennes	652-2405
Vercheres — Robert St-Aubin — Beloeil	464-0798
Shefford — Sport Neptune Enrg. — Granby	375-1052
Taillon — Claude Ste-Marie Sport Inc. — St-Hubert	678-4700
Terrebonne — R-100 Sport Inc. — Bois-des-Fillions	621-7100
Trois-Rivières — Gaston Tousignant — Trois-Rivières	374-7161
Vaudreuil-Soulanges — Garage Gaétan Desrochers — St-Polycarpe	265-3340

Distribués au Québec par: **Les Distributions RVI Limitée**

2525 rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3 **Tél.: (514) 636-0620**

JUIN 1979

PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

Photo couverture:
Paul Taillefer

(Voir notre article à la page 12)

LUCILLE FONTAINE-DAVIS
présidente

CLAUDE CHOQUETTE
rédacteur en chef

MOISE COSSETTE
rédacteur

GUY JACOB
rédacteur

MONIQUE LALONDE
adjointe à la rédaction

JACQUES LAUZON
directeur de la publicité

JOHANNE ALLARD
coordonnatrice à la publicité

FRANÇOISE AUBRY
service des abonnements

Le Bulletin des Agriculteurs
110 ouest, boul. Crémazie
suite 1100
Montréal, Qué.
H2P 1B9
Tél.: (514) 382-4350

Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs.

Les éditeurs ne peuvent être tenus responsables de la perte de manuscrits, photos ou illustrations non sollicités.

Abonnement:
$6.00 pour 1 an
$9.00 pour 2 ans
$12.00 pour 3 ans
payable d'avance

Les renouvellements doivent être signés du nom apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi inclure la bande d'adresse.

Composition et montage:
Studio Malek Inc.
Impression: Imprimerie Canadienne Gazette

Courrier de la 2e classe
Enregistrement no 0068
Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 0007-4446

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

SOMMAIRE

AGRICULTURE

Télé-Bulletin		6
Viens jaser une minute!	*Maurice Hardy*	8
Cueillez-les vous-mêmes	*Moïse Cossette*	12
La production de porcelets, un problème complexe à maîtriser	*Guy Jacob*	18
La recherche à votre portée	*P. Flipot, W. Mason et G. Lalande*	29
Au voleur!	*Guy Jacob*	30
L'agriculture face à l'environnement	*Moïse Cossette*	36
La "Ferme L. Harvey et fils ltée"	*Moïse Cossette*	46
Le mouton survivra-t-il?	*J.B. Roy*	50
Aviculture	*J.B. Roy*	56
Machinerie et construction	*Guy Jacob*	60
Les productions supérieures du PATLQ		72

CHRONIQUES

Les pronostics de juillet		10
Dates à retenir		11
Place à la détente!	*Jean Blanchet*	62
Onésime	*Albert Chartier*	69
Le Bulletin sportif	*André Trudelle*	71
C'est nouveau		86
Le cultivateur devant la loi		92
Les mots croisés		96

NOUVELLE ET ARTICLE

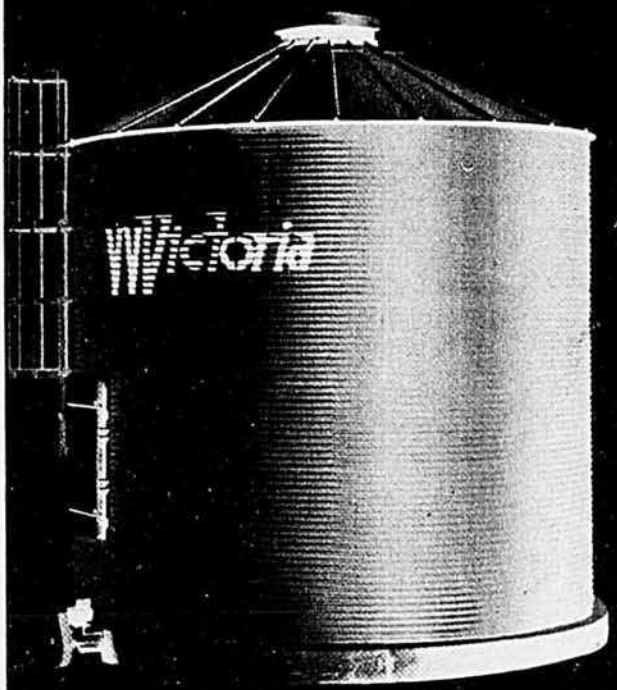
Un jour, ce sera ton tour...	*Jean-Jacques Chartrand*	66
Comment faire votre propre relève de la consommation d'électricité	*Georges Laîné*	90

SOUS MON TOIT

Va jouer dehors... et rapporte de petits fruits	*Monique Brunelle-Ferland*	76
Lectures	*Gilles Cormier*	79
Un village bien cousu	*Francine Robichaud*	80
Cuisine	*Suzanne Simard-Mavrikakis et Michelle Séguin*	81
Les rosiers nécessitent des soins	*Yves Le Corff*	82
Entre deux arbres	*Gisèle Poirier-Poisson*	83
Le temps d'une pause	*Germaine Galerneau*	85

Produits Victoria

FABRIQUÉS PAR DES SPÉCIALISTES POUR LE FERMIER PROGRESSIF



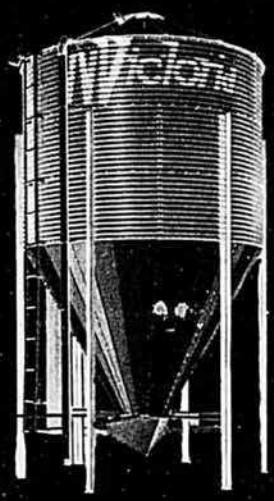
SILOS A GRAIN: Robustes, durables et à la fine pointe du progrès; silos à grain 14'0", 17'6", 21'0", 24'6" dia. Capacité de 1,200 à 13,300 boisseaux. Tout équipement optionel disponible.



Ventilateur à une ou deux vitesses, avec ou sans volets de 12" à 24" dia. Disponible à vitesse variable 16", 18", 20", 24" dia.

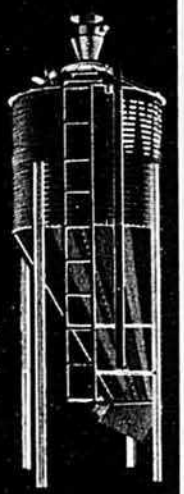
Ventilateur d'avant-garde "Vari-Vic" à vitesse variable 18" et 24" dia. Disponible à une ou deux vitesses 18" et 24" dia. Boitiers en acier galvanisé émaillé ou en acier inoxydable.





SILOS À MOULÉE

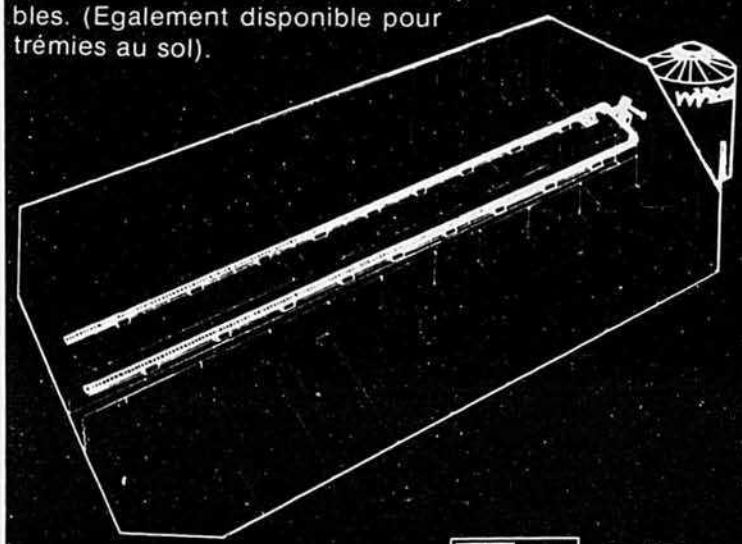
Silo à moulée à descente centrale 7' dia. capacité 4.1 à 12.1 tonnes et 10'6" dia. capacité 15 à 33 tonnes.



Silo à moulée 6'0" dia. à descente latérale. Capacité 4.83 à 12.18 tonnes.

NOTRE GAMME DE SOIGNEURS AUTOMATIQUES

SYSTÈME D'ALIMENTATION: Ce dessin montre l'installation d'un système automatique "Victoria" muni de trémies ajustables. (Egalement disponible pour trémies au sol).



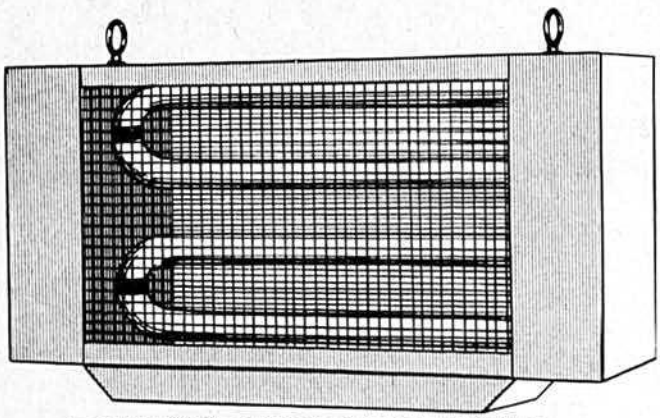
"NE VOUS ÊTES-VOUS PAS PRIVÉ DES PRODUITS "VICTORIA" TROP LONGTEMPS?"

Nous offrons également un système d'alimentation pour salle de traite et tout un choix de soigneurs à volailles.

Ventilateur Victoria Ltée

405 BOUL. GAMACHE - C.P. 68 - TÉL. CODE REG. (819) 758-3105
VICTORIAVILLE, QUÉ. G6P 3T3

Mort aux mouches!



Le modèle EK 600 satisfait aux exigences de la Loi sur les produits antiparasitaires; N° d'enregistrement 15523.

La lampe insecticide électronique Electrohome EK 600 contient des tubes à ultraviolets d'une puissance de 80 watts. Elle convient parfaitement à l'usage intensif dans les fermes.

La lampe insecticide EK 600 vous aidera à réduire le nombre de mouches dans votre étable et votre parc à bestiaux.

Cette lampe est assez solide pour être lavée avec le jet fin d'un tuyau d'arrosage.

Assez solide aussi pour être accompagnée de la garantie Electrohome d'un an.

Procurez-vous la lampe insecticide électronique Electrohome.

Luttez efficacement contre les mouches.

ELECTROHOME

809, rue Wellington nord
Kitchener, Ontario, Canada N2G 4J6
Téléphone: (519) 744-7111

télé-bulletin

LES PRODUCTEURS DE PORCS

envisagent-ils la possibilité de modifier leurs projets, pour la fin de 1979 ou le début de 1980, à cause de la situation actuelle et des prévisions à court terme? Plusieurs y penseront sûrement, pour les raisons suivantes:

1- Au début d'avril, la production avait passablement augmenté (17%) par rapport à la période correspondante de l'an dernier. Et l'on prévoyait, pour le trimestre de juillet à septembre, une augmentation des mises bas de 15%.

2- On entrevoit, pour l'année 1979, une production totale de 10,5 millions de porcs, soit 400 000 de plus que le record atteint en 1971.

3- Les prix du marché ont fléchi au cours des dernières semaines et le marché américain ne semble pas aussi prometteur que plusieurs l'avaient espéré.

Il est possible que les prix élevés du boeuf maintiennent à la hausse la demande pour les produits du porc.

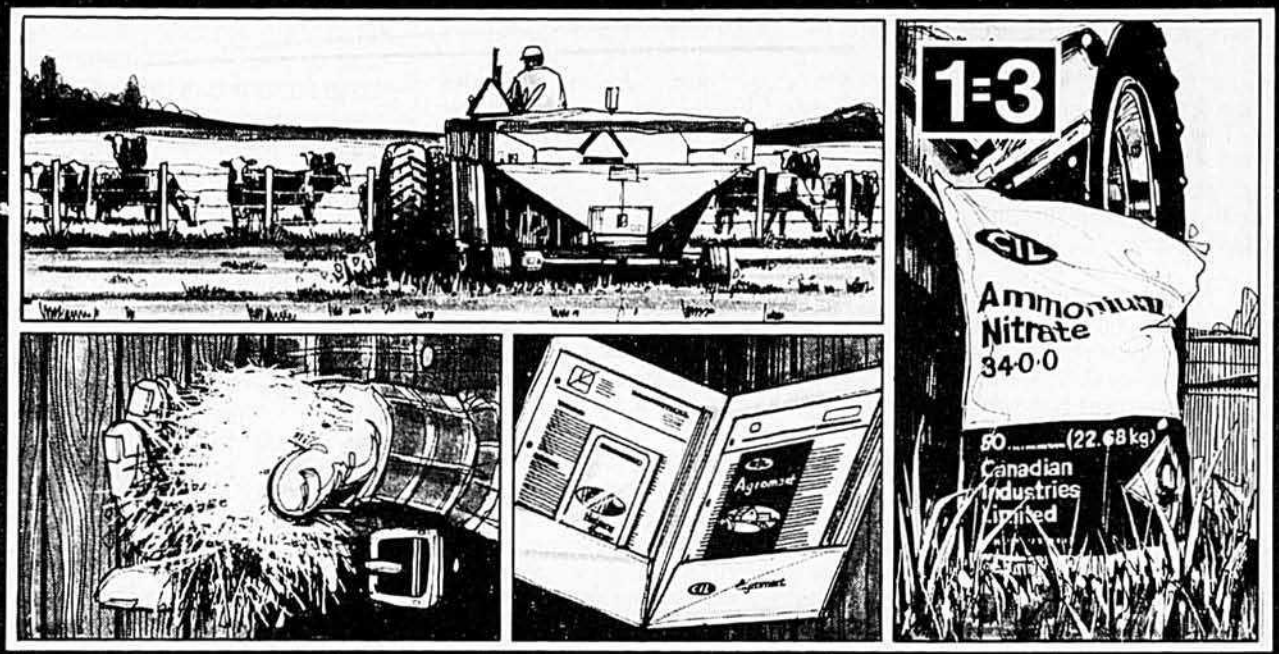
LES RÉSULTATS DU VOTE

des producteurs de pommes de terre, en vue d'un plan conjoint, seront connus après le 25 juin. Si le projet est accepté par une majorité des 1 545 producteurs éligibles, on procédera à la formation de trois comités devant représenter les groupes de producteurs suivant les fins auxquelles sont destinées les pommes de terre: semences, consommation et transformation. Si, éventuellement, il y a plan conjoint, trois catégories d'acheteurs de pommes de terre y seront soumises: les commerçants de semences, les grossistes en alimentation et les transformateurs.

C'EST TOUJOURS LE TEMPS

de fertiliser, dans les prairies et les pâturages. On fertilise de moins en moins à dates fixes et attendre à l'automne, c'est s'exposer à "passer tout droit". Dans ces champs, on fertilise et chaule d'abord pour relever le niveau de fertilité générale.

Meilleurs fourrages: Un atout sur lequel vous pouvez compter



Vous pouvez compter sur un revenu de Trois Dollars en valeur supplémentaire de nourriture pour chaque dollar investi en engrais chimiques sur vos cultures herbagères.

Considérez tous les avantages que vous obtenez en améliorant votre production fourragère:

- ☐ Plus de lait à l'acre
- ☐ Moins de superficie dévouée aux prairies et pâturages
- ☐ Valeur nutritive accrue des aliments
- ☐ Résistance améliorée contre la sécheresse et le gel
- ☐ Possibilité de vendre l'excédent de production sous forme de foin ou de récolte au comptant
- ☐ Revenu plus élevé à l'acre de votre investissement

Vous pouvez réaliser ces avantages sur votre propre ferme, vous n'avez qu'à communiquer avec le gérant de votre Agro-centre C.I.L. Demandez-lui qu'il vous aide à préparer un meilleur programme de productions herbagères. Pourquoi ne pas l'appeler immédiatement.

C·I·L

Agrocentre

Votre partenaire en agriculture

viens jaser une minute !

avec Maurice Hardy, agronome

On fait du gaspillage quand on néglige ses pâturages



Depuis un bon bout de temps, tous nos locataires ailés sont revenus à leurs logis. Partout, il y a de l'activité: on s'affaire à compléter les nids et la corde à linge a repris ses colloques, pour le plaisir de ceux qui savent s'arrêter et observer.

Dans l'étable, des hirondelles de grange circulent librement au-dessus des veaux et génisses qui rêvent, en les voyant, aux courses folles qu'ils pourront bientôt se permettre dans les pâturages.

Le long du gros fossé, des chevaliers fouillent dans les herbages à la recherche des insectes aquatiques qu'ils aiment tant. Dans les semis, les pluviers montent et descendent en criant comme s'ils avaient toujours quelque chose à nous montrer.

C'est tout ça et bien d'autres choses encore qu'on admire en montant dans les champs faire l'inspection des pacages.

On a parlé, le mois dernier, qu'il fallait bientôt commencer à diminuer le gaspillage dont on est responsable dans nos champs. On a dit qu'il faudrait cette année éviter de perdre la belle qualité des graminées que la nature nous offre et que nos mauvaises habitudes nous amenaient à dilapider jusqu'ici.

Les graminées, tout comme la luzerne, ça se fauche à bonne heure, au début de la floraison, quand la plante est à son meilleur, qu'elle est à son plus riche, que sa digestibilité est à son niveau le plus élevé.

La fertilisation azotée complètera la fertilisation au phosphore et à la potasse qu'on aura faite lors du semis. La même fertilisation azotée viendra aussi aider les repousses après la coupe. Il restera ensuite à bien conserver cette qualité que les graminées peuvent nous donner.

J'ai un peu l'impression que, de nos jours, on se fie beaucoup à la machinerie et à l'équipement pour corriger certaines négligences. C'est ainsi que les conditionneurs et les séchoirs peuvent éviter des pertes sensibles et même sauver des champs. Mais il y aura toujours nécessité pour le maître de prévoir les conditions qui l'aideront à obtenir le meilleur de sa récolte. Le stade de végétation prend ici toute son importance parce que la machinerie ou l'équipement ne peuvent rien pour améliorer la qualité de la récolte. Le plus qu'on peut alors leur demander ce sera de maintenir celle qu'elle a.

Le contrôle du gaspillage devrait peut-être commencer dans les pâturages

Depuis quelques années, depuis que des producteurs ont découvert l'ensilage ou encore la fauche quotidienne des fourrages pour être servis en vert, la qualité des pâturages semble avoir diminué. Toutefois, on trouve encore de nombreux producteurs qui ont un véritable respect religieux pour leurs champs de pâturage.

On sait qu'un pâturage est un champ auquel on demande beaucoup.

On lui demande davantage qu'à tout autre champ.

On a cru que la régie des pâturages était trop compliquée, qu'elle exigeait trop d'attention et avec le temps, on a très souvent laissé les pâturages se détériorer. De tous les facteurs ayant une grande importance dans la régie des pâturages, on n'a gardé que quelques éléments.

Entre autres choses, les pâturages ont été rapprochés des bâtiments, on s'est assuré que les animaux y avaient de l'eau en abondance, on a réparti les superficies en unités restreintes, on a essayé de suivre un certain programme de fertilisation et, au début, on fauchait. On a oublié avec le temps qu'avec une régie suivie, sans qu'il n'en coûte que de la bonne attention, on réussit à faire des merveilles et à sortir des pâturages une qualité de production surprenante.

La grandeur des enclos est importante

Parmi les facteurs responsables de la qualité des pâturages, il y a leurs dimensions. Les producteurs agricoles qui ont les plus beaux pâturages aujourd'hui vous diront tous qu'il faut réduire au maximum la grandeur des champs et ne pas avoir peur de les multiplier. Un pâturage plus petit sera piétiné moins longtemps, sera rasé plus uniformément; il sera plus facile de le faucher rapidement et d'y épandre les engrais au besoin. On y garde les animaux moins longtemps et le champ a suffisamment de temps pour la repousse. A mon sens, ceci demeure le point le plus important. Une règle facile est d'avoir un champ de pacage de 5 acres pour chaque 6 à 7 vaches du troupeau. Un troupeau de 40 vaches devrait avoir à sa disposition 7 champs de pacage de 5 acres chacun. Si les animaux demeurent 2 à 3 jours par champ, il y aura un repos de 14 à 21 jours entre les paissances, amplement de temps pour une excellente repousse bien fertilisée.

Ici, on aura le temps au cours de la saison de faucher refus et mauvaises herbes; on aura le temps de passer la herse à pâturage régulièrement. Le contrôle de la pousse sera facilité et, si un champ semble vouloir nous échapper, on peut facilement le convertir en foin, au moment voulu, sans affecter sa qualité ni son rendement comme pâturage.

Le contrôle de la qualité qu'un champ doit produire revient nécessairement toujours à la même chose: bon traitement, attention suivie, régie intelligente.

Le fauchage et les hersages seront faits régulièrement pour assurer une pousse plus uniforme, un bon contrôle des mauvaises herbes et un bon épandage des bouses, toutes choses qui, lorsqu'elles sont manquées, ruinent rapidement un pâturage. La fauche et le hersage doivent se faire deux fois par

saison. La fertilisation doit aussi être répétée deux ou trois fois après les paissances.

Si le pâturage ne contient que des graminées, on fertilisera avec 50 livres d'azote à l'acre où 55 kilogrammes à l'hectare après chacune des deux premières paissances, la dernière étant précédée d'une fertilisation avec 200 livres à l'acre de 0-15-30 (ou 225 kilos à l'hectare).

Si le pâturage contient beaucoup de trèfle, on appliquera 70 livres de potasse à l'acre (ou 80 kilos à l'hectare) après chacune des deux premières paissances, se rappelant qu'avant le repos d'automne, la fertilisation potassique sera complétée de phosphore avec un engrais comme le 0-15-30 à raison de 250 livres à l'acre (ou 280 kilos à l'hectare).

Le repos des pâturages sera aussi programmé de façon à laisser aux trèfles une bonne période de 6 semaines, allant du 25 août à la mi-octobre, au cours de laquelle il n'y aura aucune paissance. Durant ce temps, on laissera les animaux faire leur rotation dans les autres pâturages de graminées de même que sur les regains de vieilles prairies destinées à être labourées à l'automne. Ces vieilles prairies devraient avoir été fertilisées à l'azote après la fauche pour leur permettre un bon regain qui assurera la paissance de fin de saison et protégera le repos des pacages de légumineuses.

Une telle programmation assure une qualité exceptionnelle dans le rendement des pâturages qui auront toujours tendance chez nous à être excellents en début de saison, pour ensuite perdre rapidement de leur qualité à mesure que la saison avance. Dans nombre d'endroits, on remarque une réduction rapide et anormale des rendements des champs et des animaux en fin de saison. Qu'il y ait une diminution, ceci est normal, mais pas celle qu'on pourrait facilement contrôler par le maintien de la qualité des pâturages.

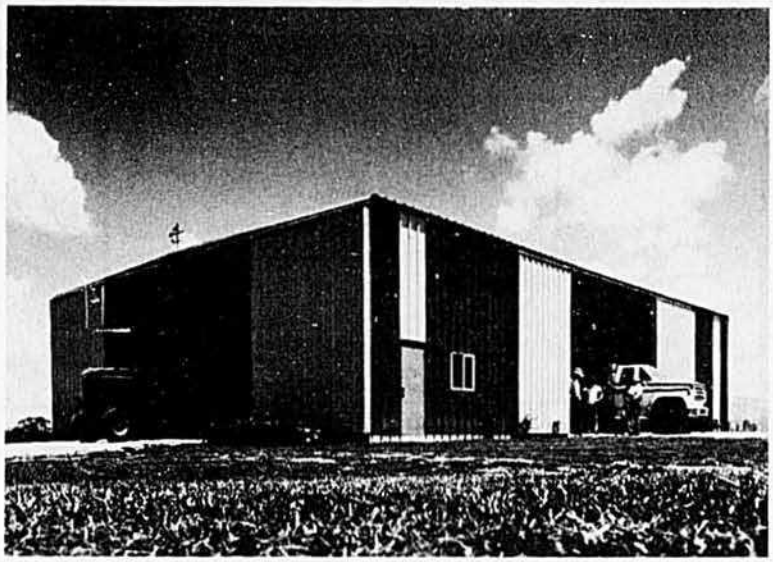
Il est grand temps pour nous de réduire notre gaspillage. Faire les récoltes de fourrages en temps en est une façon; mieux contrôler les rendements de nos pâturages en est une autre.

On m'avait souvent parlé de gaspillage, mais, comme tout le monde, je le voyais comme une chose qu'on ne pouvait pas éviter.

En septembre dernier, j'ai compris ce que veut dire "la peur d'avoir faim".

J'ai vu une fillette conduire sa vache le long d'un chemin de ferme où poussait un peu de luzerne, près

→



Les bâtiments Butler... à la fois élégants et fonctionnels.

Que vous vouliez un simple entrepôt peu coûteux, de beaux bureaux modernes ou n'importe quel type d'immeuble, Butler est en mesure de répondre à vos exigences. Ses constructions modulaires se caractérisent par leur polyvalence, leur faible coût et leur allure distinctive. L'intérieur de votre immeuble sera aménagé à votre guise: en grande étendue non cloisonnée ou en petites aires sub-divisées. Qui plus est, la construction sera terminée à temps, elle respectera votre budget et elle vous permettra de réaliser des économies considérables en matière d'énergie. Et le choix de modèles et d'accessoires que vous offre Butler est presque illimité. Bref, Butler met toute son expérience et ses techniques perfectionnées à votre disposition et vous livre un produit de qualité à un prix raisonnable. Après tout, nous sommes intransigeants quant à la qualité et au rendement-coût... et il en est de même pour tous les bâtisseurs Butler énumérés ci-dessous.

Une construction de:

JONQUIÈRE
Lapointe & Gagnon Ltée.
(418) 542-7511

LAVAL
ST. JEAN-CHRYSOSTOME
Maurice Daviau & Associés Inc.
(514) 331-9011 (Laval)
(418) 839-4358
(St. Jean-Chrysostome)

LONGUEUIL
Dupal Construction Inc.
(514) 670-5162

NITRO-VALLEYFIELD
Les Entreprises Landry Inc.
(514) 373-7391

NORANDA
Betteridge-Smith Ltée
(819) 762-3508

RIMOUSKI
Construction J.P.R. (1978) Inc.
(418) 724-4650

ROCK FOREST
Les Entreprises R.C. Ltd.
(819) 566-2274

TROIS-RIVIÈRES
Ovide de Montigny Inc.
(819) 374-5900

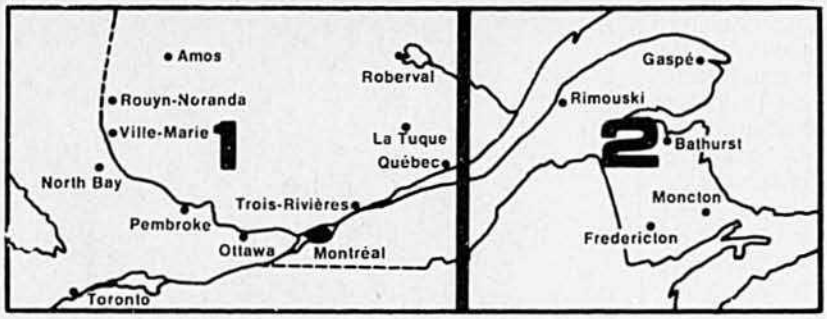
SEPT-ÎLES
Construction Industrielles Clément Belley Inc.
(418) 962-2554

ST-JANVIER
Entreprises St-Janvier (1975) Ltée
(514) 435-5916

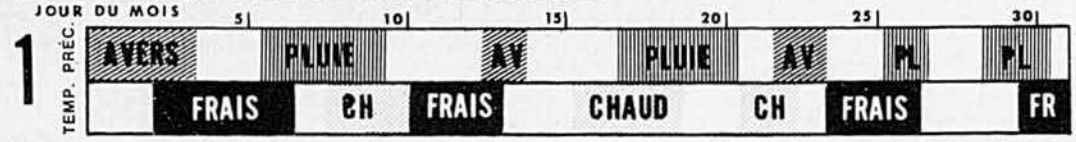
ST-PAUL/Joliette
Jean Payette Ltée
(514) 756-2662

BUTLER®

Les pronostics de juillet



NOTE: **Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.**



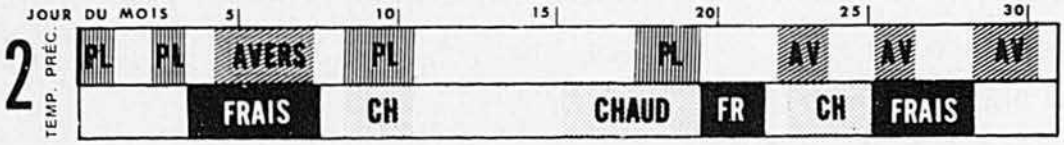
RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Des passages frais s'infiltreront régulièrement au cours du mois, affectant une température moyenne sous la normale. Les précipitations seront près de la normale. Averses fréquentes durant le premier tiers du mois et les températures seront fraîches quelques jours à compter du 3; chaud vers le 8. Le temps frais reviendra du 11 au 14 avec des minima possibles de 4 / 10°C. Un intervalle pluvieux est cédulé du 17 au 20 et un autre, plus maussade, entre le 29 et le 31. Il y aura encore des jours frais au cours de la dernière semaine du mois.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: Les températures devraient varier de près à sous la normale. Du temps frais prévaudra durant la première semaine; chaud vers le 8, élevant le thermomètre à 25 / 30°C. Le temps frais reviendra entre le 10 et le 14 mais les jours chauds seront nombreux la semaine suivante. Le reste du mois devrait être généralement frais. Les précipitations seront près de la normale et concentrées, en majorité, au cours de la deuxième moitié du mois. L'intervalle du 17 au 20 sera particulièrement pluvieux.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: Plus frais que d'habitude pour le mois, et principalement les deux premières semaines avec des minima possibles de 7 / 12°C. La troisième semaine devrait être plus chaude, et le thermomètre atteindra parfois 25 / 29°C. Le temps frais reviendra par la suite et clôturera le mois. Les précipitations seront près de la normale et échelonnées, pour la plupart, du 15 au 31, avec les plus importantes entre le 18 et le 23.

RÉGION DU LAC ST-JEAN-CHICOUTIMI: Les précipitations devraient être près de la normale et les températures près ou quelque peu sous la normale. Des passages frais s'introduiront à plusieurs reprises au cours de la première moitié du mois et les quelques jours chauds sont prévus près des 3, 9 et 12. Averses fréquentes du 1er au 10; période beaucoup plus sèche entre le 10 et le 17; d'autres averses sont cédulées du 18 au 20 et autour du 29. Chaud près du 17 et du 21 avec des maxima probables de 25 / 30°C. La dernière semaine du mois sera généralement fraîche.

GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: Dans l'ensemble, températures près de la normale et précipitations près ou supérieures à la normale. Les dix premiers jours du mois devraient être très nuageux et pluvieux. Frais autour du 5, se réchauffant vers le 9. Beaucoup plus sec pour la période s'échelonnant du 11 au 17, mais d'autres averses sont cédulées près du 18. On prévoit du temps chaud vers le 22 et les températures se refroidiront du 24 au 28.



***Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.**



LA BRASSERIE
O'KEEFE
LIMITÉE

d'un canal d'irrigation. Elle n'était pas chez elle et, chaque jour, elle devait chercher un endroit où sa bête pourrait trouver sa ration quotidienne. Cette luzerne qui poussait là n'était aucunement récoltée par les propriétaires. Le visage et les yeux de cette enfant exprimaient cette peur qui devait lui traverser le corps et l'âme à l'idée de recevoir la même volée de coups de bâton qu'elle et sa petite vache avaient reçue la veille le long d'un autre chemin et d'un autre canal, parce qu'elle avait essayé de ramasser "les miettes qui tombaient de la table" des autres... □



Juin, du 29 au 8 juillet: Festival international du travailleur forestier, à St-Jean Vianney, cté Matane

Juillet, le 1er: Pique-nique annuel des Eleveurs de bovins canadiens, chez M. Arthur Robichaud, à St-Damase de Matane

Juillet, les 5 et 6: Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne des producteurs de semences, à l'hôtel Holiday Inn, à Winnipeg

Juillet, du 10 au 12: 3e Conférence annuelle sur l'amélioration des fourrages, à l'Université Carleton, à Ottawa

Juillet, le 22: Fête champêtre Holstein, à la ferme Jean Ghielen, à Champlain

Juillet, du 25 au 31: Semaine de la sécurité agricole

Août, les 11 et 12: Festival du lait, à Coaticook (Stanstead)

Août, du 19 au 23: Congrès annuel de l'Institut Agricole du Canada, à Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Août, du 22 au 25: Concours provincial de labour, à l'ITA de St-Hyacinthe

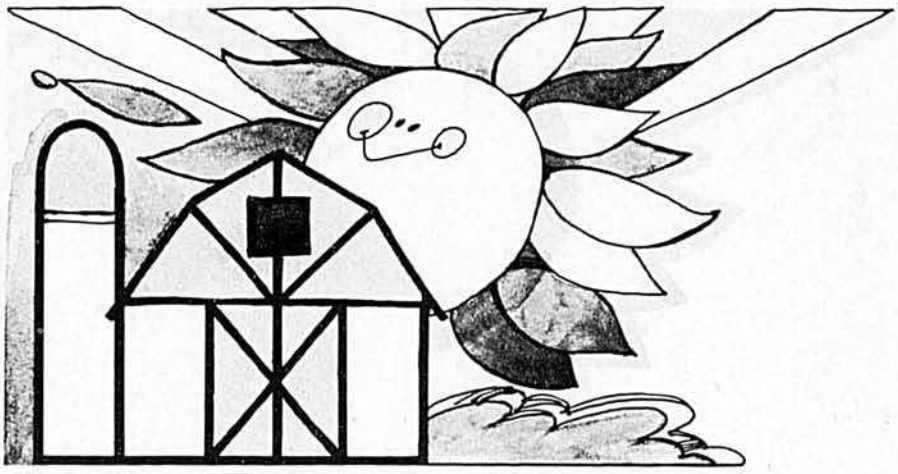
Août, les 25 et 26: Festival du lin, à St-Léonard de Portneuf

Septembre, du 20 au 22: Congrès annuel de l'Association Canadienne des Rédacteurs agricoles (ACRA), à l'Auberge Far Hills, à Val Morin (Terrebonne)

Septembre, du 25 au 29: Concours international de labour, à Chatham (Ontario)

Octobre, du 6 au 14: Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation, au Parc olympique, à Montréal

Qu'il fait bon sous le soleil d'agripro!



Le prêt hypothécaire agricole.

- Consenti sur présentation d'un certificat émis par l'Office du Crédit Agricole.
- Assorti d'une subvention d'intérêt payée par l'Office du Crédit Agricole.
- Assuré par le fonds d'assurance prêts agricole et forestier.

Il est possible d'obtenir un prêt hypothécaire agricole à n'importe quelle succursale de la Banque Provinciale. C'est un service faisant partie de la gamme des services agricoles disponibles dans notre programme Agripro. Pour plus de détails, informez-vous auprès du directeur de votre succursale.

banque provinciale
Au service des agriculteurs d'ici.

Notre page couverture

Cueillez-les vous-mêmes





photos, Paul Taillefer

par Moïse Cossette, agronome

Les deux photos publiées ci-haut, dont l'une en page couverture, ont été prises chez le producteur de fraises qui est peut-être à la fois le pionnier du "ramassez-les vous-mêmes" et le plus important fournisseur de fraises aux consommateurs désireux de cueillir eux-mêmes des fraises aussi fraîches qu'elles puissent être. Ce producteur est Joseph Wera, qui a associé à son entreprise ses deux fils, Richard et Jacques; l'entreprise est connue de milliers de consommateurs sous le nom **"Les Fraisières du Québec"**.

Dans ses trois fermes de Lennoxville, Chambly et St-Jean, la famille Wera récolte, ou plutôt fait récolter, des fraises sur plus de 200 arpents: environ 70 par ferme. La photo de notre page couverture a été prise à leur ferme de Chambly.

La famille Wera s'occupe de fraises depuis 1960. C'est en 1964 que le père a décidé d'adopter la méthode du "Ramassez-les vous-mêmes"; à cette époque, il n'avait que sa ferme de Lennoxville. Il a donc été un pionnier dans ce domaine.

Même s'il insiste beaucoup sur les risques inhérents à la culture des fraises et sur les inconvénients de la méthode du "Ramassez-les vous-mêmes", il semble assez évident que son expérience ne l'ait pas si mal servi. En effet, à sa première ferme de Lennoxville est venue s'ajouter sa ferme de Chambly, puis celle de St-Jean, toutes trois exclusivement consacrées non seulement à la culture des fraises mais aux fraises qui sont récoltées par ceux qui les consommeront.

Contrairement à ce que font plusieurs, les Wera ne font pas "écrémer leurs champs" par leurs propres cueilleurs, ne laissant que les restes ou la fin de la cueillette aux cueilleurs-consommateurs. Ils réservent à ces derniers même la première cueillette de la fraisière de première année. Ceci fait partie de l'image à créer, qui plaît à la clientèle et propage le renom de l'entreprise. Le succès de la culture des fraises est à ce prix quand on dépend exclusivement de cueilleurs-consommateurs qui s'amènent seulement si et quand ça leur plaît.

Si le lecteur connaissait l'emplacement des trois fermes de la famille Wera, dans leur milieu, il aurait vite fait de leur trouver un dénominateur commun: elles sont toutes trois situées à proximité de centres urbains, là où se trouvent les consommateurs. "C'est une condition", de dire le père, non sans préciser qu'il y a là un autre handicap sérieux à la spécialité parce que les terres ainsi situées sont très dispendieuses; elles ne sont donc pas à la portée de toutes les bourses.

La culture des fraises elle-même est une grande spécialité, pour experts seulement. Dans cette culture, les risques sont grands. Un insecte peut survenir, qu'on n'a pas prévu! La pluie peut prendre au moment de la cueillette! Et puis, de dire M. Wera, il faut faire son année en deux semaines.

Pour sa part, il semble assez bien protégé contre tous les risques, y compris celui du manque de clientèle. A preuve ce commentaire qu'il nous a fait: "Tous les ans depuis les débuts, on manque de fraises". Puis il explique que c'est toute cette sociabilité qu'il met à accueillir sa clientèle, qui a établi ce marché, pour lui et pour tous ceux (les producteurs) qui y sont venus après lui.

Une industrie nouvelle

La production des fraises prend une nouvelle orientation. Plus exactement, elle s'est trouvé un nouveau débouché, un nouveau marché, intéressant à plus d'un point de vue: le marché dit du "Cueillez-les vous-mêmes".

Selon un spécialiste de ces questions, ce serait environ 30% de notre production totale de fraises qui serait écoulée de cette façon. Selon ce même spécialiste, la méthode du "Cueillez-les vous-mêmes" serait née sans affecter le volume de fraises récolté de façon traditionnelle et pour le marché traditionnel des magasins d'alimentation. Elle a donc été une bénédiction pour les producteurs de fraises, et de plus d'une façon. Elle leur a permis de donner de l'expansion à leurs plantations, même si ce n'était pas le but premier que la méthode poursuivait, du moins à l'origine.

→



Imaginez votre grain entreposé de cette façon:

Votre récolte ne représente pas seulement les intérêts, mais aussi le capital d'une année entière d'investissement. Vous basant sur votre expérience des années passées, vous avez sûrement essayé de tirer le maximum de votre récolte. Les résultats sont là: *de l'argent en banque!*

Westeel-Rosco offre une variété de 9 systèmes d'aération: il y en a sûrement un qui saura s'adapter à vos besoins et à votre budget. Ces systèmes sont efficaces pour toutes les cultures de grains. En donnant le plus tôt possible le degré d'humidité requis aux grains entreposés, vous en prolongez la période de conservation tout en assurant sa qualité.

La Mère-Nature et les conditions du marché sont des risques déjà assez grands: pourquoi prendre inutilement des chances une fois que votre moisson est à l'abri? *Vous pouvez protéger votre investissement avec un système d'aération Westeel-Rosco.* Après tout, vous ne laisseriez pas des sacs d'argent traîner un peu partout sans protection, n'est-ce-pas?

***A.* Tube d'aération en Y.** Performance insurpassable et économie pour l'installation dans les silos déjà en place. Excellente distribution d'air.

***B.* Conduits en Y, type égal au plancher.** Panneaux de 24". Conduits de 8" de profond. Pour nouveaux silos de 19' à 30'. Adéquat pour système de déchargement encastré.

***C.* Ventilateur unique avec conduits d'aération en H-48".** Pour les nouveaux silos de 24' à 36'. Panneaux d'aération 48". Type égal au plancher.

***D.* Conduits d'aération verticaux.** Pour une aération économique dans les silos déjà en place. Capacité maximum de 3,500 minots. Se tranferre facilement d'un silo à l'autre. Ne gêne pas le mouvement des vis balais.

***E.* Ventilateur unique avec conduits d'aération en H-24".** Pour nouveaux silos de 24' à 48'. Panneaux de 48" pour conduit principal et de 24" pour conduits latéraux. Egal au plancher. Adéquat pour système de déchargement.

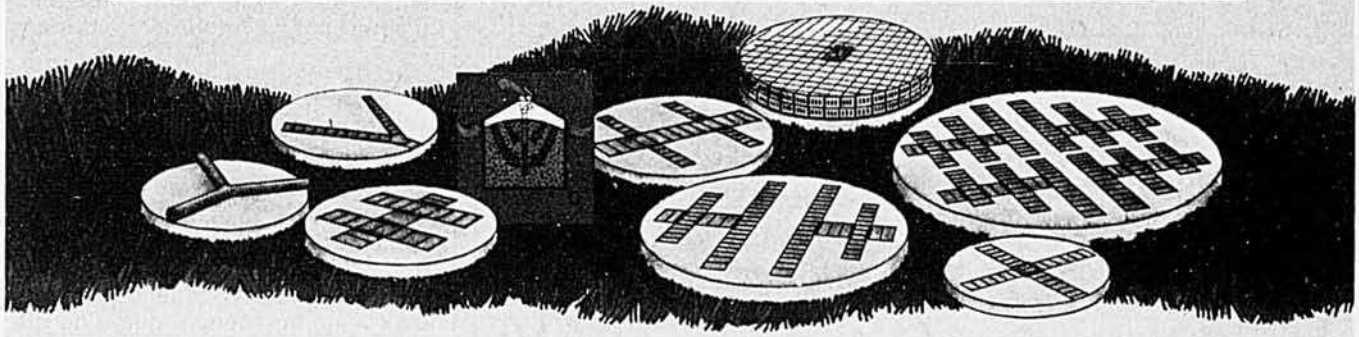
***F.* Plancher perforé à la grandeur.** Pour nouveaux silos ou silos déjà en place. L'approche du plancher surélevé permet une distribution d'air optimum et rend l'installation du ventilateur adéquate pour le séchage ou l'aération.

***G.* 2 Ventilateurs avec conduits d'aération en H.** Panneaux de 48" pour nouveaux silos de 39' à 75'. Egal au plancher. Adéquat pour système de déchargement.

***H.* 4 Ventilateurs avec conduits triples.** Une capacité maximum pour nouveaux silos de 60' à 105'. Panneaux du 48". Egal au plancher.

***I.* Systéme d'aération croisé simple.** Pour nouveaux silos de 19' à 36'. Panneaux de 24". Conduits de 13" de profond. Egal au plancher pour permettre un vidage complet et facile.

Communiquez avec Westeel-Rosco afin de savoir lequel de ces systèmes d'aération est le plus approprié à vos besoins.



WESTEEL-ROSCO LIMITÉE

HALIFAX: QUÉBEC: MONTRÉAL: OTTAWA: TORONTO: LONDON: STONEY CREEK: SUDBURY: THUNDER BAY: WINNIPEG: REGINA SASKATOON: CALGARY: EDMONTON: WHITEHORSE: PRINCE GEORGE: TERRACE: VANCOUVER: NANAIMO: FARGO, N.D.

Voir votre marchand local:

Guillet & Robert Inc.
Iberville, Qué.

Rémi Desgens & Goudron
St-Rémi, Qué.

Garage Pierre Dugré Inc.
St-Barthélemy, Qué.

André Girouard & Fils Inc.
Victoriaville, Qué.

Les Entreprises M. Nepveu Inc.
Ste-Scholastique, Qué.

Les Equipements de Ferme R.A.D. Inc.
Ste-Rosalie, Qué.

Christian Gagnon
St-Bruno, Lac St-Jean, Qué.

Les Equipements J.N.B. du Canada Ltée., Dunham, Qué.

Charles Lafond & Fils Inc.
St-Célestin, Qué.

Letendre Machinerie Enrg.
St-Thomas d'Aquin, Qué.

Roger Ravenelle Enrg.
Ste-Pie de Bagot, Qué.

La Société Coopérative Fédérée
Joliette, Qué.

La Société Agricole de Montcalm
St-Jacques, Qué.

À vous de choisir la façon de bien soigner les sabots.



Maintenant, Absorbine Hooflex vous propose un choix sur la façon de soigner efficacement les sabots de vos chevaux.

D'ailleurs, plusieurs des meilleurs entraîneurs utilisent l'onguent ou la préparation liquide Hooflex tous les jours dans leurs écuries. Pourquoi? Parce que Hooflex aide à conserver au sabot son taux d'humidité. Il soigne la muraille du sabot, le talon, la sole, la fourchette et la couronne, et les aide à garder leur apparence saine et leur souplesse. De cette façon, le sabot peut moins s'assécher ou se fendiller.

Hooflex s'applique à la main ou au pinceau. Et la préparation liquide est offerte dans une bouteille de plastique munie d'un applicateur anti-bavures.

Que votre choix se porte sur l'onguent ou sur la préparation liquide Hooflex, soyez assuré de leur efficacité. Et, comme c'est le cas pour tous nos produits, votre argent vous sera remis si vous n'êtes pas satisfait.

ABSORBINE **Le nom le plus respecté dans les milieux équestres.**

W.F. Young Inc., 1411, rue du Fort, bureau 1601, Montréal, Québec H3H 2N7

ECHO

DISTRIBUTEUR
VENTE
SERVICE-LOCATION

CS-302



*SANS FREIN DE SÉCURITÉ
*WITHOUT SAFETY BRAKE

CS-351 VL



*AVEC FREIN DE SÉCURITÉ
*WITH SAFETY BRAKE

CS-500 VL



*AVEC FREIN DE SÉCURITÉ
*WITH SAFETY BRAKE

THÉO TURGEON Inc. 1535 BOUL. HAMEL OUEST, QUÉBEC, P.Q. G1K 7E9 TÉL.: (418) 683-4441 TELEX: 051-31665

Née d'un problème de main-d'oeuvre

Essentiellement, le "Cueillez-les vous-mêmes" est né d'un problème de main-d'oeuvre: coût élevé de la main-d'oeuvre bonne et fiable. Parce que ce problème est au moins à l'échelle du continent, nous n'avons pas été les pionniers dans ce domaine; nous avons adopté une pratique qui était devenue régulière ailleurs; le ministère de l'Agriculture de l'Ontario distribuait déjà des feuillets de renseignements sur le sujet aussi tôt que 1971 et, à ce moment-là, la méthode était pratique courante chez les Américains.

La méthode est née sous le signe d'une certaine logique. C'est ce qui fait que les pomiculteurs l'ont vite adoptée, et on sait que la cueillette des pommes est une opération beaucoup plus délicate que celle des fraises pour qui veut protéger ses récoltes futures. Les faits ont également prouvé que l'idée était bonne puisque, en principe, les consommateurs peuvent ou pourront ainsi cueillir un peu n'importe quelle récolte. Les Québécois le moindrement curieux, qui savent s'élargir les horizons en délaissant les autoroutes quand ils voyagent, auront sans doute remarqué dans leurs randonnées "vers le Sud" que les Américains offrent même leurs plantations de tomates en pâture au citadin-consommateur.

Si elle est née comme solution à un problème de main-d'oeuvre qu'avait le producteur, la méthode du "Cueillez-les vous-mêmes" s'est implantée et développée parce qu'elle répondait à un besoin du consommateur... non pas tant de lui en tant que consommateur, mais plutôt en tant que terrien attaché aux choses de la Nature, toujours un peu enclin à retourner à ses sources.

C'est si vrai que la cueillette des fraises est devenue pour plusieurs citadins une espèce de pèlerinage annuel dans la nature, une leçon de choses apprises en famille, une philosophie même. On allait peut-être, aux débuts, cueillir des fraises qui coûteraient moins cher. Tel n'est plus le cas cependant parce qu'il n'y a maintenant guère de différence entre la livre de fraises que l'on cueille soi-même et celle qu'on peut acheter dans les établissements de détail. D'ailleurs, pourquoi devrait-il en être autrement? S'il y a un prix à payer pour la saveur totale du fruit frais, qui devrait

en faire les frais? D'ailleurs, le producteur, qui met ainsi ses fraisières à la disposition du public, doit encourir certains frais additionnels de surveillance et de services, ou envisager certaines pertes qui viennent minimiser sinon annuler les économies de main-d'oeuvre réalisées.

Une clientèle à garder surtout

Le producteur qui s'en va vers cette spécialité doit se créer une clientèle et il doit surtout la garder. C'est ainsi que l'on peut dire que ce producteur est plus vulnérable, que la spécialité est peut-être moins attrayante qu'elle ne le semble à première vue et qu'elle n'est pas pour tout le monde.

Dans cette spécialité, il y a les producteurs qui dépendent entièrement de la clientèle, ceux-ci n'ont aucune équipe de cueilleurs. Ils sont peu nombreux. M. Wera, dont la fraisière a fait le sujet de notre page couverture, est de ceux-là. Ces producteurs sont peut-être plus vulnérables, mais ils sont plus susceptibles de se créer une clientèle stable parce qu'ils sont plus conscients de la valeur d'une clientèle et parce qu'ils peuvent offrir des fraises plus abondantes, plus grosses, plus attrayantes. Par contre, ils doivent être de meilleurs agents de relations publiques, à tous égards, et ils sont plus exposés à voir les fruits mûrir en l'absence de cueilleurs suffisants advenant une lacune quelque part, comme par exemple une mauvaise température notamment en fin de semaine.

L'autre catégorie de producteurs est celle qui a adopté une méthode mitigée de "Cueillez-les vous-mêmes". Ces producteurs font faire par leurs propres cueilleurs la première et parfois la seconde cueillette, particulièrement dans les plus jeunes fraisières, et ils ouvrent ensuite leurs plantations au public. Les fruits y étant plus petits et nécessairement moins abondants, il y a risque que le client d'aujourd'hui cherche l'an prochain un autre fournisseur et, en attendant, réussisse dès cette année à diriger ailleurs ses voisins et ses amis. La meilleure publicité est encore le "bouche à oreille".

Il est d'autant plus important de donner toute sa considération à sa clientèle, et de se faire un nom, que le nombre de producteurs procédant ainsi est de plus en plus grand; le choix qui s'offre aux cueilleurs est de plus en plus vaste. Pour ne citer qu'un exemple, il y a 46 producteurs de la localité Ste-Anne des Plaines, dans la région de Montréal, inscrits au répertoire publié par le ministère de l'Agriculture.

On sait que le ministère de l'Agriculture publie annuellement la liste des propriétaires de fraisières qui reçoivent ainsi le public. En 1979, cette liste compte environ 300 noms de producteurs répartis dans presque toutes les régions agronomiques, sauf dans les régions périphériques du Bas St-Laurent, du Lac St-Jean, du Nord-Ouest québécois et de l'Outaouais.

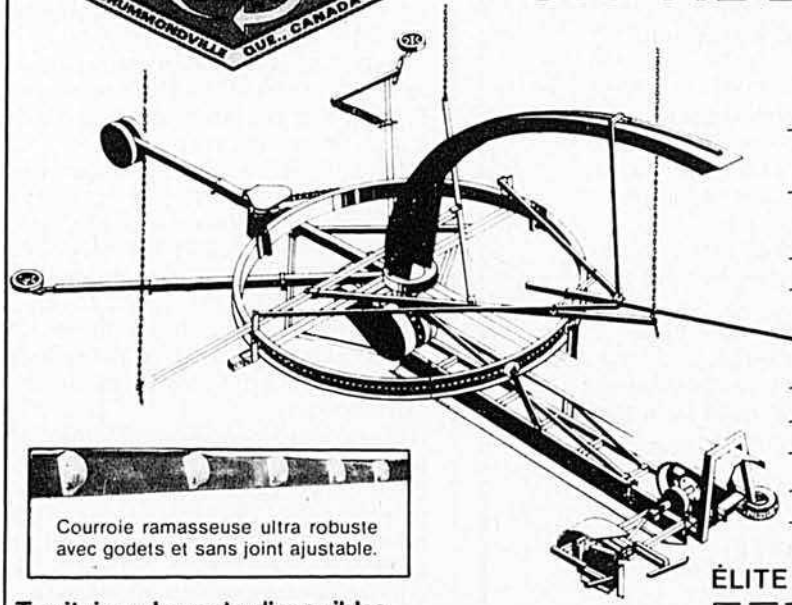
C'est pour la région de Québec que le ministère fait le plus à cet égard, et que peut-être les producteurs font le plus pour s'aider eux-mêmes, collectivement, à servir adéquatement la clientèle. En effet, les producteurs de la région de Québec auraient contribué pour une somme de $2 500, que le ministère doublera, à des fins de publicité. De plus, ce même ministère maintient à ses frais trois kiosques placés en des points stratégiques

→

INDUSTRIE INDUSTRY ELITE DRUMMONDVILLE QUE., CANADA

UN VIDEUR DE SILO

À courroie ramasseuse
Fabriqué au Québec



Courroie ramasseuse ultra robuste avec godets et sans joint ajustable.

— Courroie ramasseuse ultra robuste avec godets et sans joint ajustable
— Couteaux rotatifs 4 lames rapides aiguisées d'elles-mêmes
— Tambour muni d'un système de sécurité
— Rendement supérieur pouvant atteindre 30 tonnes à l'heure
— Aucune transmission ni bain d'huile
— Souffleur de forte capacité avec 4 pales
— S'adapte à tous genres de silos de 12 à 30 pieds
— Videur de silo très silencieux
— Suspension en 3 points

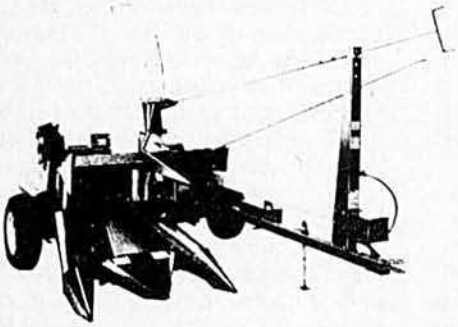
ÉLITE VIDEUR DE SILO: UN QUÉBÉCOIS FIABLE

Territoires de vente disponibles
Voyez votre concessionnaire Élite ou postez ce coupon à :

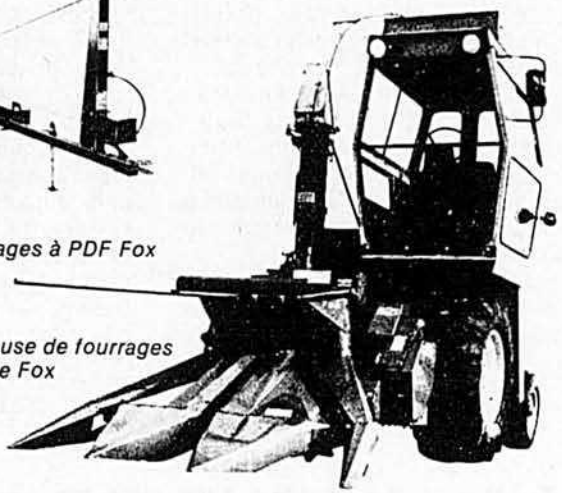
Industrie Élite Inc.,
Équipement de ferme,
750, boul. Tourville, R.R. No 1
Drummondville, Québec (Canada) J2B 6V2
Tél.: (819) 395-2616

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Cté .....
Code ..... Tél .....

Les moissonneuses de fourrages Fox l'emportent en performance et accélèrent la récolte



Moissonneuse de fourrages à PDF Fox



Moissonneuse de fourrages automotrice Fox

Choisissez parmi six modèles, de notre plus petit modèle à PDF jusqu'à notre moissonneuse automotrice de 250 chevaux 6650. Tous possèdent le rendement supérieur en tonnes par heure et par cheval-vapeur qui fait la renommée de Fox.

Il n'est pas logique de rafistoler pour une autre année votre vieille machine quand vous pouvez posséder une nouvelle moissonneuse de fourrages Fox. Les moissonneuses Fox sont pourvues de têtes à courroies tout en caoutchouc qui assurent un fonctionnement plus doux, plus efficace.

Votre concessionnaire Fox de George White vous offre la moissonneuse au rendement puissant. Voyez-le dès aujourd'hui et commandez la moissonneuse qui vous assure la vitesse et la fiabilité voulues pour faire prestement votre récolte de 1979.

GEORGE WHITE & FILS INC.

925 rue St -Louis,
St -Hyacinthe, P.Q.
(514) 773-6025

...pour tirer plein parti de votre terrain

(entrée de l'Ile d'Orléans, Bernières et St-Charles de Bellechasse); à ces endroits sont compilées les données et précisions, fournies chaque matin par les producteurs; les préposés dirigent ensuite les cueilleurs en conséquence. C'est une autre façon indirecte mais très efficace de mettre producteurs et cueilleurs en contact, pour leur profit mutuel et pour le bien de l'industrie de la fraise en général.

L'attitude passive ne convient pas

C'était un peu une curiosité et un étonnement pour tout le monde quand les pionniers du "Cueillez-les vous-mêmes" ont lancé leurs premiers appels au public consommateur. La nouvelle s'en est répandue comme une traînée de poudre et, du point de vue du producteur, l'expérience fut un grand succès.

La situation est différente aujourd'hui: le client a plus de choix et il adopte le producteur qui donne le meilleur service. Il est donc important pour celui-ci de se faire un nom et de le garder parce qu'il est en concurrence avec ses voisins; autrement, il risque de se retrouver avec des champs à demi cueillis, ou réduit à laisser son profit dans la plantation.

Il ne s'agit pas de s'afficher simplement pour trouver son profit. Il y a même certains risques à courir, contre lesquels il est bon de se protéger.

Il faut prévoir des espaces pour le stationnement. Le stationnement le long des routes n'est plus suffisant. Dans les stationnements à aménager, il y a lieu de songer que les saisons peuvent être humides; le client qui risque de s'embourber, et même de se salir, est un client qui cherchera ailleurs la prochaine fois un endroit plus propice. Dans ces terrains de stationnement, il y a lieu de maintenir du personnel pour assurer l'ordre et un minimum de direction.

Il faut organiser la cueillette d'abord et la surveiller ensuite avec rigueur pour que les cueilleurs ramassent à fond les rangs alloués à chacun et n'aillent pas piller ici et là dans le désordre. Les cueilleurs sont généralement dociles mais encore faut-il les guider. Ceci demande un personnel plus nombreux qu'on ne l'imagine avant d'avoir eu le problème.

Il faut organiser le va-et-vient, l'entrée et la sortie des cueilleurs,

de même qu'établir une circulation qui amène chacun à passer par la balance et à payer son dû. Il va sans dire que les préposés aux caisses doivent pouvoir faire la monnaie en tout temps, être fiables et honnêtes, et surtout savoir prévenir les cueilleurs qui ne le seraient pas.

Il serait aussi bon que les producteurs se munissent d'assurance couvrant tous les risques possibles et les mettant à l'abri contre toutes les réclamations qui pourraient survenir; on n'est plus aux temps d'autrefois où chacun endurait son mal; on a aujourd'hui la réclamation facile.

Enfin, s'il fallait préciser l'attitude à prendre vis-à-vis une clientèle à laquelle il faut plaire parce qu'elle est "le pain et le beurre" du producteur aujourd'hui et demain, on pourrait résumer en insistant sur le fait que la méthode du "Cueillez-les vous-mêmes" est avant tout un contact avec le public.

Un psychologue dirait que, quand on dépend du public, il faut aimer faire affaire avec le public. A cela, on peut ajouter: si vous n'aimez pas les gens, engagez quelqu'un pour vous remplacer. "Il faut même savoir répondre poliment aux questions les plus stupides, parce qu'il en vient", nous a dit un adepte qui a appris sa leçon.

En somme, la méthode n'est pas une panacée universelle ni une solution facile aux problèmes de l'industrie de la fraise. □



"Si je te dis ce qui est arrivé, tu vas rire de moi."

Débarrassez-vous
EFFICACEMENT DES INSECTES, BACTÉRIES ET MAUVAISES ODEURS!



Deux insecticides puissants et efficaces

Q-MIST:

Un insecticide efficace et puissant. Idéal pour les étables et les écuries, les vacheries, les porcheries, les salles de traite, les locaux d'entreposage des grains, etc.
Une cartouche assure le traitement efficace de l'air dans un local de 6000 pieds cubes pendant 30 jours. Fonctionnement: batterie transistorisée.

DISVAP SPRAY:

Un insecticide pratique et efficace pour la maison et les bâtiments de ferme.
Traitement d'un local bien fermé de 2000 pieds cubes en 2 secondes. Il ne vous en coûte que quelques cents par jour.

Cet été débarrassez-vous rapidement et à bon compte de tous les insectes ailés avec deux insecticides réputés.

EN VENTE CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE DISPAR.

Produits Vétérinaires Dispar Ltée.
675 ST-PIERRE SUD, JOLIETTE, QUE. (514) 759-0497

Renonciation aux frais de financement sur tous les 4 roues-motrices

Si vous achetez un tracteur **neuf** Case 2470, 2670 ou 2870 à 4 roues motrices...ou bien un tracteur **d'occasion** à 4 roues motrices de **n'importe quelle marque,** votre concessionnaire Case renoncera aux frais de financement jusqu'au 31 octobre 1979.

Disponibilité assurée

Si vous achetez un tracteur d'occasion Case 2470, 2670 ou 2870, vous recevrez une garantie de disponibilité des stocks jusqu'au 31 octobre 1979.

Les deux offres sont valables pour les achats effectués entre le 1er mai 1979 et le 28 juin 1979. Renseignez-vous davantage auprès du concessionnaire Case participant

case

La production de PORCELETS, une technique complexe à maîtriser



par Guy Jacob, agronome et ingénieur

L'essor important qu'a connu notre production porcine au cours des dernières années a nécessairement provoqué un accroissement marqué de la demande pour des porcelets de qualité. De nombreux éleveurs de porcs produisent eux-mêmes les porcelets nécessaires à leur exploitation tandis que d'autres se sont spécialisés dans la production de porcelets laissant à des spécialistes de l'engraissement le soin de les rendre au poids du marché. Cependant, quelle que soit la formule choisie, on vise le même objectif, la rentabilité.

Cette rentabilité semble relativement facile à atteindre lorsque les prix de vente du porc se maintiennent à un niveau élevé, et plusieurs producteurs oublient alors peut-être d'appliquer avec rigueur toutes les techniques de production susceptibles d'augmenter la productivité de leurs truies, facteur de base d'une rentabilité accrue. Mais la conjoncture favorable que nous connaissons depuis plusieurs années ne durera vraisemblablement pas toujours, du moins si l'on se fie à certains signes avant-coureurs évidents, et les éleveurs devront alors consacrer beaucoup plus d'attention aux divers facteurs de régie parce qu'un jour, les marges de profit seront moins grandes.

Le récent colloque sur "LA PRODUCTIVITÉ DES TRUIES", organisé par le Conseil des Productions animales du ministère de l'Agriculture du Québec, aura sans doute été l'occasion pour les quelque 400 participants de réfléchir sur les diverses techniques de production susceptibles d'augmenter la rentabilité actuelle de notre production de porcelets afin d'être en mesure de faire face à toute éventualité.

Amélioration de la productivité par les croisements entre races

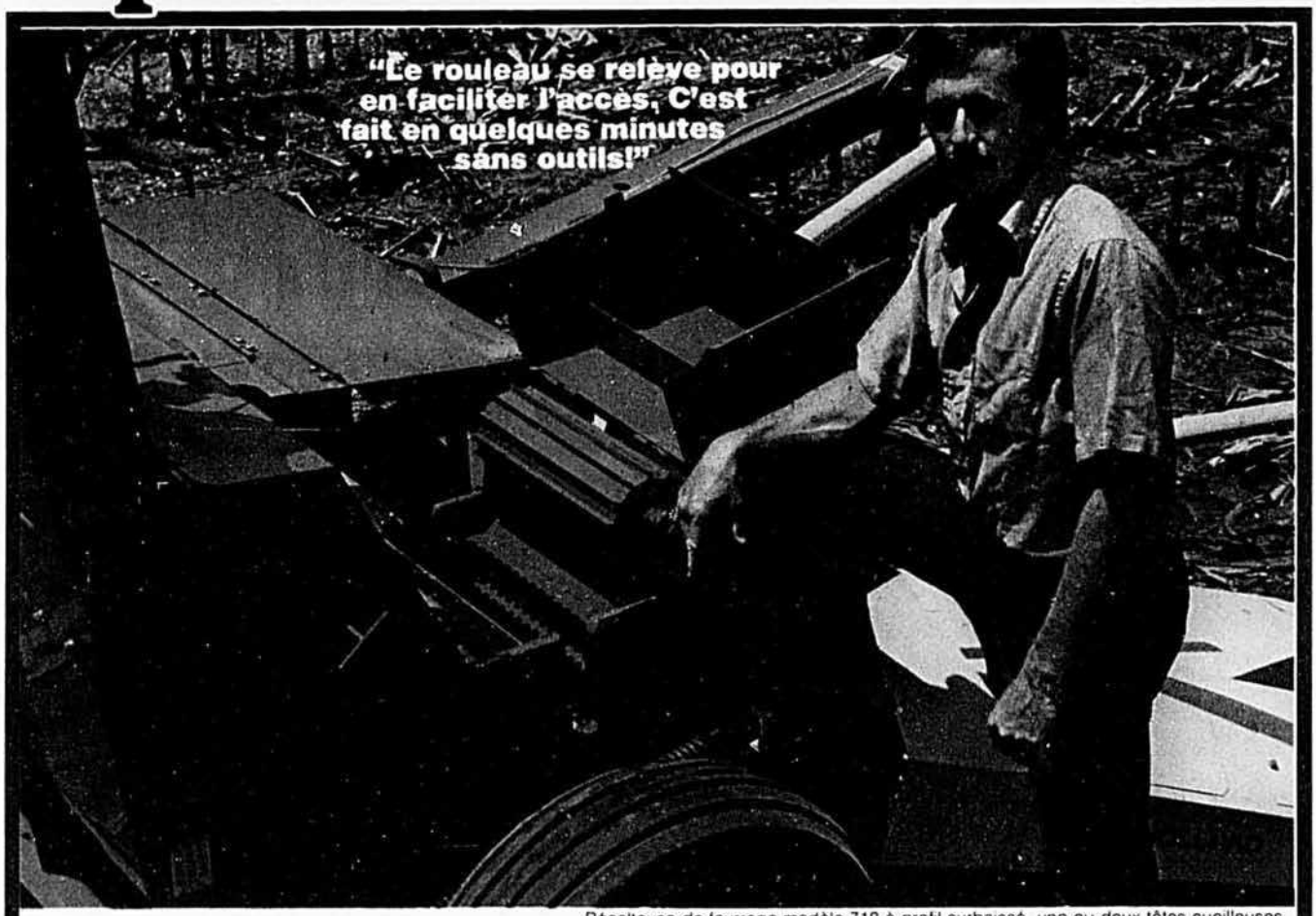
L'utilisation de truies hybrides, c'est-à-dire de truies obtenues par le croisement de diverses races, n'est pas une technique nouvelle mais il semble qu'aujourd'hui les producteurs commerciaux s'y intéressent d'une façon particulière.

Il est reconnu depuis longtemps que le croisement entre races améliore la productivité des truies en termes du nombre de porcelets nés et sevrés, du poids moyen des porcelets produits et du taux de conversion alimentaire. Cependant, le Dr Holtmann souligne que l'influence de l'hybridation est à peu près nulle pour les caractères associés avec la qualité du produit.

Il existe divers programmes de croisement allant du plus simple entre deux races, au croisement simple et modifié à trois, et même à quatre races. L'auteur mentionne également le croisement de retour, le croisement alternatif et le croisement rotatif en fournissant une brève explication sur les caractéristiques de chacun de ces programmes.

Afin de démontrer les résultats positifs de l'hybridation, plusieurs tableaux fort révélateurs ont été présentés. L'un d'eux, présenté à la page 22, résume de façon très concrète les résultats moyens d'un ensemble d'essais qui s'avèrent d'une importance économique appréciable. →

Un super-hacheur, super facile à entretenir.



Récolteuse de fourrage modèle 718 à profil surbaissé, une ou deux têtes cueilleuses. Ramasseur d'andain et barre de coupe également disponibles.

Bien sûr, c'est **la qualité de la coupe qui compte le plus,** c'est pourquoi les agriculteurs ont fait des Sperry New Holland les récolteuses de fourrage les mieux vendues du pays.

Ainsi, ce modèle 718 comporte un robuste hacheur à 12 couteaux capable de couper à une finesse de 1/8 de pouce (3.17 mm), sans écran. Et il est monté en standard. Les couteaux sont à double tranchant. Si un côté s'use il suffit de les retourner et le hacheur est comme neuf.

Autre avantage, les couteaux sont biseautés de manière permanente, ils n'auront jamais à être retaillés et s'aiguiseront beaucoup plus facilement. Plus vous y regarderez de près, mieux vous serez convaincu qu'il n'y a pas de meilleur hacheur que celui des Sperry New Holland.

Un autre facteur trop souvent oublié—la facilité d'accès pour les réparations. C'est ce qui fait l'importance de cette dernière caractéristique: **un rouleau d'alimentation relevable.** Le rouleau supérieur arrière se déplace pour rajuster le contre-couteau et le grattoir. Le micro-réglage du hacheur et du contre-couteau donne la meilleure coupe possible (et la meilleure utilisation du combustible). A tout prendre, tous les avantages y sont: hachage parfait et facilité d'entretien. Passez voir votre dépositaire Sperry New Holland. Un coup d'oeil vous convaincra.

Sperry New Holland est une division de la Sperry Rand Canada Ltd.

SPERRY NEW HOLLAND

nouvelle en '79

WHITE 8700

MAÎTRES DES RÉCOLTES



Les organes essentiels de la nouvelle "moissonneuse - batteuse 8700", maître des récoltes: alimentateur, batteur, secoueur et crible ont une largeur constante, soit: la PLEINE LARGEUR DE LA MACHINE.

Le nouveau moteur diesel de 118 h.p. assure un fonctionnement doux et régulier des pièces travailleuses de la 8700.

Un moniteur électronique indique instantanément toute anomalie pouvant se produire à 14 points importants du fonctionnement de cette moissonneuse.

Son gros ventilateur de nettoyage (24 po. de diamètre) et son large batteur (44.3 po.) font de la 8700 une moissonneuse-batteuse vous permettant de récolter votre grain en toute sécurité.

Aussi disponibles chez votre concessionnaire Fédérée-White les moissonneuses-batteuses modèles 7300 et 8900. Passez les voir maintenant chez votre concessionnaire.

Fournisseur accrédité

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES

Il est évident que, pour bénéficier au maximum des avantages du croisement, le choix des races est primordial. Des essais ont été effectués aux stations de recherche de Lennoxville au Québec et de Nappan en Nouvelle-Ecosse, pour déterminer les races qui, par croisements triples, donnaient les meilleurs résultats. Vingt-huit (28) croisements différents obtenus à partir de 8 races de porcs ont été mis à l'essai. Les résultats obtenus et présentés par le conférencier permettent de résumer ainsi: "En utilisant le poids au sevrage de la portée par truie exposée au verrat pour deux portées (taux de mise bas x poids de la portée à 3 semaines) comme mesure de la capacité reproductive de la truie, le croisement Landrace x Yorkshire était nettement supérieur par rapport aux autres."

D'autre part, il ne semble pas selon l'auteur qu'il y ait avantage à utiliser des verrats hybrides plutôt que des verrats de race pure. Des essais effectués à Lennoxville et à Laval confirmeraient cette constatation.

En résumé, selon le Dr Holtmann: "Les producteurs commerciaux ont intérêt à bénéficier de la valeur hybride chez le porc et les truies issues du croisement Landrace et Yorkshire donnent les meilleurs résultats sur le plan du nombre de porcelets à la naissance et au sevrage. Dans un programme de croisement avec trois races, le choix du verrat, du moins dans le contexte actuel, se limite aux races Duroc, Hampshire et Lacombe. Le choix entre ces trois races dépendra de leurs aptitudes à l'engraissement, à la production de carcasses et, naturellement, des qualités des verrats comme reproducteurs."

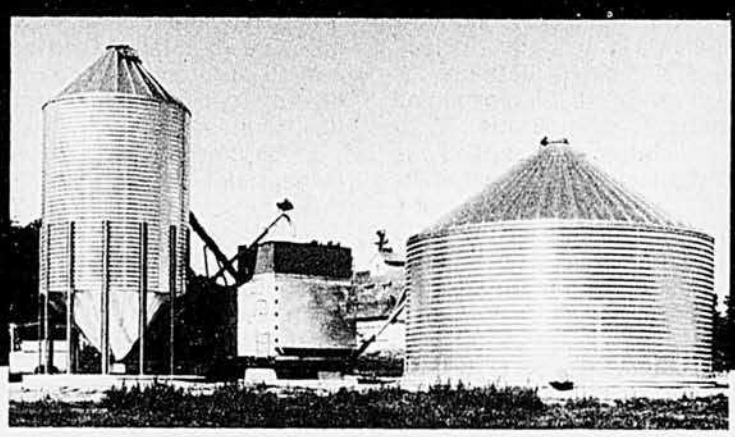
Réduire les périodes de non productivité

L'une des façons suggérées d'augmenter la productivité des truies est de réduire au minimum la période nécessaire à la truie pour atteindre la puberté et les intervalles entre le sevrage et le retour des chaleurs.

Selon un autre conférencier, le Dr Paul Flipot, il est possible de diminuer la période de temps nécessaire à la truie pour atteindre l'âge de l'accouplement, par l'influence de divers facteurs. D'abord, l'auteur indique que plusieurs résultats de recherche démontrent que l'âge à la puberté des truies peut être avancé.

On fait état d'une différence pouvant atteindre 10 jours. Le régime alimentaire peut également avoir un effet sur l'âge de la puberté des truies. Ainsi, certains projets de recherche ont permis de démontrer que de jeunes truies alimentées avec une ration contenant 14% de protéine pouvaient être accouplées 18,9 jours plus tôt que celles alimentées avec une ration à 10% de protéine. Cependant, la teneur en protéine ne serait pas l'unique explication puisque des résultats différents ont été obtenus avec des régimes à haute teneur en protéine. La composition des protéines en acides aminés serait aussi une explication.

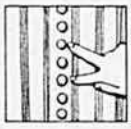
Certains croisements de race peuvent avoir un effet sur la précocité tandis que ce facteur n'est aucunement influencé par d'autres croisements. Il semble également que la surface de plancher allouée aux jeunes truies n'ait pas une influence marquée sur l'âge de la reproduction. Par contre, le Dr Flipot mentionne les résultats de travaux de recherche indiquant que les truies, en groupes de 30 par enclos, atteignent l'âge de la puberté deux →



Behlen-Wickes

Behlen-Wickes est la meilleure aubaine de l'heure pour l'entreposage des grains. Il y a blocage exclusif de l'avant-toit. Toiture et paroi sont ainsi liés en un tout solide. Vous pouvez ainsi remplir à pente aiguë jusqu'au faîte. Les parois gaufrées sans pareilles assurent de la solidité à revendre. Et les joints scellés sous pression banissent l'humidité et les insectes.

Joints étanches



Le coupe-brise de butyle est scellé sous pression dans chaque joint, puis renforcé de boulons de 3/8" de diamètre.

Parois gaufrées



Les doubles ondulations accentuent la solidité. Panneaux galvanisés à zinc antirouille, formés avec précision pour bien s'ajuster.

Blocage d'avant-toit



Toiture et paroi sont bien liés en un tout. Les panneaux de toiture laissent circuler l'air, sans gaspillage.

Raccord incurvé d'avant-toit



Plus de solidité, plus de résistance au vent. Panneaux de toiture retenus solidement et à demeure par des boulons de 3/8" de diamètre.

Les réservoirs Behlen sont offerts en 55 grosseurs, de 1 195 à 109 000 boisseaux de capacité. Et à prix de concurrence. Ça, c'est du rendement hors pair!

( ) Réservoirs ( ) Systèmes complets ( ) Séchoirs

( ) Elévateurs à bennes ( ) Hopper-Matics

LBA / 6 / 79

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
Code postal ..... No. tél. .....

Pre Fa Bec INC.

1475, boul. de l'Industrie, Beloeil, Qué. J2G 4S5 (Route 20 - Sortie 109-12)
Tél.: Beloeil: (514) 467-3348
Ligne directe: 1-800-361-7063

semaines plus tôt que celles gardées seules dans les enclos à partir de 140 jours. Finalement, on a constaté que les truies nées à l'automne étaient plus précoces que celles nées au printemps.

Bien qu'il semble possible d'influencer la précocité des jeunes truies et que cette pratique présente théoriquement certains avantages économiques, il faut se demander s'il n'y a pas un risque d'effets négatifs à court ou à long terme. Selon le conférencier, la précocité n'a pas d'effet sur le taux de conception, c'est-à-dire sur le nombre de truies qui sont fécondées à la première chaleur, ou sur le pourcentage de truies fécondées par une saillie effectuée seulement à la deuxième ou à la troisième chaleur. La puberté plus hâtive n'affecte pas non plus le taux moyen d'ovulation de la truie. C'est pourquoi le Dr Flipot conclut ainsi: puisqu'une puberté hâtive peut être provoquée... et que les taux de conception et d'ovulation à partir de la deuxième chaleur ne sont pas affectés, il est donc logique de penser à réduire l'âge de la truie à la puberté.

On a également souligné d'autres aspects reliés à cette pratique. Ainsi, aucun effet significatif n'a été observé sur la mortalité embryonnaire ou sur le nombre de porcelets à la naissance. On note également que les qualités reproductrices de la truie ne sont pas influencées par l'âge à la puberté ou à la première mise bas.

Pour accroître la productivité des truies, il est également possible de réduire la période requise pour qu'une truie puisse se reproduire, de diminuer la longueur des intervalles entre le sevrage et le retour des chaleurs. Selon M. Fahmy, de tels résultats peuvent être obtenus en considérant les facteurs suivants: une meilleure détection des chaleurs, le temps le plus favorable pour l'accouplement et la présence constante de verrats de qualité.

La génétique et la nutrition peuvent avoir une influence sur l'intervalle sevrage-oestrus, mais diverses techniques de régie peuvent également contribuer à le réduire. La durée du sevrage, que l'auteur suggère à 21 jours en se basant sur des travaux de recherche, est particulièrement importante. Le nombre de portées doit également être pris en considération. En effet, "l'intervalle sevrage-oestrus diminue considérablement après la deuxième mise bas et il reste stable après les autres mises bas. Donc, des éleveurs qui gardent des truies seulement pendant les deux premières gestations ne devraient pas se surprendre de la moyenne de l'intervalle sevrage-oestrus de leur troupeau".

La santé de la truie et une régie alimentaire adéquate sont d'autres facteurs essentiels à l'obtention des résultats souhaités. Des travaux de recherche ont également démontré que les truies gardées individuellement reviennent en chaleur plus rapidement que celles groupées dans des enclos et que, par contre, cet intervalle était plus long lorsque les mises bas avaient lieu l'été.

La mortalité péri-natale des porcelets

S'il est souhaitable d'augmenter la productivité des truies par des croisements entre races ou de réduire la durée des périodes non productives, encore faut-il obtenir des porcelets bien vivants et en bonne santé. C'est pourquoi le taux de mortalité péri-natale est l'un des critères les plus importants de sélection des reproductrices du troupeau. Selon le Dr Deroth, l'importance de la mortalité péri-natale dans l'évaluation de la performance reproductrice des truies est éviden-

→

Supériorité des croisements exprimée en pourcentage

	Type d'accouplement		
Caractère	**Race pure**	**Croisement deux races**	**Croisement trois races**
Nombre de porcelets nés	100%	102%	108%
Nombre de porcelets sevrés	100	108	116
Poids de la portée au sevrage	100	115	125
Gain moyen quotidien après sevrage	100	106	106
Efficacité alimentaire	100	103	103
Proportion de morceaux maigres dans la carcasse	100	100	100

LISTE DES CONCESSIONNAIRES

BADGER

PROVINCE DE QUÉBEC

DIRECTEUR RÉGIONAL DES VENTES

Luc A. Guillet
Guillet & Frères Inc.
Entrepôt du Québec
SABREVOIS
route 133, Sabrevois J0J 2G0

CAZAVILLE
Bernard Le Blanc

COATICOOK
Kenneth Walker

IBERVILLE
Guillet & Robert Inc.

MONTMAGNY
Bilodeau & Fils Enrg.

PLAISANCE
Maurice Charlebois

PLESSISVILLE
Denis Bergeron

QUÉBEC
A. Breton Co. Ltée

ST-ALEXIS
Gilles Allard

ST-ALBAN,
Louis Germain

ST-ANGÈLE DE MÉRICIE
Equipement Normand & Fils Enrg.

ST-BRUNO, LAC ST-JEAN
Chaîne Co-op du Saguenay

STE-CLAIRE
Marcel Morissette Inc.

STE-HÉNÉDINE
Jos. Dubreuil & Fils Ltée

ST-LÉON
Claude Lesage

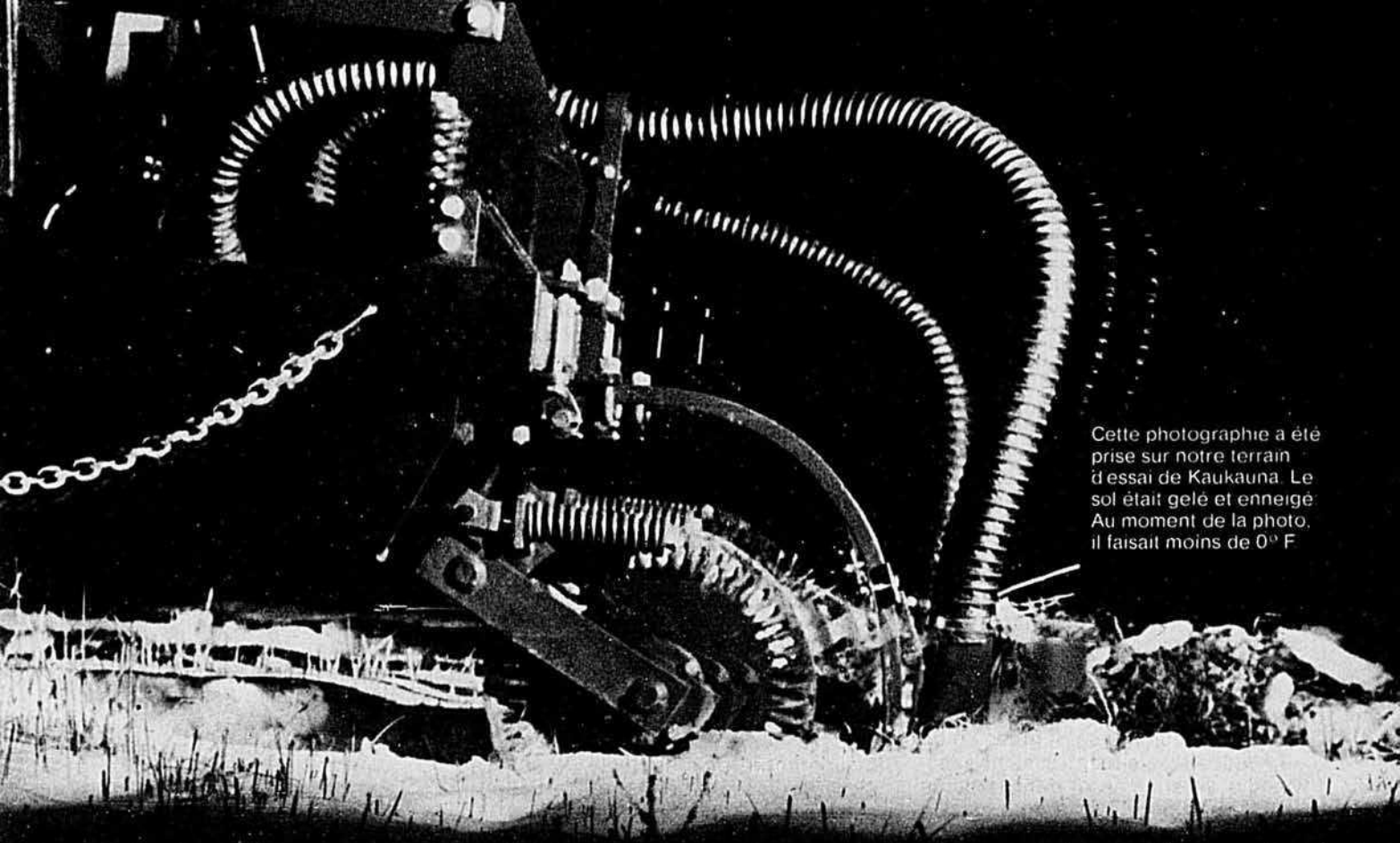
ST-NARCISSE
Michel Garon

ST-PASCAL
Jean-Guy Migneault

VILLE-MARIE
Equipement de Ferme Ville-Marie Enrg.

WARWICK
Champoux Machinerie Enr.

WATERLOO
R. Maloin & Fils Inc.



Cette photographie a été prise sur notre terrain d'essai de Kaukauna. Le sol était gelé et enneigé. Au moment de la photo, il faisait moins de 0° F

Nous malmenons tous nos systèmes à fumier pour établir leur qualité

Badger met ses citernes et ses injecteurs de lisier à dure épreuve, dans des champs rocailleux, gelés et enneigés. Durant 100 heures, nous en faisons et refaisons l'essai pour nous assurer qu'ils peuvent résister à l'emploi le plus dur possible.

Nous fabriquons les injecteurs pour tenir le coup. Nous les dotons de tiges solides en alliage d'acier, de boyaux renforcés en plastique extra-résistant et de pointes d'acier robustes. Puis, nous les montons sur une barre à outils renforcée.

Chez Badger, nous soumettons tout l'équipement de manutention du fumier: épandeurs, pompes et nettoyeurs d'étable à des essais d'endurance dans des conditions extrêmes. Et, nous ne faisons pas d'exception pour nos systèmes de manutention d'ensilage et d'aliments.

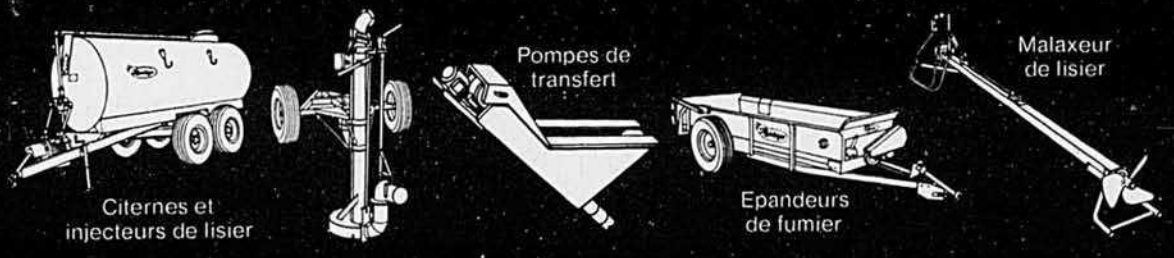
Ces essais nous permettent de localiser et d'éliminer nos problèmes avant qu'ils ne deviennent les vôtres. Depuis des années, ils prouvent la solidité, la fiabilité et la durabilité des produits Badger qui donnent confiance aux acheteurs. Les produits Badger ont fait leurs preuves et, cette année, nous leur accordons les épaulettes qu'ils ont bien gagnées.

Consultez votre concessionnaire Badger. Ou écrivez à Luc Guillet, directeur régional des ventes Badger, route 133, Sabrevois, Qué. J0J 2G0. Badger Northland Inc., filiale de Massey-Ferguson Inc.

Ils ont gagné leurs épaulettes.

Badger

9309





SYSTÈMES DE MANUTENTION DU FUMIER BADGER

te en soi. Les rapports nous révèlent que 25% des porcelets nouveau-nés meurent avant le sevrage. Bien que les données varient d'une étude à l'autre, les pertes dues aux mort-nés sont approximativement de 5% à 7% de la perte totale. Par contre, 13% à 25% des porcelets nés meurent avant l'âge de six semaines. On rapporte qu'un tiers des porcelets meurent dans les 24 premières heures suivant la naissance, et cette période est considérée comme critique dans la survie des porcelets. Un faible poids à la naissance (l'hypothrepsie) était le facteur non infectieux le plus important de la mortalité postnatale. Certaines études ont révélé que les porcelets mort-nés avaient un poids corporel inférieur à la moyenne.

C'est pourquoi le conférencier parle d'un critère relativement nouveau pour la sélection des truies reproductrices, soit la "capacité utérine" que l'on pourrait définir comme étant la capacité de la truie de rendre à terme un certain nombre de porcelets dont les poids individuels se situent dans une moyenne déterminée et dont le poids total de la portée atteint un certain niveau. "En chiffres pratiques, une truie devrait être utilisée comme reproductrice si elle donne 12 porcelets dont le poids à la naissance varie entre 1 050g et 1 500g, soit une capacité utérine de 15 kg ou plus."

En production porcine, c'est le PATLQ

Le Programme d'Analyse des Troupeaux Porcins du Québec est à l'industrie porcine ce qu'est le PATLQ pour les producteurs laitiers, que tous connaissent d'ailleurs. Ce programme s'adresse à tout producteur de porcelets désireux de connaître et d'améliorer la productivité de ses truies et, éventuellement, de déterminer la rentabilité de son élevage. Le nombre de truies inscrites au programme au début de mars 1979 atteignait 9 166. Cependant, l'on prévoit atteindre l'objectif de 60 000 truies sous contrôle d'ici deux ans. Le producteur qui décide d'adhérer au programme obtient tous les renseignements et avis qui lui permettront de gérer adéquatement son entreprise. Notons, à titre d'exemple, les résultats des mises bas pour chaque mois avec les rendements cumulés à vie pour chacune des truies, l'inventaire du troupeau, les performances des douze derniers mois, etc.

Il s'agit donc d'un outil de gestion des plus utiles. Les producteurs désireux de s'inscrire au PATLQ doivent consulter leur agronome.

Le message qui se dégage de ce colloque sur la productivité des truies et que l'on retrouve de façons diverses dans chacune des conférences, c'est qu'il faut réussir à augmenter la productivité de nos élevages de porcelets afin d'en améliorer la rentabilité. La recette se résume en quelques mots: **"une régie adéquate".**

Il est évident qu'il n'est pas possible, dans le cadre d'un article, de transmettre l'ensemble des considérations présentées par les divers spécialistes. Nous avons essayé, pour le bénéfice des lecteurs qui n'ont pu assister à ce colloque, de dégager les principaux points de chacune des conférences. Cependant, on peut obtenir copie de ces travaux en écrivant au Conseil des Productions Animales du Québec, 200A, Chemin Ste-Foy, Québec, G1R 4X6. Il est à noter que le nombre d'exemplaires disponibles est limité. □



"Autrefois, c'était une porcherie et aujourd'hui c'est une maternité solaire."



où trouver votre concessionnaire de "La puissance dominante"

Québec

Machineries Forest Inc.
L'Epiphanie, Cté Assomption
RR 1
(514) 588-3107

Paul Aimé Clément
161 Pied de la Côte
Cté Maskinongé
(819) 227-2023

Louida Payeur Inc.
RR 4, Sherbrooke
(819) 569-7483

Equibec Ltée.
18900 Rte. Kennedy
St-Georges Est,
Cté Beauce
(418) 228-1845

Les Equip. Baraby, Inc.
1050 Chemin St-Ignace
St-Ignace de Stanbridge,
Cté. Missisquoi
(514) 296-4411

Lafrenière Tracteur Enrg.
Ste-Anne de La Pérade,
Cté Champlain
(418) 325-2446

J.P. Lavallée Inc.
642 Principale,
La Présentation
(511) 796-3443

Les Equipements Howick
Howick
Cté Châteauguay
(514) 825-2535

Hors pair.

Les moissonneuses-batteuses rotatives L2/M2 Gleaner l'emportent net.

Les fabricants de moissonneuses-batteuses rotatives concurrentes font beaucoup de bruit au sujet des points forts qu'ils leur trouvent: capacité, simplicité de conception, confort et commodité du conducteur, efficacité de récolte. Ce sont là leurs points forts? Eh bien, voyez un peu les moissonneuses-batteuses L2 et M2 *Gleaner*. Elles vous offrent vraiment beaucoup plus en matière d'atouts standard et elles vous assurent du même coup des milliers de dollars d'économie.

	MK2 Gleaner Corn Plus	IH 1440 Maïs Grain	TR-70 Maïs Soja	IH 1460 Maïs Soja	LK2 Gleaner Corn Plus
Poids de base	14 689 lb	17 280 lb	16 318 lb	18 230 lb	15 288 lb
Trémie capacité	180 boiss	145 boiss	145 boiss 190 boiss (avec rall.)	180 boiss	200 boiss
Commandes toutes à poussoirs	Oui	Non	Non	Non	Oui
Système de surveillance disponible	Jusqu'à 28 pts	11 pts	10 pts	11 pts	Jusqu'à 28 pts
Porte de contre batteur protégeant contre les roches	Oui	Non	*	Non	Oui
Commande de tête à maïs à vitesse variable	Oui	Non	Non	Non	Oui
Roues arrière assistées, montées à l'usine	Oui	Non	Non	Non	Oui
Embrayages électriques de ramasseur séparateur	Oui	Non	Non	Non	Oui
Prix de liste suggéré sans ramasseur (équipement analogue)	$44 700	$50 689	$52 827	$59 815	$52 109

* Rouleau et porte réglables dans le boîtier d'alimentation.

La L2 et la M2 ont plus de capacité. Leurs trémies à grain extra-grandes vous laissent plus de temps pour moissonner en diminuant les arrêts de déchargement. Pourtant, quel modèle compact, quel poids léger, quelle conception vraiment à ligne centrale: autant d'atouts pour moissonner à pleine trémie sans piétiner. De plus, la L2 se décharge 30% plus vite que certaines rotatives. Vous changez de récolte? C'est une question de minutes, et non pas d'heures comme l'exige le changement des fils et grilles de contre-batteur de certaines rotatives.

La L2 et la M2 offrent plus au conducteur. Les *Gleaner sont* au premier rang pour le confort et la commodité du conducteur. La productivité à longueur de journée est accrue, car tout est silence dans la cabine des L2 et M2. Les *Gleaner* sont les seules moissonneuses-batteuses entièrement réglées par poussoirs... et dotées de systèmes de surveillance électronique *Tattletale*. Jusqu'à 28 points de surveillance: aucune autre rotative ne s'en approche.

Rendement de moissonnage sans pareil: le système bien particulier Sure-Feed des moissonneuses *Gleaner* à batteur placé bas à l'avant, permet de récolter à grande vitesse en évitant les torsions, virages et enchevêtrements.

Dans les *Gleaner*, on associe le battage en deux phases, la séparation en trois phases et le nettoyage en deux phases pour manutentionner en douceur le grain et assurer un moissonnage hautement efficace. La porte de contre-batteur exclusive expulse automatiquement du batteur et du contre-batteur les roches et autres objets qui peuvent causer des dommages. Vous pouvez ainsi moissonner plus près du sol et recueillir plus de grain dans la trémie.

Les L2 et M2 coûtent des milliers de dollars de moins. Comme homme d'affaires, vous êtes intéressé à ce que votre placement en moissonneuse-batteuse vous apporte un profit alléchant. Vous devez tirez le maximum de travail de votre moissonneuse pour tout dollar que vous investissez en elle. Comme les L2 et M2 *Gleaner* coûtent nettement moins cher, vous avez un avantage marqué en termes de productivité par dollar investi.

Arrêtez-vous chez le concessionnaire Allis-Chalmers. Vous verrez pourquoi les moissonneuses-batteuses L2 et M2 *Gleaner* l'emportent haut la main.

Allis-Chalmers Rumely, Ltd., Toronto, Ontario M1L 3X8, et Regina, Saskatchewan S4P 3A1.



La puissance dominante en agriculture

ALLIS-CHALMERS

Nos meilleures idées viennent de vous.

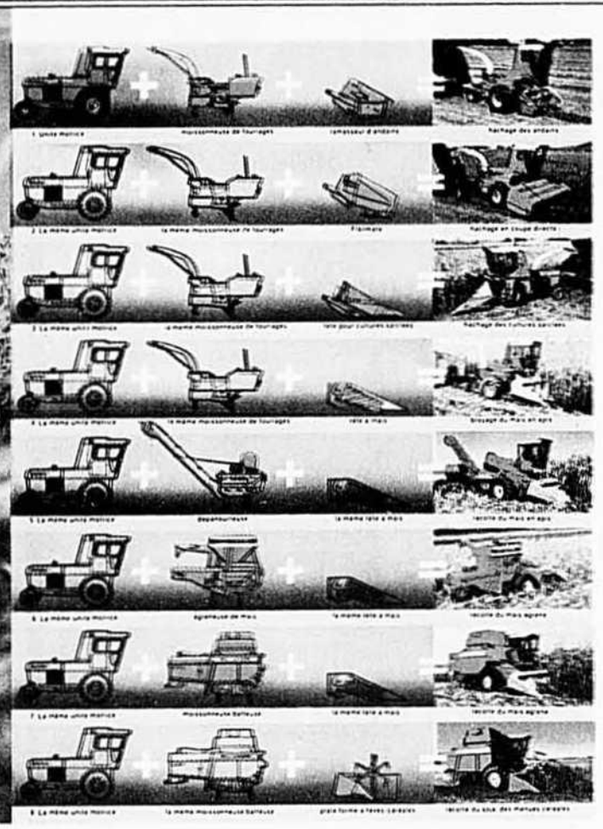
Avco New Idea a étendu plus encore l'Uni-Système



L'uni-Système récolte le blé avec plate-forme fèves et céréales

L'Uni-Système récolte le maïs en épis.

L'Uni-Système récolte les fourrages avec la tête à 4 rangs pour cultures sarclées.



Calculez ce que l'Uni-Système peut vous faire économiser.

Supposez un instant que vous ayez une exploitation moyenne de bovins laitiers ou de boucherie et que vous ayez besoin d'une moissonneuse de fourrages et d'une moissonneuse-batteuse pour votre ferme (illustrations 1, 3, 7 et 8, à gauche).

Pour l'Uni-Système, vous achetez une seule unité motrice, une moissonneuse de fourrages, un ramasseur d'andains, une tête pour culture sarclées, une moissonneuse-batteuse, une plate-forme à fèves et céréales et une tête à maïs 6 rangs. Toute cela vous coûterait environ $98,308.* Calculez ce que vous payeriez pour la machinerie automotrice concurrente.

Machinerie	Coût estimatif
Moissonneuse de fourrage automotrice avec tête à 4 rangs pour cultures sarclées et ramasseur d'andains	
Moissonneuse-batteuse automotrice avec tête à maïs 6 rangs et plate-forme de 16 pieds	

Combien l'UNi-Système vous ferait-il économiser? .....

Ensuite, supposons que vous décidiez de ramasser le maïs en épis plutôt que d'affronter le coût croissant du séchage. Vous pouvez acheter la grosse dépanouilleuse à 16 rouleaux pour environ $13,375.* ou le modèle à 12 rouleaux pour $7,792.* Associez l'une ou l'autre à l'Unité motrice et à la tête à maïs déjà achetées, et vous possédez ainsi également une récolteuse automotrice de maïs pour 6 rangs. A propos, c'est la seule offerte sur le marché. Combien calculez-vous qu'une récolteuse de maïs tractée pour 2 ou 3 rangs (non automotrice) vous coûterait? .....

*Prix de détail suggéré au 2 janvier 1979, à l'exclusion du fret et de la préparation par le concessionnaire.

Vous demandiez une variante plus grosse, de plus forte capacité et plus robuste encore de l'Uni-Système interchangeable — voilà pourquoi nous avons ajouté la nouvelle série Uni 800.

Dimensions accrues. Capacité accrue. Robustesse accrue. Exactement ce que vous demandiez. Une nouvelle série de l'Uni-Système exclusif d'Avco New Idea vient s'ajouter à la série 700, qui a fait ses preuves à la ferme depuis un bon bout de temps. La série nouvelle peut exécuter des tâches plus lourdes que jamais, dans des fermes plus grandes que jamais.

Nous avons ajouté une nouvelle unité motrice, plus de puissance utilisable, des pneus plus gros, plus de confort dans la cabine, plus de commodité. Une nouvelle moissonneuse-batteuse de plus forte capacité. Une grosse dépanouilleuse nouvelle. Cinq nouvelles têtes à maïs, jusqu'à 6 rangs. Et une nouvelle plate-forme à fèves et céréales de 15 pieds.

Toutefois, le plus important atout de notre Uni-Système demeure son principe même: c'est le seul système de récolte qui permet d'exécuter avec une même unité motrice huit tâches automotrices de récolte. Vous économisez du temps, du travail et de l'argent puisque vous avez en somme toute une flotte de machines automotrices de récolte. Une moissonneuse-batteuse qui récolte les menues céréales, le maïs et les fèves. Une dépanouilleuse pour ramasser le maïs, et une égreneuse de forme cage pour le maïs égrené. Enfin, une moissonneuse de fourrages à fonctions multiples.

Et pourtant, pour toutes ces machines automotrices, vous n'avez qu'une seule unité motrice à acheter, quitte à ajouter des unités de traitement et de ramassage selon vos besoins et votre budget. Après quelques années, si vos besoins changent parce que votre ferme grandit ou que vous changez de récoltes, il suffit d'ajouter un composant ou deux au lieu d'acheter une récolteuse entièrement nouvelle. Et, tout le temps, vous n'avez qu'une seule unité motrice à acheter, réparer et entretenir.

Rien de logique comme l'Uni-Système!

Nous comptons sur votre opinion. Dites-nous donc ce que vous pensez. En retour, nous vous enverrons les renseignements demandés ainsi qu'une chaine à clefs gratuite Avco New Idea.

( ) Je suis intéressé à économiser de l'énergie et des frais de séchage en passant à la récolte du maïs en épis.
( ) J'ai calculé sur le feuillet ci-dessus combien l'Uni-Système me ferait économiser.

L'Uni-Système me semble la logique même. Veuillez me renseigner davantage.
( ) sur les unités de la nouvelle série 800
( ) sur les unités courantes de la série 700
( ) Je ne crois pas que l'Uni-Système soit pratique pour ma ferme car: .....

Nom _____ Téléphone _____
Adresse _____
Prov. _____ Code postal _____

Nos meilleures idées viennent de vous.

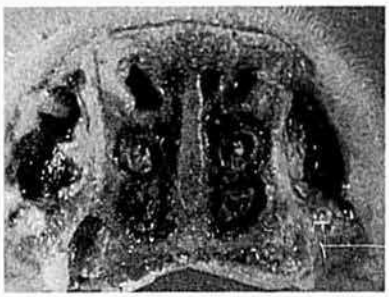
Veuillez poster ceci à Lori Johnson,
Customer Relations,
Avco New Idea
Farm Equipment,
Coldwater, Ohio 45828 U.S.A.

AVCO NEW IDEA FARM EQUIPMENT

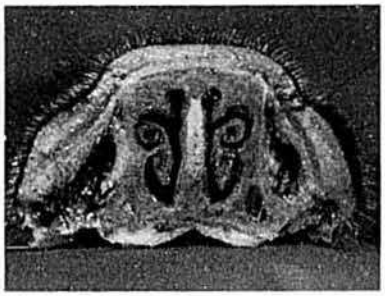
Cambridge, Ontario

LB-6

B-B PAC® INTERROMPT LA PROGRESSIVITÉ DE LA RHINITE ATROPHIQUE



Normal



Déformation légère



Déformation grave

Nous l'avons prouvé en laboratoire et sur le terrain

Résidus de sulfa

Le danger de résidus de sulfa est éliminé. Toutes les épreuves ont été faites sans l'addition de sulfa. Les pertes sur le marché dues à la présence des résidus de sulfa sont réduites à zéro.

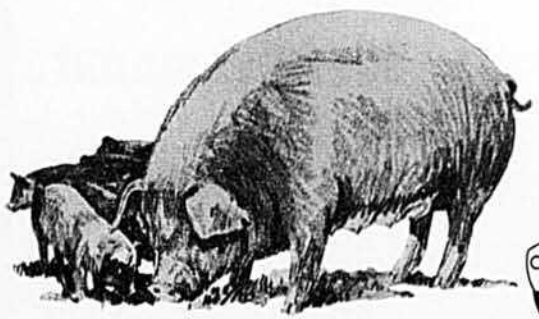
B-B PAC s'est PROUVÉ efficace et sans danger

- prévient et contrôle la propagation de l'infection
- diminue le taux de mortalité due aux infections secondaires
- aide à atteindre plus rapidement le poids requis pour le marché
- résulte en des poids de sevrage plus élevés et moins d'animaux sous-développés
- permet une planification à longue portée plus efficace et plus logique

Programme complet de vaccination du troupeau avec B-B PAC		
Administration	**Dose**	**Durée d'administration**
Truies d'élevage	2 mL	Quatre (4) semaines avant la première mise basse
	2 mL	Deux (2) semaines avant la première mise basse
	2 mL	Deux (2) à quatre (4) semaines avant chaque mise basse consécutive
Nouveau-nés	2 mL	Agés de sept (7) jours
	2 mL	Agés de vingt-huit (28) jours



B-B PAC est disponible en:
fioles de 10 doses (20 mL)
fioles de 50 doses (100 mL)
DE VOTRE VÉTÉRINAIRE



BURNS VETERINARY SUPPLY LIMITED
321 SUPERTEST ROAD
DOWNSVIEW, ONTARIO M3J 2M4

Quand récolter les fourrages?

Les agriculteurs sont conscients que la valeur alimentaire des fourrages diminue lorsque la maturité de ceux-ci est avancée. Ils savent aussi que la période la plus propice à la fenaison n'est pas nécessairement au moment où la valeur alimentaire des fourrages est à son maximum.

Par contre, les producteurs ne savent pas de combien les performances peuvent être réduites lorsque les animaux sont alimentés avec des fourrages qui ont subi une ou plusieurs averses avant d'être engrangés. Ils ignorent aussi le rapport qui peut exister entre les performances des animaux et le stage de maturité de la plante.

A Lennoxville, nous avons mesuré l'effet des dates de coupe et des méthodes de conservation (foin versus ensilage) sur la performance de 96 taurillons Hereford. Les fourrages (foin et ensilage), qui étaient à base de graminées, ont été coupés en juin (15 et 30) et en juillet (15 et 30). Les fourrages destinés à être ensilés ont été préfanés. Les taurillons ont été alimentés à volonté, durant 127 jours, avec ces fourrages. En plus de l'alimentation fourragère, les taurillons recevaient 4,4 lb, par jour, par tête, de moulée contenant un minimum de 14% de protéine.

La pluie fausse les calculs

Les performances des taurillons alimentés au foin sont différentes de celles espérées, mais elles s'expliquent. En effet, les taurillons alimentés au foin récolté le 15 juin ont eu une croissance légèrement supérieure (0,06 livre de plus par jour) à ceux alimentés au foin récolté un mois plus tard, c'est-à-dire le 15 juillet. La différence de conversion alimentaire entre ces deux groupes d'animaux a été aussi très minime (9,16 versus 9,60).

Les précipitations de pluie (1,4 pouce en 3 jours) sur le foin coupé le 15 juin expliquent le peu de différence entre ces deux dates de coupe.

Les pauvres performances des taurillons alimentés au foin coupé le 30 juin sont le résultat aussi d'un foin qui a eu de la pluie avant d'être engrangé. Si les foins coupés en juin n'avaient pas subi de pluie, les performances auraient été supérieures.

Les foins coupés en juillet n'ont pas eu de pluie et on peut, avec ces foins, observer l'influence de la maturité sur les performances des animaux; à ce sujet, les meilleures performances ont été obtenues avec le foin coupé au 15 juillet.

A la suite de ces résultats, on peut se demander s'il est préférable: a) d'attendre en juillet pour faire les foins, période où il y a moins de risque de pluie qu'en juin et où l'on obtient un plus haut rendement; b) ou d'essayer de faire les foins en juin, en spéculant sur la possibilité de faire 2 coupes de foin.

Conclusion: coupe hâtive mais foin ensilé

L'effet du stade de maturité sur les performances des animaux est très évident avec les fourrages ensilés (voir tableau ci-dessous). Le gain journalier diminue constamment en proportion inverse au degré de maturité de la plante, alors que la quantité de nourriture par livre de gain (conversion alimentaire) augmente avec le degré de maturité. Les taurillons alimentés aux fourrages récoltés au 15 juin ont réalisé 0,41 livre de gain de plus que les taurillons alimentés avec le même fourrage, mais ensilé un mois plus tard. De plus, il a fallu à ces derniers 2,40 livres de plus d'ensilage, sur une base de matière sèche, pour faire une livre de gain, que les taurillons alimentés à l'ensilage récolté au 15 juin.

Les taurillons alimentés avec les ensilages récoltés aux 15 et 30 juin ont eu une meilleure croissance que ceux alimentés avec des fourrages secs (foin), récoltés au même stade de maturité, mais qui ont reçu de la pluie (1,64, 1,37 livres versus 1,36, 1,02 livres).

Il en est de même pour la conversion alimentaire. Lorsque le foin ne reçoit pas de pluie, les performances obtenues sont similaires à celles des animaux alimentés à l'ensilage. C'est le cas que nous avons observé pour les fourrages récoltés le 15 juillet. Par contre, c'est différent dans le cas des fourrages récoltés au 30 juillet. Pour ces fourrages il y a avantage à les ensiler.

A partir de ces résultats, il serait recommandable d'ensiler l'herbe durant le mois de juin et de faire la deuxième coupe en foin durant la période où il y a moins de risques de pluie. La présente expérience semble le prouver avec évidence.

Paul Flipot, Wesley Mason et Gaspard Lalande, agronomes

PERFORMANCE DES TAURILLONS HEREFORD ALIMENTÉS AVEC DE L'ENSILAGE RÉCOLTÉ À DIFFÉRENTS STADES DE MATURITÉ

	Date de coupe			
	JUIN		JUILLET	
	15	30	15	30
Gain journalier (lb)	1,64 (,75)	1,37 (,62)	1,23 (,56)	1,12 (,51)
Conversion alimentaire	7,61	9,36	10,01	11,61

Les chiffres entre parenthèses sont exprimés en "kg".

AU VOLEUR!

par Guy Jacob,
agronome et ingénieur

Mieux vaut prévenir que guérir. Vous êtes peut-être la prochaine cible des voleurs. Vous vous épargneriez peut-être leur visite si vous étiez un adepte de l'Opération Volcan, qui consiste à marquer tous les biens qui peuvent être attrayants pour un voleur.

On se plaît à croire que le vol n'existe pas en milieu rural, qu'on peut laisser la maison ou les divers bâtiments sans en verrouiller les portes, qu'on peut laisser les animaux sans surveillance ou la machinerie à la portée de tous.

On pouvait peut-être le faire autrefois mais ce n'est plus possible aujourd'hui. L'honnêteté a perdu des plumes, même en milieu rural. Par exemple, selon le lieutenant Denis Nadeau, des enquêtes criminelles de la Sûreté du Québec, on a arrêté récemment, dans la région de Québec, un jeune homme soupçonné du vol de 22 automobiles, qui avaient toutes été volées sur des fermes; 230 plaintes de vol de scies mécaniques ont été enregistrées l'an dernier, dont la majorité en milieu rural, sans compter les vols d'animaux, les vols de motoneiges, d'outils divers, d'appareils ménagers, de pièces de machines agricoles, d'équipement de sucrerie, etc. Il existe des moyens de prévenir ces vols.

Vous connaissez l'Opération Volcan?

Barrer ses portes est un moyen de se protéger contre les voleurs, mais faire savoir à ceux-ci que les lieux ou les objets qui s'y trouvent sont protégés par un système de protection est un autre excellent moyen de dissuasion.

Etant donné l'augmentation des vols à domicile, la Sûreté du Québec lançait, vers 1972, une vaste campagne de protection baptisée "Opération Volcan". Cette opération consiste d'abord à graver un numéro d'identification, généralement le numéro de son permis de conduire, sur tous les appareils ou équipements susceptibles d'être volés, les objets transportables surtout; les objets sont ainsi identifiés à l'aide d'un burin électrique, laquelle identification demeure visible à l'infrarouge, même si le numéro a été effacé.

Cette identification permet à tous les corps policiers du Québec, de prouver rapidement la propriété d'un objet volé et de le remettre à son propriétaire légitime.

C'est un moyen de dissuasion efficace parce qu'il est prouvé hors de tout doute que les criminels éventuels hésitent à s'emparer d'objets qu'ils savent être identifiés, parce qu'ils sont beaucoup plus difficilement revendables.

A cet égard, l'Opération Volcan comporte l'apposition de collants, bien en évidence, à l'entrée des locaux où les biens mobiliers ont été ainsi identifiés. La vue de ce signe dissuadera plus d'un voleur professionnel.

Même si l'Opération n'a pas encore gagné tous les milieux ruraux, il est des endroits où elle a eu une réception telle, avec l'encouragement des autorités municipales locales, qu'on a pu apposer des enseignes à l'entrée du village signalant que la plupart des résidents de cette municipalité sont ainsi protégés.

Il faut surtout identifier les appareils et objets domestiques qui sont le plus susceptibles d'intéresser un voleur. Chez un cultivateur cependant, il serait souhaitable que l'on identifie aussi tous les outils ou petits appareils que l'on retrouve dans la remise à machinerie, atelier de ferme, laiterie, étable, etc. Ces objets sont généralement dans un endroit non verrouillé et donc facile d'accès.

Même si on n'a enregistré jusqu'ici que peu de cas de vol de machines agricoles au Québec, il reste qu'aux Etats-Unis cette tendance se développe et que plusieurs états américains ont déjà pris des mesures pour contrecarrer ce phénomène. Parmi les moyens mis en place, on note l'utilisation d'un code d'identification gravé sur la



machine, qui permet aux corps policiers des divers états de retracer facilement et rapidement le véritable propriétaire d'une machine, ce qui s'apparente étroitement à notre "Opération Volcan".

Compte tenu de la valeur sans cesse grandissante des diverses machines agricoles, ce serait faire preuve de prudence que de graver, sur chacune d'elles, son numéro de permis de conduire. Divers corps policiers du Canada, dont la Sûreté du Québec, ont déjà publié avec l'aide du Bureau du Solliciteur Général une brochure indiquant les endroits les plus appropriés pour identifier les différentes machines. Nous en reproduisons quelques exemples dans la page ci-contre.

Il arrive plus fréquemment que certaines pièces seulement d'une machine soient volées, notamment des pièces dispendieuses et qui peuvent facilement être enlevées telles que les démarreurs ou les alternateurs, les pompes d'injection, les batteries, les moteurs électriques, etc. Ces pièces devraient également être identifiées en y gravant son numéro de permis de conduire. Une expérience pilote menée au Saguenay-Lac St-Jean auprès de grandes compagnies d'exploitation forestière, comme la Price Brothers, a permis de réduire le vol de pièces de machinerie de 50% à 90%.

L'agriculteur ne sait peut-être pas toujours où se procurer un burin électrique pour marquer ses biens. Certains des corps policiers de la province les prêtent gratuitement pour de courtes périodes. On peut également en acheter à un coût →



Chanceux qu'elle soit encore là dans le champ, au temps des labours, surtout que le rang, où notre photographe l'a vue en novembre dernier, était un coin passablement désert! D'ailleurs, la voûte des cieux n'est pas l'abri qui fait durer le plus la machinerie.



SERVICE

Votre scie Husqvarna vous rendra de grands services. Si elle a besoin d'entretien, vous constaterez que son entretien est des plus facile. Pour alléger les problèmes d'entretien, choisissez Husqvarna

Husqvarna

Ingénierie suédoise de renom depuis 1620.

Husqui Canada
Division de Buccaneer
Industries Ltd.,
520, rue Lafleur
Lachute (Québec) J8H 3X6
(514) 862-8551

Northern Husqvarna Sales Ltd.
14209 130th Avenue
Edmonton, Alberta T6B 2J5
(403) 455-5706

Pacific Equipment Ltd.
1252 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1S6
(604) 255-6568

- **Silo en douves de béton pour ensilage de blé d'Inde et de foin.**
- **Silo pour blé d'Inde à haute humidité.**
- **Silo scellé pour maïs grain ou luzerne.**
- **Réservoir préfabriqué pour fumier liquide.**

SILO SUPÉRIEUR
Division Ralston Purina du Canada Ltée
C.P. 61, Granby, P.Q. J2G 8E2 Tél.: (514) 378-5856
C.P. 2199, St-Romuald, Cté Lévis, Qué. G6W 5M5
(418) 839-8808

relativement bas dans la plupart des quincailleries ou magasins spécialisés. Cependant il serait sûrement intéressant de voir les divers fournisseurs d'équipement de ferme en mettre quelques-uns à la disposition de leurs clients à titre de service à la clientèle. Les vendeurs de machinerie agricole pourraient également, à peu de frais, offrir le même service à leurs clients et peut-être même prendre l'habitude de graver le numéro du permis de conduire du nouveau propriétaire sur toute nouvelle machine lors de la livraison. Ce serait sûrement un service qui serait apprécié de l'acheteur, peu coûteux, et qui contribuerait à sensibiliser l'ensemble du milieu rural à la nécessité de se prémunir contre le vol.

La plupart des policiers fournissent également gratuitement des décalques d'avertissement qui peuvent être fixés aux bâtiments ou aux équipements protégés par l'Opération Volcan.

Les vols d'animaux

Les agriculteurs sont peut-être sensibilisés au problème du vol d'animaux à cause des campagnes de prévention menées au cours des dernières années par la Sûreté du Québec, vols qui se produisent surtout à l'automne, lors de la saison de la chasse.

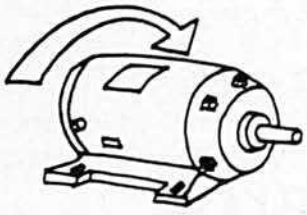
La Sûreté du Québec a publié en collaboration avec le ministère de l'Agriculture les conseils appropriés suivants:

1—Soyez en mesure d'exercer une surveillance constante sur le bétail.

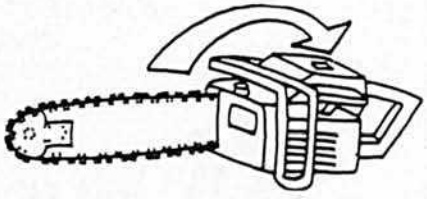
2—Vérifiez et comptez régulièrement votre troupeau.

3—A l'automne, rapprochez les animaux de la ferme, autant que possible. →

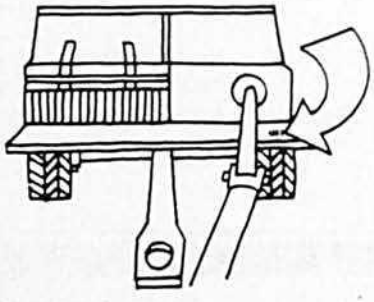
VOICI LES ENDROITS SUGGÉRÉS OÙ INSCRIRE LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION



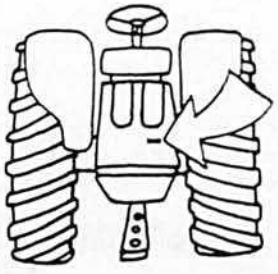
LES MOTEURS ÉLECTRIQUES: *sur le côté opposé à la plaque portant le numéro de série.*



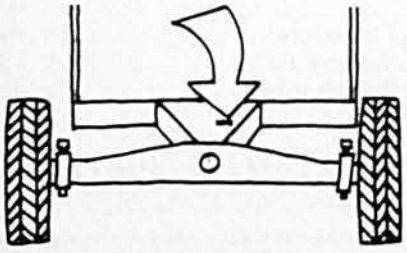
LES OUTILS PORTATIFS À MOTEUR: *sur l'outil, à bonne distance de la plaque du numéro de série.*



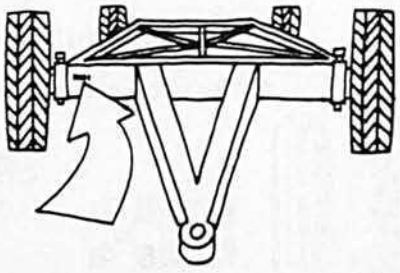
LA PRESSE À FOIN: *à l'avant du bâti, au-dessous de la barre d'attelage.*



LE TRACTEUR: *à l'arrière du carter du différentiel.*



LA MOISSONNEUSE-BATTEUSE: *sur le bâti de la machine, au-dessus du point pivotant de l'essieu.*



LES WAGONS SUR PNEUS: *à l'avant droit de l'essieu avant.*

Notre fierté: nos concessionnaires...

ALFRED
Alfred Farm Equipment Co. Ltd.
R.R. N° 1 • Tel.: (613) 679-4340

ALMA
J. B. Maltais Ltée
1315, rue DuPont sud • Tel.: (418) 662-2858

BROME-OUEST
Central Tractor & Machinery
R.R. N° 2 • Tel.: (514) 263-1700

CAP-SANTE
Richard Piche Inc.
Route nationale N° 2 • Tel.: (418) 285-1811

CAZAVILLE
Garage F. Lapierre
R.R. N° 3 • Tel.: (514) 264-5579

CHELMSFORD
Dubois Ford Tractor & Equip. Sales
R.R. N° 2 • Tel.: (705) 855-2334

CHICOUTIMI
Gobeil Equipement Limitee
1773, boul. St-Jean-Baptiste • Tel.: (418) 549-3956

DRUMMONDVILLE
Guilbault Hydraulique Inc.
481, rue Saint-Pierre • Tel.: (819) 477-2211

EARLTON
Earlton Farm Supplies Ltd.
Route 11 • Tel.: (705) 563-2681
(705) 563-2228

GRANBY
Aubin & St-Pierre Inc.
B.P. 69—241 St-Charles sud • Tel.: (514) 378-9822

IBERVILLE
Guillet & Robert Inc.
125, route 104 • Tel.: (514) 347-5596
(514) 658-2071

LENNOXVILLE
Equipement B. Morin Inc.
301, rue Queen • Tel.: (819) 569-9611

MISTASSINI
Jos Besson Inc.
66, rue Dequen • Tel.: (418) 276-2883

MONTMAGNY
Marcel Bolduc
180, 8e avenue • Tel.: (418) 248-0458

PIKE RIVER
Deragon Equipement Enrg.
B.P. 58 • Tel.: (514) 248-2570

QUEBEC
Maheu & Frere Ltee
Laurier Station • Tel.: (418) 728-2210

STE-ANGELE-DE-MERICI
Roland Pigeon Enrg.
R.R. N° 6 • Tel.: (418) 775-4229

ST-ANTONIN
Garage Yvon Sirois
Riviere Verte • Tel.: (418) 862-4506

ST-CELESTIN
Charles Lafond
592, rue Houde • Tel.: (819) 229-3560

ST-CLET
Garage Besner Inc.
265, route 201 • Tel.: (514) 456-3246

ST-EUSTACHE
Garage A. Bigras
785, rue Frenieres • Tel.: (514) 473-1470

STE-HENEDINE
Joseph Dubreuil
Comte Dorchester • Tel.: (418) 935-3633

ST-HYACINTHE
Aubin & St-Pierre Inc.
331, boul. Laurier • Tel.: (514) 774-5356
(514) 866-5945

ST-JACQUES
Bruno Roy
Rue Saint-Jacques • Tel.: (514) 839-2567

ST-JEAN-DE-DIEU
Garage Yvon Sirois
12, rue Gauvin • Tel.: (418) 963-2122

STE-MARTINE
Claude Aganier Ltée
1325, boul. St-Jean-Baptiste • Tel.: (514) 427-2118

ST-RÉMI
Garage J. L. Lefrançois Inc.
Route 36 • Tel.: (514) 454-2233

ST-THOMAS (JOLIETTE)
Raymond Lasalle Inc.
Tel.: (514) 756-2121

VICTORIAVILLE
Maheu & Frere Ltée
970, rue Notre-Dame est
Tel.: (819) 752-5575

WOTTON
Les Equipements Proulx
Tel.: (819) 828-2661

Essayez un Ford pour voir!

Ford
Tracteurs et équipement

"Si vous avez un Ford, je vais vous aider!"

Vous trouvez difficilement de l'aide? Voyez un peu la cabine Ford.

Seule la cabine Ford offre le confort d'une cabine facultative de luxe, installée à l'usine sur n'importe quel tracteur tout usage de 32 à 163hp. Ça peut être un fameux atout si vous cherchez à trouver de l'aide ou si vous avez besoin, à l'occasion, de l'aide de votre femme, de votre fils ou de votre fille.

Dans une cabine Ford, ils trouveront au travail le confort d'un fauteuil, à l'abri de la poussière, par tous les temps. Il y a amplement de jeu pour les bras, la tête et les jambes, et le siège réglable est profondément rembourré. De grandes fenêtres teintées donnent une vue excellente à l'avant, à l'arrière et des deux côtés, y compris une bonne vue de l'attelage en trois points. Deux portes donnent accès par les deux côtés. La chaufferette-dégivreur et l'éventail de pressurisation, fournis à titre standard, aident à se moquer des froids de l'hiver, de la chaleur de l'été et de la poussière. Et quelle insonorisation! Si vous voulez plaire à votre fils, votre fille ou votre femme, ajoutez une radio-stéréo MA ou MA-MF ou bien une radio frecop "CB" posée à l'usine, le tout à titre facultatif.

Vous avez de la peine à trouver de l'aide?

Pensez à la cabine Ford, une autre des "meilleures idées" de la compagnie qui offre le plus large choix de tracteurs agricoles: 22 modèles, de 13 à 335 hp.

Essayez un Ford pour voir!

TRACTEURS FORD

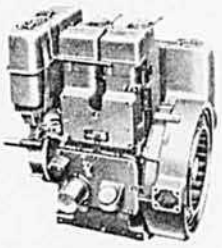
Ford



Les groupes électrogènes ne naissent pas tous égaux...

Le meilleur alternateur au monde ne peut faire un bon groupe électrogène sans une source d'énergie fiable. Lister, reconnu mondialement pour la fiabilité et l'économie de fonctionnement, peut vous donner un groupe électrogène au-dessus des autres. Et le tout s'appuie sur un réseau national de concessionnaires réparateurs possédant un stock complet de pièces d'origine Lister. Grosseurs: de 2.5 à 155 chevaux.

Ne vous fiez à rien de moins que cela pour protéger votre mise de fonds. Pour éviter les soucis avec votre groupe électrogène, exigez Lister et vous aurez vraiment de la fiabilité.



Lister

DIESEL POWER

HAWKER SIDDELEY

R.A. Lister Canada Ltd.

Une entreprise Hawker Siddeley

56 Chauncey Ave., Toronto, Ont.
M8Z 2Z4
Téléphone: (416) 239-8431

LE TOIT COULE ?



IMPERMÉABILISEZ avec l'Enduit Aluminium liquide

BONDEX

Aussi employé pour prévenir la rouille.

FACILE À APPLIQUER

BONDEX INTERNATIONAL (Canada) Ltd.
8860 Crescent, #3,
Ville d'Anjou, Montréal, Qué. H1J 1C2
Oui, j'aimerais en savoir davantage sur l'Enduit Aluminium Liquide BONDEX pour toitures, métaux et maçonnerie. J'aimerais aussi recevoir un échantillon gratuit.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Province .....

4—Gardez les animaux hors des zones de chasse.

5—Soyez en mesure de pouvoir identifier vos animaux par une marque particulière. Les animaux qui ont été vaccinés par un vétérinaire, sont identifiés par un code. Egalement, il est possible de faire tatouer une marque quelconque.

6—Si votre troupeau se trouve près de routes, redoublez de surveillance.

7—Notez la description et l'enregistrement de tous les véhicules suspects.

8—Faites identifier toute personne inconnue qui se présente chez vous ou circule sur vos terres, et prenez-en note.

9—Vous êtes en droit d'empêcher ou d'éloigner un intrus d'aller et venir dans votre ferme sans autorisation, en ne faisant usage que de la force nécessaire. (Réf.: art 41 C. Cr).

10—Vérifiez régulièrement clôtures et enclos.

11—Observez et rapportez toutes informations à votre corps policier local.

Autres moyens de prévention

Il est recommandé d'inscrire sur un document gardé en dossier les numéros de série des diverses machines, appareils et outils mécanisés que l'on possède et de noter toutes particularités telles que les endroits de réparation, pièces d'origine différente, soudure, etc., autant de détails qui peuvent permettre l'identification d'une machine ou d'un appareil volé. Selon la Sûreté du Québec, il est difficile d'établir la propriété légitime d'une machine ou d'un appareil volé à moins que celui qui réclame ne puisse en décrire les particularités, le numéro de série ou, encore mieux, à moins qu'il n'y ait gravé son numéro de permis de conduire.

Il est fortement recommandé d'enlever les clefs de tous les équipements motorisés. Une récente enquête, effectuée par la Sûreté du Québec en milieu urbain, a permis de découvrir en une semaine 14 037 véhicules non verrouillés dont 1 109 avec les clefs à l'intérieur. Proportionnellement, cette situation se retrouverait probablement plus fréquemment en milieu rural, tant pour les automobiles et camions que pour les tracteurs, moissonneuses-batteuses et autres. Cette imprudence, en plus d'être une invitation au vol, peut également être la cause de malheureux accidents puisque n'importe qui peut alors mettre en marche ces véhicules.

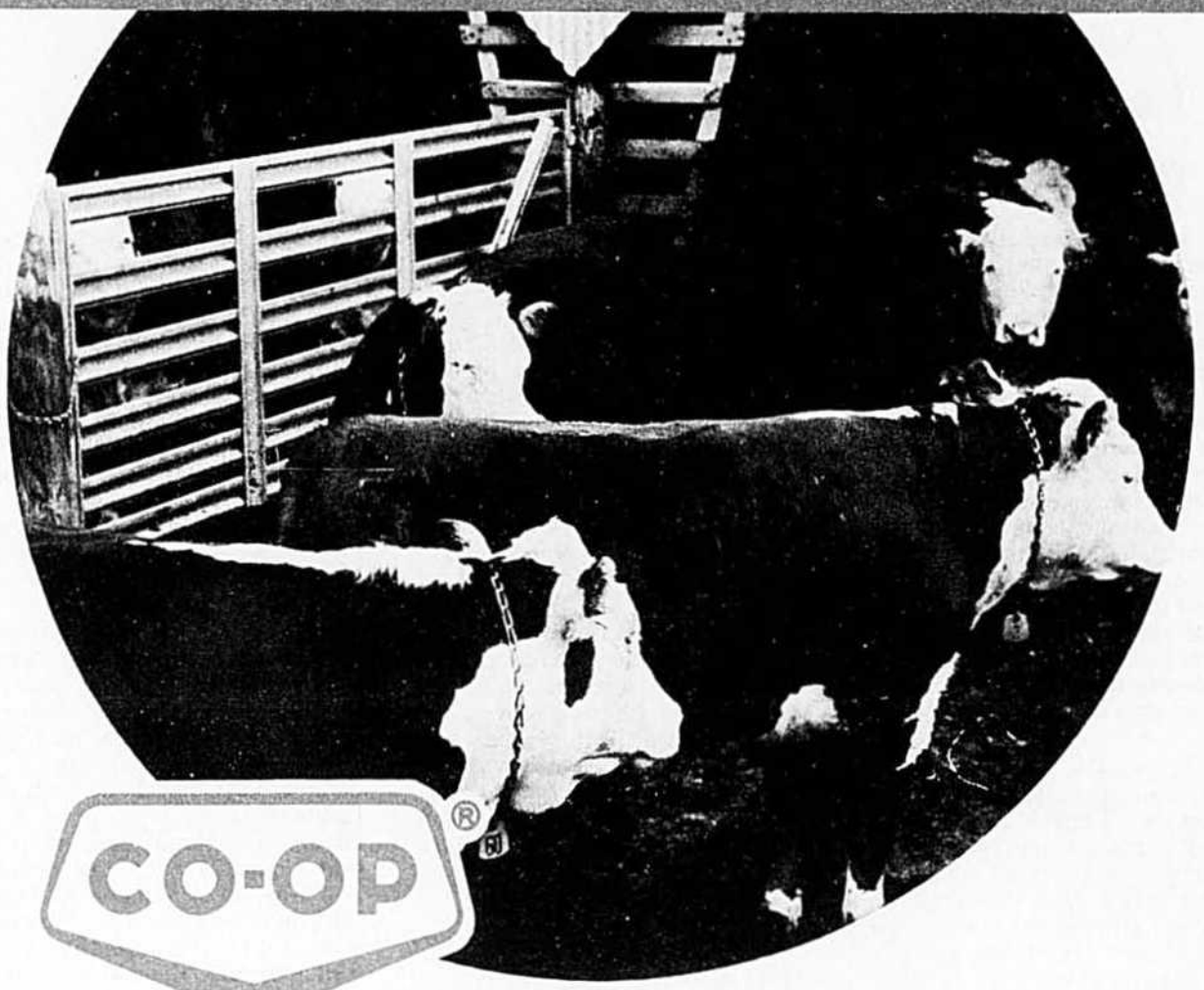
Il est également recommandé de garder sous clef tout ce qui peut être transporté facilement et qui est de nature à intéresser les voleurs. Les scies mécaniques, outils divers et autres équipements d'utilité générale sont de cette catégorie.

Il est également prudent d'obliger toute personne qui se présente sur la ferme de s'identifier clairement et de noter les numéros d'immatriculation des visiteurs qui ne sont pas connus. Souvent sous un prétexte quelconque (vente d'un produit, achat de ferraille, etc.) ces gens visiteront la ferme pour y découvrir les objets intéressants pour ensuite revenir les voler. N'hésitez pas à rapporter à votre corps policier toute personne, ou situation, qui vous paraît suspecte.

La prévention dans ce domaine est toujours récompensée. Cela n'exige que peu d'effort et peut éviter de nombreux ennuis sans compter d'importantes pertes monétaires. Selon le vieux proverbe, "Il vaut mieux prévenir que guérir." □



PRODUCTEURS DE BOEUF



CO-OP®

• • • a les spécialistes, les programmes et les moulées pour vos bouvillons de tous âges.

• • • vous offre:

- un programme de départ COOP., pour les boeufs de boucherie dans les parcs d'engraissement.
- un programme COOP. pour la production de boeuf à base d'ensilage de maïs.
- un programme COOP. pour bouvillons laitiers.

Procurez-vous ces programmes à votre meunerie coopérative locale. Pour plus d'information, communiquez sans tarder avec MONSIEUR COOP.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
DIVISION DES MOULÉES ET FERTILISANTS

par Moïse Cossette, agronome

Le petit lait de fromagerie... recyclé par les animaux?

Les grandes usines laitières recyclent elles-mêmes, par évaporation et à grands frais, leurs déchets de la fabrication du fromage: le petit lait, ou whey, ou lactosérum. Les petites fromageries n'en ont pas les moyens. Pourtant, il faut mettre un terme au déversement de ce déchet dans les ruisseaux et rivières. Le recyclage de ce petit lait par les animaux de la ferme, bovins et porcs, pourrait être une solution. Des expériences sont en cours, qui prouvent en principe la possibilité sans toutefois en minimiser les inconvénients. L'enthousiasme des éleveurs à cet égard n'est pas débordant.

C'est un fait que la fabrication du fromage serait beaucoup plus simple, et même souvent moins coûteuse, s'il n'y avait pas, à la fin du processus, ce fameux petit lait dont il faut absolument disposer autrement qu'en le déversant dans les égouts ou le ruisseau avoisinant, comme la chose se faisait du moins autrefois.

Le petit lait de fromagerie, dont on entend parler surtout sous le nom de lactosérum, est un produit encombrant et polluant qui, tel quel, a bien peu de valeur marchande. Les éléments nutritifs qu'il contient ont bien une certaine valeur mais ils y sont sous une forme diluée que la peine de les récupérer en emporte bien souvent le profit.

Selon les spécialistes, il sort des fromageries québécoises, comme sous-produit brut de la fabrication du fromage, un peu plus d'un milliard cent millions de livres de lactosérum, par année.

Rejeter tout ça dans l'environnement, inconsidérément, serait donc d'abord un grand gaspillage parce que le lactosérum contient environ 6 à 7% des solides: du sucre surtout (lactose), des protéines et des éléments minéraux; tout ce lactosérum a l'équivalent de 40 000 tonnes de poudre comme valeur. Rejeter tout ça dans l'environnement serait surtout créer de la pollution.

27% d'un milliard de livres jeté dans l'environnement

Une partie seulement de ce volume représente un problème. En effet, les grandes entreprises se sont organisées pour récupérer par évaporation les solides du lactosérum, l'équipement qu'elles possèdent déjà de toute façon pour produire de la poudre de lait écrémé ou de lait entier est avantageusement utilisé pour l'évaporation du lactosérum. Elles ont un marché pour la poudre ainsi récupérée ou certains produits concentrés spécifiques. Cette activité de leur entreprise n'est pas des plus intéressantes parce que ces produits sont souvent récupérés à perte. Tout de même l'environnement est sauf.

Les petites fromageries ne peuvent cependant pas se doter de grands évaporateurs, économiquement. Elles pourraient en principe diriger leur lactosérum vers des entreprises spécialisées dans le recyclage de ce produit. La chose se fait déjà; elle se fera encore davantage parce que, à notre connaissance, au moins une firme de ce genre vient d'obtenir de la Régie l'autorisation de s'installer, précisément pour traiter du petit lait de fromagerie.

Il n'en reste pas moins cependant que cette solution a ses limites économiques parce que le lactosérum est volumineux et que sa valeur risque fort d'être anéantie par les coûts de transport s'il doit être acheminé sur de grandes distances. Aussi, les petites fromageries ont-elles repoussé le plus loin qu'elles ont pu l'application des solutions possibles, avec comme résultat que, selon les données disponibles, 27% du lactosérum produit était encore, il n'y a guère longtemps, tout simplement "jeté dans l'environnement". C'est ce 27% qui est le problème auquel on cherche solution.

La situation est telle parce que les Services de Protection de l'Environnement (SPE), et antérieurement la Régie des Eaux, n'ont pas fait respecter toutes les ordonnances; ils ont toujours jusqu'ici fait preuve de tolérance parce qu'ils n'avaient pas d'alter-

(suite à la page 40)



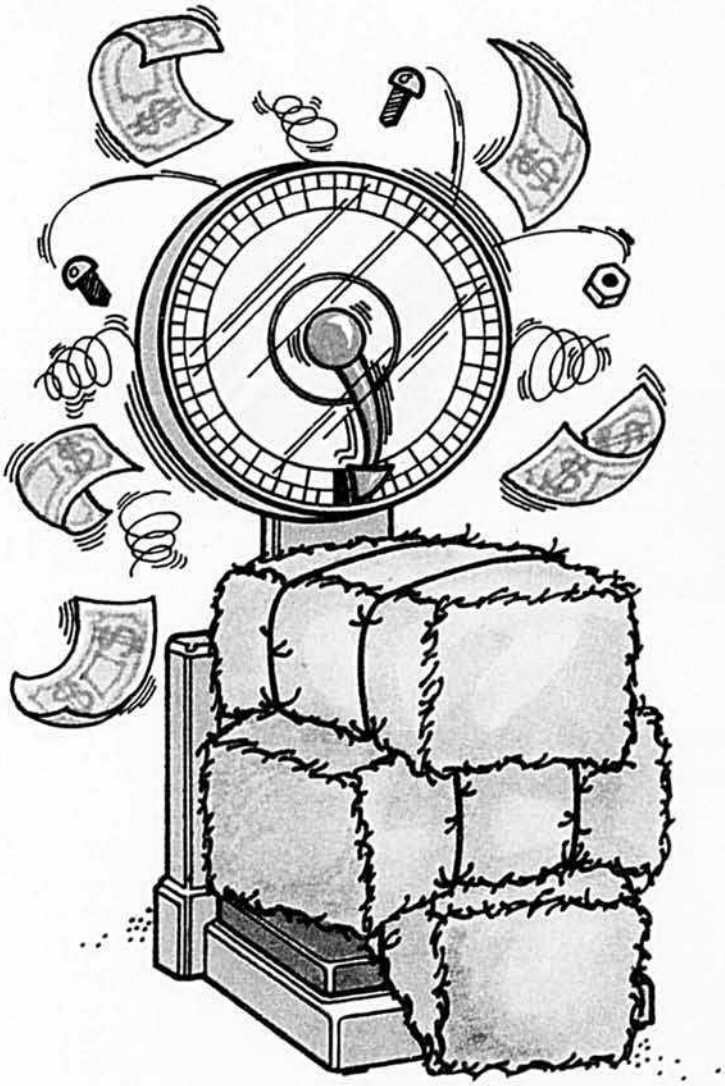
Certaines le refusent mais la plupart en boivent. On l'a prouvé sur trois fermes de la région du Lac St-Jean, où cette photo a été prise. Elles peuvent en boire jusqu'à 200 livres par jour.

APRÈS CHAQUE COUPE, ON REMET ÇA!

Pourquoi fertiliser les prairies et pâturages après chaque coupe?

Voici des arguments de poids:

- Plants plus sains et plus vigoureux.
- Augmentation considérable du rendement.
- Vie prolongée des légumineuses.
- Ensemencement moins fréquent des luzernières et ce, en gardant un niveau élevé de qualité.
- Diminution du coût par kilo de UNT/hectare.
- Production élevée de lait par hectare.
- **L'ARGUMENT LE PLUS PESANT:** AUGMENTATION DES PROFITS.



NUTRITE

une idée qui pousse!

GENSTAR Chimie Limitée



Les tracteurs utilitaires Massey-Ferguson ont une

BONNE RÉPUTATION AU FIL DES

ACQUISE JOURS!

Massey-Ferguson offre une gamme complète de tracteurs tout usage dont la fiabilité est depuis longtemps reconnue. Choix de sept modèles de 34 à 81 cv PDF.

A moteur Perkins qui ménage le carburant, chaque modèle se manoeuvre aisément, grâce à sa servo-direction hydrostatique et à son système hydraulique de rendement prouvé. Choix de modèles standard, cultures en rangs ou profil bas.

Voyez votre concessionnaire Massey-Ferguson. Renseignez-vous sur la nouvelle garantie MF de 2 ans ou de 1500 heures d'emploi, selon le cas qui arrive en premier.

Sept modèles à votre choix

MODÈLE	MF 230	MF 245	MF 255	MF 265	MF 275	MF 285 MF 1085
Moteur	Perkins, 3 cyl., diesel Continental, 4 cyl., essence		52 cv	Perkins, 4 cyl. diesel 60 cv	67 cv	81 cv
Puissance à la PDF	34 cv (diesel) 34 cv (essence)	42 cv (diesel) 41 cv (essence)				
Transmission	Manuelle 6 vitesses	Manuelle 6 ou 8 vitesses ou Multi-Power 12 vitesses		(Manuelle 8 vitesses ou Multi-Power 12 vitesses)		

MF Massey Ferguson

Vous avez ce qu'il faut avec Massey-Ferguson.

Liste de concessionnaires participants Massey

Acton Vale
Les Equipements Acton Inc. 546-7590

Bernières
N.G. Equipement Inc. 831-2324 / 25

Black Lake
G. Guillemette & Fils Inc. 423-4737

Bonaventure
Amédée Roberge & Fils Inc. 534-2153

Cap d'Espoir
Ralph Beck 782-2223

Coaticook
Kenneth Walker 849-2240

Courcelles
Benoit Rouillard 483-5321

Deschambault
Garage G. Chevalier Enrg. 286-6428

Farnham
Garage Georges Ostiguy Inc. 293-4784

Gatineau
Osborne Equipment Ltée 663-5930 / 0003

Granby
R. Viens Equipment Inc. 378-9891

Howick
Dawn Farm Equipment 829-2762

Huntingdon
Cameron Stewart Inc. 264-5543

La Pocatière
Garage J.C. Hudon 856-2427

Lévis
Benoit Bilodeau Inc. 837-3686

Lotbinière
Trackagri Inc. 796-2265

Louiseville
Machineries Patrice Ltée 228-4848

Magog
Equipement P. Lacroix Inc. 843-4609

Maniwaki
Hins Automobiles Inc. 449-3464

Marieville
Ostiguy Equipement Inc. 658-8181

Matane
E. Desjardins & Fils Inc. 562-0823

Mont-Joli
Garage Landry Enr. 775-3500

Mont-Laurier
Fernand Constantineau 623-1724

Montmagny
Bossé & Frère Enr. 248-0955

Napierville
Equipements Prairie Inc. 245-7990

Notre-Dame-du-Lac
Garage R. Cloutier Enrg. 899-6781

Pointe-Claire
Industrac Equipement Ltée 695-7230

Princeville
André Roux Inc. 364-5664

Québec
Outillage Agricole du Québec Inc. 524-2422

Rivière-du-Loup
Tardif et Frères Inc. 862-7273

Sabrevois
Equipements Sabrevois Inc. 346-6111

Sherbrooke
Paul Simoneau & Fils Inc. 563-4343

St-André de Kamouraska
Garage N. Thiboutot 493-2060

St-Bruno
R.B. Larouche 343-3166

St-Camille
Garage Louis Alexandre 595-2425

St-Constant
E. Colpron & Fils Ltée 632-1880

St-Cyprien
Alcide Ouellet 963-2647

St-Denis
Garage Bonin Limitée 787-2812

St-Félicien
Majoric Potvin 679-1751

St-Gabriel de Brandon
Lucien Poirier 835-4339

St-Georges Ouest
Aurélien Lessard Inc. 228-3622

St-Gervais
Frs. Goulet et Fils Inc. 887-3327

St-Guillaume
Machinerie C. & H. Inc. 396-2185

St-Hermas
J. René Lafond Inc. 258-3521

St-Ludger
R. Boulanger 548-5850

St-Méthode
Garage Roland Bolduc 487-2233

St-Noël
Garage Landry Enr. 776-2864

St-Pascal
Tardif & Frère Inc. 492-3061

St-Roch l'Achigan
Henri & Fils Inc. 588-2055

St-Stanislas de Kosta
La Cie Longtin Ltée 373-0717

St-Thomas d'Aquin
Ostiguy Equipement Inc. 467-1492

St-Thomas de Joliette
Equipements G. Gagnon Inc. 756-2479

Ste-Anne-des-Plaines
Yvon Rivard Equipement 478-2588

Ste-Brigitte
Machineries Faucher Inc. 334-2424

Ste-Justine de Newton
Raymond Brisebois 764-3333

Ste-Marie
Faucher & Faucher Inc. 387-2377

Ste-Marthe-du-Cap
Garage André Beauchesne Enrg. 376-3826

Ste-Martine
E. Colpron & Fils (Ste-Martine) Inc. 866-0632

Ste-Perpétue
Garage Boucher 359-2355

Varennes
René Riendeau Inc. 652-2552

Warwick
Champoux Machineries Enr. 358-2217

Waterloo
R. Malouin & Fils Inc. 539-0494

TIREZ DE VOTRE ÉQUIPEMENT DE TRAITE DES



HYGIÈNE DE L'ÉQUIPEMENT: MOINS D'ARRÊTS, PLUS DE PROFITS

Choisissez les agents de nettoyage et d'assainissement qui conviennent à vos besoins, dans la gamme complète Diversey.

WHIRL est un agent de nettoyage chloré de grande efficacité, pour pulvérisation et circulation. Il aide à décomposer les résidus protéiques pour mieux nettoyer. Mousse contrôlée: facteur important pour le nettoyage par circulation et pulvérisation rapide de la saleté.

PROTEX est un agent de nettoyage chloré sans caustique, pour pulvérisation et circulation. Sa forte teneur en chlore désintègre la protéine; mousse contrôlée. Pas de poussière; pas de caustique. Usage sûr et facile.

DIOKEM est un agent liquide chloré et sans moussage pour le nettoyage par circulation des lactoducs, systèmes de transfert du lait et réservoirs à lait nettoyés par pulvérisation. Concentré. Il nettoie, désodorise et détache.

DILAC, DICOLOID: liquide acide de circulation à mousse contrôlée qui élimine la pierre de lait. Aide à garder l'équipement et les conduites exempts de dépôts peu hygiéniques de pierre de lait. Les acides mélanges et les agents de mouillage et de pénétration aident à dissoudre tous les dépôts minéraux.

DIVERSOL BX/A est un agent granulaire mixte, bactéricide, désinfectant et nettoyant, qui aide à garder propres et hygiéniques l'équipement de traite et les refroidisseurs en vrac. Il tue les bactéries, levures et moisissures, et il désodorise l'acier inoxydable, qu'il rend éclatant.

DIVEX est une solution puissante d'hypochlorite de sodium pour l'assainissement à la ferme laitière. Extrêmement efficace contre une gamme étendue de microorganismes des ustensiles, de l'équipement et des lactoducs.

Pour vous renseigner davantage, adressez-vous à votre marchand de fournitures de ferme ou à Diversey (Canada) Ltd., 2645 Royal Windsor Drive, Mississauga, Ontario L5J 1L1. Tél. (416) 822-3511.

Diversey (Canada) Ltd.

Diversey (Canada) Ltd., Mississauga, Ontario Tél. (416) 822-3511. Succursales à Dartmouth, Candiac (Québec), Winnipeg, Calgary, Vancouver. Sanitary Products, St-Jean (T.-N.). Diversey Corporation (Jamaica) Ltd., Kingston. Diversey Corporation (Eastern Caribbean) Ltd., Trinidad WI.

CONVOYEUR DE FERME

CONVOYEUR À PATATES ET LÉGUMES
avec courroie et lattes recouvertes de caoutchouc 16" de largeur par 8 à 36 pieds, avec ou sans chariot de transport.

ROULEAUX DE COMMANDE ET DE RETOUR SUR COUSSINETS À BILLES

CONVOYEURS COMMERCIAL OU D'ENTREPÔT DE TOUS GENRES



Nous offrons:

Rouleaux à terre - Wagons de ferme - Banc de scie à trois points pour tracteur, etc.

DISTRIBUTEURS ET VENDEURS DEMANDÉS

Les Industries Desjardins Limitée
C.P. 8, St-André de Kamouraska (Qué.)
G0L 2H0
Tél. (418) 493-2114 ou 493-2177

natives à offrir aux petites fromageries existantes. Il était facile d'avoir des exigences à l'égard de fabriques sollicitant des permis d'établissement; il était relativement facile aussi d'amener les grandes entreprises, par ailleurs équipées d'évaporateurs puissants, à recycler leurs déchets, mais les autres?!

Au nombre des solutions au problème figurent certaines possibilités plus ou moins intéressantes mais impliquant dans tous les cas des frais pour les petits fabricants de fromage.

Dans un premier temps, il y a l'épandage ou l'entreposage sur des sites approuvés, incultes ou en culture; il s'en fait un peu au Québec, il s'en fait en Ontario et aux Etats-Unis, il s'en fait en France. La solution n'est peut-être pas totale parce qu'on peut se demander jusqu'à quand on pourra le faire impunément; on parle bien d'irrigation en saison propice et de lagunes pour les autres saisons mais on n'en connaît ni les coûts ni les effets à longue échéance.

Le lactosérum dans l'alimentation des porcs?

La solution qui hante présentement les esprits de ceux qui ont pour mission de protéger l'environnement contre la pollution par le lactosérum est celle-ci: le recyclage par l'entremise des animaux de la ferme. Un colloque de deux jours a été organisé par le MAQ en fin d'avril dernier, auquel ont participé un grand nombre de spécialistes et d'intéressés venus là pour tenter de répondre à la question non explicitée: "Serait-il possible, économique et pratique de retourner le lactosérum tel quel aux bovins et aux porcs, en remplacement des aliments conventionnels?"

Si on attendait beaucoup de la discussion, il semble bien que le point qu'on a alors fait n'est pas un point final; les expériences alimentaires en cours chez nous, tout autant que les observations rapportées sur ce qui se fait à l'étranger, ne semblent pas avoir créé tellement d'enthousiasme chez les participants à ce colloque: elles n'apportent pas une solution qui soit dénuée d'embêtements majeurs compte tenu de tout, y compris de nos habitudes d'élevage.

Il est vrai que le lactosérum a une place définitive dans certains élevages en Europe, notamment pour l'alimentation des porcs, et même des bovins. Il n'est pas certain cependant qu'on puisse transposer demain chez nous la technologie ni

les habitudes des éleveurs de là-bas, du moins dans les conditions économiques actuelles.

C'est une réflexion qu'on pouvait se faire par exemple à partir des propos de plusieurs, dont ceux tenus à ce colloque d'avril dernier par M. Paul Gagnon, un éleveur bien connu de St-Pierre de Broughton, qui faisait partie de la mission envoyée en Europe pour étudier ce sujet.

M. Gagnon a d'abord précisé que, au Danemark et en Suisse par exemple, où la mission s'est particulièrement attardée, les producteurs se doivent plus que nous d'améliorer leur efficacité et de réduire leur coût de production s'ils désirent rester dans la production porcine. Puis, au nombre des conclusions que M. Gagnon a tirées, on pouvait noter la suivante: "L'utilisation du lactosérum par le porc est possible en autant que l'on adopte l'alimentation liquide. C'est nouveau pour nous mais en Europe, c'est très populaire. Plus de 50% des producteurs l'utilisent et la majorité des nouvelles organisations l'adoptent.

"Au Québec, pour encourager et développer l'adoption de l'alimentation liquide, il va falloir songer à mettre au point et mettre sur le marché de l'équipement pour l'alimentation liquide. Les premiers adeptes pourront toujours importer l'équipement mais il y a beaucoup d'inconvénients et ce n'est pas tellement pratique à long terme. Le service après vente sera difficile et pourtant très important."

M. Gagnon avait antérieurement parlé de coûts plus élevés pour équiper les porcheries, des embêtements graves advenant des bris →



"Papa, tu connais le programme de prêts pour les agriculteurs de demain?"

LES PULVÉRISATEURS HARDI
RECONNUS MONDIALEMENT



NOUVEAU MODÈLE MINI-10
PRIX $2,115.00

L'atomiseur le plus perfectionné pour liquides concentrés de pulvérisation.
- Réservoir de 66 gallons porté sur 3 points
- Pompe 12 G P M
- Vitesse d'air 115 m p h
- 10 jets de précision donnent un mélange équilibré entre l'air et le liquide
- Pouvoir de concentration 25 x
- Puissance requise sur prise de 14 c v
- Utilisation dans des vergers avec distance entre les rangs de 20 à 30 pieds



NOUVEAU MODÈLE TR-200 $1,150.00

ARROSOIR A 3 ROUES
Moteur 2 forces — pompes 5 et 10 g.p.m. — réservoir 43 gal. — boyau et lance 17 pi. — pression 0 à 175 lb.



SÉRIE NK
Prix à partir de $972.00

- Réservoir en polyéthylène de 88-132-176 gallons 220 et 330 gallons sur modèle trainant
- Pompe de 10-17-24 Sur trainant 24 et 48 G P M. pression de 225 et 450 lb maximum.
- Filtres, régulateurs et soupapes sélectrices
- Rampes à 3 sections d'arrosage indépendantes de 20-26-32 pieds. Sur modèle trainant 36 et 54 pieds.
- Essieu à voies ajustables avec pneus 700 x 16
- Remplisseur inclus sur modèle trainant



SÉRIE TRX
PRIX $3,850.00

Pour recevoir de la littérature et connaître l'adresse de votre représentant le plus rapproché, écrire à:

BERTRAND ÉQUIPEMENTS INC.
117 Boul. Sauvé, St-Eustache, P.Q. J7P 2A2

☐ MODÈLE MINI-10 ☐ TR-200
☐ Série NK ☐ Série TRX

NOM _____

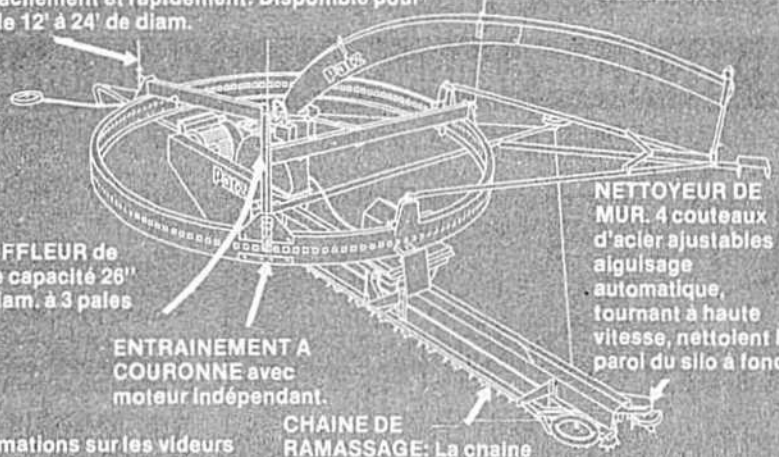
ADRESSE _____

Maintenant, Patz vous offre un videur de silo à chaîne avec entraînement à couronne

VOYEZ-LE ET CONSTATEZ QU'IL A ÉTÉ CONSTRUIT PAR PATZ

SUSPENSION: à suspension en 3 points ainsi que la couronne d'entrainement de 9' de diam. donnent un parfait balancement. De simples changements permettent de remplir et vider le silo facilement et rapidement. Disponible pour silo de 12' à 24' de diam.

Patz
Canada Inc.



SOUFFLEUR de forte capacité 26" de diam. à 3 pales

ENTRAINEMENT A COURONNE avec moteur indépendant.

NETTOYEUR DE MUR. 4 couteaux d'acier ajustables à aiguisage automatique, tournant à haute vitesse, nettoient la paroi du silo à fond.

CHAINE DE RAMASSAGE: La chaine de ramassage en acier munie de coupoirs et griffes aiguisés comme des couteaux dégage l'ensilage le plus résistant. Ceci en fait sa renommée.

Informations sur les videurs de silo modèles RD790 et 98B disponibles chez votre dépositaire accrédité ou PIERRE LEGER, gérant de district
C.P. 170 Ste-Thérèse
(514) 430-0673

RD790

d'équipement, de la présence de l'éleveur requise à chaque repas, même le dimanche (ce qui est un inconvénient qui peut s'avérer un avantage du point de vue régie), d'alimentation qui devra être plus suivie, etc., toutes choses qui ne l'ont pas empêché de conclure: "Avec l'alimentation liquide, la mécanisation est plus facile, la centralisation des opérations se fait bien (préparation de la soupe, entreposage des aliments) et il y a une économie d'échelle pour les grosses unités d'engraissement... Alimentation sèche ou alimentation liquide? J'y songe encore!" Et de fait, M. Gagnon est à compléter une étude de praticabilité du système liquide pour la nouvelle porcherie dont il projette la construction.

C'est donc tout notre système d'alimentation qui serait mis en cause advenant l'adoption du lactosérum dans l'alimentation des porcs.

Le lactosérum dans l'alimentation des bovins?

Quand on parle de lactosérum dans l'alimentation des porcs, on parle de porcs d'engraissement et on précise qu'un animal peut consommer 2 000 livres de lactosérum depuis son poids de 50 livres jusqu'à l'abattage.

Les bovins seraient plus intéressants parce qu'ils peuvent en consommer de bien plus grandes quantités. Le lecteur se demandera ici s'il est possible de songer au lactosérum dans l'alimentation des bovins. La réponse est affirmative. On en a fait la preuve chez nous, dans une expérience qui est encore en cours chez trois producteurs laitiers du Lac St-Jean. La même preuve a été faite par les chercheurs de l'Université du Vermont. Certaines vaches refusent d'en boire, mais la plupart en boiront jusqu'à 200 livres par jour, pour une économie de moulée.

Selon les compilations et études faites à la suite de ces expériences, qui étaient sous la surveillance du Dr Réjean Bouchard, de la Station de recherches de Lennoxville, le petit lait de fromage servi 5 jours par semaine aux trois troupeaux ici en cause aurait, dans l'alimentation, une valeur de $0,26, $0,35 et $0,40 le cent livres, selon le troupeau.

Théoriquement, le lactosérum pourrait donc, moyennant certaines conditions, avoir une place dans l'alimentation des bovins, où il remplace partiellement ou totalement l'eau et aussi d'autres aliments.

En pratique cependant, personne ne saurait encore le recommander hautement parce que les preuves économiques et pratiques ne sont pas totales. Déjà, le seul fait que le produit ne soit disponible que cinq jours par semaine, comme dans la présente expérience, nous semble être un handicap sérieux en ces temps où l'on prêche l'alimentation régulière, et les changements graduels de régime comme moyen de tirer de ses vaches des productions maximums.

D'ailleurs, dans la pratique également et même si les trois cultivateurs devenus adeptes du lactosérum se disent satisfaits de l'expérience, il nous a semblé qu'ils ne seraient pas adeptes envers et contre tous, indéfiniment. Il nous a semblé qu'ils seraient facilement prêts à laisser tomber le lactosérum si on ne le fournissait pas gratuitement, ou même si les responsables de l'expérience ne les suivaient pas assidûment.

L'Université du Vermont a aussi conduit des expériences impliquant des bovins laitiers, pour découvrir des avantages identiques, et aussi les mêmes handicaps: les coûts élevés du transport, la nécessité pour l'usine d'avoir des camions-citernes totalement affectés à ce service, la nécessité de trouver des éleveurs à des distances respectables, en nombre suffisant et suffisamment concentrés pour qu'un même camion-citerne puisse voyager à pleine charge et livrer toute sa cargaison dans un rayon raisonnable.

On dit que, pour intéresser les éleveurs, l'usine doit fournir gratuitement le lactosérum, livré à l'étable. Ce sont des frais que l'usine devra absorber comme coût de sa contribution à la protection de l'environnement; c'est tout simplement normal parce que le coût de la lutte à la pollution doit nécessairement incomber au pollueur. Même en acceptant d'en payer le coût, il n'est pas dit cependant que la livraison à la ferme soit la réponse totale au problème de l'usine parce

→

LES ACIERS GAUDREAULT INC. VOUS OFFRE DES CAGES À PORCELETS

103 rang 5, Ste-Cécile de Milton,
Cté Shefford, Qué. J0E 2C0
Tél. (514) 372-1347



fabriquées au Québec
et entièrement galvanisées après soudure.

NOUS FABRIQUONS:

- Cages de mise-bas et cages de gestation avec bol en fonte garanti à vie
- lattes perforées en acier galvanisé • enclos pour mise-bas
- chariots à moulée • enclos de gestation
- enclos pour porcherie à l'engrais • chariots à truie
- lattes de ciment

SIX MODÈLES DE CAGES À PORCELETS

Nous vendons aussi: • Silos à moulée • Ventilateurs • Tétines
• Soigneurs à moulée • Testeurs pour truies

Pour informations, contactez le représentant de votre région:

Ontario et sud-ouest de Montréal
Gérard Souligny,
Rang 2, St-Isidore
Ontario
Tél.: (613) 524-5379 524-2786

Nord-ouest de Montréal
Jacques Lamy,
1111 Chemin Lamy,
Yamachiche, Qué.
Tél.: (819) 296-3563

Lac St-Jean
Christian Gagnon,
575 rang 8,
St-Bruno, Cté Lac St-Jean
Tél.: (418) 343-2920

Soins constants et au frais

Pour les produits du service santé animale Shur-Gain



Soins constants et au frais — Le bétail et la volaille en ont besoin — et vous, d'une façon différente, le demandez à votre fournisseur de vaccins, de vitamines, d'antibiotiques et de produits médicamenteux. Les mots "Soins constants et au frais" prennent une signification particulière à SHUR-GAIN, en tant qu'un des plus gros manufacturiers et distributeurs.

Fournissant plus de cent produits nécessaires à la santé du bétail et de la volaille, il nous est à coeur de maintenir un environnement idéal pour ces produits afin d'en retirer le rendement maximum lors de l'utilisation; il nous faut informer nos meuniers sur la façon de bien répondre aux besoins de leurs clients.

Soins constants et au frais — SHUR-GAIN y pense à chaque stade de la distribution des produits de Service Santé Animale, — les produits SHUR-GAIN, de la plus haute qualité, pour tous vos besoins de production de viande, de lait ou d'oeufs.

Posez-nous la question...

SHUR-GAIN

...a une solution.

que celle-ci, dans les conditions actuelles, n'aura jamais l'assurance que **tout** son lactosérum sera ainsi absorbé, **tous** les jours sans jamais **aucun** surplus pour lequel il faudrait alors imaginer une autre solution. Pour être acceptable par le fromager, la solution doit être totale et de tout repos sous ce rapport.

A la ferme même, outre les risques cités antérieurement de changements brusques au régime et de manque d'équilibre dans la ration, qui peuvent signifier des pertes de production laitière, l'adoption du lactosérum n'est pas l'assurance d'une grande paix. Il faut un réservoir d'entreposage résistant à la corrosion. Il faut des quantités de lactosérum telles que les animaux vident le réservoir totalement tous les jours.

Comme il se fait de plus en plus de lait d'hiver, il faut que la ferme puisse recevoir du lactosérum même en hiver avec les risques de gel qu'on ne peut dans ce cas prévenir par un élément chauffant électrique. Et puis, au nombre des inconvénients rencontrés par les usagers, il faut mentionner les odeurs, le lactosérum éclaboussé, le fumier plus liquide, l'urine plus abondante, le plus grand besoin de litière, la nécessité de fosses plus grandes, tous inconvénients qui ont suscité la réaction suivante: il ne faudrait pas qu'en voulant solutionner le problème du fromager, l'éleveur risque de devenir lui-même le pollueur à surveiller.

Il reste donc des problèmes d'ordre pratique à solutionner avant de présenter la méthode du recyclage du lactosérum par les animaux de la ferme comme la réponse finale.

Il est déjà acquis cependant qu'il y a là des possibilités et c'est déjà beaucoup. C'est aussi dans ce sens que doit aller la recherche. Par exemple, si les bovins laitiers s'y prêtent mal, les bovins de boucherie sont peut-être une heureuse solution de rechange.

Aucune solution n'est à rejeter sans vérification poussée parce que les petites fromageries sont rendues exactement au point où il leur faut faire quelque chose. Il semble même que les solutions devront être trouvées à brève échéance parce que les Services de Protection de l'Environnement se font de plus en plus pressants.

Au moins, présentement, on a un commencement de solution puisqu'on sait que les porcs et bovins peuvent tirer un certain profit du lactosérum. □

Corrections

Une malencontreuse erreur s'est glissée aux pages 108 et 111 de notre édition de mai. Les légendes des photos ont été interverties. Nous publions ces photos au bas avec, cette fois, la légende appropriée pour chacune.

Aussi, à la page 110, il aurait fallu lire **"Les toits permanents sur les fosses seraient trop coûteux"**, plutôt que **"Les toits amovibles..."**



A St-Roch l'Achigan, ce réservoir sert à la décomposition du fumier de porc, sous l'action de bactéries aérobiques thermophiles.



Sur la ferme de M. André Bouchard, à Normandin, on procède à des essais d'imperméabilisation d'une fosse à fumier, dont les parois de terre sont recouvertes d'une membrane spéciale.

LISTE DES CONCESSIONNAIRES

TREFLEX

Fournisseur Accrédité

Acton Vale: Acton Equipement
Alfred (Ont.): Léonard Ménard
Bernières: N.G. Equipement Inc.
Chicoutimi: Gobeil Equipement
Fuger Ville, Témiscamingue: Garage Mario Larose
Granby: R. Viens Equip.
L'Isletville: Conrad Lord Inc.
Laurier Station: Maheu et Frères Ltée
Mistassini: Jos Besson Inc.
Montmagny: Bossé & Frères
Notre-Dame du Bon Conseil: Mach. Benoit & Frères
Notre-Dame du Nord, Témiscamingue: Centre Laitier
Paris Ville: Henri Côté et Fils Inc.
Pike River: Deragon Equipement Enr.
Plaisance: Léonard Ménard
Rivière-du-Loup: Siméon Lavoie Ltée
Rivière Davy, Abitibi: Garage Georges Vassiloff
Ste-Angèle de Mérici: Les Quip. Agricoles Ste-Angèle
St-Augustin: Centre Agricole JLD
St-Célestin: C. Lafont et Fils Inc.
Ste-Claire de Dorchester: Garage Georges Vassiloff
St-Esprit: Réginald Marsan Equipement
St-Guillaume: Claude Joyal Inc.
St-Honoré: Yvon Lacasse
Ste-Marie: Faucher et Faucher Inc.
St-Narcisse: Jean-Guy Trudel
St-Pascal de Kamouraska: Conrad Lord Inc.
Sherbrooke: Fermbec Inc.
Trois-Pistoles: Siméon Lavoie Ltée
Victoriaville: Maheu et Frères Ltée
Wotton: Les Equipements Proulx Enr.

Pour de plus amples informations:

TREFLEX agricole ltée
c.p. 698 Drummondville Qué. J2B 6W6

Nom

Adresse

Code postal

Téléphone

LES FOINS ARRIVENT!
DÉPLIEZ VOS SUPER-TREFLEX...



PLIABLES, les seules boîtes à foin, dont les côtés rabattent sur le fond en 15 minutes.

LÉGÈRES: Moins de 1,500 lb (680 kilos) pour le modèle 24 pi. (7.31 m.)!

ROBUSTES: Eprouvées, structure en acier tubulaire de haute résistance, ayant une capacité de 9 tonnes (plus de 8,000 kilos).

FOURNISSEUR ACCRÉDITÉ

TREFLEX
agricole ltée

C.P. 698, Drummondville, Qué. J2B 6W6

La "Ferme L. Harvey et fils ltée"

texte et photos, Moïse Cossette, agronome

Une belle grande ferme laitière, familiale même si elle est exploitée sous forme de compagnie limitée.

Ses cadres sont établis. Déjà bonne et productive, elle est lancée vers une efficacité encore beaucoup plus grande.



C'est l'équipe de direction de la compagnie. Il y a assemblée extraordinaire des actionnaires. Le père, au centre, est ici entouré de ses fils: Richard, à gauche et Benoit, à droite. A la ferme Harvey, les décisions se prennent après discussion.

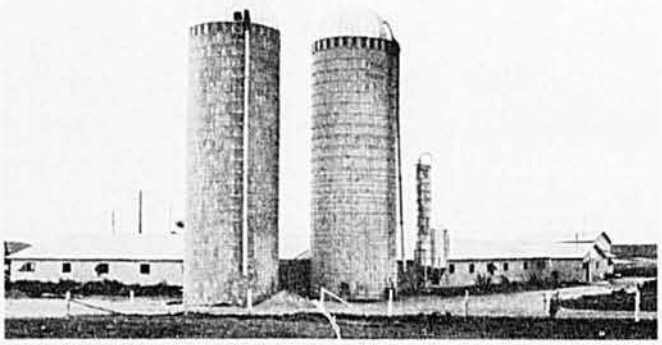
Léopold Harvey, de St-Coeur-de-Marie, localité voisine d'Alma, au Lac St-Jean, est un cultivateur qui s'est développé une spécialité rare: il est un président, donc un administrateur.

Il est président de la société familiale qu'il a formée en 1974 avec ses fils Benoit et Richard pour exploiter la ferme laitière dont il a jeté les bases à partir de 1956, et qui avait pris une certaine envergure quand il a accédé, en 1970, à la présidence de l'importante société coopérative agricole de sa région, La "Chaîne Coopérative Agricole du Saguenay". Il avait antérieurement, de 1966 à 1970, occupé le poste de président de la Fédération des Producteurs de Lait Industriel du Québec.

Même s'il tient à ses titres d'administrateur et de président de la "Ferme L. Harvey et fils ltée", que ses fils sont en train de développer en ce qui est déjà l'une des plus importantes fermes laitières du Saguenay-Lac St-Jean, il n'est pas moins fier de la CCS qu'il préside et qui l'occupe à temps plein. Il a tôt fait de démontrer qu'il la connaît: elle est une fédération des 22 coopératives locales du Saguenay-Lac St-Jean, elle a 30 ans d'existence en 1979, elle est possédée par ses 3 000 membres, son dernier chiffre d'affaires a atteint $83 millions et elle est présente dans tous les secteurs de l'activité agricole, y compris ceux de la transformation et de la mise en marché des produits animaux et forestiers.

C'est l'ouverture d'esprit qui est à la base du progrès

Il est arrivé bien souvent que des entreprises agricoles aient souffert des activités extérieures de leur ex-



L'étable a 221 pieds de longueur; l'aile de gauche mesure 100 pieds; il y a place pour 75 taures, gardées en stabulation libre. Une autre aile, à l'autre extrémité, est la pouponnière des veaux. Un troisième silo s'en vient. On y entrepose surtout du foin vert.



La ferme Harvey est vallonneuse et baignée de toutes parts. Ces champs, au sol argileux, sont totalement cultivés parce que toutes les baissières et aulnières ont été assainies par voie souterraine, et aussi parce que les buttes trop accidentées ont été abaissées.

ploitant, au point de lui en enlever tout intérêt. Par contre, il est arrivé souvent aussi que certaines activités extérieures, par les contacts qu'elles impliquent, aient donné à l'exploitant une ouverture d'esprit qui lui a rendu l'observation et la décision plus faciles et plus rapides, pour le bien de son entreprise.

C'est un peu ce qui semble s'être produit dans le cas présent. "Il y a bien 10 ans que les fils marchent ça presque tout seuls", dit le père, non sans préciser qu'il est toujours là quand des problèmes d'orientation se présentent et que des décisions s'imposent. "Ici, toutes les décisions se prennent à l'unanimité, après discussion", de dire Benoit, le fils aîné et leader de l'équipe, sur un ton qui laisse entendre avec évidence que l'équipe est forte du support éclairé du père et du travail intéressé des fils.

C'est ainsi que l'entreprise a progressé rapidement, peut-être encore plus rapidement que les partenaires ne l'avaient eux-mêmes espéré. C'est peut-être aussi parce qu'ils étaient forts l'un de l'autre qu'ils n'ont eu aucune hésitation à décider de reconstruire, et encore plus grand, quand un incendie est survenu le 28 mars 1976, détruisant tous les bâtiments et les 207 têtes de bétail qui y étaient logées.

Quand père et fils ont décidé de s'associer légalement, en 1974, ils ont aussi établi l'envergure minimum que devrait éventuellement avoir l'entreprise, pour faire vivre tout son monde.

Parce que l'entreprise avait déjà pris beaucoup d'ampleur et qu'elle en prendrait davantage, père et fils ont consulté et décidé que la "compagnie limitée" était le mode d'exploitation qui leur convenait le mieux. La compagnie était le plus susceptible d'assurer la permanence de l'entreprise, elle offrait le plus de sécurité à ses actionnaires et elle offrait en même temps des avantages fiscaux. La constitution qui régit cette compagnie limitée semble être digne des grandes sociétés.

Vers 1½ million de livres de lait, confortablement

Le troupeau des Harvey compte quelque 90 vaches. Il a produit un peu plus d'un million de livres de lait au cours de la dernière année laitière.

La ferme est cultivée sur 485 acres de terre, excellente mais presque toute très vallonneuse.

Ses bâtiments sont neufs et conçus de façon exemplaire avec stalle de vêlage, avec pouponnière chauffée pour les jeunes veaux et aile attenante où génisses plus vieilles et jeunes taures sont gardées en stabulation libre.

Sa mécanisation est plus que complète, autant pour les soins du bétail que pour les travaux des champs; elle figure au bilan comme ayant une valeur qui dépasse les $100 000.

Physiquement et mécaniquement, toute l'organisation a été conçue dans le sens du confort à donner à sa main-d'oeuvre.

Son personnel comprend un employé permanent et les deux frères, Benoit et Richard, qui se partagent l'ancienne maison parternelle récemment rénovée. Le père s'est construit en 1976, tout à côté, une très coquette maison plus appropriée à ses besoins, qui ne sont plus les mêmes puisque ses 6 enfants sont tous établis, un seul demeurant encore à la maison.

Les fils diront volontiers qu'une telle entreprise représente une bonne besogne, mais que l'organisation du travail est telle qu'ils peuvent jouir de certains loisirs. Ainsi parlent-ils de leurs vacances annuelles et de leur fin de semaine de congé toutes les deux semaines. On n'a qu'à penser au million de livres de lait qu'ils produisent (moitié lait de consommation et moitié lait de transformation) pour comprendre qu'ils n'ont pas de problèmes financiers.

Leurs objectifs: 100 vaches laitières donnant chacune leurs 15 000 livres de lait par année, avec production de taures de remplacement comme département secondaire, 200 têtes de bétail au total. "On est d'ailleurs bâti pour ça", dit Benoit.

Un sol excellent, une fois amélioré

Les objectifs veulent que la production passe d'un million de livres de lait à un million et demi, sans agrandir les champs. La chose est tout à fait réalisable, à plus brève échéance que les Harvey ne le croient eux-mêmes. Il ne fait aucun doute que leur sol lourd, d'excellente texture et maintenant drainé, cache des possibilités insoupçonnées. La limite à l'expansion se situe bien plus au niveau des quotas de livraison de lait qu'il faudra acheter. Il n'y a là rien de bien particulier puisque les Harvey "achètent du quota" tous les ans depuis plusieurs années, payant le prix qu'il faut, sous l'argument que c'est un bon investissement: "Ça se paye en deux ans", dit le père.

A la Ferme Harvey, comme en →



La seule partie "planche" de la ferme est drainée. Il n'y a plus de vrai pâturage dans cette organisation sauf pour les taures. Les vaches recevront de l'ensilage à l'étable soir et matin, le foin sec leur sera servi dehors, dans des râteliers. On ne peut régir autrement les grands troupeaux dont on veut une production maximum.

LES SEMETUE



NOUVEAU!

Le Golden Malrin le plus efficace à date!

Cette nouvelle formule de **Premium Golden Malrin** est le résultat de la recherche des scientistes de Starbar. Le résultat — un tueur efficace qui contrôle les mouches dans des endroits où elles ont développé une résistance tenace aux appâts conventionnels.

Le Premium Golden Malrin utilise un excitant sexuel pour attirer les mouches mâles et femelles qui permet au puissant insecticide d'agir très vite. En peu de temps le drame est évident. Idéal dans les endroits où les mouches sont tenaces; dans et autour des étables, des laiteries, des écuries et des poulaillers.

Demandez à votre vendeur de plus amples informations sur les programmes Starbar de contrôle total des mouches.

starbar *Division des Industries Zoecon Limitée
C.P. 30, Port Perry, Ontario, L0B 1N0

*Les Industries Zoecon Limitée, marque déposée de la Corporation Zoecon

La "Ferme L. Harvey et fils ltée"

plusieurs endroits dans ce coin du "tour du Lac", la topographie du sol est bien particulière. Le sol y est très vallonneux, résultat d'un phénomène d'érosion progressive qu'a connu l'argile sensible qui le compose, aux cours des siècles passés.

Pour rendre ce sol pleinement productif, il faut en assainir les basfonds, en égoutter les baissières et les aulnaies par des drains souterrains placés aux endroits stratégiques, et rabattre à coups de bulldozer les buttes et pentes trop abruptes.

C'est une des tâches qui accapare encore l'équipe Harvey et qui sera bientôt complétée quand seront enfouis les derniers 50 000 pieds de drains qui manquent pour que le plan de drainage soit entièrement réalisé. A ce moment-là, l'étable sera sûrement trop petite parce que la ferme aura grandi "à l'intérieur de ses vieilles limites".



Tous les matins, Benoit répète ce geste. Le cadran de régie lui dit ce qui est "dû aujourd'hui". Il ne conçoit pas qu'un éleveur puisse autrement garder le contrôle d'un troupeau de 90 vaches. C'est ainsi que sa moyenne "entre vêlages" est de 385 jours.

Une ferme sans pâturages

Il est à remarquer que nous parlons de limites de la ferme plutôt que de ses clôtures. C'est que celles-ci sont peu nombreuses, de moins en moins nombreuses. Il y a les clôtures qui ne sont pas nécessaires parce que le domaine est en bien des endroits borné par les échancrures du lac, par les "baignages" comme on dit dans le milieu. Il y a aussi les clôtures qui disparaissent parce qu'on a ici abandonné, en 1979, l'idée des pâturages pour les laitières; celles-ci seront dorénavant gardées près de l'étable, dans un champ assez vaste et bien égoutté pour prévenir le "pigrassage"; elles y auront leur foin dans des râteliers mobiles alors que la base de leur alimentation, l'ensilage, leur sera servi à l'étable, soir et matin, comme pendant la saison de stabulation.

Quand on dispose de silos, comme ici, un tel système se rapproche de l'idéal, sous plus d'un aspect, tant du point de vue rendement du troupeau que dans celui des champs, de la main-d'oeuvre et de toutes les commodités physiques.

Les taures sont cependant gardées sur pâturage. Elles y sont mêmes divisées en quatre lots, selon leur âge. Elles y sont suffisamment isolées pour que jamais aucun taureau ne vienne les visiter... aucun taureau autre que le leur. On les veut qui vêlent vers l'âge de 26 mois.

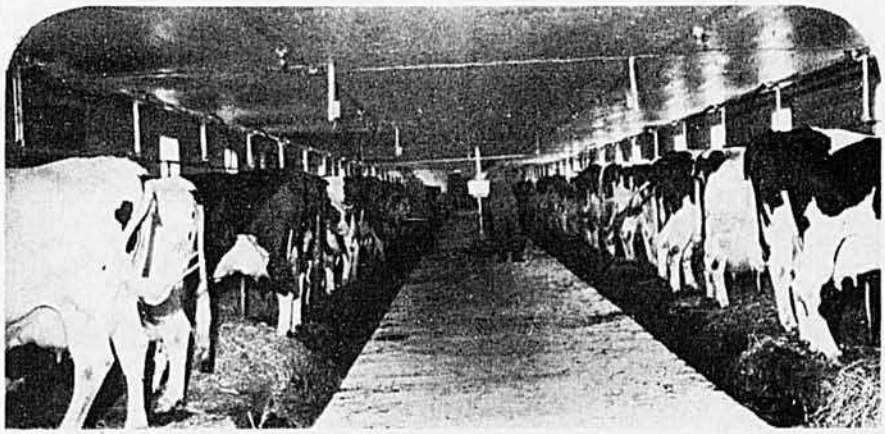
A ce sujet également, les Harvey suivent une méthode qui mérite mention: toutes les taures à leur premier veau sont saillies par un taureau de race Hereford. La ferme a son taureau de cette race. La raison principale est la facilité des vêlages qui en résulte. On juge aussi intéressante la qualité bouchère des veaux ainsi produits. Tous les veaux de taures, mâles et femelles, de même que tous les mâles provenant des vaches adultes, sont écoulés sous forme de veaux de lait, vers l'âge de 6 semaines, laissant un revenu qui n'est pas négligeable.

On l'aura noté par la photo de la

(suite à la page 96)



Les Harvey vous diront volontiers que la pouponnière est la solution à tous les problèmes d'élevage. Elle devrait être obligatoire.



Tout est ici mécanisé: nettoyage, traite (pipeline), alimentation (chariot motorisé). Il y a ici au total place pour 100 vaches, avec place aussi pour au moins autant de jeune stock. La moyenne générale du troupeau dépasse présentement un peu les 12 000 livres; l'objectif est de 15 000.

Le mouton

par J.-B. Roy, agronome

Au Québec, le nombre de moutons dans les fermes a diminué de 350 000 têtes depuis 35 ans; il était de 25 000 en 1977 et de 30 000 en 1978. Cette dégringolade à peine stoppée prend des allures de boycottage de la part des éleveurs, si l'on considère que l'auto-approvisionnement du Québec en viande ovine n'est que de 6%. Face aux perspectives prometteuses de la commercialisation de l'agneau chez nous, nos quelque 400 éleveurs encore actifs ne font définitivement pas le poids.

On pourrait ergoter sur les causes de cette situation inquiétante, mais cet exposé ne se voulant pas être un pleur sur les manquements passés, attribuons laconiquement le recul chronique de l'industrie ovine à sa mince rentabilité.

N'empêche que le mouton, malgré le peu d'importance relative de son élevage, continue d'être l'objet de programmes et d'études visant sa promotion. Récemment, deux nouveaux documents ont été versés à son dossier; leur optimisme valorise l'option mouton. Il s'agit d'un rapport sur les centres d'élevage ovin du Québec publié par la Division ovine du Service des productions animales au ministère de l'Agriculture du Québec, et d'une plaquette intitulée "Situation et perspectives de la commercialisation de l'agneau au Québec", éditée par le Département de l'économie rurale de la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval. De leur ensemble se dégage l'état dans lequel se débat l'élevage du mouton au Québec.

Situation des élevages

A partir des données recueillies au cours de l'hiver 1977/78 chez les éleveurs de 20 brebis et plus, bénéficiaires de la prime pour la production de femelles de remplacement versée par le MAQ, l'auteur de la brochure consacrée aux centres d'élevage, regroupe les éleveurs en trois catégories: les éleveurs-souches, les hybrideurs et les producteurs d'agneaux de marché.

Les éleveurs-souches, ce sont les 60 sélectionneurs qui travaillent à l'amélioration des races et à la conservation de leurs caractères respectifs. Quarante-neuf éleveurs de race pure sont inscrits au contrôle d'aptitudes des moutons à domicile. Les races contrôlées sont Dorset, Cheviot, Finnish-Landrace, Hampshire, Leicester, Oxford, Shropshire et Suffolk.

Les hybrideurs ont un travail bien spécifique; c'est pourquoi ils sont peu nombreux: 3. Ils produisent des femelles d'élevage à partir du croisement entre deux animaux de race pure différente. Les critères retenus dans le choix des races visent tous à l'obtention d'une femelle d'élevage de haute qualité aux points de vue prolificité, précocité, longueur de saison de reproduction, lait, etc. "Cette catégorie ne regroupe présentement que quelques adeptes, fait remarquer Pierre Demers, l'auteur de l'étude, mais étant donné la forte demande de brebis de qualité elle devrait se développer au cours des prochaines années."

Le troisième groupe, les producteurs d'agneaux de marché, rassemble la plupart des éleveurs de la province. Leurs agneaux proviennent des béliers de race de boucherie accouplés avec des brebis hybrides ou croisées.

Une description plus détaillée de la situation des trois catégories d'élevage révèle que le nombre total de brebis gardées par les 373 éleveurs ayant 20 brebis et plus est de

1- LE CHEPTEL OVIN AU QUÉBEC

	1972	1973	1974	1977	1978
Nombre d'éleveurs	327	328	264	352	373
Brebis hivernées	28214	30527	27243	24378	27769
Moyenne par troupeau	86	93	103	69	74
Agneaux nés par brebis	1.37	1.32		1.60	1.26
Agneaux sevrés par brebis	1.18	1.13	1.11	1.16	1.08
Mortalité des agneaux	13.9%	14.4%		27.5%	14.3%

survivra-t-il ?

27 769 dont environ 3 000 sont contrôlées. La moyenne de brebis par troupeau est de 74. Le tableau 1 et le tableau 2 apportent des données additionnelles sur l'effectif ovin et son évolution au cours des cinq dernières années.

Il demeure toujours intéressant de connaître la répartition régionale du cheptel. Comme par le passé, le Bas Saint-Laurent et la Gaspésie constituent la première région productrice de viande d'agneau avec 6 940 brebis. Ils sont suivis de l'Abitibi et du Témiscamingue qui ont 3 519 brebis. Viennent ensuite le Saguenay-Lac St-Jean et les Cantons de l'Est avec 2 500 brebis respectivement. On trouve donc dans ces quatre régions près de 60% des brebis hivernées au Québec. Il est à noter que 10 des 12 régions agricoles ont leur propre association d'éleveurs. Les éleveurs des régions 1 et 2 ont un groupement commun. Les associations régionales sont regroupées au sein de la Fédération ovine du Québec (FOQ).

De la situation actuelle de l'élevage se dégagent trois tendances encourageantes: stabilisation des effectifs, intérêt accru, spécialisation.

Une augmentation de 3 000 dans le nombre de brebis en 1978 après des années et des années de diminution n'est pas un indice sûr de la relance de l'élevage. Il augure que la baisse est enrayée. Le fait que le nombre d'éleveurs se soit accru et que beaucoup de nouveaux adeptes soient des jeunes agriculteurs sont des manifestations d'un intérêt plus grand pour le mouton. Enfin une tendance à la spécialisation se décèle dans l'augmentation de la taille moyenne des troupeaux qui, en 1978, est passée de 69 à 74 femelles. Seuls les troupeaux de 50 brebis et moins ont diminué. Québec comptait l'an passé 120 troupeaux de 51 à 100 brebis, 56 de 101 à 200 brebis et 21 de 201 brebis et plus.

On peut donc conclure avec Pierre Demers que "l'élevage du mouton au Québec n'est pas moribond, bien au contraire. En fait, les chiffres démontrent plutôt que nous assistons actuellement à un tournant dans ce secteur des productions animales. De nouveaux éleveurs s'ajoutent, certains autres déjà établis augmentent le volume de leur troupeau, d'autres enfin gardent le même nombre de têtes tout en organisant mieux leur entreprise, de façon à ce qu'elle soit plus fonctionnelle et plus productrice".

Pour être réalistes, ces conclusions optimistes doivent s'appuyer sur l'existence de marchés intéressants car on ne produira pas d'agneaux si on ne peut les vendre avec profit. Pour être fixés sur cet important volet de l'industrie ovine, ouvrons "Situation et perspectives de la commercialisation de l'agneau au Québec", la brochure dont nous avons signalé la parution au début de ce propos et que signent Jean-Claude Dufour et Gervais Darisse. Son contenu est extrait d'une thèse de maîtrise que M. Dufour a présentée à l'école des gradués de Laval en 1974. Il scrute notre système de commercialisation de l'agneau, en détecte les faiblesses et propose des correctifs.

Le marché de l'agneau

Le premier chapitre de la brochure est consacré au marché de l'agneau. Retenons-en quelques éléments utiles. Ils ont trait à la consommation, à la demande, à l'offre et à la production.

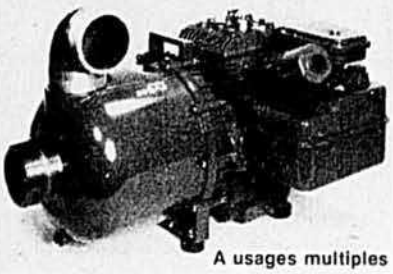
Le marché distingue trois types d'agneaux. Ils correspondent à des limites de poids et à des périodes bien précises, ainsi qu'aux goûts et

→

2- IMPORTANCE DES TROUPEAUX

Brebis par troupeau	1972	1973	1974	1977	1978
20 à 50	46	25	13	182	166
51 à 100	202	200	142	120	130
101 à 200	68	88	95	49	56
201 à 300	13	12	12	11	15
301 à 400	—	2	1	4	6
401 à 500	—	—	—	1	—
501 et plus	—	—	1	—	—

POMPE BIG FLO



A usages multiples

— légère (moins de 50 lb) et portative
— résiste à la rouille et à la corrosion
— applications nombreuses (fertilisation)

Cette pompe très résistante est fabriquée d'une résine de polyester étoffé de verre. Capacité de pompage jusqu'à 14 000 gal / hr. Disponible en trois modèles: 1½", 2" et 3" (3 CV ou 5CV).

NOUVEAU: raccord rapide "CAMELOT"

— fait de polypropylène
— résiste à la rouille
— économique
— peuvent être accouplés avec les raccords de métal

Pour obtenir une documentation détaillée, écrivez à:

EMACO (CANADA) LIMITED

2685 Paulus, Montréal, P.Q. H4S 1E9
Tél.: (514) 331-0551

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

ÉVAPORATEUR CANTIN



Au service des producteurs de sucre d'érable depuis plus de 65 ans. L'évaporateur le plus rapide et le plus économique sur le combustible. Capacité de bouillage 25 à 400 gallons à l'heure. Prix défiant toutes compétitions.

Maintenant propriétaires et dépositaires pour J.S. MERCURE ENR. pour pièces et réparations.

H.E. CANTIN ENRG.
B.P. 208, Les Mines, St-Augustin,
Cté. Portneuf, P.Q.
Tél.: (418) 878-2363

aux besoins des consommateurs. Il y a l'agneau de Pâques, l'agneau léger et l'agneau lourd. Laissons Dufour et Darisse nous préciser ça. "L'agneau de Pâques est un animal de 60 jours environ, qui pèse entre 25 et 40 livres et qui est abattu dans la période qui précède la Pâque chrétienne et juive. L'agneau léger, dont le poids oscille entre 40 et 60 livres et qui a 100 jours d'âge environ, est généralement mis en marché dans la période qui suit les Pâques jusqu'au début d'août. Quant à l'agneau lourd, il est présent sur les marchés le reste de l'année. Il peut être vendu vers l'âge de six mois et son poids varie de 70 à 100 livres."

En 1976, on évaluait la demande québécoise d'agneaux frais à 106 800 têtes et nos éleveurs n'en ont produit et mis en marché que 26 500, l'équivalent de 25% des besoins. La demande potentielle en 1980 serait de 204 800 têtes si l'on pouvait tenir pour acquise une augmentation de la consommation per capita de une demi-livre comme résultat plausible d'une campagne de promotion. Voici comment se répartissent entre les trois types d'agneaux frais la demande et la production en 1976, et la demande potentielle en 1980:

Marchés	Nombre de têtes demandées en 1976	Production en 1976	Demande potentielle en 1980
Agneau de Pâques	24 500	6 000	49 960
Agneau léger	33 900	8 800	65 090
Agneau lourd	48 400	11 700	92 750
Total	106 800	26 500	204 800

A la demande d'agneaux frais estimée en livres à 3,7 millions, il faut ajouter celle de 900 000 livres de **mouton** frais pour un total de 4,6 millions de livres, et de 11,7 millions de livres de viande ovine congelée. Le tout forme une demande globale d'agneau et de mouton de 16,3 millions de livres en 1976, ce qui correspond à une consommation per capita de 2,65 livres. Pour satisfaire ces besoins, Québec n'a produit que un million de livres; il a comblé son déficit par des importations de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et des Etats-Unis (12,8 millions lb) ainsi que des provinces canadiennes (2,6 millions lb). En 1976, son auto-approvisionnement en agneau frais était de 24,6% et seulement 6,2% en agneau et mouton frais et congelés. On considère que le Québec a été dans l'obligation d'importer pour plus de $8,5 millions de viande ovine en 1976. C'est une dépendance fort coûteuse.

Dans le chapitre qu'ils consacrent à l'étude du produit, Dufour et Darisse parlent de la perception qu'ont de l'agneau les consommateurs, les producteurs et les abattoirs. Beaucoup de consommateurs différencient mal l'agneau d'avec le mouton, ou le produit frais local d'avec le produit congelé importé. Les abattoirs voient dans l'agneau une source de problèmes à cause du petit nombre de sujets de cette espèce qu'ils ont à abattre et qui exigent quand même un travail spécialisé. Retenons surtout la perception qu'ont les producteurs de l'agneau: "Beaucoup d'éleveurs considèrent la profession comme un passe-temps et sont peu conscients de l'évolution des marchés et des besoins des consommateurs. De plus, la plupart d'entre eux connaissent mal les marchés, d'où l'absence de la planification de la production et la prédominance du concept "produire pour produire" et non pour répondre à un besoin."

Deux marchés intéressants

Selon les auteurs cités, les éleveurs du Québec ont deux marchés intéressants: celui de l'agneau de Pâques et celui de l'agneau léger. Quant au marché de l'agneau lourd, dans l'hypothèse d'un taux de 1,30 agneau réchappé par brebis, il n'y a pas trop à compter sur sa rentabilité, même en tenant compte de la vente de la laine. Non seulement le Québec dispose d'un excellent marché pour l'agneau de Pâques et pour l'agneau léger, mais des études ont démontré qu'il pouvait produire ces deux types d'agneaux à un coût inférieur à des provinces concurrentes telles que le Manitoba et l'Ontario. Il est au moins avantagé du côté transport.

Une référence aux prix reçus par les producteurs en 1977 pour les trois types d'agneaux fait constater qu'ils étaient à peu près les mêmes dans les trois cas, soit $44 et $45 par sujet. Cette année-là, les produc-

→

De la puissance en masse!

Du parc d'affouragement au champ, le tracteur 384 International avec ses 38 HP à la p.d.f. s'acharne au travail.

Le moteur diesel moderne à couple élevé de 154 po³ vous donne la performance qui se retrouve sur les tracteurs beaucoup plus gros. Malgré toute sa force, il est économique en carburant . . . la charge allant bien avec sa puissance.

La transmission "Easy-shift" a 8 marches avant et 2 marches arrière. Son profil surbaissé et sa conception compacte assurent une manoeuvrabilité excellente dans les aires étroites tout en gardant une grande production.

Le système hydraulique "Vary-Touch" IH avec 2 manettes de commande pour l'attelage trois points de cat. 1 et 2, en conjonction avec une pompe hydraulique de 7.8 gal/mn donnent un fonctionnement rapide lorsqu'un chargeur 1850 est attelé.

Pour plus de traction et une bonne flottabilité . . . le 384 est muni de gros pneus (750 x 16-6P à l'avant, 14.9 x 28-6P à l'arrière).

D'autres caractéristiques standard sont le blocage du différentiel, la direction assistée, la p.d.f. de 540 tr/mn à entraînement constant et les disques à frein double (stimulateur) faciles à opérer.

Renseignez-vous. Demandez à notre concessionnaire IH qu'il vous fasse une démonstration au champ. Après avoir vu toutes les choses qu'il peut faire et avec une telle efficacité, vous voudrez un tracteur 384 International dans votre ferme.



INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

LINCOLN
...la marque de confiance en fait de machines à souder.



SEULEMENT
$199.00
pour AC 225S

Taxes de vente provinciale et fédérale non incluses.
Certifié ACNOR Entièrement garanti F. à B. Toronto
Au complet avec accessoires, comme illustré.

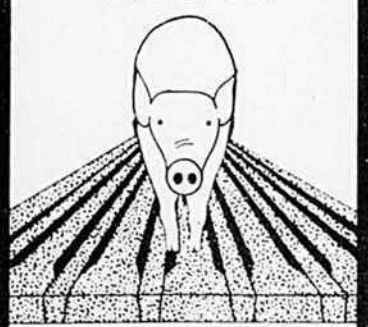
À: Lincoln Electric Co. of Canada Ltd.
3155, rue Sartelon, St-Laurent, Montréal, P.Q. H4R 1E6

LINCOLN WELDERS

Veuillez m'envoyer d'autres renseignements:
Soudeuse ☐ Marchand le plus près ☐
Nom
No et rue
Ville Prov.

LATTES
DE BÉTON ARMÉ*
pour porcherie
avec
ESPACEUR INTÉGRÉ

*NOUVEAU SYSTÈME
DE POSITIONNEMENT
D'ARMATURE
"EXCLUSIF"
AU
BLOC VIBRÉ INC.



LE BLOC VIBRÉ INC.
1080 Panneton, Sherbrooke, P.Q.
Tél. (819) 562-3434 ou 569-2432

teurs d'agneaux de Pâques ont eu un prix moyen de $1,25 la livre pour un agneau de 35 livres, donc $44 en chiffres ronds. Les expéditeurs d'agneaux légers d'un poids de 60 livres au prix moyen de $0,75 la livre, ont touché $45 le sujet. L'agneau lourd de 80 livres a rapporté le même montant puisqu'il s'est vendu au prix moyen de $0,56 la livre.

En regard de la production de l'agneau lourd qui prend environ 180 jours, celle de l'agneau de Pâques et de l'agneau léger qui ne requiert respectivement que 60 et 100 jours semble évidemment plus avantageuse car les frais de production sont moindres. Ces types d'agneaux doivent nécessairement correspondre à un poids déterminé et être mis en marché en temps et lieux. Voilà le hic!

L'avenir de l'agneau

De toute évidence, la restructuration de l'élevage du mouton s'impose au Québec. Il est heureux que les prémisses en soient posées et que les objectifs actuellement visés correspondent à ceux mis de l'avant par les orienteurs en la matière. Il s'agit pour MM. Dufour et Darisse, par exemple, d'établir un bon cheptel pour fournir une part plus grande du marché frais, puis de structurer des canaux de mise en marché plus efficaces qu'actuellement et, comme troisième étape, faire la promotion du produit frais.

L'établissement de meilleurs effectifs est amorcé. Il englobe l'amélioration de la gestion, la hausse de la taille des entreprises, l'orientation des producteurs vers les marchés les plus payants et l'accès au crédit pour de nouveaux éleveurs. Une gestion améliorée inclut l'allaitement artificiel des agneaux gardés en réclusion, une diminution de la mortalité des agneaux qui, en 1978, est de 14,3%, une augmentation de la prolificité des brebis et de la qualité des agneaux.

L'étalement de la production sur une période plus longue est un autre point à considérer. "La demande s'étale sur 12 mois et il faudra habituer les producteurs à régulariser la production soit en faisant 3 agnelages sur 2 ans, soit en développant des races aux périodes de chaleurs plus longues qui permettent de faire des agnelages très tôt ou très tard dans la saison."

Les structures actuelles de la mise en marché ne sont pas parfaites mais elles suffiront tant et aussi longtemps que la production d'agneaux n'aura pas doublé. L'évolution de la production a déjà entraîné la disparition presque totale des livraisons au marché public, conséquence du développement de la vente directe au consommateur et de la mise en marché par la Fédération ovine du Québec de quelques milliers d'agneaux chaque année — 5 000 en 1977. Quant à une éventuelle campagne de promotion pour augmenter la consommation de la viande ovine, il y aura lieu d'y penser quand la production québécoise pourra satisfaire une bonne partie du marché de l'agneau frais.

L'élevage du mouton au Québec doit survivre si on veut éviter que son marché lui échappe définitivement au bénéfice des exportateurs. Sur ce front de l'auto-suffisance, la bataille n'est pas gagnée et les stratèges demeurent en alerte. □

Chez les éleveurs Holstein



A l'Expo-printemps de St-Agapit, 95 éleveurs ont présenté 325 têtes. Le grand championnat a été remporté par la Ferme Lemieux et Fils, de l'Islet. La bannière traditionnelle est ici remise au vainqueur par MM. Fred Griffith (à gauche) et Patrice Biron, respectivement président national et président provincial de l'Association des Eleveurs Holstein-Friesian.

Un élément flottant qui travaille en rase-motte.



Faucheuse-conditionneuse Haybine(MD) de luxe, modèle 489 à barre de 9 pi (2.7m). Autres modèles en 7, 9 et 12 pi (2.1m, 2.7m et 3.7m).

La première faucheuse-conditionneuse à porter les rouleaux conditionneurs dans le bâti et non à l'avant. Devenu plus léger l'élément de travail flotte légèrement et épouse le contour du terrain. Vous le constaterez à l'égalité du chaume laissé derrière vous.

Cette action flottante a un autre avantage: doigts et couteaux s'abîment moins, réduisant le temps et les frais d'entretien.

De haut en bas, elle est bâtie solide pour durer longtemps.

• Les rouleaux conditionneurs sont entraînés par pignons. Les pignons tournent dans un bain d'huile qui en prévient l'usure et les bruits de fonctionnement.

• Les rouleaux chevronnés et imbriqués sont tous deux en caoutchouc – ils happent la matière et la conditionnent parfaitement, éliminant pratiquement tout bourrage.

• L'entraînement de va-et-vient sous carter et le garant de lame en bronze garantissent souplesse de fonctionnement et longue durée.

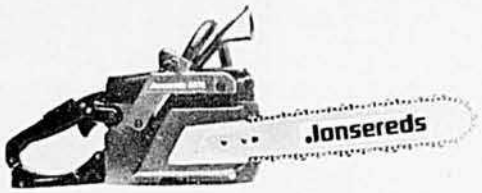
C'est l'un des cinq modèles que vous montrera le dépositaire Sperry New Holland. Et n'oubliez jamais que si elle ne porte pas la marque "New Holland", ce n'est pas une véritable Haybine.

Sperry Rand est une division de la Sperry New Holland Canada Ltd.

SPERRY NEW HOLLAND

Jonsereds

Les scies à chaine reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.



NOUVEAU MODÈLE 451 EVS TRÈS RAPIDE

DES SCIES À CHAÎNE SÛRES, EFFICACES, FIABLES ET DE DIMENSIONS RÉDUITES.

- Nouveau frein de chaîne.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux — Non bruyant.

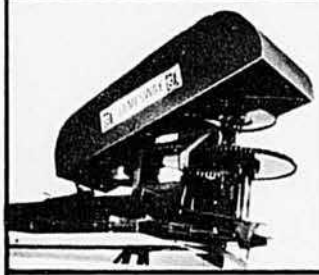
josa CORPORATION LTD.-LTÉE

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs.

C.P. 5500 — 75 rue Princesse, Lachute J8H 4B5, P.Q., Tél.: (514) 562-9493 — 562-8873-4

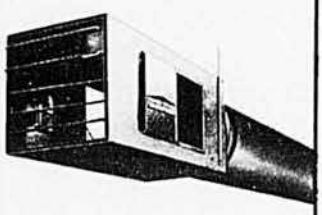
PARLEZ À JAMESWAY

AVANT TOUTE DÉCISION POUR ÉCURER OU VENTILER L'ÉTABLE



L'écureur d'étable Jamesway est soigneusement conçu pour assurer un rendement parfait, si grosse soit la tâche. Ses superatouts assurent de pair la superforce Jamesway, le superrendement Jamesway et la longue durée Jamesway. Renseignements complets: postez le coupon.

Le système de ventilation d'étable Jamesway renouvelle l'air frais riche en oxygène et en maintient la circulation sans courant d'air, en diminuant l'humidité et en améliorant le confort et la production. L'installation est conçue pour les besoins particuliers de chacun. Renseignements: postez le coupon.



LB-6

JAMESWAY

JAMESWAY FARM EQUIPMENT LTD.
St-Isidore-de-Prescott, Ontario K0C 2B0

Veuillez me renseigner sur (cocher):

☐ Déchargeur de silo ☐ Stalles Cow Comfort
☐ Ecureur d'étable ☐ Stalles surelevées pour veaux
☐ Elévateur de fumier ☐ Ventilation Free-Flow

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov .....

aviculture



Les problèmes de coquille sont rattachés à la régie et à l'alimentation

Le logement, la température, l'âge des pondeuses, les maladies, la manipulation des oeufs, les taux de calcium et de phosphore sont au nombre des facteurs ayant un rapport avec les problèmes de coquille. M. T. L. Barton, du département des sciences animales de l'Université de l'Arkansas, explique pourquoi il met ces facteurs en cause.

L'industrie avicole vogue vers la mécanisation totale de la production des oeufs, dit-il, et dans ce contexte on s'efforce surtout de rendre les oeufs à leur destination finale dans des coquilles intactes. Point n'est besoin d'insister sur l'importance de minimiser les dommages aux coquilles, mais il y a lieu de considérer quel est le niveau optimum de bris compatible avec le moindre coût de production.

Pour démontrer l'ampleur du travail qui a été fait sur la qualité de la coquille, J. H. Wolford et K. Tanaka ont fait la revue des facteurs influençant la qualité de la coquille. Ils ont conclu qu'elle était influencée par l'alimentation, la santé, le type de logement, la durée de la ponte et la température.

En 1975, lors d'une conférence sur l'alimentation à l'Université de l'Arkansas, D. A. Roland a traité du problème de la coquille des oeufs et, depuis, il a poursuivi ses travaux pour tenter de ralentir le déclin de la qualité de la coquille chez les pondeuses qui avancent en âge.

En 1977, le Conseil national de la recherche aux Etats-Unis a révisé ses données sur les exigences des volailles en éléments nutritifs. Il a établi à 3,25% de la ration les besoins des pondeuses en calcium. Il les a fixés à 3,50% et 3,75% pour les poules exposées à une température de 32°C (90°F). En 1966 et 1971, il recommandait de servir le calcium à raison de 2,75% de la ration pour satisfaire les besoins des pondeuses.

Le Conseil national de la recherche a aussi dressé la liste des besoins des pondeuses sur la base de leur consommation quotidienne. Il suggère de faire consommer 3,6 grammes de calcium par jour. Cela veut dire que 100 poules mangeant 25 livres de nourriture par jour doivent recevoir une ration contenant 3,17% de calcium, alors que le même nombre d'oiseaux ne consommant que 20 livres d'aliments par jour devraient disposer d'une ration contenant 3,96% de calcium.

Pourquoi le calcium varie

Nous savons tous, dit Lionel Barton, qu'il y a beaucoup de différence dans les niveaux de calcium servi

aux pondeuses. Cela est dû en partie aux exigences différentes des lignées, aux conditions de température et aux programmes de régie; c'est aussi attribuable à un manque d'information précise sur les situations engendrées par une régie donnée.

En Arkansas, les pondeuses gardées en cages sont logées de différentes façons et les niveaux énergétiques des rations varient beaucoup par livre. Les programmes d'élevage des poulettes changent avec les compagnies et les oiseaux qui entrent en production sont de différents poids. Ces situations, plus les changements saisonniers de température, expliquent possiblement quelques-unes des variations dans le taux de calcium servi aux pondeuses dans cet état.

Si les programmes d'élevage des poulettes et les types de logement sont tels qu'on soit capable de prévoir une consommation quotidienne de 23 livres de nourriture par 100 oiseaux, nous pouvons probablement dire avec assez de certitude, toujours d'après Lionel Barton, qu'un taux de calcium de 3,25% lors de la ponte de pointe, subséquemment haussé à 3,6%, devrait permettre à la plupart des troupeaux, de donner des oeufs à coquille satisfaisante. Plus de 4,0% de calcium dans la ration peut améliorer davantage la qualité de la coquille chez des troupeaux· problèmes.

Par ailleurs, maints travaux de recherche ont démontré que de hauts niveaux de calcium peuvent défavorablement affecter la consommation des aliments et poser des problèmes de production. Aussi Lionel Barton se garde de recommander plus de 4,0% de calcium dans la ration des poules.

Dommages à la coquille durant la manipulation

Beaucoup des problèmes qui se présentent dans les troupeaux de l'Arkansas sont reliés à la manutention mécanique des oeufs au cours de la cueillette et de la mise en marché. A l'occasion, des problèmes originent des conditions de maladie qui ordinairement ne peuvent être détectées.

En outre, Barton déclare que bien des problèmes résultent, semble-t-il, des moisissures. En l'occurrence, les troupeaux sont dans leur dernier stade de ponte et réagissent bien à l'addition d'une émulsion de vitamine D, soit dans l'eau, soit dans la nourriture.

Dans beaucoup de cas, l'aviculteur réagit à un problème de coquille en augmentant le calcium et le phosphore, ainsi que la quantité de vitamine D dans la nourriture. Si l'agent qui est la cause du problème disparaît alors, on suppose ordinairement que c'est l'addition de calcium, de phosphore et de vitamine D qui a été la solution. Aussi est-on peu enclin à penser qu'elle peut très souvent empirer la situation.

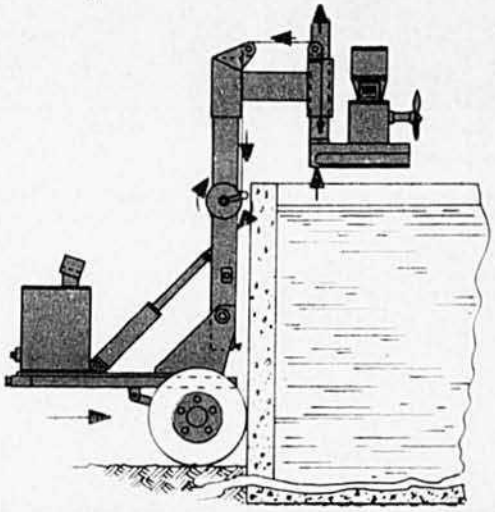
Les problèmes en été

Quantité de nos problèmes de coquille surgissent en été dans les vieux troupeaux, dit Barton. On tend à croire que ces problèmes seront à peu près réglés si les pondeuses reçoivent des aliments particuliers et sont soumises à une régie appropriée. Un récent article de A. N. Andrate, dans Poultry Science, rapporte que l'on a tenté de résoudre les problèmes de coquille durant les chaleurs avec des rations à forte teneur en divers aliments. On en a servi 25% de plus, à l'exception de l'énergie que l'on a haussée de 10%.

Servie sous de hautes températures, cette diète fut un succès au point de vue accroissement de la production des oeufs, mais elle n'eut pas d'effet sur la gravité spécifique de la coquille, son épaisseur et son pourcentage en regard du poids de l'oeuf. Cela veut dire qu'on ne peut maîtriser complètement les effets de la chaleur sur la qualité de la coquille. →

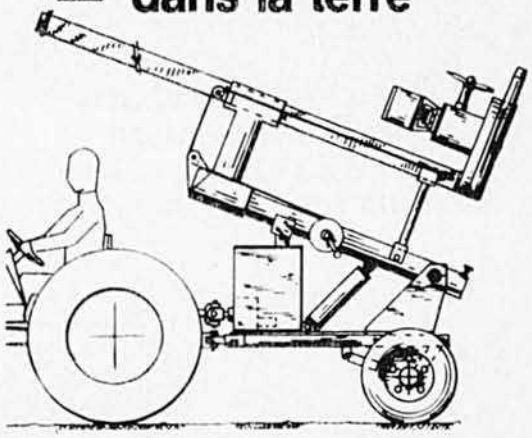
Proulx

Si la qualité vous intéresse !



HYDRO-POMPES POUR CITERNE

— hors terre
— semi hors terre
— dans la terre



fournisseur accrédité

Pour renseignements :

LES ÉQUIPEMENTS AGRICOLES PROULX LTÉE

St-Germain, Cté Drummond, P.Q. J0C 1K0
Tél : (819) 395-2135



Silo-Car

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Cté _____

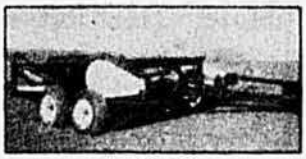
Code Postal _____ Tél. _____

- ☐ Chariot motorisé
- ☐ Chariot motorisé pour alimentation du porc
- ☐ Pompe à purin
- ☐ Pompe pré-fosse
- ☐ Génératrice
- ☐ Convoyeur à balles
- ☐ Hache-paille
- ☐ Laveuse à pression
- ☐ Séchoir à foin

RAMASSE-PIERRES ROCK-O-MATIC



Modèle combiné



Modèle 57

Distribué depuis 7 ans au Québec, le ramasse-pierres Rock-O-Matic a fait ses preuves pour son efficacité et ses coûts minimes d'entretien.

Aujourd'hui, Rock-O-Matic représente la ligne la plus complète d'équipements pour ramasser les pierres:
au choix: — hauteur de levée: 4'6", 7', 10'.
— largeur de travail: 5', 7', 20' dans le modèle combiné.
— râteau de 20' de large, avec ailes flottantes exclusives.
— râteau de 12' standard

Fournisseur accrédité

Pour de plus amples renseignements, consultez:

ARMAND FECTEAU INC.
Ste-Marie, Beauce
Tél.: 418-387-2885

LOUIDA PAYEUR INC.
R.R. 4, Sherbrooke
Tél.: 819-566-6633

MAHEU & FRÈRE LTÉE
Victoriaville
Tél.: 819-752-5576

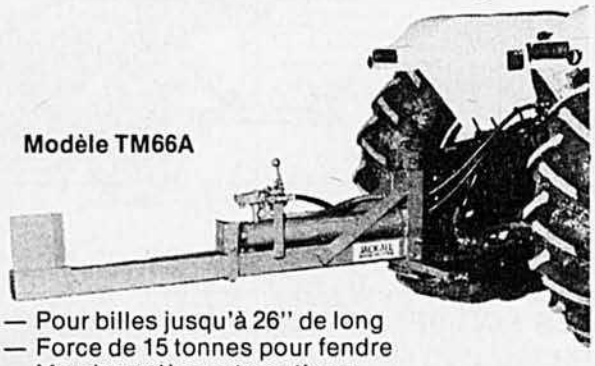
MESSIER & FRÈRES ENR.
Stanbridge Station
Missisquois
Tél.: 514-296-4403

COOP GRANBY
Granby
Tél.: 514-375-1991

JACKALL

Fendeur de bois
porté sur tracteur
Le moyen rapide de faire sans effort du bois de chauffage!

Modèle TM66A



— Pour billes jusqu'à 26" de long
— Force de 15 tonnes pour fendre
— Marche arrière automatique
— Cylindre de 4" de diamètre
— Bâti principal en tube résistant
— Cycle de 12 secondes
— Modèle automoteur de 5 ch également offert

Voyez les chez votre dépositaire CO-OP ou écrivez à:

p. a. gouin limitée

Filiale de Coopérative Fédérée de Québec
4225 rue St-Joseph, Trois-Rivières, Qué. G9A 5L9
(819) 379-8551
Fabriqué par J.C. Hallman Mfg. Ltd. Kitchener, Ont.

Trop de phosphore peut être pire

En ces récentes années, on s'est intéressé beaucoup aux effets du phosphore sur la qualité de la coquille; des rapports à ce sujet ont indiqué que des niveaux élevés de phosphore diminuaient la qualité de la coquille. De la Station de recherche de l'Arkansas, on rapporte avoir servi des rations contenant de 2,75 à 4,25% de calcium avec 0,2 à 0,6% de phosphore. L'augmentation de la quantité de phosphore a haussé la gravité spécifique de l'oeuf alors qu'une diminution du phosphore la baissait. Il semblerait que dans bien des cas, essayer d'améliorer la coquille en augmentant la teneur en phosphore de la diète aggrave la situation.

Selon Barton, les taux calcium-phosphore à servir devraient être 3,25% de calcium et 0,4% de phosphore disponible lors de la ponte de pointe, quand la consommation de nourriture par 100 poules par jour se situe aux environs de 22 livres. Ces taux devraient suffire.

Quand les pondeuses vieillissent et que la qualité de la coquille diminue, il est nécessaire de hausser le calcium à 3,5% jusqu'à 55 à 60 semaines d'âge et d'en arriver à une ration finale en contenant de 3,75 à 4,0% selon la saison de l'année. Si le programme alimentaire peut s'accommoder de trois changements, Barton suggère alors 3,25% de calcium jusqu'à 36 à 40 semaines, 3,5% de 40 à 55 ou 60 semaines, puis finalement de 3,75% à 4,0% de calcium compte tenu de la saison.

Mille unités internationales de vitamine D3 par livre devraient suffire à moins que ne se posent des problèmes de moisissures; en l'occurrence, il y a un besoin additionnel de vitamine D. On le satisfait en donnant cette vitamine en émulsion dans l'eau.

Résumons les propos de Barton: la plupart des problèmes de coquille rencontrés dans l'Arkansas découlent de l'alimentation et de la régie. On ne peut corriger les problèmes de régie par l'alimentation; dès lors, il faut d'abord redresser la situation faussée par la régie avant d'apporter des changements drastiques dans l'alimentation.

J.-B. Roy, agronome



"Les pires ennemis de l'agriculture sont encore le climat et les politiciens."

Sifto®. Du sel pour le bétail.

Sifto® vous offre toute une variété de sels agricoles pour votre bétail. Le sel iodé ordinaire, le sel iodé et au cobalt, le sel contenant des oligo-éléments et le sel Hi-Boot médicamenteux (pour combattre le piétin).

Ces produits sont offerts en sacs de 20 et de 40 kg et, sauf pour le Hi-Boot médicamenteux, en blocs de 20 kg et en salègres de 2 kg.

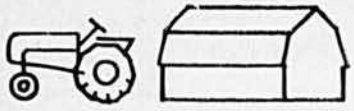
Avec un si grand choix, le sel Sifto® s'impose comme le sel de votre bétail.

Groupe des produits chimiques Domtar
Division du sel Sifto®

DOMTAR®



machinerie et construction



Le travail des champs à plus grande vitesse

Tous savent que les tracteurs d'aujourd'hui sont beaucoup plus puissants qu'autrefois, mais peu ont constaté que le rapport force/poids du tracteur avait considérablement changé au cours des dix ou quinze dernières années. En effet, le poids moyen des tracteurs est passé de 160 livres par HP à la prise de force en 1960 à 115 livres par HP aujourd'hui, ce qui est fort significatif.

Cette tendance revêt une grande importance pour l'agriculteur parce qu'il lui faudra modifier sa façon d'utiliser les nouveaux tracteurs pour en obtenir un maximum d'efficacité, notamment en augmentant la vitesse de travail lorsque cela est possible, plutôt que d'augmenter la dimension des instruments.

Lorsqu'un agriculteur achète un nouveau tracteur dont la puissance est de 25% supérieure à celle du tracteur qu'il utilisait, il peut théoriquement effectuer 20% plus de travail qu'autrefois. Ainsi, s'il possède maintenant un tracteur de 75 HP comparativement à celui de 60 HP qu'il avait auparavant, il peut remorquer une herse de 14 pieds à 5 m/h et effectuer environ 7 acres à l'heure plutôt que de remorquer la même herse à 4 m/h et réussir à parcourir 5 6 acres avec son ancien tracteur, ce qui accroît sa capacité de travail de 20%.

Il pourrait comme alternative augmenter la dimension de sa herse, mais une telle décision ne serait pas toujours appropriée puisqu'il est faux de prétendre qu'une augmentation de 25% de la puissance du tracteur peut permettre une augmentation de 25% des dimensions de l'instrument.

C'est que la puissance du tracteur à la barre de tire est fonction de la charge remorquée et de la vitesse d'avancement. La puissance maximum à la barre de tire est presque toujours obtenue lorsque le tracteur remorque une charge plus petite à une vitesse plus grande plutôt qu'une grande charge à basse vitesse. Le tracteur est donc généralement plus efficace à des vitesses plus élevées avec des charges moindres.

C'est pourquoi le rendement d'un instrument plus large, qui impose une charge plus grande au tracteur et qui, par conséquent, oblige l'agriculteur à réduire sa vitesse d'avancement, peut s'avérer moins efficace qu'un instrument plus petit que l'on peut remorquer à plus grande vitesse.

Il est évident qu'il n'est pas possible d'appliquer cette règle à toutes les opérations de la ferme parce qu'il n'est pas souhaitable d'augmenter la vitesse de travail de l'outil si l'on risque d'en affecter les performances. Il serait peu recommandable du moins avec la plupart des semoirs à maïs de travailler à grande vitesse. Il faut de plus tenir compte des conditions du terrain et de la récolte et également se limiter aux capacités de travail de la machine.

Lorsqu'il est possible d'augmenter la vitesse de travail sans réduire les performances de la machine utilisée, il est souhaitable de le faire si l'on dispose d'un tracteur suffisamment puissant.

Augmenter la vitesse de travail plutôt que d'augmenter les dimensions des machines présente d'autres avantages. Les contraintes imposées à une transmission sont 9 1/2 supérieures lorsque le tracteur travaille à 2 m/h à pleine charge que lorsqu'il travaille à 6 m/h. En d'autres mots, un gros instrument dont l'effort de traction requis limite la vitesse d'avancement du tracteur à 2 m/h impose une contrainte à la transmission ainsi qu'à plusieurs autres parties du train d'entraînement 9 1/2 supérieure à celle imposée aux mêmes composantes d'un tracteur qui, en utilisant un instrument plus petit, peut avancer à 6 m/h. Cependant, les deux tracteurs effectueront le même travail.

De plus, le patinage des roues est plus prononcé lorsque la charge à remorquer est plus élevée. C'est pourquoi, le pourcentage de glissement des roues sera beaucoup plus prononcé si l'on remorque un instrument plus gros, même à vitesse réduite, que si on utilise un instrument plus petit à plus grande vitesse.

Il est donc suggéré de toujours utiliser, lorsque le type d'opération à effectuer le permet et avec un outil adapté à la puissance du tracteur, une vitesse supérieure à 5 m/h.

D'autres arguments sont également valables. Le sol offre moins de résistance au passage des roues d'un tracteur qui n'est pas alourdi par une charge à remorquer trop importante. Un gros instrument alourdit le tracteur qui s'enfonce davantage dans le sol et consomme plus de carburant pour vaincre cette résistance accrue au roulement. Cette surcharge augmente également la compaction du sol et réduit les rendements.

Il y a donc avantage à utiliser le tracteur moderne à la plus grande vitesse d'avancement possible, tout en s'assurant de ne pas diminuer la qualité du travail.

Guy Jacob, agronome et ingénieur

GRIFFOLYN® PEUT RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES D'EMMAGASINAGE EXTÉRIEUR

Le plastique non déchirable Griffolyn compte des centaines d'usages à la ferme



Pour couvrir le foin

Les bâches pour foin, lin ou paille offrent une solution légère et durable qui réduit les frais de main-d'oeuvre et les dommages.



Pour doubler les étangs

Les doublures d'irrigation ou de fosse à ensilage peuvent se faire d'une seule pièce pour accélérer l'installation.



Emmagasinage en vrac

Les bâches d'emmagasinage en vrac protègent comme à l'intérieur les biens pour diminuer les dommages et accroître les profits.

RENSEIGNEMENTS ET ÉCHANTILLONS GRATUITS:

Composer à frais virés (800) 268-3218 ou écrire à:

Griffolyn Canada Div.
200 Consumers Rd., Suite 200
Willowdale, Ontario M2J 4R4

Nom .....

Adresse .....

Ville, prov. .....

Téléphone .....



FINISSEZ-EN AU PLUS VITE

Les chargeurs et épandeurs John Deere à grand rendement facilitent le travail

Soyons francs. La manutention du fumier n'est pas l'une de vos occupations favorites. C'est pourquoi John Deere vous offre un matériel de manutention de fumier à grand rendement...pour vous permettre d'en finir au plus vite.

Les épandeurs 660 et 680 diminuent votre charge de travail de 300 à 400 boisseaux par voyage. Ces machines ne sont pas des épandeurs courants avec des caisses plus grosses! Tous les éléments sont renforcés, de l'attelage au déchiqueteur. Flancs entièrement en acier garantis, chaînes à fuseaux à haute résistance (80,000 lb de résistance sur le 680), châssis de 8-1/2 ou 11 tonnes de charge et trois vitesses de déchargement commandées hydrauliquement.

Vous pouvez dire adieu à l'ancienne corde de commande, car maintenant vous pouvez changer la vitesse de déchargement hydrauliquement, depuis la cabine du tracteur.

John Deere offre également un chargeur à grand rendement pour travailler avec votre épandeur. Le modèle 158, avec une hauteur de relevage de 13 pieds et une force de 3800 lb peut être monté sur un 4440. Et comme tous les chargeurs John Deere, le 158 a été spécialement conçu pour tirer le maximum de la conception, du poids et de la puissance des tracteurs John Deere.

Rendez visite dès aujourd'hui à votre concessionnaire John Deere, il vous aidera à venir à bout plus rapidement de vos travaux d'épandage de fumier.

JOHN DEERE

La conception, la fiabilité et les concessionnaires John Deere font toute la différence



Place à la détente !

par Jean Blanchet, agronome

Les effets de la loi 101, dix ans après

Au mois de juillet, alors que beaucoup de nos compatriotes se faisaient bronzer l'épiderme le long des plages américaines, notre Société indépendante de recherche sur l'opinion publique, mieux connue sous son sigle SIROP, se trouvait dans un genre de période morte par le fait qu'elle n'avait pas obtenu depuis quelque temps des contrats importants de sondage.

A cause de cette situation fâcheuse, mon associé et moi, au lieu de rester sur la défensive et d'attendre passivement qu'un gros client frappe à la porte du bureau, nous avions convenu de faire quelque chose de notre propre initiative et de chercher par la suite à vendre le résultat de notre enquête au gouvernement du Québec.

La devise de notre compagnie, inscrite à l'entrée, consistait en une locution latine tirée des Néréides de Virgile "auduna fortaces juvat" et que l'on traduit en français par ces termes: la fortune sourit aux audacieux. Nous l'avions adoptée parce que, dans notre sphère d'activité, axée sur la communication de masse, où la concurrence demeure très rude, la hardiesse était devenue notre marque de commerce et nous poussait donc à tout oser.

Et, en y regardant de près, notre projet ne comportait pas tellement de risques ou de charges fixes. La compagnie propriétaire du réseau téléphonique nous avait enlevé dernièrement un de nos deux appareils parce que nous avions pris la mauvaise habitude de n'acquitter que la moitié de notre compte de téléphone. Le loyer mensuel de quarante-neuf dollars et quatre-vingt-quinze pour l'occupation et l'usage journaliers de la pièce nous servant en même temps de bureau et de siège social, était payé d'avance. A vrai dire, la seule dépense un peu lourde à rencontrer était le paiement en vacances d'un montant correspondant à 6% du salaire annuel de notre secrétaire, Hélène, que nous fûmes dans l'obligation de congédier parce qu'il n'y avait pas assez d'ouvrage pour l'occuper à temps partiel et encore moins à plein temps.

Après consultation, mon associé et moi décidâmes d'entreprendre une vaste campagne de sondage populaire dans un domaine rentable pour notre entreprise dû au fait qu'il pouvait intéresser au plus haut point les autorités publiques.

Il s'agissait simplement pour SIROP de s'enquérir surtout auprès des jeunes des effets bénéfiques de la fameuse loi 101, sanctionnée déjà depuis plus de dix ans, et qu'on qualifiait avec raison au moment de sa mise en vigueur de Charte de la langue française.

Pour nous situer d'abord dans le contexte, en cette année 1988, on pouvait affirmer sans crainte de se tromper que 99% des entreprises faisant affaires au Québec s'étaient conformées aux principales dispositions de cette loi fondamentale et offraient désormais sur le marché des produits étiquetés ou identifiés en français.

Il faut ajouter cependant que certaines compagnies avaient eu de la misère à trouver des traducteurs compétents pour donner à leurs produits dans la langue de Molière le même sens publicitaire, la même concision et le même punch que dans la langue de Shakespeare.

Les fabricants de ketchup, pour leur part, avaient hésité longtemps entre les deux expressions "poigne-le-haut" ou "attrape-le en l'air", mais, heureusement, un linguiste quelconque a eu la présence d'esprit de faire remarquer au président de la compagnie que le mot ketchup avait reçu la bénédiction de l'Académie française et qu'il se trouvait écrit, noir sur blanc, à la page 574 du petit dictionnaire Larousse où on le définit comme condiment anglais à base de tomates assaisonnées d'épices.

En effet, à partir de 1887, l'année où Sir John Peabody Catsup, un colonel britannique à la moustache grise et à la retraite, avait introduit sa recette de sauce rouge dans le commerce et les armoires de cuisine de nos ancêtres, le terme ketchup, considéré chez nous d'abord comme un canadianisme, était devenu, avec le temps et les ententes fédérales-provinciales un genre de québécanisme. On le tolérait donc ici dans quelques phrases typiques telles que "garroche-moé le ketchup" ou encore "t'es fort en ketchup".

A la longue, son emploi modéré et discret avait été restreint par l'usage aux conversations quotidiennes et intimes autour de la table où des convives trouvaient parfois cet assaisonnement si difficile à sortir d'une bouteille neuve qu'ils cognaient dessus à tour de bras jusqu'à ce qu'ils eussent constaté avec étonnement que ce liquide à consistance moyenne s'était échappé soudain à leur insu de son contenant et s'était répandu soit sur la nappe, soit à la grandeur de leur hamburger mieux connu aujourd'hui par son appellation prolétarienne de "jambon de bourgeois".

C'est donc dans un tel climat de refrancisation et de purisme que mon associé et moi avions commencé notre enquête-maison.

Toutefois, pour mieux comprendre la situation il faut souligner ici qu'en 1988 on n'avait pas cru bon encore de doter chaque étudiant de CEGEP d'une grammaire française qu'il pouvait garder et consulter à sa guise, car on demeurait fermement convaincu que l'essentiel pour le jeune Québécois ne consistait pas à bien écrire son français mais plutôt à l'utiliser avec discernement comme moyen de communication avec ses semblables.

En classe, on insistait sur le français appris à domicile, le long des rues et dans les discothèques. Les pédagogues au fond avaient com-

→

LA PEINTURE ANTIROUILLE PAR EXCELLENCE

MONDE SELECTION BRUXELLES
SÉLECTION DE LA QUALITÉ
SÉLECTION MONDIALE DES PRODUITS D'ENTRETIEN PEINTURES ET VERNIS
MÉDAILLE DE BRONZE GENÈVE

Pour toutes les surfaces de métal telles que fer, acier, fonte, aluminium, cuivre, étain et tôle d'acier.



SICO SICONNAÎT EN QUALITÉ

Une vraie bière... c'est ça!



SOLUTION
DES MOTS CROISÉS
DE LA PAGE 96



pris que tous les élèves n'étaient pas appelés par vocation à devenir des écrivains, des poètes ou des journalistes. Du moment qu'ils savaient se servir de leur langue maternelle pour se faire comprendre des autres, ils contribuaient ainsi à assurer la survivance orale du bon parler français sur ce continent.

Je dois dire tout de suite que le sondage mis en branle par mon associé et moi allait nous réserver à la fois des déceptions, des désillusions et même des désenchantements à ce sujet.

Un directeur de polyvalente, désireux de collaborer au succès de cette recherche scientifique, nous avait fourni gracieusement une liste de noms et d'adresses d'élèves qu'il considérait les mieux préparés intellectuellement et socialement pour répondre de façon adéquate à la série de questions rédigées par SIROP dans le but de cerner le problème de la vitalité de la langue française chez nous à moins de quinze ans du début du vingt et unième siècle.

Avant d'entreprendre notre enquête pour de bon, nous prîmes une semaine de notre temps pour pratiquer la meilleure articulation possible des syllabes composant les mots et les phrases à exprimer au téléphone, afin de montrer à notre clientèle que, de notre côté, nous avions fait tous les efforts requis pour posséder la tonalité, le débit verbal et l'élocution les plus convenables dans les circonstances.

Et nous plongeâmes. Voici l'enregistrement intégral de notre premier appel.

Lorsque l'étudiant décrocha le récepteur à l'autre bout du fil, mon associé, l'enquêteur de SIROP, constata que le stéréo à cassette du jeune homme jouait très fort et qu'il aurait sans doute de la misère à se faire comprendre.

Il engagea tout de même la conversation.

Enquêteur: (élevant la voix) Allo! Allo! m'entendez-vous? Allo!

Etudiant: (turlutant) Hello, darling... hello darling, Hello... be mine to night!...

Enquêteur: Nous entreprenons actuellement une enquête sérieuse dans la conjoncture présente afin d'obtenir des renseignements précieux sur les conséquences pratiques de la loi 101 quant à l'enracinement de la langue française dans les couches juvéniles de la population (silence) Allo! Allo! là-bas, ne

pourriez-vous pas diminuer un peu le volume de votre stéréo?...
Etudiant: (turlutant) Oh! Sugar daddy... sugar daddy — twist and shout — and twist again...
Enquêteur: (interrompant) Voulez-vous m'écouter, s'il vous plaît... laissez faire la musique et donnez-moi une opinion franche et nette sur les conséquences de la loi 101 parmi la jeune génération — Vous la connaissez?
Etudiant: (turlutant) I know you... wake up, baby... let me hold your hand... Twist and twist and twist again...
Enquêteur: (découragé) Il n'y a rien à faire avec un numéro pareil... au revoir...
Etudiant: (turlutant toujours) Bye, bye, sweet heart... I'm crazy about you... Twist and shout... twist and shout... again...

Notant que la communication avait été coupée, le jeune cégépien replaça lentement le récepteur du téléphone sur son socle.

Parmi les quarante appels faits par mon associé et moi, vingt-deux au moins ressemblaient comme deux gouttes d'eau à celui enregistré ci-haut... seul le titre des chansons du hit parade pouvait varier.

Consterné par ce phénomène, je pris rendez-vous avec un psychologue qui avait oeuvré pendant nombre d'années au sein du ministère de l'Education et qui était depuis quelque temps à sa retraite.

Lorsque je le mis au courant du problème rencontré par SIROP dans cette enquête, il eut un large sourire et me dit:

— Comme on le laisse entendre, la musique demeure une culture internationale qui ne connaît pas de frontières. Et chercher à imposer à nos postes de radio et à nos discothèques des cassettes enregistrées exclusivement par des artistes français ou de langue française, aurait pour effet de brimer la liberté culturelle de l'individu en l'empêchant d'écouter les chansons de son choix.

Toutefois, ajouta le psychologue, comme on peut le constater aujourd'hui, au nom de cette liberté, une culture étrangère mise en musique et introduite chez nous à l'année longue par tous les canaux disponibles peut constituer, sans qu'on s'en aperçoive une certaine forme d'assimilation.

Avez-vous déjà entendu un Russe turluter ainsi en anglais au téléphone? □

ASPIRANTS
PILOTES
DEMANDÉS



Les Forces Armées Canadiennes sont à la recherche «d'aspirants officiers» pour leur programme de formation de pilotes.

Voici l'opportunité de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et de faire carrière au sein de l'équipe de «pilotes» ou de «navigateurs aériens» des Forces Armées Canadiennes.

Un diplôme de secondaire vous rend éligible.

Informez-vous sur tous les aspects de cette proposition en communiquant avec le centre de Recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes sous la rubrique recrutement.

QUEL SOULAGEMENT!



Soyez prêt: gardez-en un tube dans votre pharmacie, votre sac de golf, votre coffre d'articles de pêche, votre boîte à outils de jardin, votre trousse de chasse et votre chalet.

Soulagement rapide et rafraîchissant de la douleur cutanée et de la démangeaison

HISTOCAINE*

ONGUENT–non graisseux, couleur chair

Coups de soleil
Piqûres d'insectes
Herbe à puces
Allergies cutanées

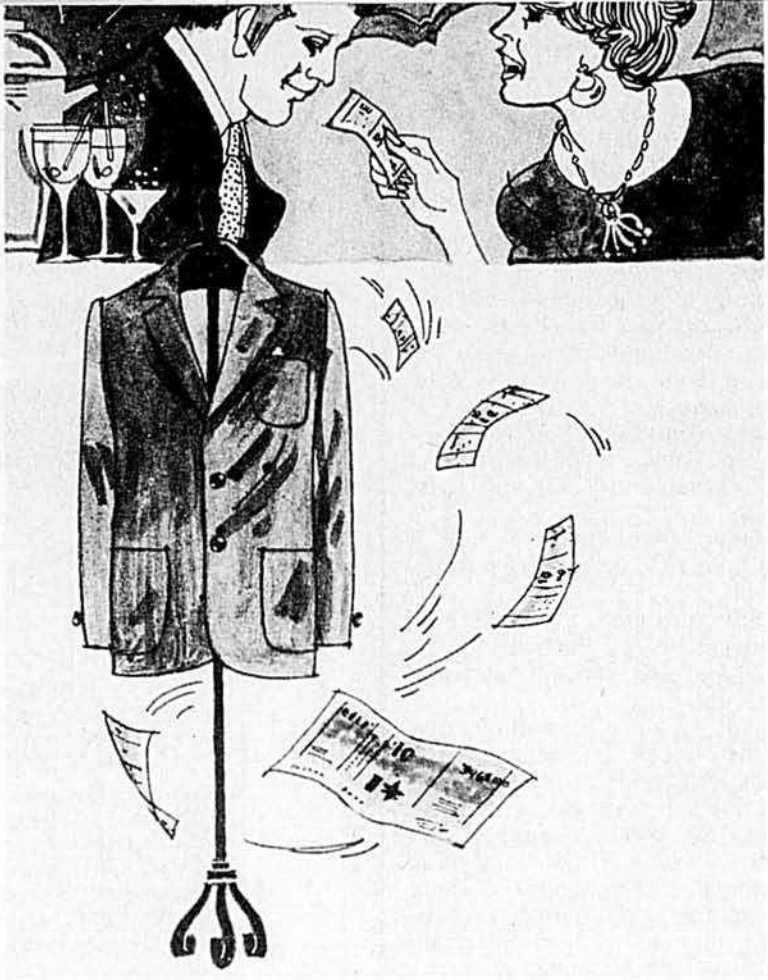
25 g

En vente dans les pharmacies seulement.

DOW PRODUITS PHARMACEUTIQUES
Dow Chemical of Canada, Limited
Richmond Hill, Ontario

*Marque de commerce de The Dow Chemical Company

UN JOUR, CE SERA TON TOUR...



par Jean-Jacques Chartrand

— **Monsieur Coderre,** tous mes compliments! vous avez fait une partie magnifique, minauda la belle madame Duquette, en se levant de la table de baccara où l'industriel bien connu venait de gagner à ses amis du cercle plusieurs billets de cent dollars.

— J'ai été favorisé par la chance, très favorisé, se défendit l'homme d'affaires, que son incroyable succès au jeu gênait un peu.

— Oserais-je formuler une demande? continua Mme Duquette, en levant vers l'heureux gagnant des yeux suppliants, qu'elle avait fort jolis.

— Je vous en prie...

— Je viens de faire l'acquisition d'un billet de Loto Canada, pour un million de dollars, et je serais très heureuse si vous vouliez le partager avec moi. Je l'ai signé. Et, ajouta-t-elle, dans un ravissant sourire, je suis certaine que vous attirerez la chance sur cette série.

M. Coderre, flatté, sourit. Comment refuser une offre aussi aimablement formulée par une aussi jolie femme? Il n'avait rien à perdre et cela ne l'engageait en rien. S'il gagnait, il lui remettrait tout simplement $500 000! Et n'accomplissait-il pas, en somme, un devoir patriotique? Pour $5,00!

— Mais avec plaisir, chère Madame! répondit M. Coderre, qui s'empressa de prendre le billet qu'il plia plusieurs fois et qu'il glissa dans la poche de son veston, un magnifique veston bleu marine, choisi de cette teinte pour mieux faire ressortir le bleu un peu plus pâle du complet.

Célibataire, M. Coderre avait à son service un homme fiable qui remplissait les doubles fonctions de chauffeur et de valet de chambre. Une bonne entretenait la maison.

Quelques jours après, M. Coderre sonna son valet de chambre.

— Louis, vous êtes à peu près de ma taille, n'est-ce pas? Le domestique était bien de la même grandeur que son maître, mais ne possédait pas cette corpulence qui était le cauchemar de l'industriel. Néanmoins, le domestique, déférent, répondit:

— Je crois que vous êtes un peu plus grand que moi.

— Peut-être... En tout cas, voici un veston qui vous ira comme un gant. Je vous le donne.

— Je vous remercie beaucoup, vous êtes bien bon.

— Maintenant, allez chez mon tailleur et demandez-lui mon costume gris qui doit être prêt.

— Bien, monsieur.

Et le domestique sortit, en emportant précieusement le cadeau de son maître.

• • •

Alors, Mme Lemay?

Mme Lemay, la teinturière de la rue d'Auteuil, tourna et retourna le veston que venait de lui soumettre Louis, le valet de chambre de M. Coderre, et lui dit, amusée:

— Vous n'espérez pas mettre ce veston, Louis?

— Mais non, mais je pensais que vous pourriez peut-être me l'acheter comme à l'habitude.

— Vous auriez le complet à me proposer, ce me serait plus facile de le vendre, mais un veston seul, et puis, il y a une tache qu'il faut que j'enlève... Non, franchement, j'aime mieux que vous le gardiez; je ne pourrais vous le payer assez cher.

— Dites toujours votre prix, Mme Lemay.

— Cinq piastres, et encore je ne sais s'il ne restera pas des mois dans ce magasin.

— J'accepte, madame Lemay.

— C'est bien pour vous obliger, Louis.

Quelques jours plus tard, l'habile teinturière, qui avait enlevé la tache, revendait pour $15,00 au garçon pâtissier de la rue voisine le veston de M. Coderre.

Je crois inutile de dire que le

→



PREMIÈRE AU MONDE

**Bon goût, qualité exceptionnelle...
voilà les raisons du succès de la Rothmans
dans le monde entier.**

Le meilleur tabac qui se puisse acheter

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette - "goudron" 16 mg, nic. 0.9 mg.

Horoscope

Labatt

du 22 juin au 22 juillet

Bélier: *21 mars au 20 avril*
Vous traversez une période assez difficile, restez calme, ne prenez pas de décisions trop vite. Ne vous laissez pas influencer par un ami. Laissez-vous le temps de bien réfléchir. La chance vou s sourira bientôt.

Taureau: *21 avril au 20 mai*
Vous prenez les critiques trop à coeur. Une rencontre imprévue vous apportera beaucoup de bonheur. Sachez cultiver de nouvelles amitiés. Il faudrait que vous pensiez à régler certaines dettes ou encore donner signe de vie à des gens qui attendent de vos nouvelles.

Gémeaux: *21 mai au 21 juin*
Vous serez récompensé pour un travail que vous avez fait il y a déjà une petit bout de temps. Il faudrait vous résigner à ne plus revoir une certaine personne. Vous décevez votre entourage par votre attitude nonchalante.

Cancer: *22 juin au 22 juillet*
Ne partez pas en peur trop vite même si on vous fait de beaux compliments. Une bonne direction à prendre vous sera indiquée par une amie. Votre attention sera constamment détournée par un projet qui vous tient à coeur. La santé sera bonne.

Lion: *23 juillet au 23 août*
Tout ce que vous recherchez depuis si longtemps sans trouver se trouve pourtant à portée de votre main. On vous reprochera certaines négligences. Essayez de sortir de votre routine sinon vous serez bientôt dépassé par les évènements.

Vierge: *24 août au 22 septembre*
Vous avez un rôle très important à jouer dans le cadre d'une nouvelle association. Vous aurez souvent à être l'arbitre dans des conflits. On respecte beaucoup votre honnêteté mais on vous reprochera certaines cachotteries.

Balance: *23 septembre au 23 octobre*
Votre indécision constante risque de vous nuire et de vous faire perdre la confiance d'une personne très importante. Un ami viendra vous rendre service si vous lui demander à temps. Ne gardez pas de rancune dans une vieille histoire de dettes.

Scorpion: *24 octobre au 22 novembre*
Une décision très importante devra être prise dans un délai très court. Retirez-vous pour bien réfléchir. Demandez conseil à des experts mais ne les laissez pas prendre la décision à votre place. Votre gaieté est un atout majeur.

Sagittaire: *23 novembre au 21 décembre*
On vous fera des compliments au sujet de votre caractère. Vous serez moins nerveux et votre situation va continuer de s'améliorer. Recherchez la compagnie de gens heureux et équilibrés. Quelqu'un vous fera piquer une bonne colère.

Capricome: *22 décembre au 20 janvier*
Une personne de votre entourage ou de votre famille piquera votre curiosité avec une histoire de jalousie. Ne tombez pas dans le piège. Votre travail devrait vous apporter beaucoup de satisfaction. De bonnes chances aux jeux de hasard.

Verseau: *21 janvier au 19 février*
Votre vie sentimentale fera couler beaucoup d'encre et vous serez le point de mire de tout le voisinage. Soyez un peu plus discret. Votre budget ne servira pas à grand chose si vous continuez à dépenser de cette façon. Chance aux cartes.

Poissons: *20 février au 20 mars*
Les affaires seront généralement bonnes. Votre confiance vous revient et vous êtes prêt à entreprendre de nouveaux projets. Un ami fera appel à vos services. Vous êtes un peu trop rancunier. Vos amours sont au beau fixe.

50
une fameuse
de bonne bière

beau veston de M. Coderre ne tarda pas à perdre cette coupe irréprochable, ce chic qui contribuait un peu à la distinction de son maître.

Quelques déjeuners à la campagne, quelques siestes sur l'herbe, une dizaine de bals de nuit et deux déchirures occasionnées par les fils de fer barbelés défendant une propriété privée, qui contenait de fort jolies fleurs convoitées par l'amie de Narcisse, décidèrent de sa mise à la retraite, une retraite peu honorable dans une poubelle à l'angle de la rue d'Auteuil et de la rue Michel-Ange, d'où un clochard, ravi, l'en retira.

— Une affaire! murmura-t-il en comparant les loques qui le recouvraient avec l'ancien veston de M. Coderre.

Peu habitué à porter des vêtements sur mesure, le miséreux, sans hésitation, endossa cet habit qui lui donnait l'allure d'un portemanteau habillé; puis il se mit en devoir de fouiller les poches... Elles étaient vides, sauf une: celle qui contenait autrefois la pochette parfumée de M. Coderre.

— Aie! aie! fit le clochard, un billet de Loto Canada...

Et comme un concurrent, et ami, clochard comme lui , arrivait à sa hauteur, il questionna:

— Dis voir, Eugène, ça vaut plus rien, un billet de la cinquième tranche?

L'autre haussa les épaules en signe d'ignorance.

— C'est quelle tranche qui a été tirée? insista Julot en brandissant le billet.

— C'est pas la tienne, ben sûr... Si tu t'imagines que les bourgeois laissent traîner les billets qu'ont gagné un million! t'as des visions...

Le clochard hocha la tête. Le copain avait raison. Qu'allait-il chercher là? Ne devait-il pas s'estimer heureux d'avoir trouvé le veston avant son camarade?

Et Julot haussa les épaules, puis jeta le billet que l'eau de la rue emporta jusqu'à la première bouche d'égout qui l'engloutit...

• • •

Dans le grand silence de la somptueuse demeure de l'industriel, la sonnerie du téléphone retentit.

Louis, maussade, décrocha l'appareil.

— Allo! allo! oui, madame... M. Coderre repose... Ah! c'est très urgent... Je vais voir, madame. Un instant, je vous prie...

Louis posa l'appareil et se précipita vers la chambre de son patron, frappa et entra presque aussitôt.

→


ONÉSIME
par CHARTIER
J'AIME PAS BIEN ÇA TE VOIR ALLER TOUTE SEULE À CETTE FÊTE POPULAIRE, ZÉNOÏDE!
TES COUSINES N'AURAIENT PAS PU VENIR TE CHERCHER?
VOYONS DONC!... JE N'SUIS PLUS UN ENFANT! ...J'SUIS ASSEZ GRANDE POUR PRENDRE SOIN DE MOI!
BHIS BHIS
HONK
PI-I-I PI-I-I
TORPINOUCHE! J'ME SUIS TROMPÉE DE DIRECTION!!
J'CONNAIS PAS CE QUARTIER!?
LIBERTÉ ÉGALITÉ FRATERNITÉ
VROUM VROUM
AÏE! LA GROSSE!...SNIF... T'AURAIS PAS UNE...SNIF... T'AURAIS PAS UNE A..A... UNE ALLUMETTE?
JE NE FUME PAS, JEUNE HOMME.
VROUM
SNIF
A..A..APPROCHE! ...ON T'FERA PAS M..M..MAL!
A-A-CHOU
VOYONS DONC!..SNIF ...T'ES BEN...SNIF... T'ES BEN FA..FA ...FAROUCHE!
VOULEZ-VOUS BIEN CESSER DE ME CRACHER DANS LA FIGURE!
A-A-A-CHOU
AÏE..MADAME!...APPELEZ VIOL-DÉTRESSE: 888-3344
LAISSEZ-MOI TRANQUILLE!
N'AIE P..P..PAS PEUR! – ON TE TOU..TOU..ON TE TOUCHERA PAS!
SNIF
PAUVRE GARÇON! C'EST BIEN EFFRAYANT DE VOUS VOIR TOUSSER COMME ÇA!?
SNIF
A-A-GROUMPH
TENEZ!...PRENEZ ÇA!... ÇA VA VOUS SOULAGER!
SNIF SNIF
C'EST BON EN SIFFLEUX! ...JE N'TOUSSE PLUS!
PARFAIT!... MAINTENANT BONSOIR!
AÏE! ELLE CONNAÎT ÇA, LA P'TITE MÈRE!
WO-O-O! PAS SI VITE... FAUT FÊTER ÇA!
HI HI HI
YA-AOU! C'EST L'FUN DE FRATERNISER COMME ÇA!
SNIF... J'AI MON VOYAGE!
A-A-ACHOU

Jeune homme,
à la suite du CHRIST
dans la CHARITE...

tu trouveras,
une *vie religieuse*

— D'union au Père, au Fils, à l'Esprit;
— d'accueil du jeune, de l'handicapé, du pauvre, du vieillard;
— de partage avec tes frères, avec des gens d'ici et du Tiers Monde;
— de rayonnement dans le Peuple de Dieu.

Pour plus de renseignements, remplir le coupon et l'expédier à:

LES FRÈRES DE LA CHARITE
Boîte postale 278
Succ. Côte-des-Neiges
Montréal H3S 2S5

Nom_____ Age_____

Adresse_____ Tél.: _____

Un abonnement au Bulletin des Agriculteurs coûte si peu!

S'il s'agit d'un changement d'adresse, collez ci-dessous une bande d'abonnement sur laquelle figure votre ancienne adresse ou inscrivez lisiblement le numéro qui se trouve sur cette bande. Utilisez le coupon du bas pour nous donner votre nouvelle adresse.

S'il s'agit d'un renouvellement, veuillez coller ici la bande d'adresse ou indiquer le numéro qui y apparaît.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS
Service des abonnements
110 ouest, boul. Crémazie, suite 1100
Montréal, Qué. H2P 1B9

J'inclus la somme de ..... pour un abonnement de 1 an — $6.00
2 ans — $9.00
3 ans — $12.00

NOM _____

ADRESSE _____

_____

COMTÉ _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL_____

Suivant que vous êtes agriculteur ou non, veuillez cocher l'une des cases suivantes:

☐ **Non cultivateur**
☐ **Ferme laitière**
☐ **Bœuf**
☐ **Porc**
☐ **Aviculture**
☐ **Divers**

— Excusez-moi, monsieur, Mme Duquette est au téléphone et désire vous parler...

— Que diable me veut-elle? grommela M. Coderre.

Il alla néanmoins prendre l'appareil.

— Allo... oui, chère amie, merci... Enchanté! Mais non, pas du tout... votre santé est excellente... oui, je vous écoute... nous gagnons un million à la Loterie Canada?... le tirage de cette semaine? tous mes compliments... et moi... je vous dois $500 000... vous dites $500 000... la moitié du million... vous dites un million... avec le billet que vous m'avez cédé et que vous avez signé à l'endos... Ah oui... je me souviens... mais attendez... où ai-je mis ce billet?

Vous dites dans la poche de mon veston bleu marine?... oui, oui... je me souviens...vous vous souvenez?... parfait, alors... Allo! Allo!... ne coupez pas... dans mon veston... il était bleu... Bleu... Bleu marine... excusez-moi je vais voir... Je vous rappellerai... merci, chère amie.

— Louis! Louis! cria M. Coderre.

Louis qui écoutait derrière la porte se présenta aussitôt. Il était très pâle mais son patron était hors d'état de s'en apercevoir.

— Louis apportez-moi le veston que je vous ai donné; j'ai laissé dans ma poche un papier très important. Mais... qu'attendez-vous pour aller le chercher.

— Vous m'excuserez, monsieur, mais j'ai donné ce vêtement.

— Vous avez donné mon veston! Mais à qui bon Dieu!

— A un malheureux, un pauvre homme qui passait.

— Vous le voyez souvent, vous le connaissez?

— Non... non, monsieur.

— Vous ne le connaissez pas? Mais c'est inimaginable, cela! Savez-vous ce que vous lui avez donné à ce malheureux inconnu?

— Non monsieur.

— Un million, tout simplement!

— Un million?

— Rien que ça! Ce billet je l'ai payé de moitié avec une dame qui l'a signé et qui est en droit d'attendre que je lui donne la moitié du million... Vous voyez ma situation!

— Mais, monsieur, si j'avais pu...

— Et savez-vous ce que moi, je vais vous donner?

— D'abord, je vais vous étrangler! Ensuite, je vais vous écorcher vif! Ensuite je vais vous fusiller!

— Monsieur, je...

— Ensuite, je vous donnerai vos huit jours d'avis! Vous êtes renvoyé, dehors! Hors de ma vue! Bandit! homme sans scrupule, cause de ma ruine! Canaille! Assassin! ☐

Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

Chez Bill Lee,
rien de conventionnel!

On l'a surnommé "l'homme de l'espace", à Boston, à cause de ses idées bizarres. Mais en réalité Bill Lee devrait être appelé "l'homme des cavernes".

Il porte la plus longue barbe de tous les joueurs des ligues majeures et son comportement est tellement différent de celui des autres qu'il est difficile de le situer comme athlète professionnel, riche, en santé, aimant la vie.

Dans les hôtels les plus luxueux, on verra souvent Lee vêtu de façon étrange, soit comme un vagabond, soit comme un jogger. Dans les longs voyages des Expos, Lee ne trimbale pas une valise comme ses coéquipiers. Il porte un sac au dos et se présente ainsi accoutré dans les aéroports.

Très rarement prendra-t-il l'autobus de l'équipe pour se rendre à un stade. Lee préfère courir de l'hôtel jusqu'au terrain. Il fait de même après les parties. Même à Montréal, Bill Lee ne prend pas le métro pour se rendre au Parc Olympique. Il court, rue Sherbrooke, et on sait qu'il y a quelques semaines, cette habitude lui a occasionné un petit accident. Il a été heurté par un taxi. Sans trop de gravité, heureusement. Autre particularité de Lee, il ne mange que des aliments naturels. Il ne fume pas et ne consomme aucune boisson alcoolique. Il a déjà fait usage de marijuana, et le commissaire du baseball Bowie Kuhn a délégué un représentant du service de sécurité du baseball pour en savoir plus long sur les déclarations de Lee.

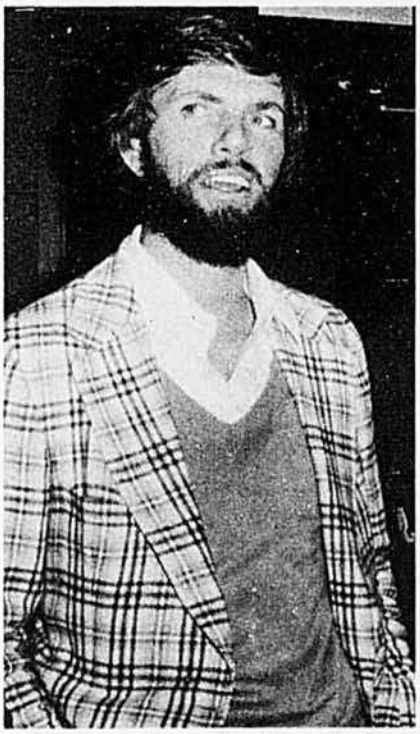
Ceci se passait en février dernier.

Pour sauvegarder l'image des joueurs des ligues majeures, on a tenté de faire dire à Lee qu'il avait été mal interprété. Qu'un journaliste de la banlieue de Boston avait mal rapporté ses paroles.

Mais Lee a rétorqué à l'enquêteur: "Il est exact que j'ai déjà fait usage de marijuana. J'en déposais sur mes crêpes, le matin, au déjeuner."

Cette révélation a fait sourire beaucoup de monde, y compris ses coéquipiers des Expos qui ne cessent de le taquiner à ce sujet. Mais Lee assure que la marijuana est moins dommageable à l'organisme que la cigarette ou l'alcool. Le commissaire l'a condamné à une amende de $250,00. Quand même!

Lee est âgé de 32 ans. Il est originaire de la Californie. C'est probablement le joueur le plus patient dans le baseball. Partout où il passe, dans n'importe quelle ville de la ligue Nationale, les journalistes lui courent après. Il ne se passe pas un jour sans que Lee n'accorde une entrevue, avant ou après un match de son équipe. A sa chambre d'hôtel, le téléphone sonne souvent. On l'appelle de partout. Et Lee se soumet de bon gré à toutes les questions.



Bill Lee n'a plus cette allure. Après sa cinquième victoire, contre les Phillies de Philadelphie, la barbe a été sacrifiée.

Il n'hésite pas à donner son avis sur tous les sujets, même si, dans le cas de la marijuana, sa déclaration lui a coûté $250,00!

Les Red Sox de Boston se sont débarrassés de lui parce qu'il y avait mésentente entre lui et le gérant Don Zimmer. Ce dernier ne pouvait plus souffrir Lee, qui s'était permis de critiquer l'équipe bostonnaise lors du départ de Bernie Carbo.

Au début du mois de mai, Lee a battu les Dodgers, 7 à 3. Le lanceur montréalais en a profité pour déclarer sa joie "puisque le directeur général Al Campanis, des Dodgers, a déjà dit que je ne possédais pas le bras voulu pour lancer dans les ligues majeures". Petite revanche agréable!

Lee faisait aussi allusion à son grand désir de porter les couleurs des Dodgers dans sa jeunesse. Il lançait alors à l'Université Southern California où Campanis l'avait vu à l'oeuvre. Le représentant des Dodgers n'avait pas été impressionné. "S'imaginait-il que les gauchers possèdent tous des bras aussi forts que Sandy Koufax?" a demandé Lee, rappelant le nom d'un grand lanceur de l'histoire des Dodgers.

Lee déteste tout ce qui est superficiel, synthétique, chiqué. Dans ses conversations, les sujets qui reviennent le plus souvent sont l'écologie, la nature, les fleurs, la mer. "Le baseball devrait toujours se pratiquer sur du gazon naturel", aime-t-il dire.

Il n'approuve pas l'initiative des magnats du baseball qui font d'un animal quelconque la mascotte du club. "S'ils veulent un oiseau, dit-il, qu'ils en prennent un véritable et qu'ils l'apprivoisent."

Non, Lee n'a rien d'un joueur conventionnel. Mais chez les Expos, c'est lui qui a travaillé le plus fort au camp d'entraînement de Daytona Beach. Et pendant la saison régulière, il court régulièrement ses six milles par jour. □

Agriculture
Québec
Service des Productions animales

LES PRODUCTIONS SUPÉRIEURES DU PATLQ

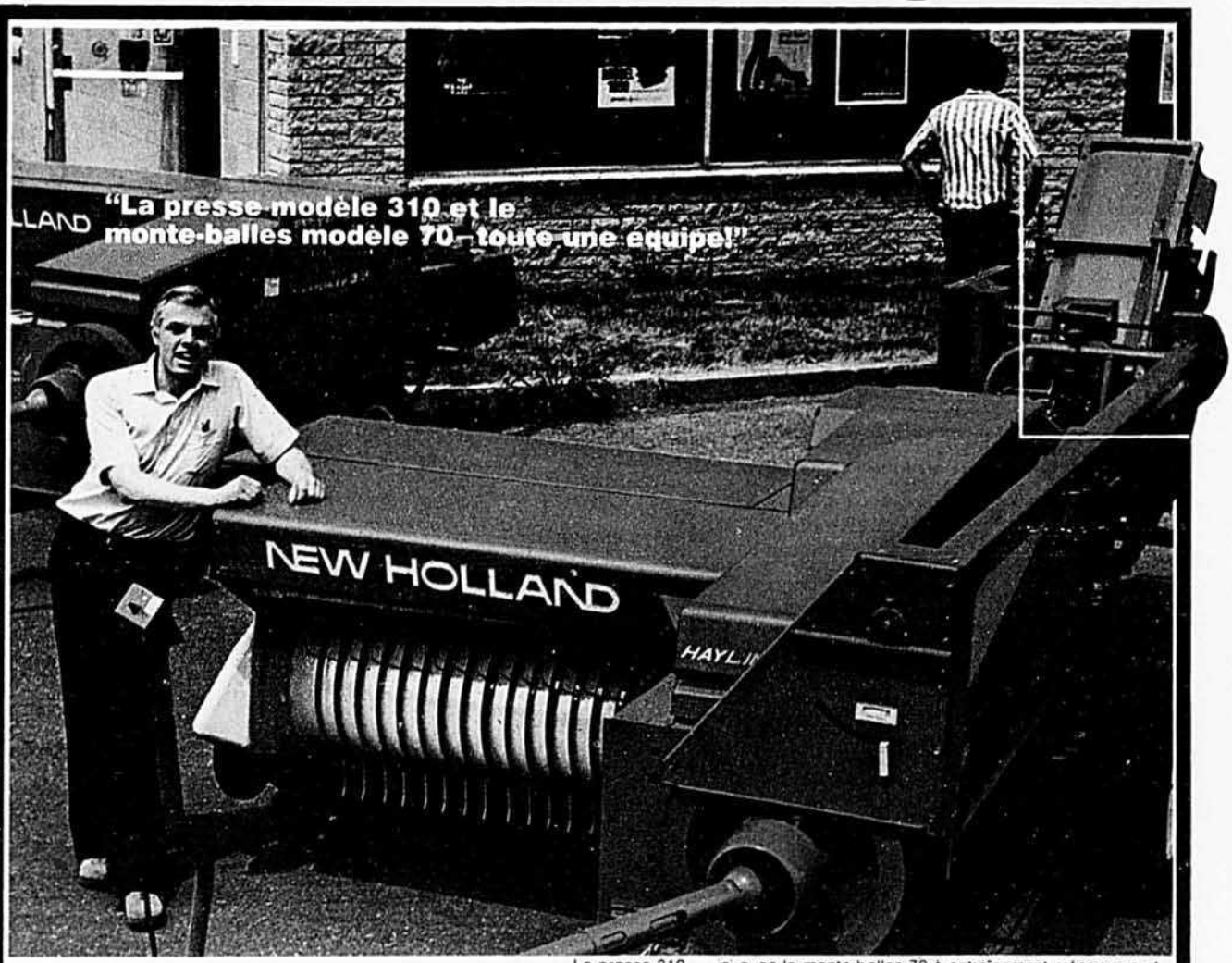
(officiel)

- **Productions acceptées en janvier 1979 et ayant une MCR (BCA) combinée d'au moins 350**
- **Lactation sur une base de 305 jours**
- **Le nom du taureau (père de la vache) est généralement inscrit entre parenthèses à la suite du nom de la vache**

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age ans mois	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
Ayrshire — Classe adulte — 5 ans et plus								
ROSE (Selwood Royal Welcome) Paul Labrie, Kamouraska, Kamouraska	0080417A	01-78	6-00	7667	334	4.36	189	203
DU BOSQUET NELLE (Du Bosquet Figaro) M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet	0571143	03-78	8-00	8212	282	3.44	203	173
LEETE FARM BETTY'S SELMA (Selwood B. Commander) André Leblanc, Contrecoeur, Verchères	0604513	01-78	9-09	7604	289	3.80	187	179
RIVIERA LOUISE (Selwood Royal Welcome) Normand Poirier, Ste-Elisabeth, Joliette	0070803A	02-78	6-05	7898	286	3.63	193	173
GREGOR HILL GLORIA (Selwood Greta'S Boy 2) Mc Gregor Brothers, Dalhousie, Soulanges	0580278	12-77	6-05	7387	289	3.91	178	173
DES GLACIERS AZOTE (Chicoutimi Yaro) C.-A. Girard, Signal, Lac St-Jean	0576299	04-78	9-00	8969	196	2.19	227	123
Ayrshire — Classe senior — 4 ans								
AYRSIT CONNANDER ERRATA (Hillside View Connie Cmdr) Garneau & Frères, Plessisville, Mégantic	0598262	02-78	4-06	7668	309	4.03	199	197
EVA (Trudel Greta's Kid) Jean-Marc Perron, Villero[illegible] Lotbinière	0130669A	01-78	4-08	7631	275	3.60	196	173
PAULETTE WELCOM[illegible]elwood Royal Welcome) Emile Boulenaz, Farnham, Missisquoi	0592518	07-77	4-09	6912	251	3.64	189	168
Ayrshire — Classe junior — 4 ans								
CHANCEUX ANNIE (Des Prairies Betty's Best) Normand Fafard, St-Valère, Arthabaska	0604100	03-78	4-02	7449	286	3.84	199	187
RUISSEAU CLAIR SONY (Selwood Royal Welcome) Marcel Drapeau, Normandin, Roberval	0602786	11-77	4-00	7262	250	3.44	193	160
Ayrshire — Classe senior — 3 ans								
DU BOSQUET BERENICE NO 9 (Du Bosquet Baron) M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet	0604036	11-77	3-07	7712	323	4.19	211	214
RIVIERA PAULINE (Oak Ridge Bruis Mercury) Normand Poirier, Ste-Elisabeth, Joliette	0607072	10-77	3-06	7135	251	3.52	199	169
ST-CÉSAIRE CARLA 6 (St-Césaire Bettys Star) Marius Fournier, St-Donat, Rimouski	0604140	10-77	3-07	6778	271	3.99	188	180
GRENOUILLES FRISE (Selwood Sophia's Boy 2) Roland Bouchard, St-Méthode, Roberval	0141406A	03-78	3-11	6741	269	3.99	183	178
BEN FERME PEGGY (Meredith Gem's Triumph) C.-A. Girard, Signal, Lac St-Jean	0605022	12-77	3-10	7080	216	2.67	216	141
Ayrshire — Classe junior — 3 ans								
DES PRAIRIES WEL CATHY (Selwood Royal Welcome) Normand Poirier, Ste-Elisabeth, Joliette	0614169	03-78	3-02	6368	233	3.65	186	164
Ayrshire — Classe senior — 2 ans								
GINA 50 (Mar-Ral Madge's Boy) Paul Labrie, St-Alexandre, Kamouraska	0122780B	01-78	2-10	7713	335	4.35	232	245
DU BOSQUET BINNE (Mar-Ral Madge's Boy) M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet	0614101	01-78	2-08	7617	299	3.93	231	220
DU BOSQUET CAPUCINE (Selwood Royal Welcome) M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet	0616892	02-78	2-06	6651	250	3.76	211	191
NORFA WELCOME GINA (Selwood Royal Welcome) Normand Fafard, St-Valère, Arthabaska	0616162	03-78	2-07	6642	250	3.76	209	189
GRENOUILLE GRISE (Mar-Ral Madge's Boy) Roland Bouchard, St-Méthode, Roberval	0149036B	12-77	2-08	7052	243	3.44	212	176
DU BOSQUET FIDELA (Mar-Ral Madge's Boy) M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet	0614103	02-78	2-06	6147	252	4.10	195	192
DU BOSQUET RIOLE (Mar-Ral Madge's Boy) M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet	0614096	11-77	2-07	6507	240	3.69	198	175
DES FLEURS KIDOU (Selwood Royal Welcome) Jean-Marie Frigon, Albanel, Roberval	0062545A	11-77	2-07	5902	252	4.26	180	184
DU BOSQUET ROSA (Mar-Ral Madge's Boy) M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet	0614102	02-78	2-07	6452	208	3.23	204	159
PIC ROUGE CREOLE (Selwood Royal Welcome) Fournier & Frères, Ste-Agathe, Lotbinière	0368386A	10-77	2-07	5998	229	3.82	184	168
Ayrshire — Classe junior — 2 ans								
BEN FERME GITANE (Meredith Forester) C.-A. Girard, Signal, Lac St-Jean	0617609	10-77	2-03	8105	237	2.93	261	183
DU BOSQUET JEANNETTE (Mar-Ral Madge's Boy) M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet	0619757	02-78	2-03	7150	260	3.63	237	206
BEN FERME KATY (Melody Lane Dreamer) C.-A. Girard, Signal, Lac St-Jean	0617611	10-77	2-04	6905	266	3.85	219	201
RITA 46 (Donholm Kellogg's Topline) Léonard Charbonneau, St-Marc, Verchères	0611673	10-77	2-05	6571	238	3.63	206	179
GABY 65 (10-Wayside Vagabond) Paul Labrie, Kamouraska, Kamouraska	0281829B	02-78	2-03	5390	255	4.72	178	202
LISA 26 (Mar-Ral Madge's Boy) Léonard Charbonneau, St-Marc, Verchères	0611671	09-77	2-05	5808	240	4.13	187	185
LAROCHE SANNI 3 (Hammonds Sunbeau Spot) C.-A. Girard, Signal, Lac St-Jean	0619050	11-77	2-00	6602	183	2.77	221	145
Holstein — Classe adulte — 5 ans et plus								
MODERNE MASTER DUDE (Elmside View Dude) Steve Brus, Stanstead, Stanstead	2620827	04-78	6-03	9871	339	3.43	189	145

→

Essayez de trouver une presse plus avantageuse.



La presse 310 ... ici avec le monte-balles 70 à entraînement mécanique et à déplacement latéral pour faciliter l'entretien ou jeter les balles au sol.

Vous en avez vraiment pour votre argent, en vous procurant cette presse de 14 x 18 po (35,56 cm x 45,72 cm).

Nous avons accéléré le piston pour donner des balles plus parfaites – et plus nombreuses. Et en option, nous offrons la célèbre P de F Power-Pivot, qui autorise les virages serrés sans trépidations et sans buter au sol. Si vous aimez le silence, vous apprécierez la souplesse accrue des doigts et du contre-aiguille qui étouffent les bruits.

À tous les points de vue, la presse 310 répond aux normes très rigoureuses qui ont établi la suprématie de "New Holland" depuis que les presses sont montées sur roues.

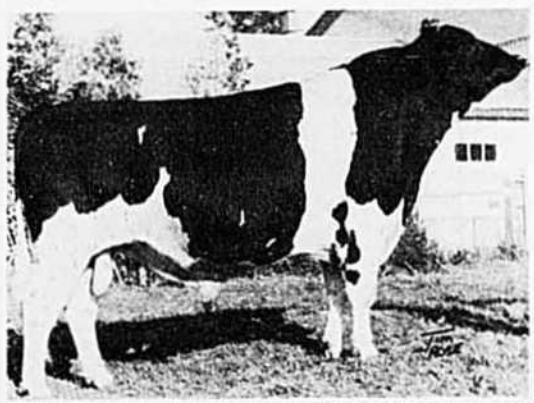
Et les avantages ne s'arrêtent pas là. En tant qu'usager de la marque la mieux vendue, vous bénéficierez du service du dépositaire le mieux équipé et des mécaniciens les plus compétents (la plupart formés dans notre propre école). Et au moment de la revente, devinez laquelle vous rapportera le plus?

Meilleures performances, meilleure valeur de revente, tels sont nos avantages. Que cherchez-vous de plus dans une presse à foin?

Sperry New Holland est une division de la Sperry New Holland Canada Ltd.

SPERRY NEW HOLLAND

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age ans mois	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
PARISETTE MUGUET MASTER (Belle de jour R-A Gracie).....	2595029	12 77	6 00	10338	346	3.35	189	172
M. Biron, St-Apollinaire, Lotbinière								
WALDICKHOFF TRUMPET BONNIE (Beervern Cit. Trumpet).....	2701703	01 78	5 01	9297	356	3.83	175	182
Daniel Gingras, St-Flavien, Lotbinière								
BEAU SITE TIDY SOPHIA (Green Gold Tidy Pride).....	2191312	11 77	10 06	9068	343	3.79	173	180
Lionel Laroche, Victoriaville, Arthabaska								
TROIS-ERABLES PATSY (Monte-Carlo).....	2244514	03 78	10 03	9181	326	3.55	179	174
Roland Joyal, St-David, Yamaska								
LILYEST NELLIE (Werreroft Pabst Supreme).....	2334475	09 77	10 00	8563	339	3.96	170	183
Jean Guy Beauchemin, St Damase, St-Hyacinthe								
MODERNE DUDE REFLECTION (Elmside View Dude).....	2620826	03 78	6 02	9680	330	3.41	182	169
Steve Brus, Stanstead, Stanstead								
Holstein — Classe senior — 4 ans								
QUENDY PONTIAC MESTOR (Quendy Mestor Man-O-War).....	2740484	02 78	4 10	13249	367	2.77	254	191
B. Comeau, St-Alphonse de Granby, Shefford								
BAUVREUIL SUNNY JOSETTE (Sunnyville Cit. Master).....	2813908	12 77	4 08	9946	324	3.26	188	167
J.P. Gagné, Ste-Hénédine, Dorchester								
BEAUDOINE SADIE (Ingholm Klondike).....	2732320	10 77	4 06	9319	331	3.59	179	172
Rolland Beaudoin, Kingsey Falls, Richmond								
Holstein — Classe junior — 4 ans								
BERNARDA LINDA 2 (Erndale Leader Dijax).....	0274103B	10 77	4 00	9247	372	4.03	185	200
Steve Brus, Stanstead, Stanstead								
Holstein — Classe senior — 3 ans								
JEANNIC TACHE BLANCHE (Ingholm Klondike).....	0123209A	01 78	3 09	10231	347	3.39	208	191
Réjean Champoux, St-Rémi, Arthabaska								
BAUVREUIL CHAMPION BLONDINETTE (Emeraudex Champion Royal).....	0163867A	01 78	3 09	9879	351	3.55	201	191
J.P. Gagné, Ste-Hénédine, Dorchester								
BEALOR PRINCE MARIETTE (Shore Challenging Prince).....	0065094A	01 78	3 11	9037	325	3.60	181	178
B. Allard, Ste-Séraphine, Arthabaska								
GILBERT MARIE LISE ROCKMAN (Arla Paduano Rockman).....	2811781	09 77	3 07	8794	293	3.33	188	168
G. Normandin, St-Césaire, Rouville								
Holstein — Classe junior — 3 ans								
JODA MARGE KLONDIKE BEAUTY (Ingholm Klondike).....	2898664	12 77	3 00	9987	282	2.82	215	166
Joseph Humeniuk, Henryville, Iberville								
VIAJAC PERSE S PERLE (Allois Shamrock Perseus).....	0246767B	01 78	3 03	9405	309	3.29	201	180
J. Gauthier, Ste-Scholastique, Deux Montagnes								
CÔTEAU PLAISANT ESMINE (Romandale Reflection Aztec).....	2899250	12 77	3 00	8646	317	3.67	186	186
Les Fermes Proudax Ass., St-Benoit, Deux Montagnes								
38 (Ingholm Klondike).....	0282865A	02 78	3 01	8874	293	3.30	192	172
Claude Dumontier, Berthierville, Berthier								
GAUTHELLE CLARETTE DIJAX (Erndale Leader Dijax).....	2865090	12 77	3 04	8545	315	3.69	180	181
Diethard Dreyer, Victoriaville, Arthabaska								
LAVIGNE SONIA ROCKMAN (Seiling Rockman).....	2879843	03 78	3 05	8731	298	3.41	184	171
Denis Martineau, Ste-Sophie, Mégantic								
Holstein — Classe senior — 2 ans								
VINCENNES HELEN CIT. 22 (Craiglen Sevens Senator).....	2925352	12 77	2 09	9232	289	3.13	202	173
Y. Ferron, Yamachiche, St-Maurice								
BAUVREUIL SUNNY ROSETTE (Sunnyville Cit. Master).....	0192204A	03 78	2 07	8106	271	3.34	187	170
J.P. Gagné, Ste-Hénédine, Dorchester								
PERLE 86 BERNA (Sunnyville Citation Master).....	0177893A	09 77	2 06	7793	275	3.52	182	174
Hans Erwin Brawand, La Présentation, St-Hyacinthe								
LAFLAM-DUDE BELLANIE (Templedale Dude Rockman).....	2891435	10 77	2 11	7603	314	4.13	166	186
J.P. Gagné, Ste-Hénédine, Dorchester								
CANCO GAY SOPHIE 87 (A. Robthom Gay Supreme).....	0095880A	11 77	2 10	8831	272	3.08	192	160
Candide Corriveau, St-Vallier, Bellechasse								
Holstein — Classe junior — 2 ans								
ELIANE MELODY 19 (Sunnylodge Rockman Lad Duke).....	3023785	02 78	2 02	8742	268	3.06	211	177
Edouard Dion, Frampton, Dorchester								
LATERRE DINA SOLANGE 15 (Craiglen Sevens Senator).....	2989538	01 78	2 02	8400	279	3.33	201	181
André Pouliot, Tingwick, Arthabaska								
CAMEROUN SUNNY LOTUS (Sunnyville Citation Master).....	3008614	02 78	2 00	7280	279	3.83	181	191
Ferme Robert & Frères, St-Eugène de Guigues, Témiscamingue								
DESNETTE SUSY DUKE (Sunnylodge Rockman Lad Duke).....	2980839	01 78	2 02	7951	255	3.20	190	168
Jean Desrochers, Warwick, Arthabaska								
PAOLO SKIPPER RITA (Ingholm Klondike).....	2986184	03 78	2 04	8189	248	3.03	195	162
Jean Guy Dumont, Ste-Claire, Dorchester								
FERMAROSE BLANCHE (Cherry Lane R-A. Meteor).....	3002796	10 77	2 00	7467	256	3.43	183	171
B. Comeau, St-Alphonse de Granby, Shefford								



73 HO 110 SUNNYLODGE ROCKMAN LAD "DUKE", EX, — S.P.

HO 110 DUKE... TOUJOURS POPULAIRE AUPRÈS DES ÉLEVEURS!

DUKE fait du bon travail pour les éleveurs qui recherchent de bonnes productrices pourvues de membres solides!

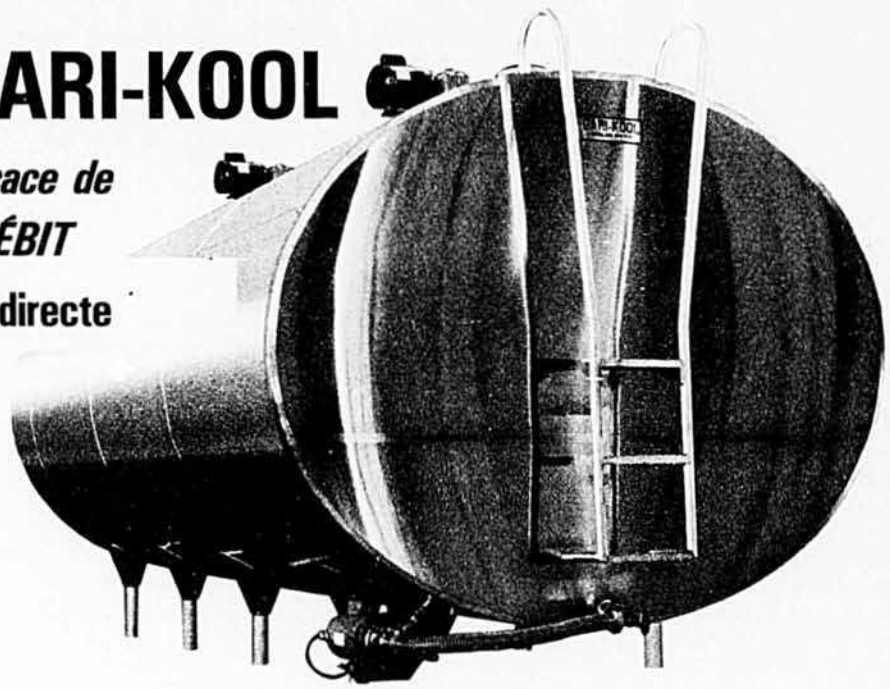
Son épreuve

CONFORMATION
952 filles/565 troupeaux
COTE: + 2

PRODUCTION
893 filles/489 troupeaux
Différentielle de gras: -.03%
Indice en gras: + 6
INDICE EN LAIT: + 7

CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC
C.P. 518, St-Hyacinthe, Québec. J2S 7B8

NOUVEAUX
SYSTÈMES DARI-KOOL



Nouveau système plus efficace de refroidissement À PLEIN DÉBIT

Refroidisseurs à expansion directe DARI-KOOL

- Agitateurs de fort débit
- Isolant efficace de polyuréthane
- Bâtis intérieurs de soutien en acier inoxydable
- Extérieur entièrement d'acier inoxydable
- Capacité: 450 à 6000 gallons
- Echelle sur les modèles 1250 et plus gros
- Conception très efficace à plaques jumelées d'évaporation
- **Tout nouveau** système de refroidissement À PLEIN DÉBIT — diminue la pression de tête et permet au compresseur de fonctionner plus efficacement et plus à froid



Le premier système de réglage du refroidisseur qui recourt à l'ordinateur pour suivre, inscrire, visualiser et commander les fonctions du refroidisseur.

Enregistreur-régulateur transistorisé TEMP-MATIC

- Enregistreur intégré de température
- Visualisation numérique de la température
- Composants intégrés du système de lavage
- Lavage transistorisé et fiable à six cycles avec visualisation numérique
- Commande par bouton-poussoir de refroidisseur/laveur à dispositif manuel de vérification
- Téléavertisseur de perte de température et de puissance
- Commande précise et transistorisée de température et d'agitateur

Système de récupération de chaleur pour économiser l'énergie

Systèmes de récupération de chaleur THERMA.STOR

- Sans électricité ni combustible
- Adapté à tout système de refroidissement
- Produit et emmagasine DE L'EAU CHAUDE GRATUITE
- Deux modèles — Therma-Stor de 100 et 170 gallons, et Therma-Stor II de 114 gallons



DEC

DAIRY EQUIPMENT CO.

Division de DEC International, Inc.

AUTRES DISTRIBUTEURS:

DEC AG Zug, Suisse — P. STRANGE-HANSEN Varde, Danemark — DEC INT'L INC. Filiale allemande Gelsenkirchen, Allemagne

SYSTÈMES DARI-KOOL

dès aujourd'hui, les atouts de demain.

POSTER A: **DAIRY EQUIPMENT CO.**
HOWARD S. QUILLIAMS
C.P. 23, GRANBY, P.Q. J2G 8E2

( ) Veuillez m'envoyer l'imprimé sur les nouveaux systèmes DARI-KOOL et des renseignements complets.

( ) Veuillez me dire le nom du concessionnaire DARI-KOOL de ma région.

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Prov.....
Code postal..... Tel.....

Sous mon toit

Va jouer dehors...

par Monique Brunelle-Ferland

"Chaque année, les petits fruits que nous cueillons et les légumes de notre jardin nous valent plus de mille dollars que nous n'avons pas à payer, et encore moins à gagner", nous dit une rurale à demi retraitée. Ex-citadine, elle a goûté il y a quelques années aux joies tranquilles de la cueillette des fraises et bleuets dans un vieux clos de pacage, des framboises dans un ancien bûché et des mûres sur les tas de roches. Ayant tout appris de son mari qui a grandi sur une ferme, elle partage aujourd'hui ses connaissances avec ses voisines de la campagne, qui ont souvent perdu cette science que possédaient pourtant leurs mères.

Ce retour à la nature, également bon pour le porte-monnaie et le stress, fait se retrouver par buttes et vallons, autant de vieux couples suivant des habitudes ancestrales, que des jeunes à la recherche d'un autre mode de vie que celui du parfait consommateur. Sans le savoir, leurs motivations sont sans doute les mêmes: recherche de la saveur unique des petits fruits sauvages, provisions gratuites et ressourcement dans l'émerveillement des beautés oubliées ou ignorées.

Comment mieux commencer sa journée qu'en regardant de haut, l'immensité d'un champ redevenu à la taille de l'homme, ou de près, une énorme talle de fraises où mille fruits ruissellent au soleil comme autant de joyaux? Et comment mieux la terminer qu'en se relevant pesamment d'une dernière talle qu'il faut quitter quand le soleil ne permet plus de distinguer le rouge du vert, mais nous offre là-haut un spectacle d'une telle grandeur qu'il impose la certitude d'un ordre évident dans la nature?

Gonflés de rosée

Grâce au réfrigérateur sans givre, la cueillette n'est plus limitée au seul temps où le soleil aura asséché les petits fruits. On peut maintenant les cueillir gonflés de rosée ou de pluie, à condition de leur laisser la queue pour qu'ils ne s'écrasent pas, en les déposant dans des contenants assez petits pour que leur poids ne les tasse pas non plus. Notre conseillère choisit des plats à crème glacée d'une pinte, en plastique, leur remettant leur couvercle aussitôt remplis, pour les empiler dans un sac ou un filet qu'elle laisse à l'ombre, et loin des yeux d'envieux, sous un arbre, en prenant soin de bien l'identifier pour retrouver facilement un butin chèrement gagné.

Les avis sont partagés sur le temps d'équeuter les baies. Certains préfèrent ne les manipuler qu'une fois et les équeutent au moment de la cueillette; peu leur importe d'être alors pliés en deux en plein soleil. Ils sont d'ailleurs souvent amateurs de fruits en purée. D'autres veulent les conserver bien ronds et frais, pour les équeuter une fois à la maison, confortablement assis à une table, et les congeler au naturel, immédiatement après. De toute façon, disent-ils, il faut les trier, les nettoyer et enlever brindilles ou insectes qu'on retrouve parfois dans un plat. Contrairement aux fruits achetés, souvent protégés par des insecticides et fongicides, les petits fruits sauvages n'ont pas à être lavés, à moins d'avoir été cueillis près d'un rang poussiéreux ou d'un champ aspergé de produits chimiques. Attention: il ne faut pas cueillir les fruits sur les bords de routes, sous les lignes de l'Hydro ou le long des voies ferrées, l'année qu'on y asperge des défoliants.



Les fruits restent ronds et frais quand ils sont cueillis dans des plats individuels et déposés immédiatement après à l'ombre. Le nettoyage n'en sera que plus facile.

Julie, la Montréalaise pourrait en remontrer à ses cousins de la campagne pour dénicher les plus belles talles de petits fruits. Elle nous montre ici une grappe de mûres des plus appétissantes.

Conservation

Les petits fruits les plus fragiles, comme les fraises et les framboises, passent souvent mal trop longtemps au réfrigérateur; aussi faut-il avoir le courage de les nettoyer et équeuter le soir même, autant que possible, pour les congeler aussitôt ou les mettre dans le sucre pour en faire des confitures le lendemain. Si l'on est trop occupé en été, on peut préparer les jus et les congeler, pour faire ses gelées plus tard. Un cuisinier avisé utilise comme contenants les cartons de lait d'un litre et les demi-litres de crème pour congeler fruits et jus. Lavés, évidemment, et scellés avec du ruban à masquer, ils ne laissent pas passer d'air et s'empilent pour un gain d'espace. Nous donnons plus bas une bibliographie de livres d'information et de recettes de conservation et d'utilisation.

Avoir la permission

On ne va pas cueillir les fruits d'un autre sans permission. Rares sont les propriétaires qui vous empêcheront d'aller dans leur champ, à moins de le réserver à leur famille; il faut les comprendre, surtout s'ils prennent la peine d'épandre



et rapporte des petits fruits

de l'engrais sur leurs plus belles talles! Quand on ne connaît pas le propriétaire, on peut s'informer à la maison la plus rapprochée.

La cueillette est souvent une affaire de famille. A la campagne, la mère entraîne les jeunes; en plus de leurs provisions, les plus vaillants arrivent à vendre le surplus de leur récolte, toujours très en demande et qu'on ne paie jamais le prix que ça vaut vraiment. "Pour les tout-petits, la cueillette, le nettoyage et l'équeutage des fruits sauvages est un pur exercice de motricité fine et toute l'aventure est un apprentissage qui devrait faire partie du bagage de connaissances de l'enfant avant son entrée à l'école" nous fait remarquer une éducatrice. "En l'y amenant de façon progressive, il apprendra à mener une tâche jusqu'au bout, à donner son apport et à participer, selon ses possibilités, à la vie d'un groupe" ajoute-t-elle. Une jeune mère rapporte que sa fillette trouve les talles plus facilement qu'elle, du haut de ses trois ans.

Ne pas perdre le nord

Les citadins partent souvent en excursion, avec un pique-nique, sans oublier jus ou fruits pour se désaltérer; contenants et sac thermos serviront à rapporter les fruits. Mais attention, il ne faut pas perdre le nord et savoir s'orienter quand on 'vire et dévire' pendant des heures d'un champ à l'autre, en allant jusqu'à l'orée du bois; n'est-ce pas là que sont les plus grosses framboises, quand l'été avance? Une excursion planifiée, raisonnée, peut être sans danger et devient pour tous un bon exercice d'observation, d'orientation, de patience et de ténacité. Les ours aiment aussi les bleuets? "S'il y a des précautions à prendre, ce n'est pas un empêchement; ce n'est pas aussi dangereux que certains le laissent croire" nous dit un vieux bûcheron qui ajoute: "il y a bien plus de chances que l'ours vous voit, que vous, de le voir, et il sera plus vite que vous à s'enfuir! Mais n'approchez pas d'un ourson car sa mère n'est jamais loin et saurait défendre son petit".

Se vêtir confortablement

Mieux vaut ne pas confondre cueillette et bain de soleil; on pourrait avoir des surprises cuisantes ou piquantes, si l'on tombe sur un nid de guêpes. Absorbées par leur travail, celles-ci ne vous dérangeront pas, à moins que vous n'approchiez leur nid. Il faut avoir l'oeil et les oreilles ouverts et se retirer très lentement au besoin, en gardant son calme, pour qu'elles ne per-

→

Fruits	Caractéristiques	Où les trouver	Quand
Fraise	Feuille à 3 lobes; 5 à 15 cm de haut.	Lieux ouverts et secs; anciens champs cultivés et pâturages; parfois sous de hautes herbes.	Juillet
Bleuet	Grappe poussant par talles; de 15 à 60 cm de haut.	Anciens brûlés et bûchés; clos de pacage abandonnés; tourbières.	Août
Cerise à grappes	Fruit du cerisier sauvage, par grappes allant du jaune au rouge foncé.	Anciens champs cultivés; tas de roches; bord de bois et clôtures.	Août
Framboise et mûre	Arbrisseau épineux; la mûre ressemble à une framboise sauvage noire.	Champs; vieux bûchers; bordure des bois et chemins ou sous les lignes de l'Hydro; tas de roches.	Août et septembre
Groseille verte, blanche ou gadelle; noire ou cassis	Accrochée en série sur la branche, avec fleur séchée au bout de chaque fruit.	Se cultivent dans les jardins; potagers abandonnés des cultivateurs; falaises, anciens bûchés.	Fin août et septembre
Lingone	Airelle rouge clair à petites feuilles luisantes.	Arbrisseau rampant dans sol sec et rocailleux au Saguenay-Lac-St-Jean et Bas St-Laurent.	Premiers jours de septembre
Poire sauvage ou amélanchier ou saskaton	Communément appelée petite poire; fruit rouge tendant au pourpre.	Arbuste ornemental; champs, jardins, vieux bûchés, le long des vieux chemins.	Fin juillet et tôt en août
Pimbina	Grappe rouge vif à noyaux.	Arbuste ornemental; bord de rivières et ruisseaux; endroits marécageux; falaises.	Septembre et octobre

çoivent pas de mouvement brusque, sinon, elles attaquent.

Le chapeau de soleil est indispensable. Les vêtements amples, à manches et jambes longues protègent mieux du soleil et des branches piquantes. Les pantalons bien entrés dans des bottes solides permettront d'avancer sur tous les terrains. Une victime des maringouins nous dit que le blanc attire moins les moustiques, de même que les savons, crèmes, shampoings et fixatifs inodores. L'huile de citronnelle éloigne les moustiques et celle de menthe pouliot, les mouches noires. Un supplément de vitamine B_{12} sort par la peau et exhale une odeur qui répugne aux insectes, mais pas aux hommes. Le vinaigre de cidre a la réputation de soulager rapidement les piqûres d'abeilles et de guêpes; le savon du pays ferait de même, en plus d'arrêter la propagation de l'herbe à la puce.

Ouvrages à consulter

Le ministère de l'Agriculture du Québec, 1140 rue Taillon, Québec, G1N 3T9, expédie gratuitement, sur demande écrite, les brochures suivantes:

No 913 Fraises et framboises: poudings et tartes

No 914 Fraises et framboises: congélation et confitures

No 915 Fraises et framboises: conserves et desserts légers

No 925 La congélation des fruits et légumes

No 1560 La mise en conserve des fruits et légumes

Les Services d'information, ministère de l'Agriculture, Edifice Sir John Carling, Ottawa, Ontario, K1A 0C7, offrent:

No 1560 La mise en conserve des fruits et légumes, 32pp.

No 1586 Recettes de fruits, 24pp.

No 892 La congélation des aliments, 28pp.

No 992 Confitures — gelées — marinades, 24pp.

No 1206 Fabrication du vin de bleuets à la maison, 6pp.

No 1406 Préparation domestique de jus, de vins et de cidres, 26pp.

On pourra facilement identifier les petits fruits sauvages du Québec en consultant "Plantes sauvages printanières" publié par l'Editeur officiel du Québec, dans la collection "Documentation québécoise". Un ouvrage complémentaire, "Plantes sauvages des villes et des champs" vient d'être publié en collaboration avec les Editions Fides. □

CONSERVATION DES BAIES ET PETITS FRUITS

Fruits	Congélation	Confitures	Conserves	Gelées	Jus	Liqueurs
Bleuet	O		O	O	O	O
Cassis	O	O	O	O	O	O
Cerise à grappes		O		O	O	O
Fraise	O	O	O	O	O	O
Framboise	O	O	O	O	O	O
Gadelle	O	O	O	O	O	O
Groseille	O	O	O	O	O	O
Lingone		O	O			
Mûre	O		O	O	O	O
Poire sauvage		O		O	O	O
Pimbina				O	O	

LE STYLE D'ANTAN BÂTI AVEC LA TECHNOLOGIE MODERNE

CONSTRUISEZ-LE VOUS-MÊME, D'APRÈS LE FAMEUX CONCEPT ME-CA-NO



$14,924
(3 chambres à coucher)

- Murs extérieurs en sections usinées
- Divisions intérieures en sections usinées
- Fermes de toit assemblées et numérotées
- Matériaux numérotés ou codés

LE ME-CA-NO POUR ADULTES par les spécialistes du "KIT"

INCLUANT: Charpente complète: murs, plancher, bardeaux, toit, divisions, revêtement extérieur en déclin de pin posé en usine, fenêtres panoramiques doubles, isolation, revêtements des murs intérieurs, 6 portes intérieures, chambranles, moulures, etc. Plans fournis pour fondations, plomberie, électricité et chauffage.

PRÊTS JUSQU'À 25 ANS DISPONIBLES À LA VILLE COMME À LA CAMPAGNE

COMMANDEZ MAINTENANT ET PREMIER PAIMENT MENSUEL 6 MOIS APRÈS LIVRAISON.

LIVRAISON PARTOUT AU QUÉBEC

PRIX SUJETS A CHANGEMENTS SANS PREAVIS

Pour informations et pamphlets écrivez à:

MODULEX

2524 Boul. Hamel, Québec, G1P 2J1 (418) 681-0133
7800 rue Viau, Montréal, P.Q. H1S 2P3 (514) 725-9361

NOM: .....
ADRESSE: ..... CODE POSTAL .....
TEL.: .....

J'ai l'intention de construire en 1979 □
Je désire recevoir vos pamphlets □
Je désire rencontrer votre représentant □

BA 6-79

LECTURES par Gilles Cormier

De l'eau salée dans les veines

par Roland Jomphe, aux Editions Leméac, 133 pages, prix: $6.95

De l'archipel des îles de Mingan, situées au nord de l'île d'Anticosti, ainsi nommées par les Basques qui venaient y pêcher, peu de gens peuvent nous parler avec autant de verve intarissable et de simplicité touchante que le poète Roland Jomphe, lui-même natif de Havre-Saint-Pierre, sur la Côte Nord.



Issus d'une interview produite par Radio-Canada pour l'émission SOUS LE CHÊNE DE MAMBRE, les dialogues de Roland Jomphe et de Julien Cormier révèlent au grand public la personnalité attachante du poète et par-delà son plaisir à nous narrer des anecdotes du passé, ils nous ouvrent à la grande beauté d'une région pourtant si éloignée. Les poèmes de Jomphe, dont plusieurs sont reproduits dans DE L'EAU SALÉE DANS LES VEINES, parlent le langage de la mer et chantent la féerie de la nature de la Minganie.

Fatou Cissé

par Maurice Genevoix, aux Editions Marabout, 157 pages, prix: $3.50

Il faut avoir vécu dans cette Afrique mystérieuse comme l'a fait Maurice Genevoix, pour savoir raconter la vie qu'y mènent les femmes noires. C'est le sujet de son roman qui suit depuis sa première jeunesse jusqu'à sa mort une Africaine sans doute pareille à tant d'autres. Nous voyons son héroïne, Fatou Cissé, travailler quelques années dans



une famille française, élever son enfant, vivre parmi les siens. En fait, FATOU CISSÉ constitue la chronique des faits marquants de la vie d'une Noire et nous plonge, par le biais de la description des états d'âme des personnages, dans le coeur même de l'Afrique. Signalons la grande sensibilité de l'auteur qui a su nous rapporter du continent autre chose que des clichés et a réussi à se faire l'écho de la vie humble de ses habitants.

Vivre pour les animaux

par Christian Zuber, aux Editions Robert Laffont, 334 pages, prix: $17.70

Déjà longtemps avant que le mouvement dit écologique ne commence à parler de la protection de l'environnement et des méfaits de la pollution, quelques inconnus passionnés par la découverte des grands espaces et amoureux fous de la faune et



de la flore faisaient les globe-trotters et sillonnaient les contrées méconnues de la planète pour s'apercevoir qu'un grave danger menaçait l'équilibre naturel: des espèces animales entières disparaissaient sans que l'on s'en aperçoive. Parmi ces pionniers de la première heure, Christian Zuber fait figure de proue. Alsacien d'origine, il eut un grave accident à 19 ans qui l'immobilisa assez longtemps pour qu'il jure de parcourir le monde s'il devait s'en remettre. Ce qu'il fit et continue de faire encore aujourd'hui. Après de brèves tentatives dans mille et un métiers, il se munit d'une caméra et part à l'improviste à la conquête de pays situés à l'autre bout du monde. D'abord les îles Galapagos, ensuite l'Afrique, Bornéo, l'Inde, Tahiti et une kyrielle impressionnante d'autres terres visitées. Il filme tout, il voit tout. En particulier les animaux qui deviennent pour lui le symbole du respect de la vie sur terre. Hélas, comme n'importe quel bon bourlingueur, il connaît quelques pépins désagréables: une fois, il est attaqué par un requin, une autre encore, il est aveuglé par le venin d'un cobra cracheur trois jours durant. De ses pérégrinations, il retirera un amour immense des bêtes et en fera un récit exotique, mouvementé et coloré dans VIVRE POUR LES ANIMAUX.

Parus récemment:

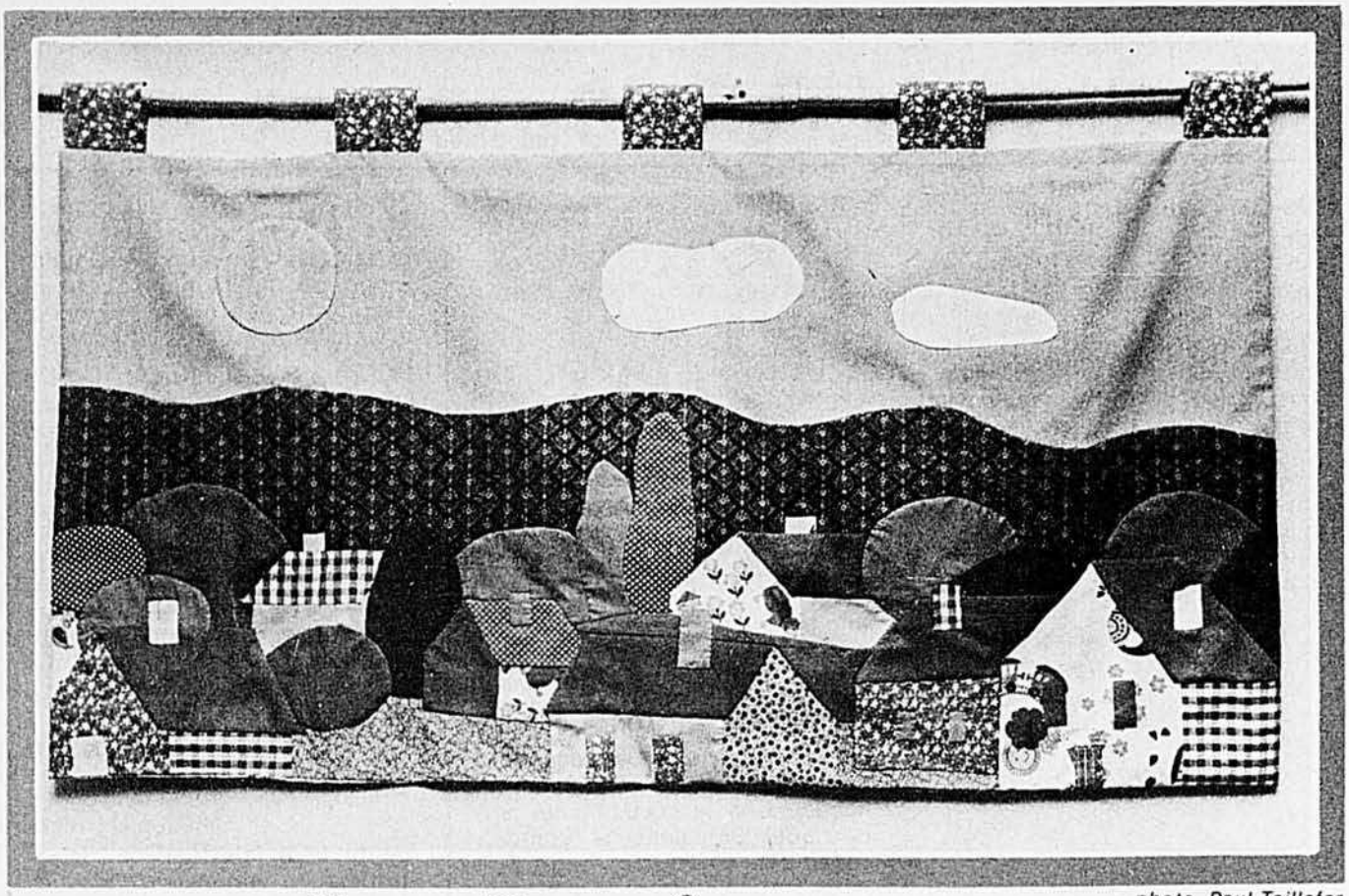
L'art de la cuisine chinoise, par Stella Chan, aux Editions La Presse, prix: $6.95

Le pays légitime, par Hélène Pelletier-Baillargeon, aux Editions Leméac, prix: $12.95

L'amant de Dieu, par Claire Daigneault, aux Editions La Presse, prix: $6.50

Produire du lait aujourd'hui, par Pierre Coquin, aux Editions La Maison Rustique, prix: $13.95

L'art du dressage, par Gilles Chartier, aux Editions de L'Homme, prix $5.00



photo, Paul Taillefer

Un village bien cousu...

par Francine Robichaud

Notre collaboratrice a créé pour vous un charmant village. Ce tableau, inhabituel et amusant, est fait de retailles de toutes sortes, appliquées à la main. Le dessin qu'elle a choisi n'est qu'une suggestion. Vous pouvez vous inspirer de photos ou d'images que vous aimez pour stimuler votre imagination créatrice. Nous vous indiquons la marche à suivre pour obtenir le meilleur résultat.

Taillez d'abord un grand morceau de tissu selon les dimensions désirées pour la murale, en ajoutant la largeur des coutures. Celle-ci mesure 42 X 22 pouces environ. Madame Robichaud a choisi un tissu bleu pâle qui servira de ciel. Il faut se rappeler que c'est ce tissu qui sera le fond de la pièce.

C'est sur ce grand rectangle que vous ferez votre création. Dans des restes de tissu, vous taillez vos appliqués en commençant par ceux qui seront le plus en arrière, soit les montagnes dans ce cas-ci. Dans du tissu vert ou imprimé, taillez une longue forme de montagne que vous appliquez au centre de la murale. Pliez 1/4 po en haut, faufilez et appliquez à petits points cachés. Le bas de la montagne n'est pas replié et peut être simplement faufilé sur la pièce pour bien rester en place. Lorsqu'on sait qu'une partie sera recouverte par un autre appliqué, ce n'est pas nécessaire de replier et de coudre.

Vous continuez ainsi, en descendant, à tailler et à appliquer les arbres, les maisons, les toits, les portes et les fenêtres. On peut d'abord épingler tous les morceaux pour voir l'effet et l'ensemble des couleurs. Pour les maisons, les couleurs choisies sont le rouge et le jaune uni ou imprimé. Pour un effet plus original, on peut ajouter des bouts de ruban, dentelles, galons, boutons, des points de broderie, etc. Sous certains appliqués, vous pouvez introduire de la ouate afin d'obtenir du relief.

Pour la finition, taillez 5 bandes de tissu 5 X 5 pouces. Pliez les bandes en deux et coudre à la machine sur le côté seulement. Tournez et repassez en plaçant la couture au centre. Epinglez ces bandes, pliées en deux, en haut de la murale en mesurant bien une distance égale entre chacune. Taillez une doublure de la même grandeur que votre murale et la coudre à la machine tout autour en laissant une ouverture pour retourner. Remettez sur l'endroit et finissez l'ouverture à la main. Repassez soigneusement et voilà votre oeuvre terminée! Vous pouvez suspendre la murale sur une tringle en bois ou en métal. Vous serez surprise de vos capacités à créer et sans aucun doute fière du résultat.

DESSERTS D'ÉTÉ

par Suzanne Simard-Mavrikakis, diététicienne, et Michelle Séguin

Durant les mois d'été, vous manquez peut-être d'entrain pour cuisiner longuement. Ces quelques desserts, en plus d'être légers, sont faciles et rapides à préparer. Ils peuvent être faits à l'avance et conservés au réfrigérateur.

Tarte à la lime

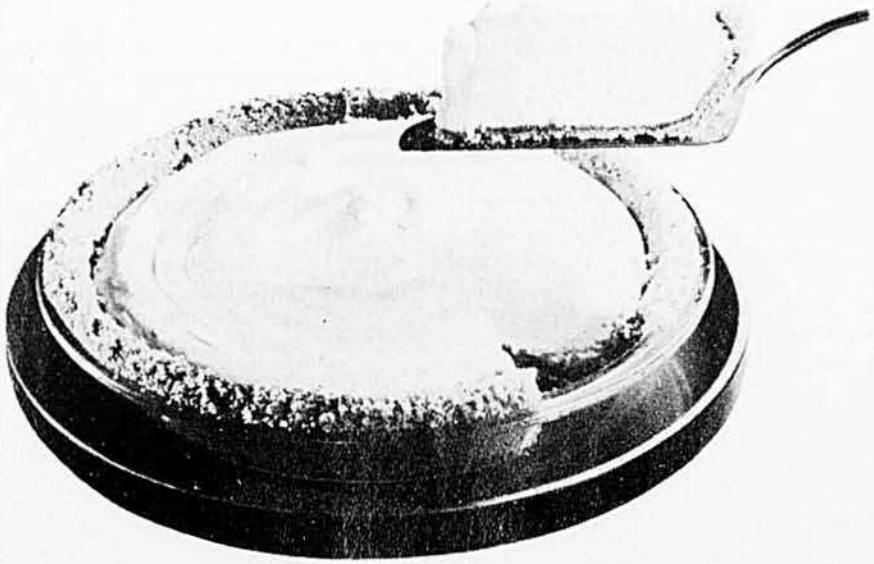
Ingrédients:
350 ml (1⅓ tasse) de miettes de biscuits graham
75 ml (¼ tasse) de margarine molle
75 ml (¼ tasse) de sucre
3 jaunes d'oeufs
125 ml (½ tasse) de jus de lime frais ou reconstitué (en bouteille)
5 ml (1c. à thé) de zeste de lime râpé
425 g (15 on) de lait condensé

Méthode:
Emietter les biscuits.
Mélanger les miettes, la margarine et le sucre.
Conserver 75 ml (¼ tasse) du mélange et presser le reste dans le fond d'une assiette à tarte de 9" et sur le rebord.
Cuire à 180° C (350° F) 8 à 10 minutes et refroidir.
Bien battre les jaunes d'oeufs.
Ajouter le jus de lime, le zeste et mélanger légèrement.
Ajouter le lait condensé et mélanger parfaitement.
Verser dans la croûte cuite.
Recouvrir avec le reste des miettes de biscuits.
Refroidir jusqu'au moment de servir.

Gélatine soufflée au café

Ce bon dessert doit être évité par ceux qui ont un taux sanguin de cholestérol élevé ou des problèmes de poids et de vésicule biliaire.

Ingrédients:
375 ml (1½ tasse) de café
125 ml (½ tasse) de lait écrémé en poudre, reconstitué
1 sachet (½ on) de gélatine neutre
3 jaunes d'oeufs
15 ml (1 c. à table) de sucre
1 ml (¼ c. à thé) de sel
3 blancs d'oeufs
75 ml (¼ tasse) de sucre
2 ml (½ c. à thé) de vanille
125 ml (½ tasse) de crème à 35%



Méthode:
Chauffer au bain-marie le café, le lait et la gélatine en brassant occasionnellement jusqu'à ce que la gélatine soit dissoute, retirer du feu.
Battre les jaunes d'oeufs avec le sucre et le sel.
Ajouter lentement au mélange.
Retourner au bain-marie au-dessus de l'eau non bouillante.
Brasser jusqu'à ce que le mélange nappe la cuillère.
Retirer du feu et réfrigérer jusqu'à ce que le mélange soit pris à demi.
Battre les blancs d'oeufs jusqu'à la formation de pics mous.
Ajouter lentement le sucre et la vanille en battant jusqu'à l'obtention de pics fermes.
Ajouter les blancs d'oeufs au mélange de gélatine et battre jusqu'à consistance molle.
Fouetter la crème et l'ajouter en pliant au mélange de gélatine.
Réfrigérer jusqu'à ce que pris.
Servir dans des coupes.
Rendement: 6 à 8 portions

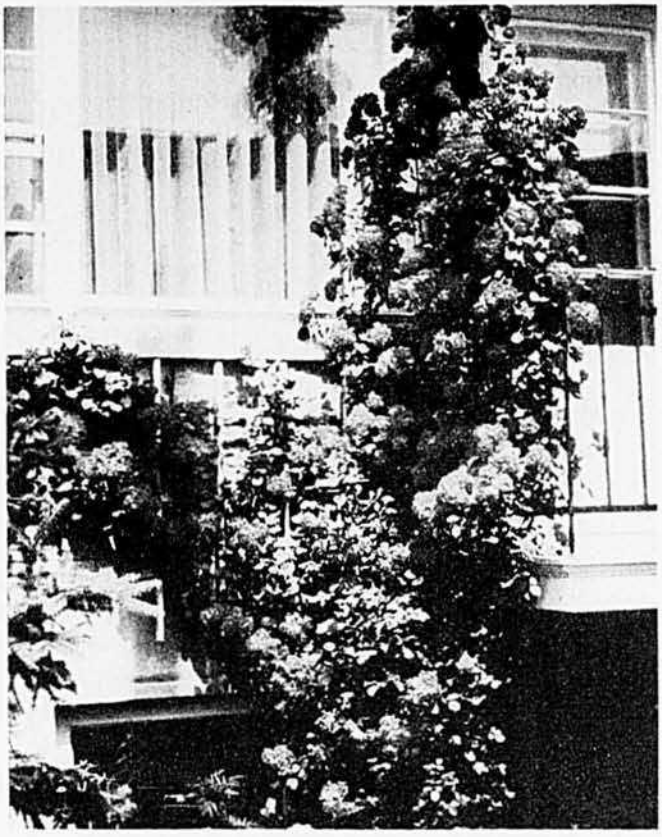
Carrés aux fraises

Attention! Ce dessert est riche en calories.
Ingrédients:
750 ml (3 tasses) de fraises fraîches
1 paquet de 85 g (3 on) de gélatine au citron
250 ml (1 tasse) d'eau bouillante
340 g (12 on) de fromage blanc à la crème
250 ml (1 tasse) de crème 35%
175 ml (¾ tasse) de sucre
5 ml (1 c. à thé) de zeste de citron râpé
2 blancs d'oeufs battus en meringue

Méthode:
Etaler les fraises dans un moule carré de 8 pouces.
Dissoudre la gélatine au citron dans l'eau bouillante et laisser prendre à demi.
Battre vivement le fromage dans un bol en ajoutant peu à peu la crème, la moitié du sucre et le zeste de citron.
Ajouter la gélatine partiellement prise et continuer de battre pour obtenir une mousse homogène.
Incorporer au mélange les blancs d'oeufs battus en meringue avec le reste du sucre.
Verser la garniture sur les fraises et laisser prendre au réfrigérateur.
Découper en carrés ou rectangles au moment du service.
Rendement: 9 à 12 carrés ou rectangles

Les rosiers nécessitent des soins

par Yves Le Corff
photo, Roméo Meloche,
du Jardin Botanique de Montréal



Il est rare de voir un jardin sans rosiers. La rose qui a toujours été appréciée comme "la reine des fleurs" provoque plus que jamais l'enthousiasme des amateurs. Toutefois, pour que les rosiers donnent satisfaction, plusieurs conditions sont indispensables. Dans cet article, nous passons en revue les principales conditions à respecter tous les ans, à compter de l'année qui suit la plantation.

La taille

Pour les rosiers buissons, vous les rajeunirez en supprimant tout le bois mort, rameaux vieux ou débiles. Conservez de 3 à 6 branches suivant la vigueur et l'âge de la plante en les taillant à 2 ou 3 yeux.

Pour les rosiers grimpants, supprimez radicalement 1 ou 2 vieilles branches s'il s'en est formé des jeunes: taillez l'extrémité des branches trop longues puis palissez ces rameaux sur les supports. La taille des rosiers s'effectue lorsque les grosses gelées ne sont plus à craindre.

Les arrosages

En principe, seule l'eau de pluie a le droit de mouiller les feuilles, aussi n'arrosez vos rosiers qu'au pied. En effet, les rosiers dont le feuillage est sec attrapent moins de maladies telles que le mildiou, l'oïdium ou le black spot. Si toutefois vous arrosez par aspersion, faites-le le matin afin que le feuillage puisse sécher rapidement. L'arrosage doit être abondant. Il est préférable, avant d'arroser, de biner légèrement le sol afin de faciliter la pénétration de l'eau. Un paillis évitera également une évaporation trop rapide et facilitera par le fait même le désherbage. Les coupes de gazon constituent un bon paillis.

Cueillette et suppression des fleurs fanées

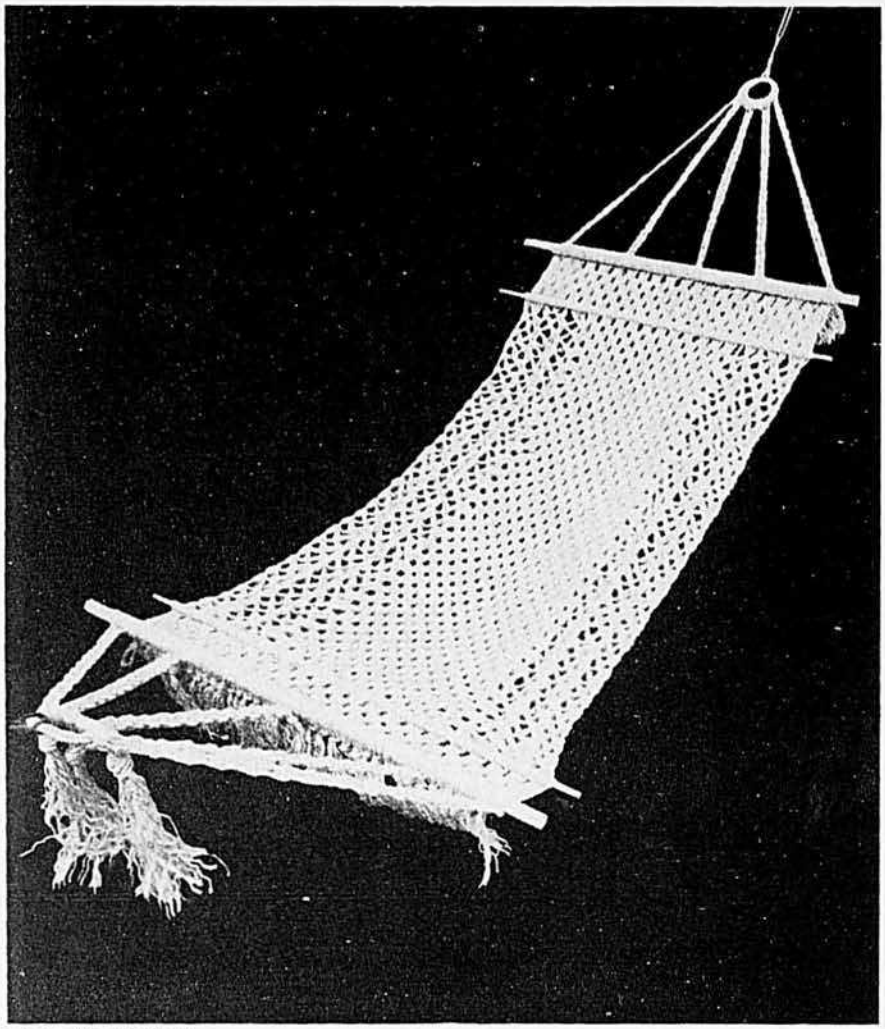
Les rosiers hybrides de thé, grandifloras, polyanthas, floribundas ainsi que certains rosiers grimpants fleurissent durant toute la belle saison; aussi faut-il, pour avoir une floraison continuelle, supprimer les fleurs fanées car les laisser porter fruits fatigue énormément les rosiers et les empêche de fleurir abondamment. Donc, coupez les fleurs fanées comme vous le faites pour les roses à bouquets. Lorsque vous cueillez une rose, coupez le rameau sous la deuxième feuille au-dessous de la rose. Les yeux situés juste au-dessous de la coupe formeront de nouvelles branches florifères. Il faut éviter de cueillir des fleurs en coupant une trop grande longueur de tige, cela compromet la floraison. Pour conserver vos roses coupées le plus longtemps possible, cueillez-les le soir en les coupant en biseau, en enlevant les épines si possible et sans tarder donnez-leur de l'eau fraîche.

Les traitements contre les insectes et les maladies

Les rosiers sont sujets aux attaques des pucerons et autres insectes. Dès l'apparition de ces parasites, pulvérisez un insecticide tel que le "Lindane". Cependant, c'est **préventivement** qu'il faut agir contre les deux principales maladies des rosiers: l'oïdium ou "blanc" (feutrage grisâtre sur les feuilles) et le "black spot" (taches rondes et noires sur les feuilles). Vous devrez effectuer ces traitements préventifs en pulvérisant un fongicide, tous les 10 à 15 jours de mai à octobre. □

par Gisèle Poirier-Poisson

Entre deux arbres



photo, Paul Taillefer

Accroché entre ciel et terre, ce hamac est réellement une invitation à la détente. Que diriez-vous de quelques minutes de repos durant lesquelles vous vous permettriez de lézarder paresseusement au soleil... En faut-il plus pour vous convaincre de ne pas hésiter à confectionner cette pièce de macramé dont la réalisation s'avère relativement simple.

Dimensions

Ce hamac mesure 6 pieds de long (plus les attaches) par 30 pouces de large.

Matériel

800 verges de corde de jute blanchie à 4 plis (7 m 20)
2 goujons de bois de 1 po (3 cm) par 36 po (90 cm) de long
2 goujons de bois de ½ po (1,4 cm) par 36 po (90 cm) de long
4 anneaux de 3 po (8 cm) de diamètre en métal
du vernis pour bois

Préparation

Couper 20 longueurs de 11 verges soit (9 m 90)
Couper 64 longueurs de 9 verges soit (8 m 10)
Couper 2 longueurs de 2 verges soit (1 m 80)

Exécution

Vernir les goujons pour protéger le bois.

No 1—Prendre 2 anneaux et les placer l'un sur l'autre. Recouvrir ceux-ci en effectuant des noeuds feston en utilisant 1 des cordes de 2 verges. Répéter cette opération sur les deux autres anneaux.

No 2—Sur l'un des anneaux recouverts, monter en baguettes les 20 cordes de 11 verges en laissant 12 po de franges. Vous devez alors obtenir un total de 20 longueurs de corde. (figure 1)

No 3—Diviser les 20 cordes précédentes en 5 groupes de 4 cordes. Sur chacun des groupes, exécuter 12 noeuds plats entrecroisés en prenant soin de laisser environ 1 po entre chaque noeud. (figure 2)

No 4—Prendre l'un des goujons de 1 po de diamètre et sur celui-ci nouer en baguettes les 4 cordes de chacun des groupes précédents (5 groupes de 4 cordes) en commençant par nouer 4 cordes à chaque extrémité, 4 cordes au centre du goujon et les deux autres groupes →

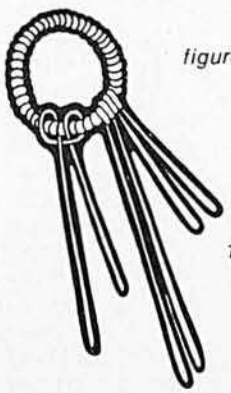


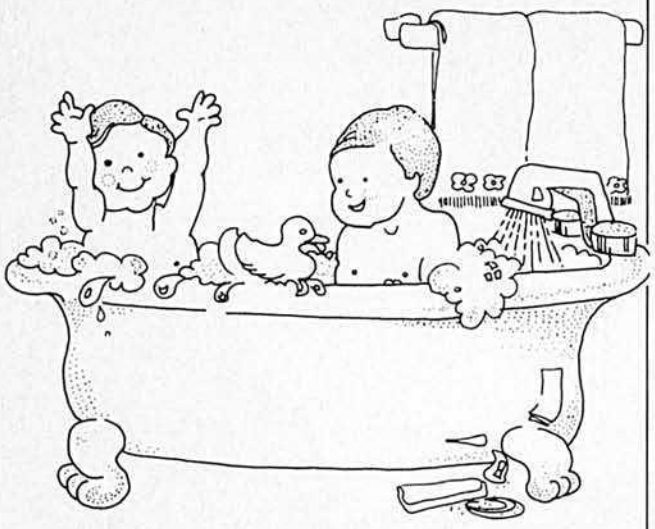
figure 1

12 po



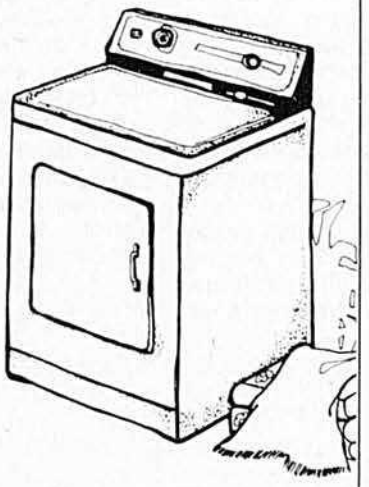
figure 2

Comptez sur Supérieur Propane pour des tonnes et des tonnes d'eau chaude.



Un chauffe-eau Supérieur Propane fournit instantanément de l'eau chaude. Pour le bain . . . la douche . . . la vaisselle . . . pour tous les besoins de votre famille . . . vous pouvez compter sur un chauffe-eau Supérieur Propane comme source d'eau chaude. La location d'un chauffe-eau Supérieur Propane ne coûte que quelques sous par jour (moins cher que votre journal).

Pour le chauffage, la cuisine et le séchage aussi . . . c'est Supérieur Propane qu'il vous faut. Rendez vous chez votre concessionnaire Supérieur Propane le plus proche. Son nom est inscrit dans les pages jaunes.



Supérieur PROPANE LTÉE

3769-2

de cordes entre ceux du milieu et ceux des extrémités.

No 5—Monter les 64 longueurs de 9 verges entre les groupes de 4 cordes déjà enroulées en plaçant 16 cordes entre chaque groupe. Comme sur les 2 anneaux réunis en un seul, laisser 8 po de corde libre pour former des franges et monter en baguettes les cordes sur le goujon. Vous devez obtenir un total de 84 cordes (64 + 20).

No 6—Diviser la totalité des cordes en groupes de 4.

1er rang: nouer 2 noeuds plats sur chaque groupe.

2e rang: alterner et continuer en exécutant des noeuds plats alternés pendant 5 rangs.

No 7—Sur un des goujons de ½ po de diamètre nouer en baguettes les 84 cordes précédentes.

No 8—Diviser les cordes comme suit:

Pour les motifs des côtés laisser 20 cordes à droite et la même quantité à gauche. Il reste donc 44 cordes au centre.

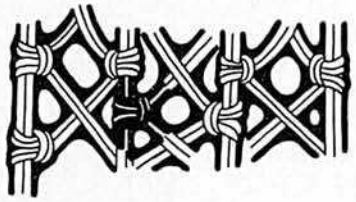
No 9—Diviser les 20 cordes de chaque côté en groupes de 2. Diviser les 44 cordes du centre en groupes de 4.

1er rang: commencer par le motif du côté gauche en effectuant le motif de demi-clé renversée (voir illustrations).

Numéroter les cordes de 1 à 20. Nouer les cordes 3 et 4 autour des cordes 1 et 2. Répéter cette opération sur les autres cordes jusqu'à la vingtième.

Sur les cordes du centre, nouer 2 noeuds plats sur chaque groupe de 4 cordes.

1 2 3 4...



Motif demi-clé renversée



Détail du motif demi-clé renversée

Répéter le motif de demi-clé renversée sur les 20 cordes du côté droit.

2e rang: répéter le motif de demi-clé renversée sur les 20 premières cordes. Quand vous arrivez au motif du centre, prendre les 2 premières cordes de gauche et passer celles-ci autour des cordes 19 et 20 du motif de gauche. Nouer le 2e rang de noeuds plats alternés (2 noeuds plats sur chaque groupe) et passer les 2 dernières cordes du rang autour des cordes 1 et 2 du motif de droite.

Répéter le motif de demi-clé renversée sur l'autre côté.

3e rang: comme le premier

4e rang: comme le deuxième.

Continuer ainsi jusqu'à la réalisation de 58 rangs.

No 10—Répéter le No 7.

No 11—Répéter le No 6.

No 12—Nouer en baguettes les 84 longueurs sur l'autre goujon de ½ po de diamètre.

No 13—Diviser les cordes en 5 groupes de 4 cordes (voir No 4).

No 14—Répéter le No 3.

No 15—Sur le 2e anneau, nouer comme au No 2 en laissant 2 po de franges.

No 16—Diviser les franges près des anneaux en 4 groupes de 5 cordes. Faire un mouchet sur chaque groupe. Couper les franges à une longueur d'environ 10 po. Effranger.

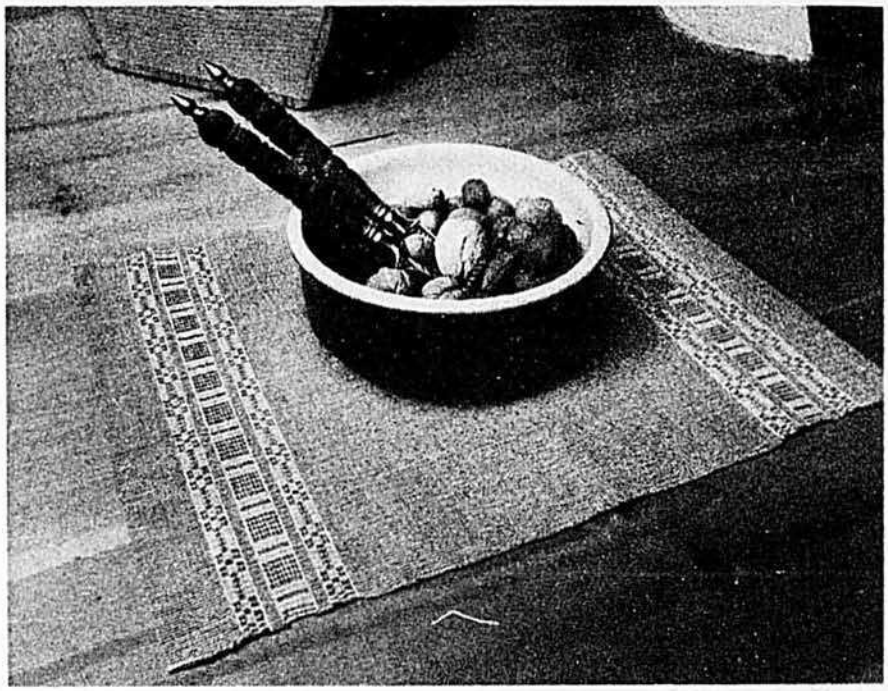
No 17—Couper les franges de chaque extrémité du hamac à une longueur d'environ 8 po. Nouer en mouchet en prenant les cordes 2 par 2. Effranger.

Si les franges ne sont pas assez épaisses vous pouvez ajouter quelques longueurs de corde supplémentaires. □

Le temps d'une pause

par Germaine Galerneau
photo, Paul Taillefer

A nouveau, notre collaboratrice s'est penchée sur son métier pour réaliser un ensemble de 4 napperons en lin et coton naturels, tissage frappé.



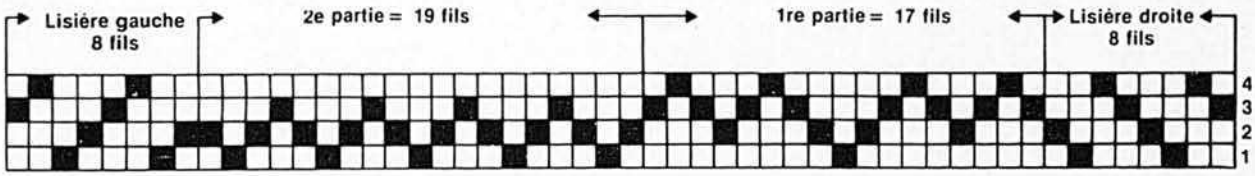
MARCHURE:

3 pouces... 1-3, 2-4 — lin naturel

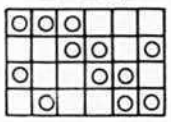
BORDURE:
- 2 duites, coton 2/16 naturel
- 3-4 = 4 fois
- 1-2 = 4 fois
- 3-4 = 4 fois
- 2 duites, coton 2/16
- 6 duites, lin naturel
- 2 duites, coton 2/16
- 1-2 = 16 fois
- 2 duites, coton 2/16
- 6 duites, lin naturel
- 2 duites, coton 2/16
- 3-4 = 4 fois
- 1-2 = 4 fois
- 3-4 = 4 fois
- 2 duites, coton 2/16

CENTRE: Tisser 11 pouces armure toile avec le lin naturel et remonter la marchure de la bordure.

FINITION: Finir les bords à la main avec un ourlet d'environ 1 1/2 pouce.



Attachage



ROS: 15 peus au pouce
2 fils en peu

CHAÎNE: coton 2/16 naturel

TRAME: fil de liaison, coton 2/16 naturel
fil du dessin, lin naturel

ORDRE À SUIVRE POUR L'OURDISSAGE ET LE PASSAGE EN LAMES:

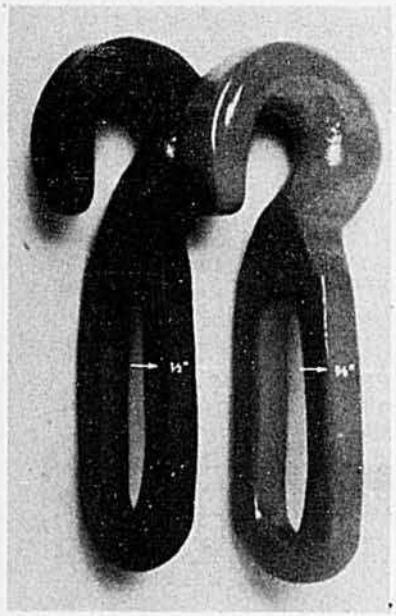
LISIÈRE DROITE			8 fils
CENTRE: 1re partie - 17 fils 2e partie - 19 fils	36 fils	11 fois	396 fils
1re partie - 17 fils		1 fois	17 fils
LISIÈRE GAUCHE			8 fils
LARGEUR EN ROS — 14 pouces — ourdir			429 fils

nouveau c'est c'est nouveau nouveau c'est



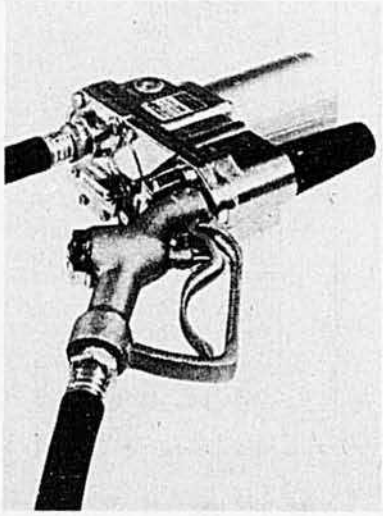
Parmi les grands atouts des nouvelles moissonneuses-batteuses Massey-Ferguson de modèles MF750 et 760, mentionnons la surveillance électronique du batteur, du moteur, du batteur arrière et de la vitesse de déplacement, sans compter 14 autres fonctions de la machine. On peut obtenir au choix le nouveau moteur diesel Perkins à aspiration naturelle de 372 pouces cubes, à 6 cylindres, et le nouveau moteur de 6 cylindres et 354 pouces cubes à turbo-alimentation. Ce dernier est facultatif dans le modèle MF750 et standard dans le MF760. Le moteur V-8 de 540 pouces cubes demeure en option pour le modèle MF760.

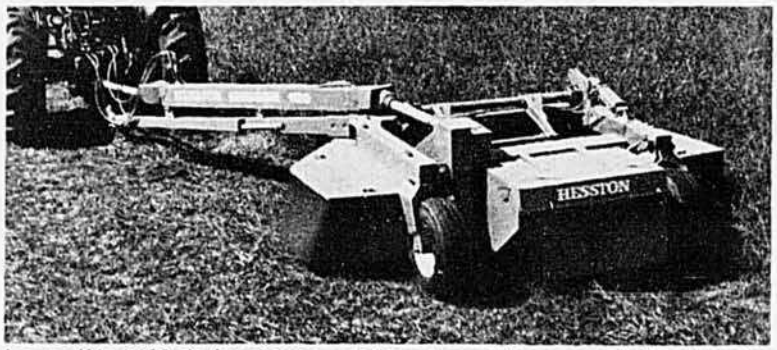
Le problème des mouches qui résistent à la plupart des insecticides actuellement disponibles devient de plus en plus grave. Contre les mouches, Chipman Inc. vient de lancer l'insecticide Ectiban, concentré émulsifiable à base de perméthrine. On l'utilise comme pulvérisation des surfaces dans les laiteries, les granges, les écuries et les poulaillers. A son large éventail d'effets résiduels ou rémanents, il associe une faible toxicité pour les êtres humains et les animaux. Appliqué au poil des animaux ou aux murs d'un bâtiment, Ectiban exerce une activité résiduelle considérable, en plus de supprimer rapidement les mouches.



C'est un "poids lourd" que le nettoyeur de rigole Patz XH400 pour les grandes exploitations animales, au témoignage du fabricant. Il comporte comme éléments de force le maillon plus épais XH400 et l'unité motrice XH. De conception analogue au célèbre maillon bleu à crochet et oeillet qui a fait la renommée de Patz au domaine des écureurs d'étables, le maillon ou chaînon XH400 est plus épais, de 33% plus fort, et il pèse 2 livres et 3 / 4 soit 3 / 4 de livre de plus. La chaîne XH400 peut s'employer sur la plupart des nettoyeurs de rigole de modèle 400 existants, ce qui en fait un élément tout désigné pour l'expansion.

Pour réaliser la pulvérisation d'herbicides comme Lasso et Treflan, on peut faire usage de la pompe à transfert de combustible de modèle 1100 fabriquée par Great Plains Industries, Inc. Cette pompe est actionnée par courant alternatif de 110 volts et est destinée à l'utilisation non commerciale avec l'essence, le kérosène et le combustible diesel. Elle a une capacité de pompage de 12 gallons-minute et ne demande que 1,5 ampère. Elle est construite en aluminium coulé résistant à la corrosion. Son poids global à l'expédition est de 18 livres et 12 onces, toutes pièces comprises.





Le modèle 1180 de faucheuse rotative et conditionneur qu'offre Hesston est spécialement destiné aux foins d'herbe, et tout particulièrement adapté aux cultures mouillées ou versées, ou bien encore aux champs envahis de fourmilières, ou de galeries de gaufres. Ses deux organes de coupe à rotation contraire portent chacun cinq couteaux et lui assurent une forte capacité. A raison de 1 438 tours à la minute, l'extrémité des couteaux fait 206 milles à l'heure, ce qui fournit une excellente coupe dans les récoltes denses et couchées.



Les moissonneuses de fourrages automotrices et tractées de Sperry New Holland sont pourvues de têtes de coupe dont les couteaux portent leur biseau du côté inférieur. Cette conception nouvelle des couteaux rend l'ensemble plus rigide, moins exposé à l'endommagement par les corps étrangers. Autre avantage, l'affûtage en est facilité. On n'a pas à biseauter de nouveau les couteaux pendant toute leur durée. En somme, les couteaux sont montés à un angle plus marqué, ce qui explique leur résistance. On peut leur rendre leur taillant initial en enlevant moins de métal que dans le cas des couteaux dont le biseau est du côté supérieur.

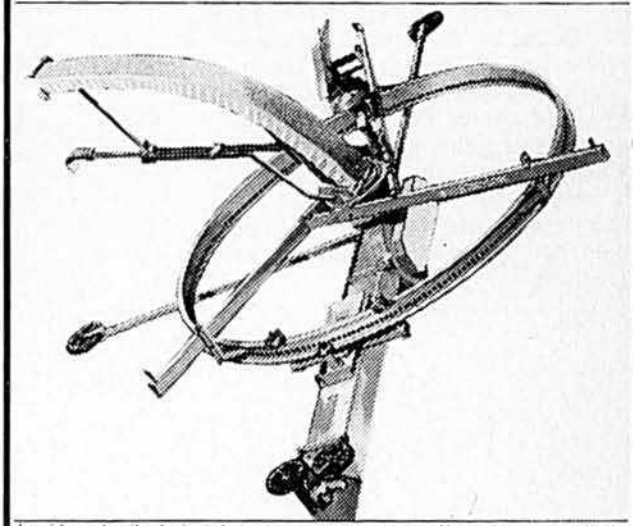


Pour étendre sa gamme d'appâts à mouches, la division Starbar de Zoecon Industries Limited a mis sur le marché le nouveau Premium Golden Malrin, après des années de recherches destinées à créer un appât contre les mouches devenues résistantes aux appâts ordinaires. A cette fin, la compagnie associe le composé d'attraction sexuelle muscamone (qui attire les mâles et les femelles), et l'insecticide d'effet rapide méthomyle. Selon le fabricant, dans des épreuves étendues, ce produit nouveau l'a emporté de 7 à 43 fois en rendement sur les appâts classiques.



La nouvelle unité motrice de modèle 801 d'Avco New Idea est capable de répondre à une charge accrue et possède une plus grande capacité de traction. On la voit accouplée ici à la moissonneuse-batteuse de fort calibre de modèle 818 ainsi qu'à la tête à maïs 844W, un des nouveaux modèles surbaissés de la série 800, dont l'unité motrice de modèle 801 constitue en quelque sorte le centre vital. Mentionnons que le fabricant a ajouté plusieurs gages de confort et de commodité. La puissance est de 175 chevaux aux freins, la plus élevée de l'Uni-Système. →

DÉSILEUR Star-trac!



Le vidage du silo devient de tout repos en tout temps. Un seul homme suffit pour le monter ou le descendre. Toutes ses parties sont faciles d'accès pour ajustement, entretien, ou réparations. Le désileur "Star Trac" convient à votre silo qu'il ait 16,18,20,22 ou 24 pi. de diamètre.

LBA 6-79

Pour de plus amples informations, écrivez ou téléphonez à:

ENTREPÔT LÉO DUPONT
route 137, St-Dominique
Cté Bagot, P.Q. J0H 1L0
(514) 773-3250

STARLINE

Distributeur des produits:
CHROMALLOY DIVISION
Machinerie Agricole

Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... Code postal: .....

Vient de paraître:

LA REPRODUCTION DIRIGÉE

ICI Pharmaceuticals vient de publier un document sur la reproduction dirigée, méthode qui permet aux éleveurs et aux producteurs de planifier la reproduction et d'en retirer de nombreux avantages. Pour recevoir un exemplaire gratuit de cette publication, veuillez remplir le coupon ci-dessous.

ICI Pharmaceuticals
6299 Airport Road, Mississauga L4V 1N3

Veuillez m'envoyer un exemplaire de la reproduction dirigée.

Nom .....

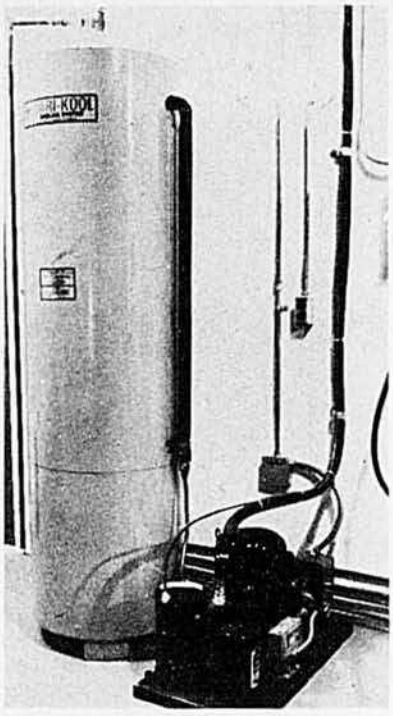
Adresse .....

Ville..... Province .....

Code postal.....

AHC 30Q

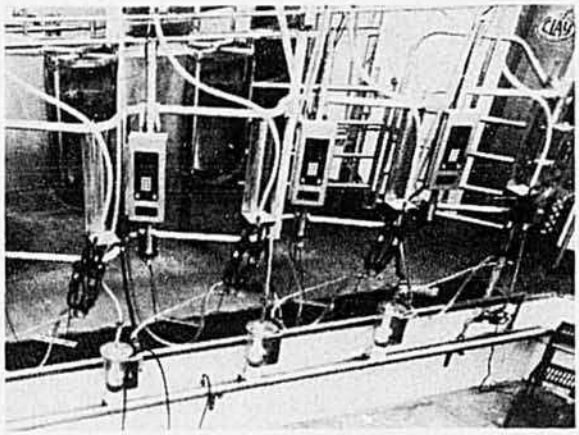
Deux nouveaux insecticides de Shell Canada Limitée sont mis à la disposition des agriculteurs canadiens. Ripcord détruit les vers gris qui se nourrissent en surface, y compris les vers gris moissonneurs et blancs du tabac. Il est absolument inoffensif pour cette culture. Quant au Belmark, il convient notamment à la destruction des insectes parasites des pommes de terre, des choux, des pommiers et des poiriers: mineuses tentiformes, punaises ternes, psylles du poirier, piérides, altises, doryphores ou bêtes à patates, etc. Les deux insecticides agissent par contact et par ingestion.



Selon les précisions de la Dairy Equipment Company, division de DEC International, son nouveau système de récupération de chaleur Therma-Stor met à profit la chaleur perdue du refroidissement et la transmet à un chauffe-eau, ce qui donne de l'eau chaude pour le lavage et l'assainissement tout en diminuant la consommation d'énergie, d'eau ou des deux dans l'ensemble de refroidissement. Il en existe un modèle à réservoir de 100 gallons pour les systèmes à un condenseur, et un modèle de 170 gallons pour les systèmes à condenseurs jumelés. Quant au modèle Therma-Stor II, il emmagasine 114 gallons d'eau chaude.

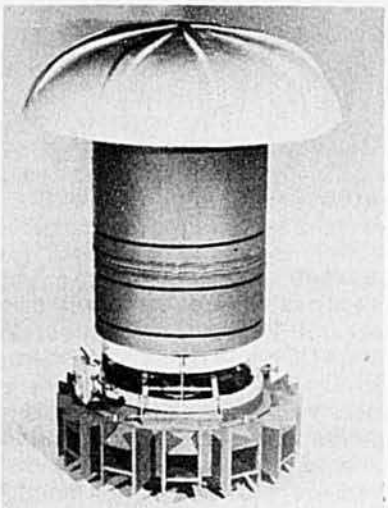


Ramasser les balles de foin au départ n'est plus une corvée lorsque le tracteur est équipé du chargeur NICOBOTTE. La fourche est munie de 7 dents bien effilées qui pénètrent facilement dans la balle tandis qu'un cylindre relié au circuit hydraulique du tracteur donne la puissance voulue pour soulever et lancer la baile dans la remorque qui suit. Un amortisseur de chocs protège le mécanisme lorsqu'il retourne en position. Le NICOBOTTE est distribué dans tout l'Est du Canada par Forano Inc., Division Agricole, Plessisville, Qué., et tous ses revendeurs autorisés.



Un nouveau système de suspension des poteaux de salle de traite vient d'être mis sur le marché par la Clay Equipment Corporation. Comme les poteaux sont suspendus au lieu d'être calés dans le béton, le trayeur a plus facilement accès aux vaches et il y a plus de place pour installer le matériel de traite. De plus, les poteaux suspendus sont moins exposés à la rouille et à la corrosion par les désinfectants de nettoyage qu'on applique aux parquets de la salle de traite, de préciser les ingénieurs de Clay. Ces poteaux suspendus sont en tube à diamètre extérieur de 2 3 / 8 pouces.





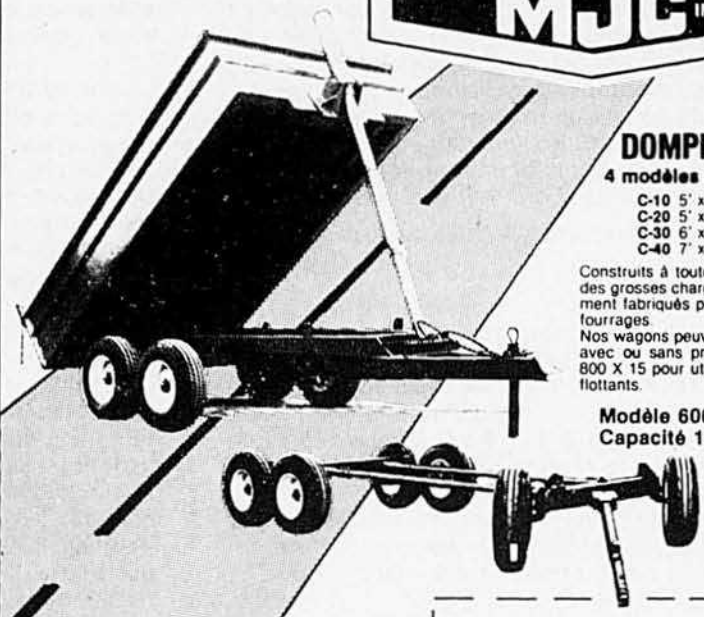
C'est une façon nouvelle de ventiler les bâtiments du bétail et les bâtiments de réclusion des volailles qu'offre le système Disc-O-Vent de Fristamat. Il comprend une unité d'approvisionnement associée à une ou plusieurs unités d'échappement ou de renvoi. L'unité d'approvisionnement d'air consiste en un ensemble d'éventail et de chicane, d'un disque à air, d'un capuchon et d'une canalisation intermédiaire. Elle est en composé de synthèse résistant à la corrosion, de durée accrue et qui retarde la condensation. Quant aux unités d'échappement, il s'agit d'éventails de type classique posés au mur.



C'est au remplissage sans interruption des gros silos d'aujourd'hui que Badger destine son nouveau modèle de souffleuse de fourrages BN 542. Sa trémie alimente une vis sans fin efficace qui fournit l'ensilage aux pales en forme de coupe. Le remodelage donne une ouverture de 126 pouces carrés débouchant sur le tube de soufflage, d'où l'acheminement soutenu et dense dans cette canalisation, sans turbulence ni blocage. Parmi les facteurs de commodité, mentionnons le nouveau mode de positionnement qui facilite la mise en place de la souffleuse à l'endroit du silo, et l'attelage réglable qui accélère le montage. □

WAGONS de FERME

MACHINERIE JACQUES COUTURE MJC INC.



DOMPEUSES

4 modèles disponibles

C-10 5' x 8' x 12"
C-20 5' x 10' x 15"
C-30 6' x 10' x 18"
C-40 7' x 12' x 21"

Construits à toute épreuve, pour des grosses charges particulièrement fabriqués pour les boîtes à fourrages.
Nos wagons peuvent être fournis avec ou sans pneus, sur roues 800 X 15 pour utiliser des pneus flottants.

Modèle 600
Capacité 12 tonnes

écrivez ou téléphonez à:
Machinerie JACQUES COUTURE Inc.
C.P. 41 Ste-Cécile-de-Milton, Qué. (514) 378-5459

Nom
Adresse
Comté
Envoyez représentant ☐ ou dépliant ☐
Je suis étudiant ☐



Contrairement à la croyance populaire, le brûlage ne favorise aucunement la repousse.

En brûlant la vieille herbe, vous privez le sol de la matière organique que constitue la végétation.

CONSERVATION QUÉBEC

Comment faire votre propre relève de la consommation d'électricité

par Georges Laîné

Le mois dernier, j'ai regardé avec vous comment ça fonctionne un compteur d'électricité, comment ça se calcule une facture d'électricité et les détails que l'on retrouve sur cette facture. Aujourd'hui, nous allons examiner ensemble comment on peut faire la relève de sa consommation d'électricité; qu'est-ce que c'est une facture "estimée", une consommation élevée, les paiements égaux et comment on peut effectuer ses paiements.

La carte d'auto-relève

Eh oui! Il peut arriver, pour une raison ou pour une autre, que vous ne soyez pas chez vous lorsque le releveur de compteur passe dans le voisinage. Dans ce cas, il laisse chez vous une "carte d'auto-relève", selon l'expression consacrée à l'Hydro-Québec, carte que l'on vous demande de remplir et de mettre à la poste immédiatement.

Evidemment, c'est lorsqu'on est pris pour accomplir un geste auquel on est pas habitué que, parfois, on prend panique et on se demande comment faire. Voici l'opération en quelques mots.

Le compteur, on le sait, est composé de quatre cadrans qui indiquent, de gauche à droite, les milliers, les centaines, les dizaines et les unités de kilowattheures.

Pour établir le relevé du compteur, on aligne de gauche à droite les chiffres indiqués par l'aiguille de chacun des cadrans. Si l'aiguille du premier cadran indique 1; celle du deuxième, 2; celle du troisième 0; et celle du quatrième 2; le relevé est de 1202.

Quand l'aiguille se trouve entre deux chiffres, on inscrit le plus petit des deux sauf lorsque l'aiguille se trouve entre le 9 et le 0; dans ce cas, il faut retenir le chiffre 9.

Il vous reste tout simplement à inscrire ces relevés sur la carte que vous a laissée le releveur de compteur qui n'a pu avoir accès à votre compteur. Vous la postez et le tour est joué. Ce relevé exact apparaîtra alors sur votre prochaine facture.

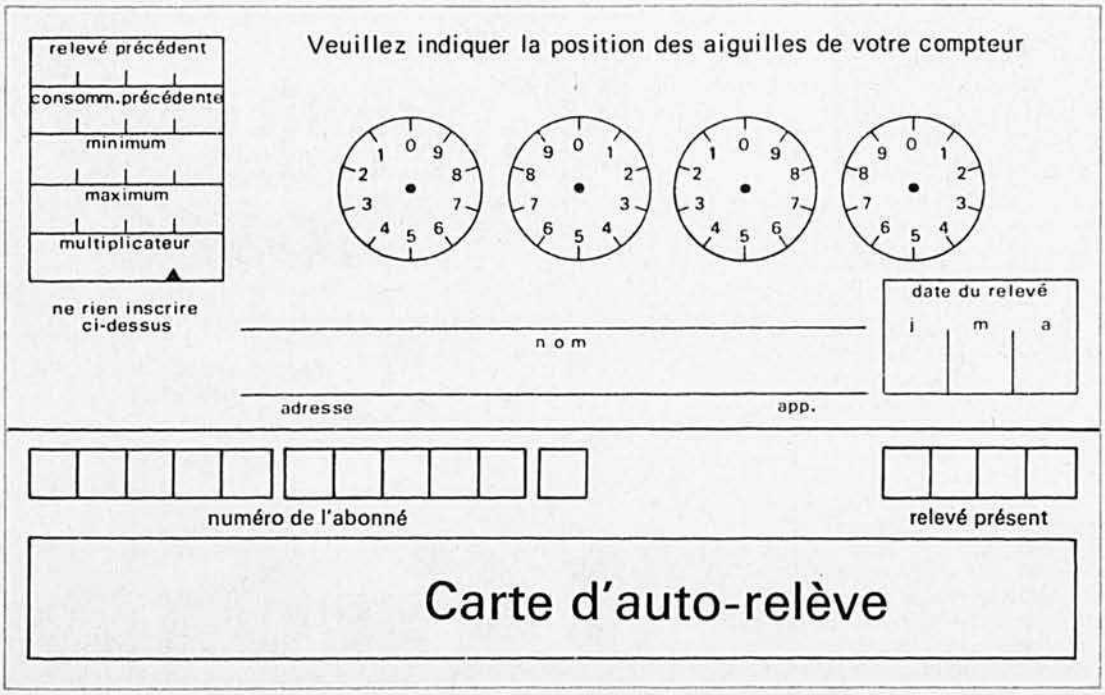
La consommation estimée

Si vous êtes dans l'impossibilité de remplir la carte d'auto-relève, vous recevrez alors une facture portant la mention CONSOMMATION ESTIMÉE. De même, si vous vous absentez durant plusieurs mois, sans en prévenir l'Hydro-Québec, vous vous exposez à laisser s'accumuler des factures dont les consommations estimées s'écarteront sensiblement de la réalité.

Outre ces cas particuliers, il existe un bon nombre d'abonnés dont les factures comportent des consommations estimées: ce sont ceux chez qui le releveur de compteur ne passe qu'à tous les quatre mois. Dans ce cas, l'Hydro-Québec envoie, entre chaque relève, une facture intermédiaire, basée sur une estimation annuelle de votre consommation. Ces abonnés reçoivent donc alternativement une facture calculée d'après une consommation estimée, et deux mois plus tard, une facture établie d'après une consommation réelle, après chaque relève, l'abonné se trouve à payer la différence entre la consommation inscrite au compteur et celle qui avait été estimée dans la facture intermédiaire. Vous n'êtes donc jamais facturé, finalement, pour de l'électricité que vous n'avez pas effectivement consommée.

Les paiements égaux

La facture d'électricité est ordinairement plus élevée durant les mois d'hiver. Cela est encore plus vrai pour les abonnés qui se chauffent à l'électricité, avec le résultat que leurs prévisions budgétaires sont parfois perturbées. A l'intention de tous les abonnés qui désirent répartir le coût de l'électricité sur l'année, l'Hydro-Québec offre sans frais supplémentaires, ce qu'elle appelle "le mode de paiements égaux". Cette formule vous permet de partager en 12 versements mensuels égaux l'acquittement des factures.



Après avoir fait une estimation de votre consommation annuelle, on en répartit le coût (au tarif en vigueur) en mensualités égales. Au douzième paiement, il peut y avoir un rajustement selon la consommation réelle de l'année. Les paiements mensuels subséquents seront donc révisés en conséquence (en moins ou en plus) et tiendront aussi compte des modifications apportées au tarif, s'il y a lieu.

Si vous croyez que ce mode de paiement peut vous convenir, vous n'avez qu'à communiquer avec le bureau du Service de la clientèle dont l'adresse et le numéro de téléphone paraissent sur votre facture.

Le paiement de la facture

Quant à moi, je crois que la meilleure façon d'acquitter votre facture d'électricité c'est aux guichets des banques ou des caisses populaires, ou encore, aux bureaux de l'Hydro-Québec qui font l'encaissement des factures. Dans ces cas, vous avez l'avantage de pouvoir obtenir immédiatement un reçu officiel.

Vous pouvez aussi régler par le courrier. Dans ce cas:

— Ne payez jamais en espèces; utilisez un chèque ou un mandat-poste;

— Indiquez au verso du chèque votre numéro d'abonné;

— Prévoyez quelques jours pour la livraison du courrier, de façon que votre chèque ou mandat parvienne à l'Hydro-Québec avant la date d'échéance indiquée sur votre facture.

Quel que soit le mode de paiement que vous choisissez, joignez toujours le coupon de caisse à votre remise.

Rappelez-vous aussi qu'à l'échéance, l'Hydro applique au solde impayé de la facture, des frais d'administration de 1½ %.

Une consommation élevée?

Le compteur est un instrument qui mesure exactement votre consommation d'électricité. Si votre facture reflète une consommation qui vous paraît trop élevée, posez-vous d'abord les questions suivantes:

1—Votre facture couvre-t-elle une période plus longue que d'habitude? Consultez la case "Nombre de jours de consommation", pour trouver la réponse.

2—Les factures que vous comparez ont-elles été établies pendant les mêmes périodes climatiques de l'année?

3—Votre famille est-elle plus nombreuse? Avez-vous changé vos habitudes de vie?

4—Avez-vous raccordé de nouveaux appareils: chauffe-eau électrique, plinthe chauffante, climatiseur, congélateur, sécheuse?

Vos réponses à ces questions vous fourniront peut-être l'explication recherchée.

Notez surtout que les appareils de chauffage sont ceux qui affectent le plus votre consommation d'électricité; c'est également la consommation qui varie le plus selon les saisons. En fait, la répartition bimestrielle des besoins de chauffage s'effectue habituellement dans les proportions suivantes:

Juillet et août, 1%; septembre et octobre, 8%; novembre et décembre, 28%; janvier et février, 36%; mars et avril, 23%; mai et juin, 4%.

Si vous avez du chauffage à l'électricité, cette répartition peut vous donner une bonne idée des fluctuations possibles.

Encore une fois, vous pouvez obtenir de plus amples informations sur votre consommation d'électricité en communiquant à l'adresse ou au numéro de téléphone du service à la clientèle qui paraissent sur votre facture.

Identifiez nos agents

Le Bulletin des Agriculteurs

est heureux de vous présenter ses agents autorisés. Au cours de l'année, l'un d'eux vous rendra visite. Nous sommes assurés que, comme par le passé, vous le recevrez chaleureusement.


Robert Paré


Cyrias Paré


Gilbert Latreille


Raymond Nault


Simone Vachon


Alain Vaillancourt


Mme Cyrias Paré


J.-P. Gravel


Yvon Paquin


Mme Robert Paré

Chacun de nos représentants a en sa possession une carte d'identification portant sa photo et signée par les autorités du Bulletin des Agriculteurs.

Lorsqu'un vendeur se dit attaché à notre magazine, vous pouvez toujours exiger qu'il vous montre cette carte d'identification.

le cultivateur devant la loi

Une remorque à foin, immobilisée, cause un accident

Un cultivateur est propriétaire d'une remorque qu'il emploie à différents usages. Il l'a assurée contre le risque d'accident d'automobile.

Un jour, il prête sa remorque à un autre cultivateur pour lui permettre de transporter du foin. A cette fin, l'emprunteur a attaché la remorque à l'arrière de sa camionnette, puis y a empilé du foin. Alors qu'il procède sur une route avec son chargement, une roue de la roulotte se détraque. Incapable de la réparer sur place, l'emprunteur laisse la roulotte et le foin qu'elle contient en bordure de la route pour aller chercher de l'assistance.

Pendant son absence, une automobile survient et heurte la roulotte immobilisée. Comme l'automobiliste a subi des dommages considérables, il s'en prend au propriétaire de la roulotte et réclame.

Le cultivateur-propriétaire s'adresse aussitôt à son assureur pour qu'il prenne fait et cause pour lui. Mais l'assureur refuse de le faire, sous prétexte que la roulotte n'était pas en usage au moment de l'accident et que sa police d'assurance ne couvrait que des dommages survenus pendant que la roulotte était en opération. Comme, au moment de l'accident, celle-ci était immobilisée, sans opérateur, l'assureur soutient que son assurance n'indemnisait pas un cas du genre.

Mais le président du tribunal refusa de considérer les faits de cette façon et statua sur la responsabilité de l'assureur. Car la roulotte était effectivement en usage au moment de l'accident.

Elle servait à transporter du foin sur une route publique. L'emprunteur l'avait reliée à sa camionnette et la déplaçait normalement quand une roue fit défaut, l'empêchant temporairement de poursuivre sa course. Bien que l'emprunteur dut l'abandonner en bordure de la route pour aller chercher de l'aide, la roulotte était chargée au moment de l'accident. Qu'elle ait alors été détachée de la camionnette qui la tirait ne lui enlevait nullement son utilité, ni sa fonction de transporteur. Il ne s'agissait que d'un accident de parcours et elle devait sous peu continuer son chemin. Cf.: cause no 05-006 923-740, Cour supérieure, Montréal.

Invalidité d'un règlement municipal

Une municipalité de paroisse, régie par le Code municipal, entreprend d'imposer deux règlements de zonage. A une assemblée du conseil municipal, tenue le 13 décembre 1976, un conseiller donne avis qu'il présentera les deux règlements en question à la prochaine assemblée du conseil, lors de la prochaine séance dudit conseil, ainsi que le veut l'article 359 du Code municipal.

Art. 359, C.M. "Tout règlement, sous peine de nullité, doit être précédé d'un avis de motion donné séance tenante et il ne peut être lu et adopté qu'à une séance subséquente tenue à un jour ultérieur..."

L'assemblée subséquente du conseil en question a lieu le 13 janvier 1977, mais il n'est alors absolument pas question des règlements de zonage, dont avis a été donné le 13 décembre précédent. Le conseil se réunit de nouveau le 14 février suivant. Cette fois encore, rien ne se dit ni ne se passe au sujet des règlements de zonage.

Finalement, à une assemblée spéciale tenue le 10 mars 1977, le conseil municipal, pour faire suite à l'avis de motion donné le 13 décembre 1976, adopte les règlements 195 et 196 concernant le zonage.

Deux contribuables, qualifiés pour ce faire, attaquent en justice les deux règlements portant les numéros 195 et 196 et en demandent l'annulation, sous prétexte qu'ils sont illégaux. Au soutien de leurs procédures, ils allèguent que lesdits règlements ont été adoptés contrairement aux dispositions strictes de l'article 359 C.M., déjà cité, qui exige qu'un règlement municipal soit discuté, adopté ou refusé à l'assemblée subséquente de celle où l'avis de motion a été donné. Le qualificatif "subséquent", imposé par le Code municipal, est bien clair. On n'a qu'à référer aux dictionnaires pour s'en convaincre.

Le dictionnaire Larousse du XXe siècle définit ainsi le mot subséquent:

"Qui suit, qui vient après dans l'ordre du temps, du rang."

Quant au Petit Robert, on lit aux mots subséquent, subséquente:

"Qui vient immédiatement après, du point de vue de la succession dans le temps ou du rang dans une série."

C'est pourquoi, le juge chargé de décider du litige, fait remarquer:

"Par contre aux deux séances postérieures au 13 décembre 1976, savoir aux séances du 13 janvier et 14 février 1977, l'avis de motion n'a malheureusement pas été renouvelé. Ce qui aurait eu pour effet de prolonger sa validité jusqu'à la séance du 10 mars 1977; vu ce défaut, il a perdu toute valeur au sens des exigences de l'article 359 C.M., jusqu'à la séance du 10 mars 1977; vu ce défaut, il a perdu toute valeur au sens des exigences de l'article 359 C.M., lors de la séance subséquente au 13 décembre 1976, savoir celle survenue immédiatement après le 13 décembre 1976, la première en date, celle du 13 janvier 1977.

"De tout ceci, la Cour est obligée de conclure que, vu qu'entre le 13 décembre 1976, date de l'avis de motion et le 10 mars 1977, date de l'adoption des règlements 195 et 196, il y eut deux séances régulières du Conseil de la défenderesse et vu qu'à ces deux séances du 13 janvier et du 14 février 1977 il n'y eut aucun renouvellement de l'avis de motion donné le 13 décembre 1976, l'adoption des règlements 195 et 196 a été faite de façon illégale et qu'en conséquence ces deux règlements doivent être cassés et annulés, vu que leur adoption n'a été précédée d'aucun avis de motion légalement et valablement donné."

Puis le jugement

"a) déclare nuls, illégaux et sans effet les règlements nos 195 et 196 de la municipalité de la paroisse de...

"b) casse et annule à toutes fins que de droit les susdits règlements nos 195 et 196 de la Corporation défenderesse adoptés le 10 mars 1977;

"c) ordonne que les susdits règlements nos 195 et 196 soient rayés du livre des règlements de la municipalité défenderesse;..." Cf.: cause no 02-000 399-77, Cour provinciale, à St-Hyacinthe.

Conditions essentielles pour la vente d'une ferme aux enchères

Le premier paragraphe de l'article 688 du Code de Procédure civile régit la procédure pour la vente aux enchères d'un immeuble saisi et mis en vente.

"L'immeuble doit être adjugé au dernier enchérisseur; s'il n'y a qu'un seul offrant, il doit être déclaré adjudicataire. En aucun cas, l'adjudication ne peut être faite avant qu'il ne se soit écoulé un quart d'heure depuis la dernière offre et cinq minutes depuis la dernière enchère."

La terre et les bâtiments d'un cultivateur ont été vendus par le shérif et adjugés au seul enchérisseur. Le cultivateur dépossédé de ses biens par la vente aux enchères conteste en cour la vente aux enchères et l'adjudication.

Le procès-verbal de la vente mentionne qu'elle a débuté à 10h1 au bureau d'enregistrement. La première offre a été faite à 10h16 par le premier enchérisseur. A 10h29, les enchères ont été déclarées closes, toujours d'après le procès-verbal officiel. D'après l'article précédemment cité, il doit strictement s'écouler un quart d'heure entre le moment de la première offre et l'adjudication de l'immeuble.

Dans le cas sous étude, ce délai n'a pas été respecté, car entre 10h16 et 10h29, il n'y a que treize et non 15 minutes.

Le président du tribunal l'a reconnue, statuant dans son jugement:

"Attendu que la preuve a démontré que l'huissier autorisé par le shérif a contrevenu, le 22 mars 1978, au paragraphe 1 de 688 C.P., condition essentielle sous 698 C.P.."

Art. 698 C.P.C. "Le décret (adjudication) peut être annulé à la demande de toute personne intéressée:

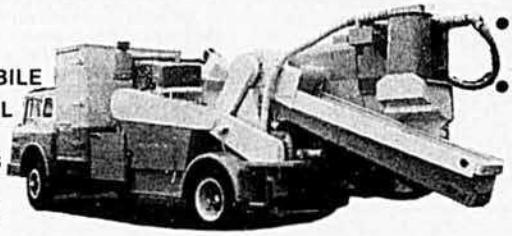
"2. Si les conditions et formalités essentielles prescrites pour la vente n'ont pas été observées;..."

"La Cour maintient la requête; annule l'adjudication faite le 22 mars 1978, au bureau d'enregistrement par le représentant du shérif..." Cf.: cause no 13 303, Cour supérieure, district de Beauharnois. □

Moulins mobiles faits au Canada

Association au créateur et à l'inventeur des moulins à moulée mobiles

- DYNAMILL
- DAFFIN ROLL-FEEDMOBILE
- ROLL-DYNAMILL
- DAFFIN FEEDMOBILE
- MOULINS PORTATIFS



Moulins mobiles neufs, usagés ou remis en état

Gamme complète de pièces de rechange d'origine en stock

Installations fixes sur commande

POUR UNE LIVRAISON RAPIDE, ÉCRIRE, TÉLÉGRAPHIER OU TÉLÉPHONER À:

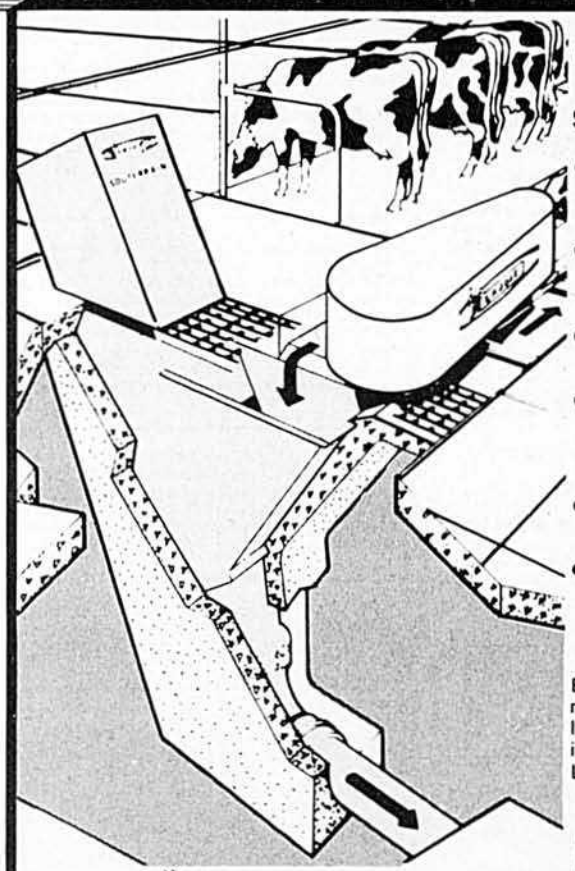
CANADA MOBILE FEEDMILLS

Construits au Canada pour les Canadiens

Usine: R.R. 2, Puslinch, Ont. N0B 2J0 (519) 623-2178

IL FAUT QUE ÇA SE SACHE

LE SOUTERRAIN EST UNIQUE LAJOIE



CARACTÉRISTIQUES PRATIQUES DU SOUTERRAIN LAJOIE

- Système très simplifié, il ne requiert pas de trappe anti-retour.
- Installation économique, ne nécessite pas de fosse encombrante et coûteuse.
- Couteau-trancheur pour les fumiers pailleux.
- Très grand débit d'évacuation avec sa chambre d'emmagasinage à grand cubage.
- L'unité se bascule pour faciliter l'entretien.
- Le tuyau d'évacuation (12 po.) peut s'installer dans toutes les directions (360°).

En '79, donnez-vous un moyen efficace d'évacuer le fumier de vos bêtes, installez un SOUTERRAIN LAJOIE.

COMMUNIQUEZ MAINTENANT AVEC LE PROFESSIONNEL LAJOIE LE PLUS PRÈS DE CHEZ-VOUS ET PROFITEZ DE SON EXPÉRIENCE.

LAJOIE

travaille FERME pour vous!

R.A. LAJOIE LIMITÉE St-Pie de Bagot, Québec

L'EXCELLENCE LAJOIE. UNE AFFAIRE D'EXPÉRIENCE.

Poussins, d'un jour et plus, oisons, caneton, faisans, chapons White Rock X de trois semaines, poules pondeuses. Catalogue gratuit. Tweddle Chicks, Fergus, Ontario N1M 1W2.

TUYAUX D'ACIER ONDULÉ

A partir de 6" de diamètre à 5' de diamètre. Pour Pont et Drainage. Aussi tuyaux de béton non armé pour puits de surface. S'adresser: John Fraser, 1444 Rg. Michaudville, St-Jude, Cté St-Hyacinthe, Qué. J0H 1P0, Tél.: 792-3898.

INCUBATEUR —

Eleveuses et couveuses toutes capacités, tout matériel avicole; catalogue gratuit. Collège Poultry Supplies 287 Collège, Toronto, Ontario, M5T 1S2. (416) 924-5598.

Cages Mise-bas. Cages Porcelets. Gilles Laplante & Fils Inc. Aussi Cages Lapins, etc. Tel.: (514) 534-2715. 240 rue Brome, Bromont, Que.

Catalogue illustré gratuit comprenant treize photos de pleine page de porcs enregistrés: Landrace suédois et canadien. Lacombe, Yorkshire, Chester White, Berkshire, Tamworth, Duroc, Hampshire, British Saddleback, English Large Black, Hybrides tachetés bleus de tout âge. Tweddle Farms. Fergus, Ontario, N1M 1W2.

TRUITES

De 2 à 10 pouces pour ensemencer vos lacs, sacs et oxygène fournis pour transport. Pisciculture Gilles Laroche, 66 rte 115 Warwick, P.Q. (819) 358-2838

"ZYNAMITE" nettoie les fosses septiques, champs d'évaporation et les garde propres. Fini les odeurs, l'engorgement, pompage, creusage. Zynamite, avec sa puissante action sur les matières résiduelles, dissout et liquéfie la graisse, savon, papier, etc. Sans nocivité pour les humains et la tuyauterie. Ne pas confondre avec les composées de levure et autres solutions autrefois offertes pour cette utilisation. Traitement pour 6 mois $6.00 frais de port compris. 100% garanti. Rasco, Boite 4, Néguac, N.B. E0C 1S0.

ARTICLES DE SPORT À VENDRE

A prix d'aubaine, des armes à feu nombreuses, mentionnées dans notre bulletin de vente d'armes No 25. Aussi des offres spéciales d'équipement de rechargement, mires télescopiques, munitions etc. Demandez votre exemplaire dès aujourd'hui, en incluant un chèque ou mandat de 50 cents pour poste et manipulation. Adresse: Lovett's Rod & Gun Center Ltd., 955 King St. W., dept LDA Kitchener, Ont. H2G 1G7.

TERRES AUX ÉTATS-UNIS

Si vous êtes intéressé à acheter des terres à blé, des terres arables irriguées ou des pâturages au Nebraska, au Dakota-Sud ou aux deux, communiquez avec AG—Land Realty, 966 NBC Center, Lincoln, Nebraska, 68508 - (402) 475-3324.

COUVOIR DE LAVAL

Poussins d'un jour pour la ponte et pour la chair. Demandez une liste de prix. Couvoir De Laval, 437 Montée Ste-Henriette, Ville Des Laurentides, (St-Lin) (514) 439-2601.

TANNERIE PRÉVOST

Tannage de peaux de toutes sortes. 2706 boul. Rosemont, Montréal. Tél.: (514) 728-7886.

Poussins pour la ponte et la chair; dindonneaux d'un jour et démarrés; canards; oies Toulouse et Embden; faisans et cailles. Liste de prix gratuite: Denys Bélanger, Sainte Louise Cté. L'Islet. P.Q. G0R 3K0 (418) 354-2557

CAGES ET COUVEUSES

Cages à lapins, cailles, couveuses pour amateur et professionnel. Pour catalogue écrire à: Ranch Cunicole Enrg. 162 rue Principale, Courcelles, Cté. Beauce-Sud, Qué. G0M 1C0 . Tél.: (418) 483-5467.

BÊCHEUSES, TONDEUSES, TRACTEURS

Au prix du gros, territoires disponibles pour agents. Information: Equipement D.R.M. Inc. 1250 boul. St-Joseph, Drummondville J2C 2E3 tél. (819) 477-2425.

FERMES LAITIÈRES. ÉTAT DE NEW YORK

100 à 1000 acres. Liste gratuite. Composer (315) 364-8500. RURAL REALTY Venice Center, New York 13161.

ENCAN ANNUEL

Le 1er juillet à 12:30 hres. Petits animaux pur sang seulement. Lapins, poules, oies, faisans, canards, perruches, etc. etc. Oiseaux sauvages vendus aux acheteurs avec permis. N.B. Exposition des animaux à être vendu à partir de 11:00 hres. Information et inscription au catalogue. Réjean Lehoux, Encanteur, Route 104 Est, West Brome, Qué. (situé à deux milles de Cowansville) JOE 2P0, 263-3180.

Ensemble pour identifier vieilles monnaies. Catalogue, Guide et liste de prix. $4.50. Liste de prix seule 50¢. Achète et vend vieilles monnaies. 50¢ 1921 paye $6,900. Claudette Enr. C.P. 7031, Québec G1G 5E1.

FIL À TISSER

Coton — Polyester (blanc et couleur) Lin de Belgique — Laine domestique — "Jersey" de toutes sortes. Dépositaire de métiers et accessoires Leclerc. Sur demande vous recevrez notre liste de prix. Maurice Brassard et Fils Inc., 1695 Ave. St. Charles, Plessisville, Cté Mégantic G8L 2B7.

36 MANIÈRES

Amateurs et auteurs de contes, nouvelles, théâtre, prenez connaissance de 36 MANIÈRES, série de recueils consacrés entièrement au récit. 120 pages. $2.50 le numéro. Renseignements: Editions 36, C.P. 2114, succ. B, Hull J8X 3Z4

MONNAIE

Vendons monnaie. Liste gratuite Numisbec, C.P. 7094, Charlesbourg, P.Q. G1G-5E1.

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal est, suite 107 Montréal H2J 1X6 Qué. Tél.: 523-7623.

TRICOT, ARTISANAT

Pour vos travaux d'artisanat, vous recherchez des idées? Abonnez-vous à nos revues: Toute la broderie $16.75. Tout le tricot $17.95. Mon tricot $25.00. Crochet d'art $17.95 (pour 12 numéros). Demandez nos brochures de ce que nous avons en magasin. Envoyez votre chèque ou mandat: Distribution G.M. Enrg. Dept. 300, C.P. 1,000, Place d'Armes, Montréal, Qué. H2Y 3J6.

Vous perdez le repos ou quelque malaise vous atteint? Essayez les pilules DeWitt pour obtenir un prompt soulagement. Elles renferment un diurétique bénin et contribuent à la rétention des liquides. Les pilules DeWitt vous aideront comme elles ont aidé quantité d'autres. Demandez-les aujourd'hui même. En vente dans la plupart des pharmacies. On peut aussi les obtenir pour $2.25 et $3.95 port payé, directement de Maltby Brothers Limited, Weston, Ontario M9M 2H7.

DEVENEZ RICHE

Collectionnez les pièces de monnaies rares. Ensemble pour débutant $21.00.Inclus catalogue, vieille pièce de 141 ans, petits 5¢, anciens gros sous, 10 sous silver états neufs, cartons, plastics. Instructions. Très belle valeur. Claudette Enr., C.P. 7031, Québec G1G 5E1.

Le sexe dans le mariage, par Dr Koble en français, livres numéro 1, 2, 3, 4, total 600 pages, 400 photos, $9.00 chacun; 2 pour $17.50; les 4 $34.00 livrés; c.o.d., $2.00 en plus. Nouveauté Lorraine, c.p. 213, Drummondville, P.Q. J2B 6V7.

Chandails: garçons, filles 4 ans à 14 ans, Dames manche courte, medium, large, couleurs assorties $1.49 chaque. Caleçons, camisoles: garçons, fillettes 2 ans à 14 ans 3/$1.50. Marquisette à fond blanc 1 vg. à 20 vgs.: spécial $1.00 la verge. Draperie 1 vg. à 5 vgs.: 75¢ la vg. Coton jaune 45 pouces: .99¢ la vg. Collants: 1 an à 14 ans couleurs assorties: .99¢ chaque. Chez Lucille 5-10-15, St-Jean de Matha Cté. Berthier J0K 2S0.

ARTISANAT

Laine à Tricot: Orlon, Domestique (2-3 et 4 brins). Taslan, Laine à tapis. Poly-On. Fil à tisser mercerisé et Coton Tex-Made. Lin D'Irlande. Lisières de chenilles et jerseys assortis couleurs. Echantillons de Laine & Fils, gratuits sur demande. Bas culotte one size: $7.00 la douzaine. Prix spéciaux pour boutique de laine. L. Therrien Inc., 557 Notre-Dame Ouest, C.P. 131, Victoriaville, P.Q. G6P 6S8.

POILS-DUVET DISPARUS

Voici le nouveau Dépilatoire BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau. BETULIQUE neutralise radicalement la repousse. Grand succès obtenu. $4.00 port payé. P.S.L. accepté. Commandez à: Laboratoire Moderne Ltée, C.P. 800, St-Félicien, Cté Roberval, Québec. G0W 2N0. **(agents demandés)**

DES LIVRES SUR L'ARTISANAT

Layette et Enfants (200 modèles)	$ 6.50
250 Motifs de Mon Tricot	$ 2.75
Broderie (22601)	$11.95
Toute la broderie présente 300 modèles	$ 7.00
Les tapis	$ 9.75
Tapisserie Bargello	$ 9.75
Abat-jour	$ 4.00
Nouveau projet de macramé	$ 3.25
Macramé perle, fil	$ 5.35
Mode et macramé	$11.00
Les fleurs séchées	$ 9.75
Plaisir de la vannerie	$13.95
50 ouvrages en macramé	$18.95
A..B..Z.. du crochet	$ 3.00
Le Journal de la Brodeuse	$ 5.75
Frivolité	$ 7.50
Tissage Américana	$ 1.50
Diagramme de Courte Pointe	$ 4.25
Mode et Patchwork	$ 9.25
Edredons et Patchwork	$ 8.25

Expédiez-nous votre chèque ou mandat à:
DISTRIBUTION G.M. ENR.
C.P. 1,000 Place d'Armes, Dept. 300.
Montréal, Qué. H2Y 3J6

ATTENTION prenons maisons mobiles en échange sur BUNGALOW. Six modèles au choix 24 X 40 et plus. Nous allons vous les construires sur place n'importe où. Téléphonez-nous, nous acceptons les appels à frais virés. (514) 649-1011 demandez M. Soucy.

★ l'étoile ★

Nouveau Mensuel catholique
Dans la ligne de l'Eglise
et du Concile Vatican II

Abonnement: (10 numéros par année)
L'Etoile, C.P. 520 Limoilou, Québec
G1L 4W3

Nom .....
Adresse .....
..... Code postal .....
Régulier: $5.00 De soutien: $10.00
(B-01)

MARIÉES DE 1979!



pour vos **Faire-Part**

Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.

AUSSI: Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.

C. P. 910 - B — ACTON VALE, QUÉ.



AUX BRICOLEURS

Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois. 300 modèles illustrés. Prix du catalogue $1.25.

ATELIER ÈS ARTS Inc.

St-Théodore d'Acton, Qué.

Nous reconditionnons les crankshafts pour moteurs de <u>motocyclettes et d'auto-neiges</u> avec pièces neuves seulement et vous épargnez beaucoup de $$$$$ . . . . . .





1- "Garantie de 90 jours"
2- Il en coûte 1/3 du prix d'un neuf
3- Nous rebâtissons toutes les marques, modèles et grosseurs.
4- Demandez nos prix . . .

(envoyez cette annonce dans votre lettre)

YVON JUTRAS LIMITEE
1235, Notre Dame Est,
Victoriaville, Qué. G6P 4B8

Mon nom est:.....
Adresse:.....
Ville et comté:.....



PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

Invitations Bel Oeil

254 Louis-Hébert, Beloeil J3G-3J5, Québec

DEMANDÉS

Perruches **Canaris** **Hamsters**

Payons comptant les jeunes sujets sains. Sommes intéressés à financer les éleveurs d'expérience. Ecrire ou téléphoner en mentionnant les quantités disponibles et le prix.

J.M. Aubry, **Hartz Canada Inc.,**
9456, chemin de la Côte-de-Liesse
Lachine (Québec) H8T 1A1
(514) 636-6175

RÉPARATION D'HÉLICES



Soyez prêts pour la saison de la pêche — Faites réparer votre **Hélice** de moteur Hors-Bord par la meilleure maison d'affaires au Québec — des spécialistes qui rebâtiront votre **Hélice** — en plus de la **"balancer"** de vérifier **le Hub** — **"le pitch et le rake"**. Demandez nos prix dès aujourd'hui —

YVON JUTRAS Ltée.

1235, Notre-Dame Est, Victoriaville, Qué. G6P 4B8

PLANS DÉTAILLÉS POUR:



Go-Kart	$ 2.50
Bicyclette motorisée	$ 2.00
Go-Kart traction avant	$10.00
Tracteur 8 chevaux	$10.00
Tricycle motorisé	$ 3.00
Mini-car	$ 3.00
Pédalo	$ 4.00
Bateau à voile 12'	$ 4.00
Traîneau de moto-neige	$ 3.00
Mini-jeep	$ 3.00



MINI-VÉHICULES PLANS,
dépt B, B.P. 33,
Duvernay, Laval, P.Q. H7E 4P4

Moi un pollueur?

JAMAIS!

AQTE

(Nouveau proportionneur) MEDI-CATOR

Un appareil pour donner des médicaments aux animaux par les abreuvoirs. Ce médicateur de 2 gallons distribura un débit de médicament constant ou régulier peu importe le volume ou la pression d'eau. De par sa construction unique, vous voyez très facilement par le centre de contrôle le débit d'eau et de médicament qui se donne aux animaux. Le rendement est de 100% quand le débit d'eau et le débit du médicament est bien balancés.



Instructions en Français

Heure d'ouverture: lundi au vendredi de 8.30 à 5.00

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE GRATUIT Equipement Progrès Inc.,

723, Boul. Pierre Bertrand,
Québec G1M 2E4

LA COIFFURE

une carrière enviable

INSCRIPTION EN TOUT TEMPS



- Professionnel intensif long (sec. V)
  Coiffure (jour 9 mois et soir 12 mois)
  Début des prochains cours:
  Sept 1979
- Professionnel recyclage (sec. V)
  Coiffure (jour et soir) sur demande

Ecole détenant le permis no 749509 en vertu de la loi de l'enseignement privé

Académie Rollande St-Germain Inc.
781 est, rue Bélanger (angle St-Hubert)
Montréal, Qué. H2S 1G7
NOM.....
ADRESSE.....

Pensez environnement c'est penser à

PURANO

Fosse à fumier circulaire en béton

GARANTIE DE 6 ANS

DIAMETRE DE 50-60-70-80-90-100 PIEDS
HAUTEUR DE 8-12-16 PIEDS SANS JOINT

Envoyez-nous plans fondations de tout genre pour batiment ferme privée
Equipement pour mélanger et pour la manutention du béton

PURANO INC
C.P. 87 succ. St-Martin Laval
H7V 3P4
tel (514) 430-0938
frais viré acceptés pour floor
inf. Pierre Thibodeau

NE CRAIGNEZ PLUS PERSONNE !

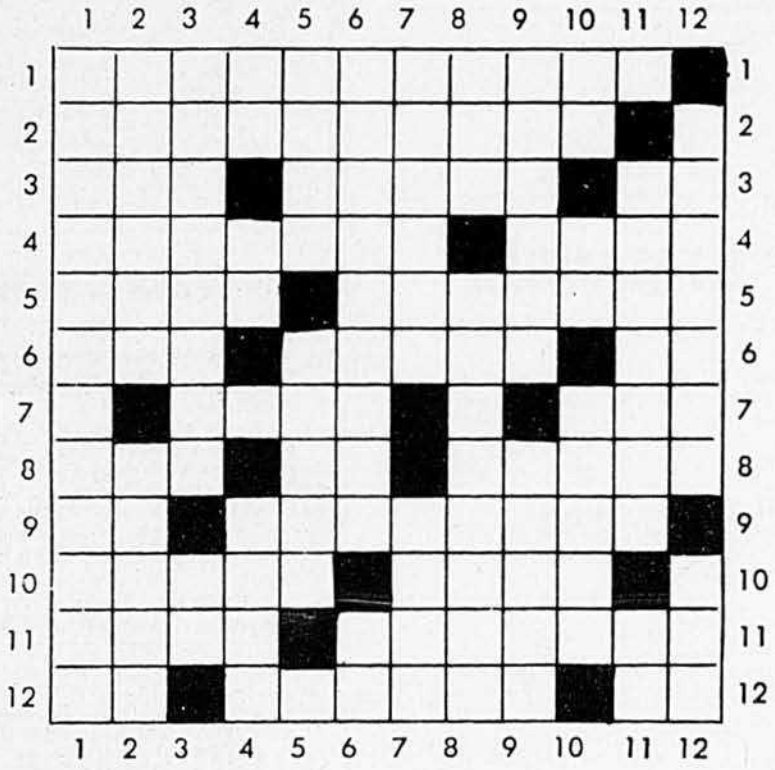


Chez vous, vous pouvez, maintenant, apprendre tous les secrets de l'art de se défendre. Cela vous permettra de vous défendre en toutes circonstances contre tout agresseur.

Envoyez-nous cette annonce en joignant .25¢ pour frais d'envoi afin de recevoir notre brochure illustrée. Ecrivez votre nom et adresse complète en LETTRES MOULÉES.

INSTITUT SELF-DEFENSE
Edifice Weider — Dépt. BA
2875, Chemin Bates • Montréal, Qué.

croisés les mots croisés les mots les mots croisés les mots croisés mots croisés les mots croisés les



HORIZONTALEMENT

1—Malade intoxiqué par l'héroïne.
2—Lieu planté d'orangers.
3—Mois de Marie — Tresse — Argent.
4—Qui blesse la pudeur — Vase d'ornement.
5—Furoncle — Un nombre.
6—Unité monétaire principale au Japon — Démence — Scandium.
7—Dis qu'une chose n'était pas vraie — Conscience.
8—Parcourue des yeux — Radon — Administrer.
9—Iridium — Habitante d'une oasis.
10—A quelle époque — Entêté.
11—Dans la montagne, versant à l'ombre — Petit ciseau à l'usage des orfèvres.
12—Obtenu — Elargir une ouverture — Venu au monde.

VERTICALEMENT

1—Se dit des composés organiques contenant une chaîne fermée d'atomes de carbone dans leur molécule.
2—Arbre des forêts tempérées — Espèce de vautour.
3—Réplique — Fleuve de France.
4—Pronom indéfini — Cuivre — Partie de la livre.
5—Qui a les qualités du feu — Unité de capacité électrique.
6—Cependant — Cela.
7—Doigt du pied — Oiseau de l'ordre des échassiers.
8—Qui n'a point d'éclat — Employée de commerce qui livre la marchandise aux acheteurs.
9—Grand-mère — Greffer.
10—Venu au monde — Du verbe rire — Monnaie d'or.
11—Diminution ou perte de l'odorat — Dans.
12—Arranger — Saison.

La "Ferme L. Harvey et fils ltée"

(suite de la page 49)

page de présentation, il y a deux silos à la Ferme Harvey, des 20 par 60; le premier a été bâti en 1975, le second en 1978 et le jour n'est peut-être pas loin où un troisième viendra apporter les capacités qui manquent pour que la base de l'alimentation soit l'ensilage à l'année longue.

Dans ces silos, on met surtout du foin vert, assez humide, et aussi du maïs depuis 1977. C'est seulement 18 acres qui sont encore consacrées au maïs en 1979, alors qu'il en faudrait une quarantaine pour réussir l'objectif visé, qui est un silo de maïs et un silo de foin vert. Chez les Harvey, on se dit satisfait du maïs, quoiqu'on n'ait pas encore trouvé toute la recette. En effet, à 77% d'humidité comme en 1977, et même à 75% comme en 1978, l'ensilage de maïs est encore trop riche en eau; on compense en 1979 en employant comme semence un cultivar de 2 200 unités thermiques et en se proposant de laisser passer quelques bonnes gelées avant de récolter à l'automne.

La ferme est presque totalement orientée vers la production de foin, récolté comme ensilage mais surtout comme foin sec (16 000 balles l'an dernier). C'est, dans l'ensemble, un foin à base de graminées. Le mélange utilisé est le mélange B, qui contient du trèfle rouge à deux coupes, lequel disparaît bien avant la fin de la rotation. Les prairies dans lesquelles le trèfle rouge persiste fournissent ici deux récoltes annuelles, parce qu'on y dispose des silos qui permettent de commencer à récolter plus tôt et de finir plus tard. "Ici, explique-t-on, le temps est trop humide pour penser à récolter du foin sec avant le 15 juin et après le 15 août." C'est ce qui justifie davantage la construction de silos dans la région. C'est peut-être aussi ce qui nuit à la propagation de la luzerne dans la région. Les Harvey connaissent la luzerne, ils en ont un champ de 5 acres, mais ils ne sont pas moralement prêts à l'adopter. Pourtant...! Ils parlent plutôt du brome qu'ils ajoutent au mélange pour rendre les prairies plus denses. Dans cette organisation, on ne cultive pas les céréales pour elles-mêmes. Si on en récolte de 60 à 80 acres chaque année, c'est qu'on rajeunit les prai-

ries au rythme d'un système de rotation de 6 ans: une année d'établissement avec plante-abri et 5 années de foin.

Tous les champs sont fertilisés tous les ans; ceux qui fournissent deux récoltes le sont même généralement deux fois. Chaque champ est analysé chaque fois qu'il est labouré, et généralement chaulé aussi. On semble s'attacher présentement à relever l'état de fertilité générale de toute la ferme.

Vers 15 000 livres de lait par vache

Dans le troupeau incendié en 1976, il y avait une cinquantaine de bovins de boucherie; ces derniers devaient être le complément des revenus du lait. En repartant sur un meilleur pied quelques jours plus tard par l'achat d'un bon troupeau Holstein, dont 19 sujets enregistrés, les Harvey ont décidé de se spécialiser davantage: s'en aller vers le pur sang, monter un troupeau de grande aptitude et se créer un second département sous forme de taures qui seraient vendues gestantes. Ce département n'est pas encore en marche; il faut y mettre le temps, surtout quand il y a encore de la sélection à faire; on devrait pouvoir commencer à en vendre à l'automne.

L'insémination artificielle est ici pratique courante et exclusive depuis une dizaine d'années (sauf pour les taures, qui sont saillies, par un Hereford, tel qu'expliqué antérieurement). Benoit est même président du CCAB de St-Coeur-de-Marie.

Le contrôle laitier est de rigueur depuis 1973; depuis 1976 cependant, c'est le PATLQ officiel, avec croisées identifiées (NIP).

Les recommandations du PATLQ servent de base à l'alimentation; l'analyse des fourrages y entre en ligne de compte. On semble porter une grande attention à l'alimentation et à la régie du troupeau. "Quand tu as 100 vaches, de dire Benoit, les choses ne se passent pas comme dans un petit troupeau... Il faut suivre une routine d'alimentation et avoir un cadran de régie que tu consultes tous les matins en entrant à l'étable... Autrement tu risques de perdre le contrôle."

Ce département est surtout celui de Benoit, quoique Richard y soit →

AUJOURD'HUI PLUS QUE JAMAIS, LE MARIAGE EST UNE NÉCESSITÉ.

Le mariage est-il un mythe? Correspond-il à un objectif quelconque de nos jours? Actuellement, bien des jeunes couples expérimentent la vie à deux avant de se marier. Certains considèrent simplement le mariage comme un symbole de la vie du couple au sein de la société, par contre, d'autres lui accordent une valeur morale beaucoup plus importante. Si le mariage est essentiel pour assurer la continuité de l'espèce humaine, doit-on considérer le foyer et la vie familiale comme une porte de salut? La brochure "Le mariage est-il démodé?" vous aidera à mieux comprendre pourquoi la vie familiale est nécessaire à l'épanouissement de tout individu. Cette brochure est gratuite et sans obligation de votre part. Faites-en la demande en remplissant et en postant le coupon ci-contre:



B.A.J.

"Le mariage est-il démodé?"
B.P. 121, Succ. "A"
Montréal, Québec. H3C 1C5

Veuillez me faire parvenir un exemplaire gratuit de la brochure "Le mariage est-il démodé?".

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Si vous pensez de vendre votre ferme...
CONSULTEZ LES PROFESSIONNELS

Nos bureaux en SUISSE
HOLLANDE
AUTRICHE
ALLEMAGNE et au
JAPON

ont des clients qui veulent immigrer et faire un succès de votre ferme. Téléphonez-nous vite, nous voulons préparer le catalogue.

RIEN À SIGNER, VOTRE PAROLE NOUS SUFFIT!

UNI FELLER

LA COMPAGNIE UNIFELLER
COURTIER
251, Bréboeuf — C.P. 179 Beloeil, Qué., J3G 4T1 — Tél.: (514) 464-0050 (aussi le soir)

En Ontario: UNIFELLER/ROSS Realties Inc. Greely, Ont. (613) 821-2362 — Ken Dugdale, Jim McVey

BÂTIMENT BERNARD BUILDING

Bâtiment d'acier

pré-étudié - garantie industriel-commercial-agricole

VOTRE MEILLEUR PLACEMENT POUR
UNE SATISFACTION À LONG TERME

bâtiment préfabriqué Bernard Ltée

Division Agricole:

Garage et entrepôt à machinerie — poulailler —
porcherie — étable — etc...

VOTRE PROCHAIN BÂTIMENT DEVRA ÊTRE UN BÂTIMENT "BERNARD"



Considérez ses avantages; nous avons n'importe laquelle hauteur et grandeur à votre choix, galvanisé ou de couleur.

Son prix d'achat modique, pas plus cher qu'un bâtiment de bois. Faites vous-même le montage du bâtiment BERNARD, la facilité est telle que plusieurs clients l'ont déjà fait, pourquoi pas vous?

P. BERNARD
EQUIPEMENT LTEE

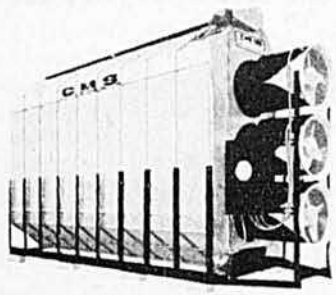


Manufacturier et Distributeur des fameux silos "BERNARD" et équipement de séchage.

Nous avons à votre disposition un inventaire de 400 silos d'acier et 500 ventilateurs de différentes grosseurs — planchers-perforés — séchoirs à "batch" et "continu".

Le jour même, nous pouvons vous livrer l'équipement que vous désirez au plus bas prix possible.
Silo à grain avec équipement standard — tel que photo:

Capacité-Boisseaux	Tonnes
1453	43
2085	62
2883	86
4093	123
5302	159
9955	299



SÉCHOIRS C.M.S. Système de séchage

- Séchoir continu
- Fonctionne sur le 220V.
- Aucune installation requise
- Capacité de séchage très élevée
- Son prix, pas plus élevé qu'un séchoir à faible rendement.

ADMISSIBLE À LA SUBVENTION GOUVERNEMENTALE

Tous ces équipements sont en quantité limitée — Hâtez-vous pour une livraison rapide.

La longue expérience et la compétence du personnel de Bernard sont une garantie supplémentaire de satisfaction.
N'hésitez plus, venez nous rencontrer au plus tôt tout en consultant nos spécialistes d'entreposage — séchage — bâtiment à notre usine de Beloeil.
Nos bureaux sont ouverts 7 jours par semaine de 9h. a.m. à 6h. p.m.

UNE SEULE ADRESSE:

615, Boul. de l'Industrie, Beloeil, (Sortie 112 de la Transcanadienne)
Tél.: 514-467-6521 467-6554

aussi à l'aise et quoiqu'il soit le mécanicien de l'équipe.

En fin de mai dernier, le troupeau comptait 90 laitières, dont 80 étaient en lactation. La moyenne mobile des lactations complétées dans les derniers 12 mois s'élevait un peu en haut de 12 000 livres de lait par vache. C'est une jolie moyenne pour un troupeau de cette envergure! Il ne fait pas de doute que cette moyenne ira augmentant vers l'objectif de 15 000 livres si cette équipe de bons agriculteurs continue à appliquer les règles de la bonne gestion, de la bonne alimentation et les principes d'élevage qui ont déjà commencé la transformation de leur troupeau. Quant aux possibilités d'atteindre l'objectif de 100 vaches, elles semblent être là, toutes proches, dans des champs de plus en plus productifs. Pour atteindre l'objectif de 15 000 livres de moyenne, il faudra sans doute être patient et persévérant.

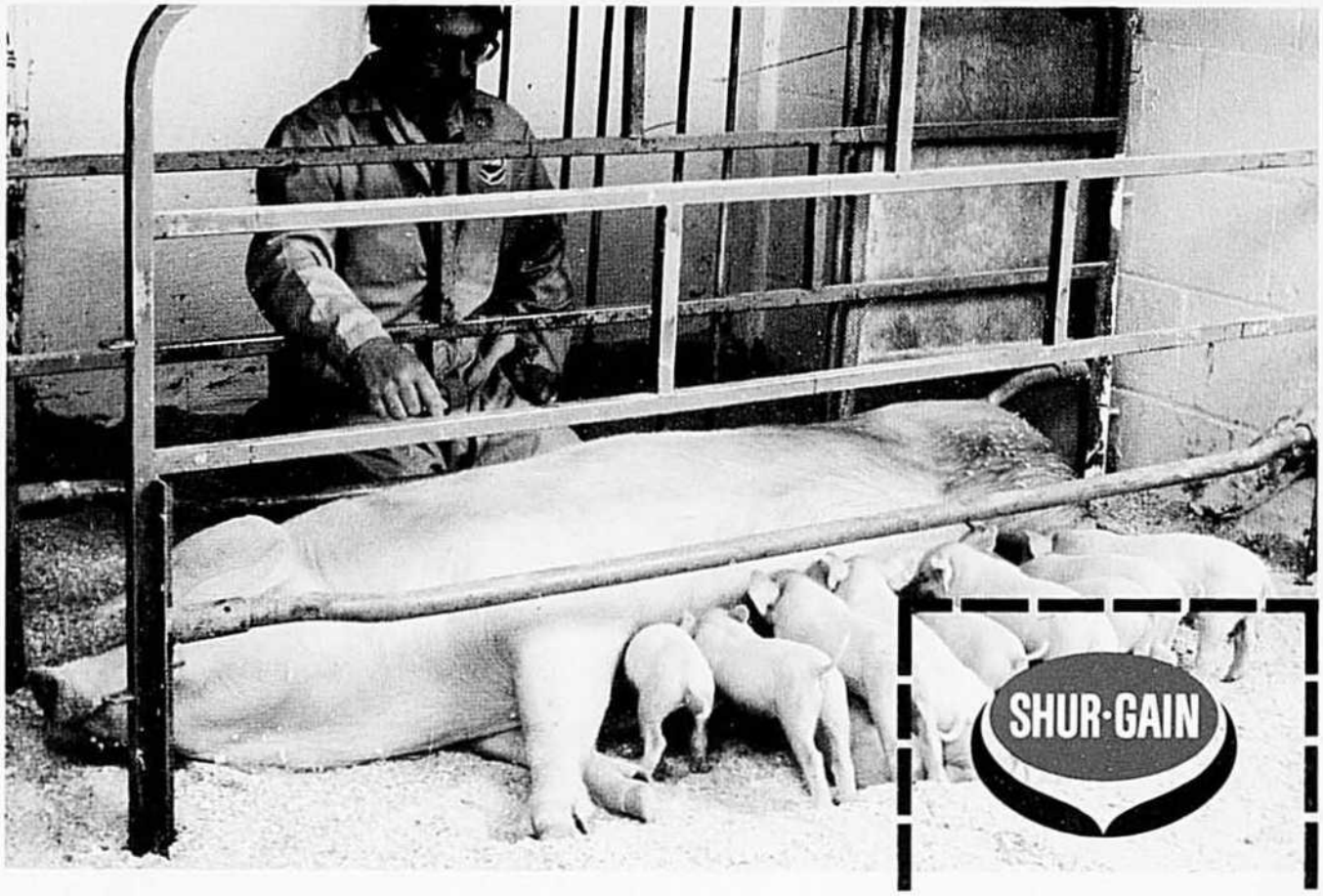
A la Ferme L. Harvey et fils ltée comme dans toutes les entreprises agricoles où l'on vit heureux, il y a infailliblement des hommes et des femmes intéressés et appliqués. □

...le droit à une enfance heureuse

1979·Année Internationale de l'Enfant



Unicef Canada



Onze 'raisons' pour choisir la moulée Début Porcelets Shur-Gain.

Augmentez vos chances de garder en santé *tous* les porcelets des portées nombreuse. Nourrissez-les de Démarreur Shur-Gain et de moulée Début Porcelets Shur-Gain qui offrent de nombreux avantages essentiels, tels que:

Bon goût. Les produits Shur-Gain ont un goût agréable. Les porcelets commencent à les manger à un jeune âge et bénéficient ainsi d'éléments essentiels à une meilleure croissance.

Ingrédients de haute qualité. L'estomac des porcelets est petit. Les ingrédients de haute qualité que contiennent les produits Shur-Gain fournissent dans chaque bouchée une nutrition parfaitement équilibrée.

Grande variété de médicaments. En cas de nécessité, choisissez le médicament approprié. Shur-Gain en met un grand choix à votre disposition.

Rendement prouvé. Aucune autre moulée de début pour porcelets n'a été utilisée par autant d'éleveurs de porcs. Malgré ceci, la moulée Début Porcelets Shur-Gain ainsi que le Démarreur Shur-Gain, sont continuellement soumis à des essais en vue de les rendre encore meilleurs. Jusqu'à date, ce sont toujours des gagnants... et vous le serez aussi lorsque vous choisirez la moulée Début Porcelets Shur-Gain pour vous aider à retirer le maximum de profits de ces grandes portées.

Moulée Début-Porcelets Shur-Gain
Démarreur Shur-Gain pour porcelets

SHUR·GAIN

Solutions Shur-Gain
Canada Packers Limited
C.P. 6045, succursale "A"
Montréal, Québec H3C 3A7

Oui! Je suis intéressé à avoir des porcs en santé. Veuillez me faire parvenir vos pamphlets au sujet des produits pour la santé porcine ☐ l'hygiène ☐ la gestion et l'alimentation ☐

NOM

ADRESSE

CODE POSTAL TÉLÉPHONE

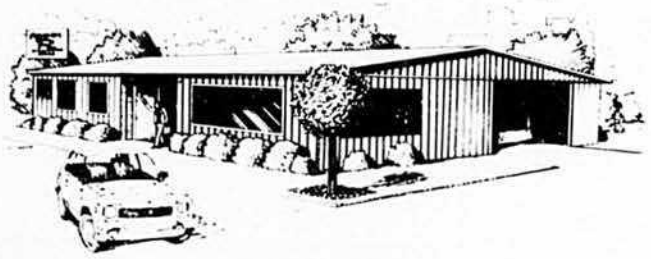
Je suis intéressé à l'élevage des porcs de la naissance à la vente ☐ des truies et porcs ☐ à la croissance des porcs ☐

Posez-nous la question Shur-Gain... a une solution

79-24F

DU SOLIDE...

ARCHIDROME®



(Modèle Bâtimat)

- Économique, de grande qualité et des plus résistants
- Toutes grandeurs et formes
- Conforme aux normes du Code National du Bâtiment
- Plus d'espace à meilleur prix
- Rendement maximum de force et de poids
- Construits selon les critères de sécurité les plus stricts
- Montage rapide, facile et peu coûteux
- Acier galvanisé ou de couleur
- Pour toutes les utilisations

CETTE OFFRE EST VALABLE JUSQU'À ÉCOULEMENT DES STOCKS

Prix spéciaux sur bâtiment cintré

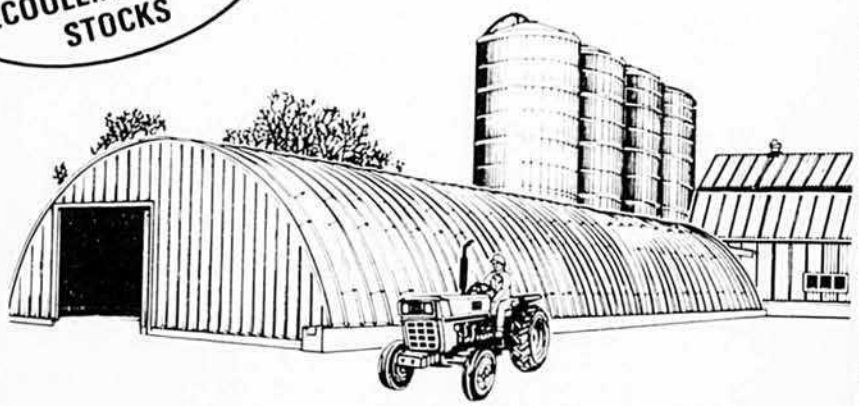
40' x 100' long. x 15' haut pour seulement

$9,085.00

40' x 60' long. x 15' haut pour seulement

$6,125.00

- En acier de calibre 20
- Conformes aux normes du code National du Bâtiment
- Porte coulissante 15' x 12' et porte de service
- F.O.B. usine
- Commandez maintenant



ARCHIDROME

APPELEZ À FRAIS VIRÉS POUR COMMANDER OU OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS!

ST-HUBERT
QUÉ. J3Y 3V8

3100 Boul. Losch
(514) 678-4444

(514)678-4444

100